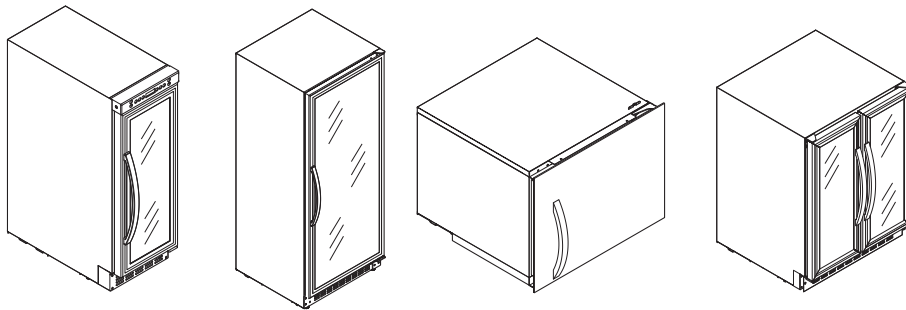


DOMETIC

REFRIGERATION

WINE REFRIGERATORS



**B29G, B68G, B162S, B195S, C20G, C50G, C101G, C125G
E7FG, E16FG, E18FGB, E28FG, E40FGD, E45FG, E49FGB, E91FG, E115FG**

EN Wine storage appliance
Installation and Operating Manual

DE Weinlagerschrank
Montage- und Bedienungsanleitung

FR Appareil de stockage du vin
Instructions de montage et de service

ES Armario para la conservación de vinos
Manual de instalación y uso

PT Aparelho de armazenagem de vinhos
Manual de montagem e operação

IT Frigorifero cantina
Istruzioni di montaggio e d'uso

NL Wijnbewaarkast
Montage- en gebruiksaanwijzing

DA Vinkøleskab
Monterings- og betjeningsvejledning

SV Vinkylskåp
Monterings- och bruksanvisning

NO Vinkjøleskap
Monterings- og bruksanvisning

FI Viinijäähdytin
Asennus- ja käyttöohje

RU Винный холодильник
Руководство по эксплуатации и монтажу

PL Chłodziarka do wina
Instrukcja montażu i obsługi

SK Spotřebič na uchovávanie vína
Návod na montáž a obsluhu

CS Spotřebičem pro uchovávání vína
Návod k montáži a obsluze

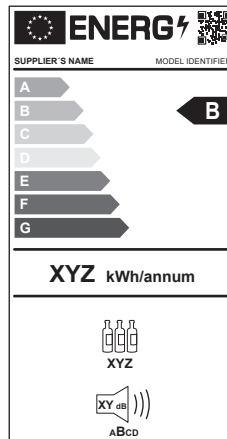
HU Bortároló készülék
Szerelési és kezelési útmutató

Bxxx, Cxxx, Exxx

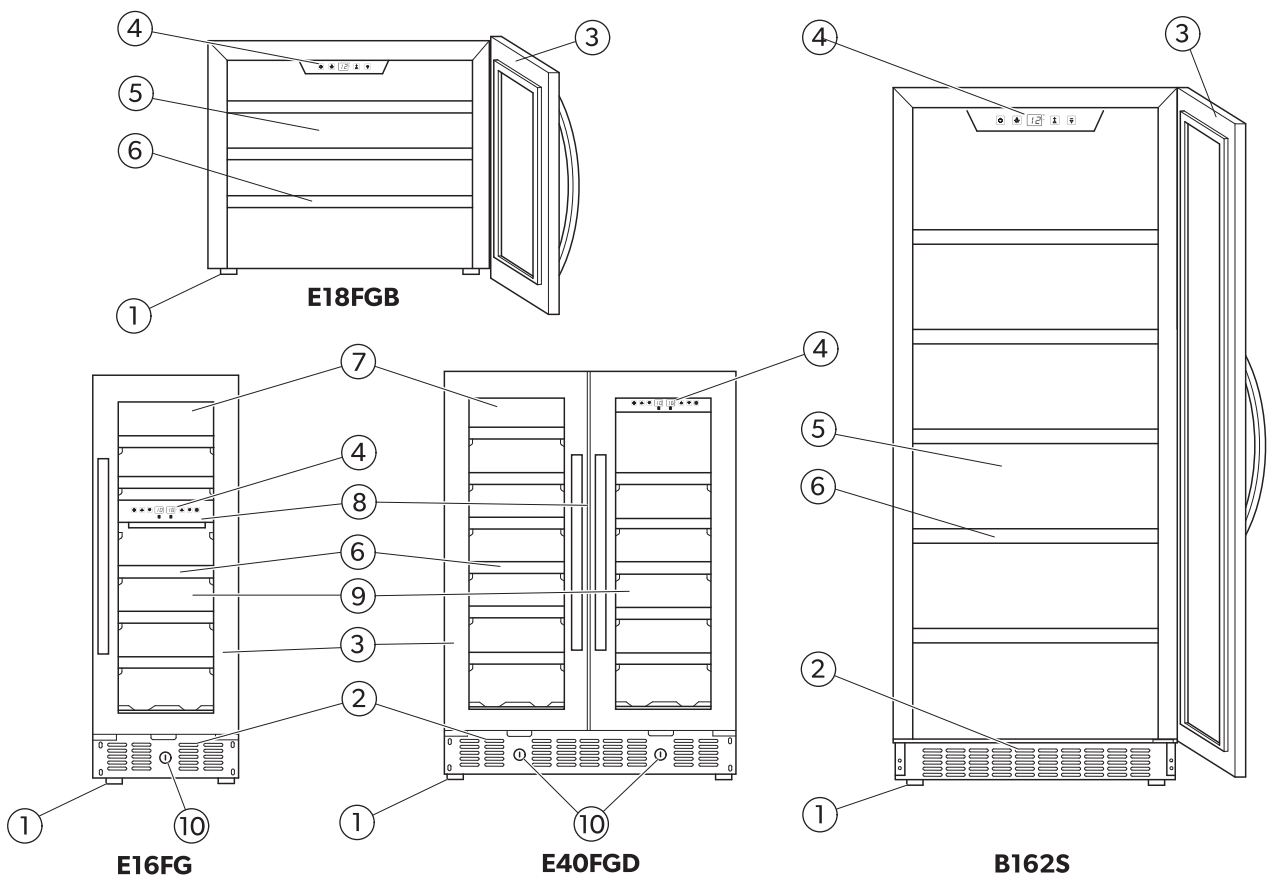
1



2

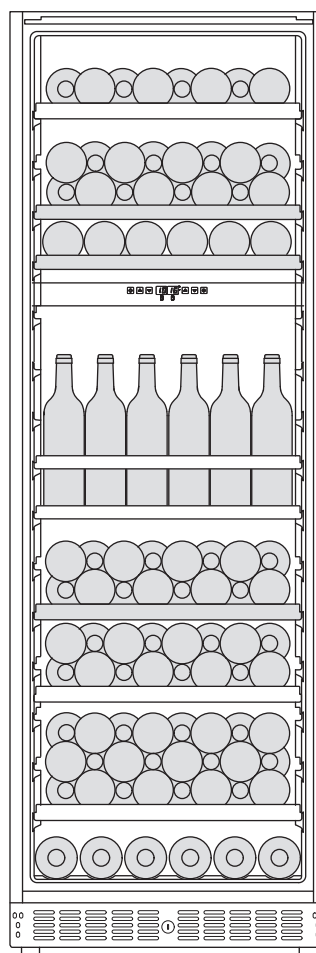
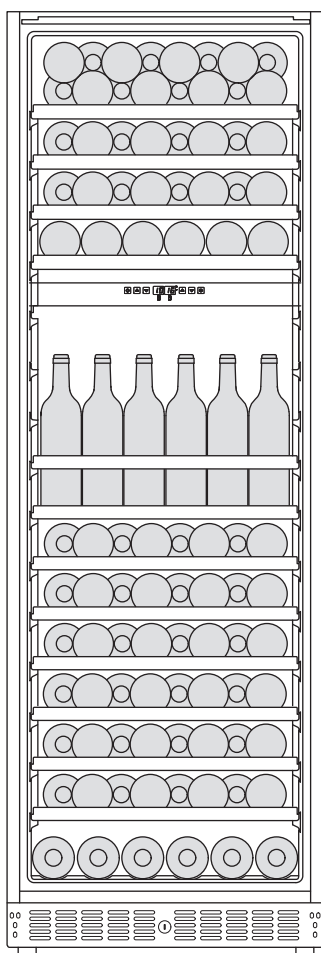
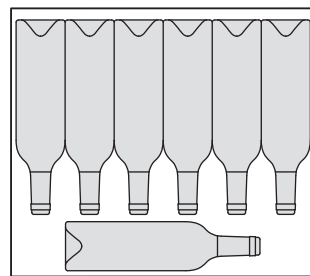
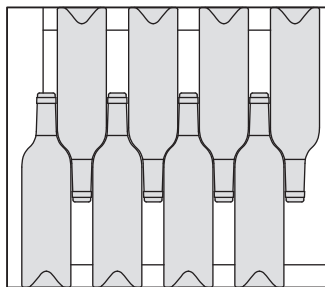
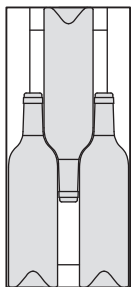


3

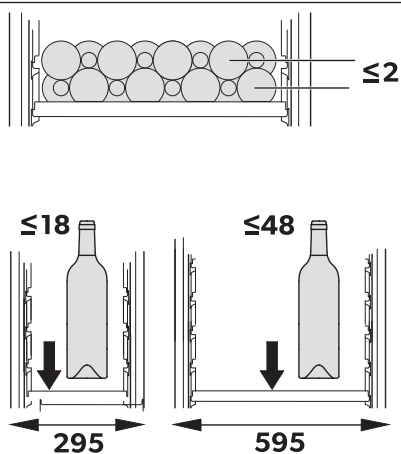


Bxxx, Cxxx, Exxx

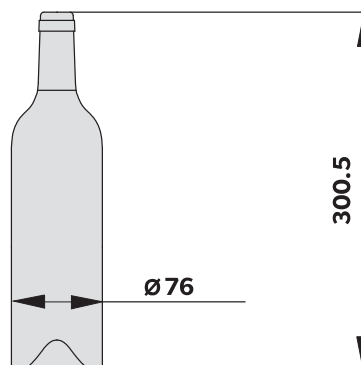
4



5

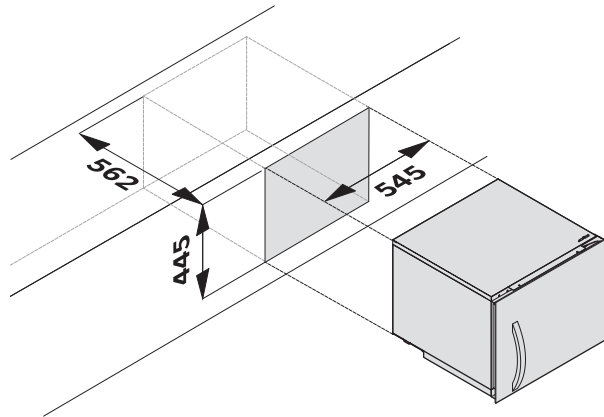


6



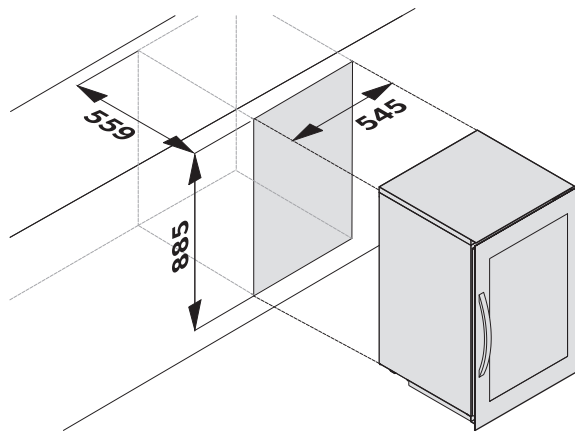
Bxxx, Cxxx, Exxx

7



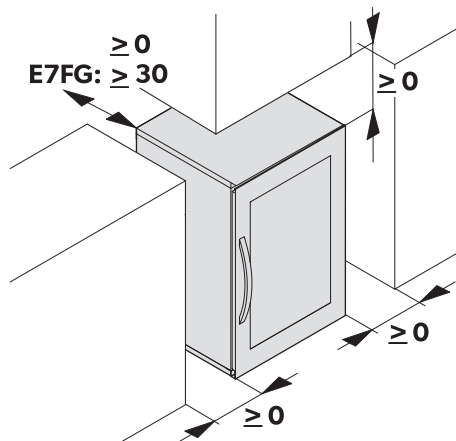
E18FGB

8

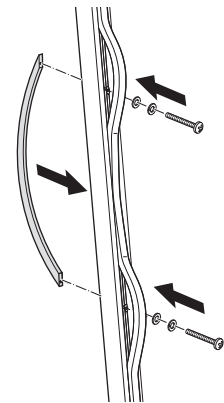
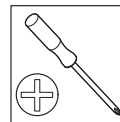


E49FGB

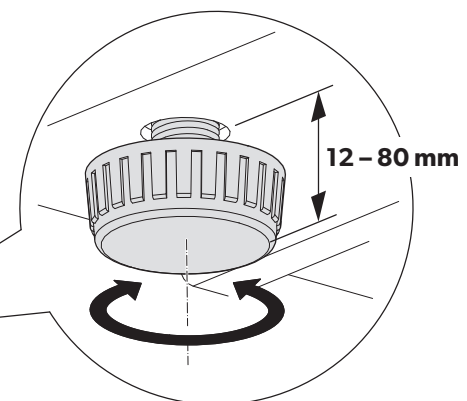
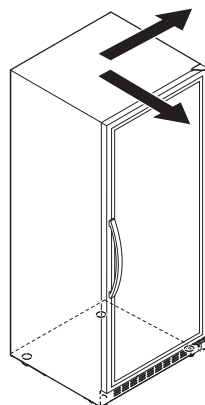
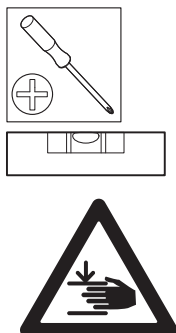
9



10

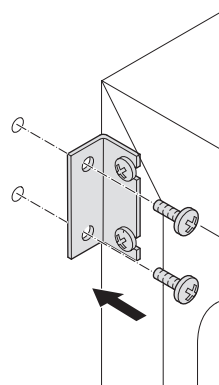
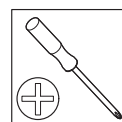
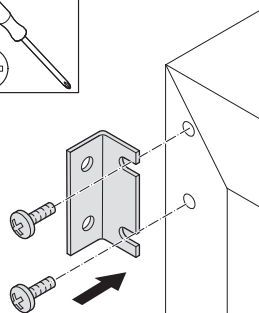
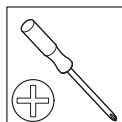
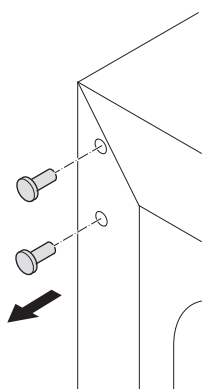


11

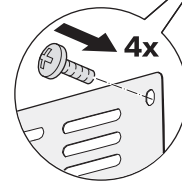
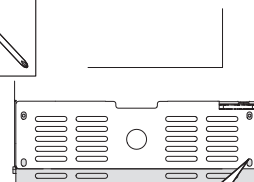
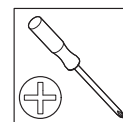
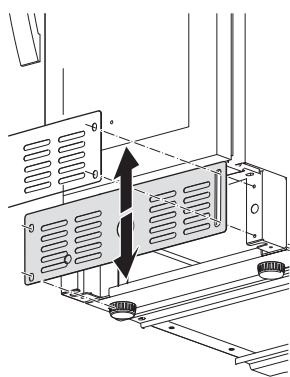
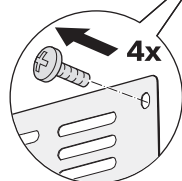
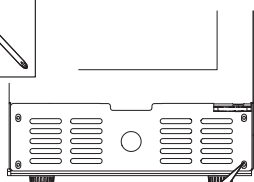
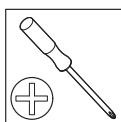


Bxxx, Cxxx, Exxx

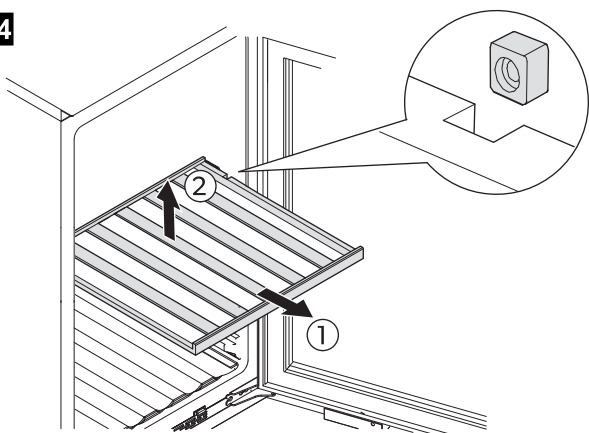
12



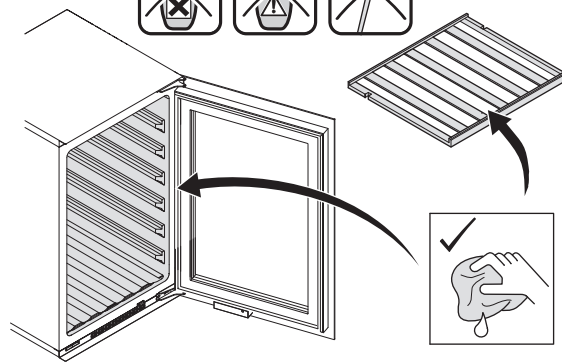
13



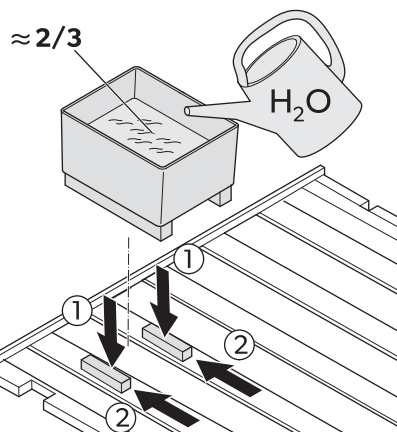
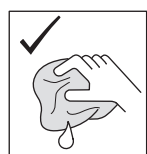
14



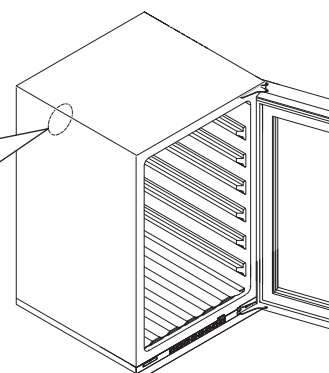
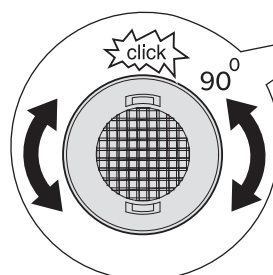
15



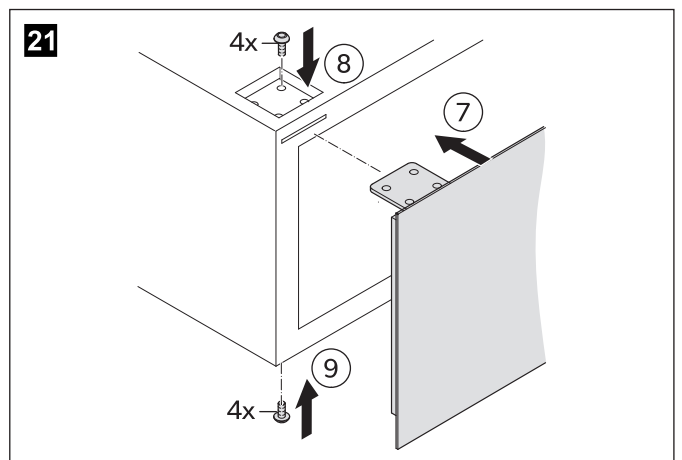
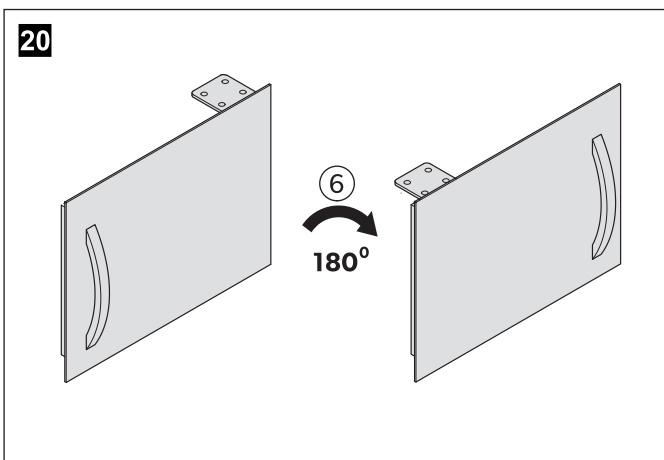
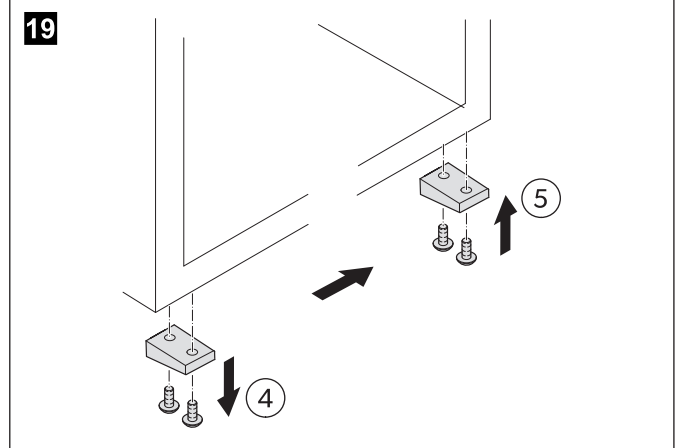
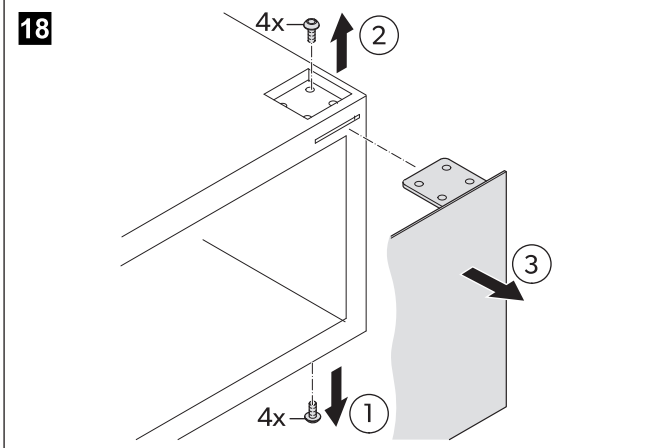
16



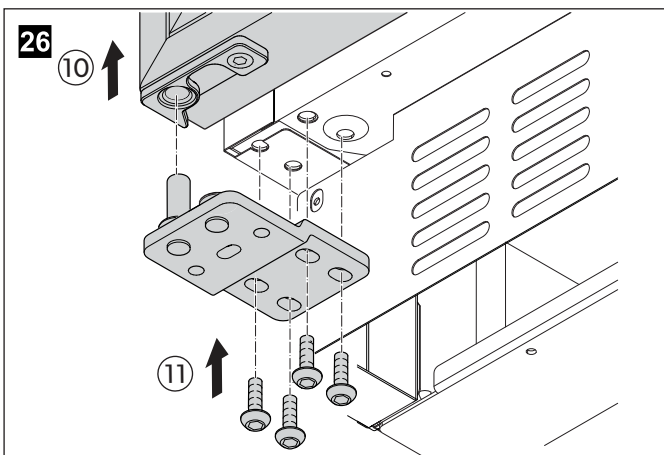
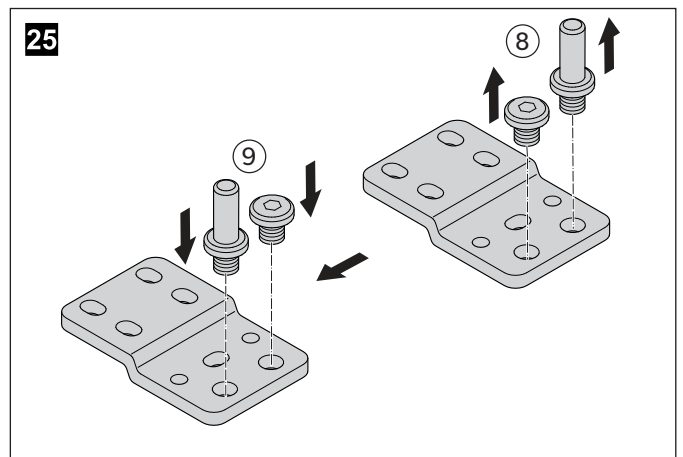
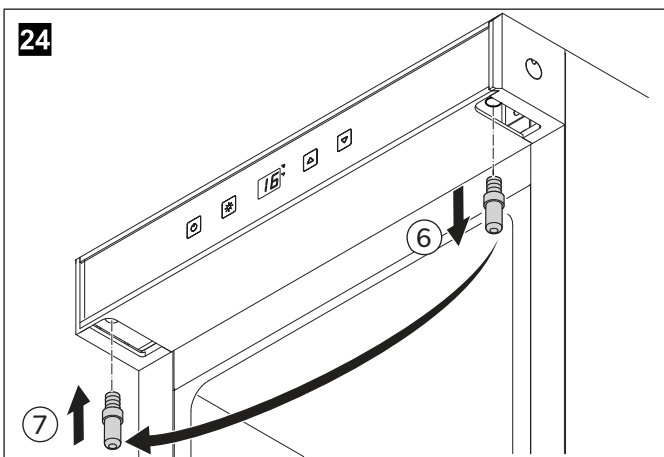
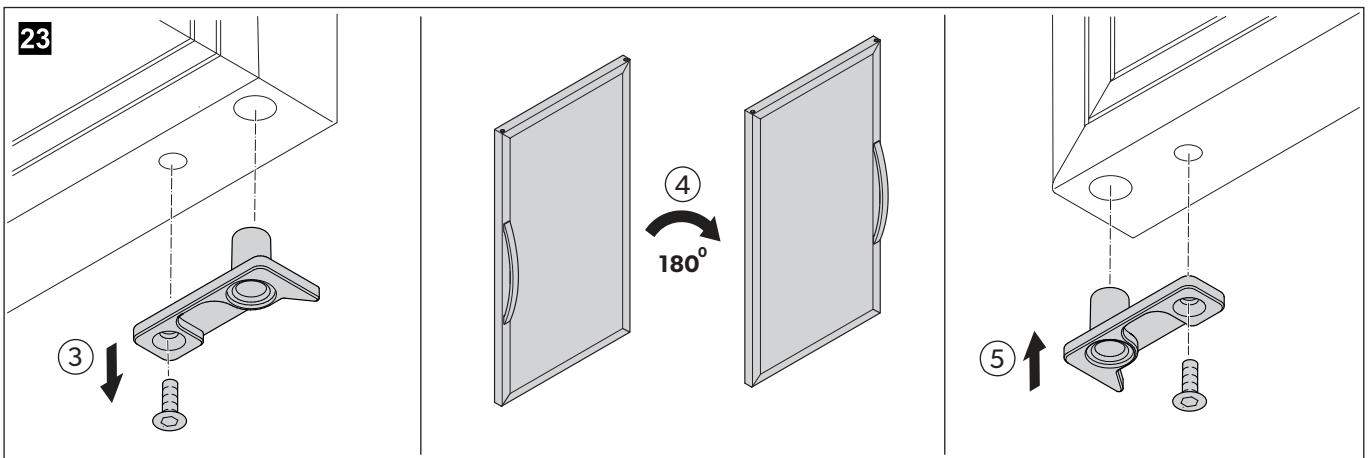
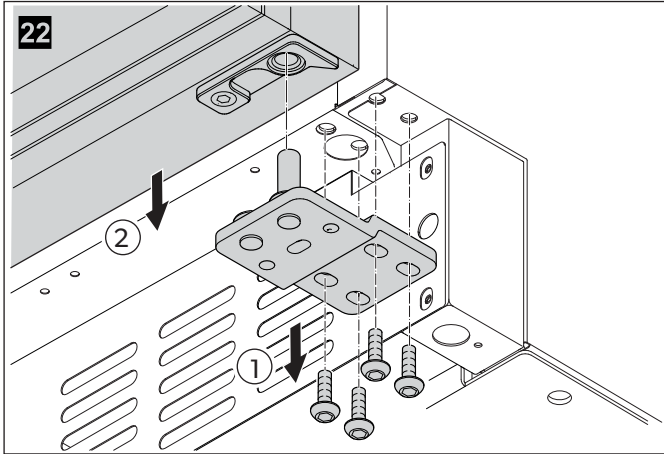
17



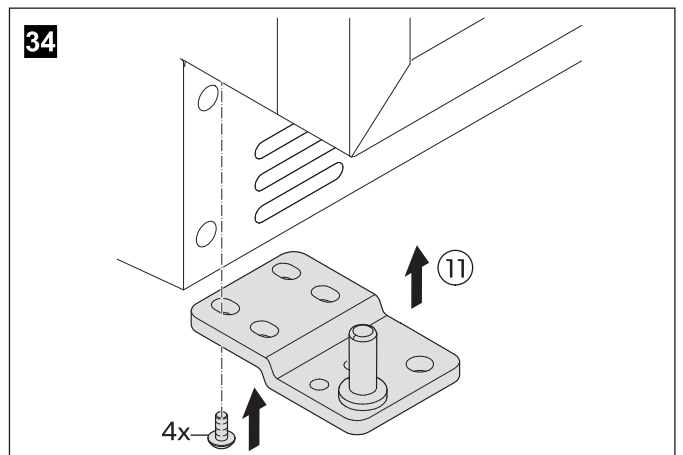
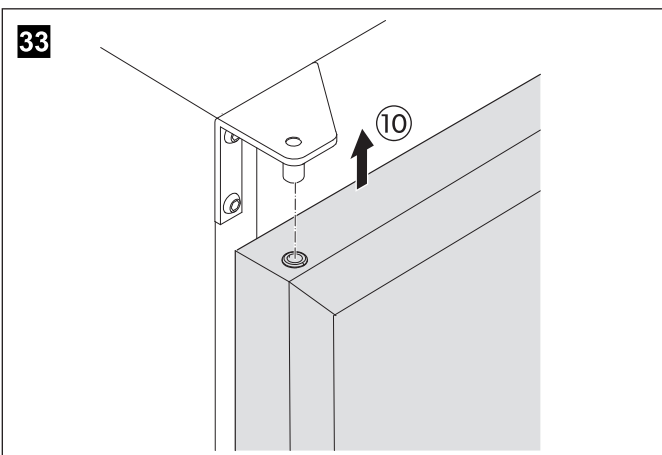
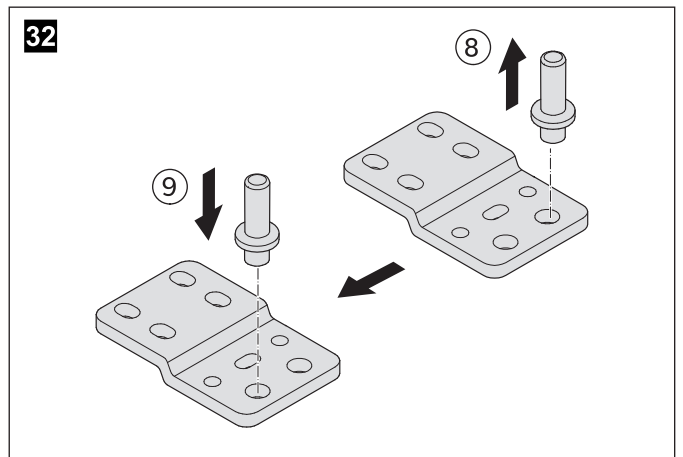
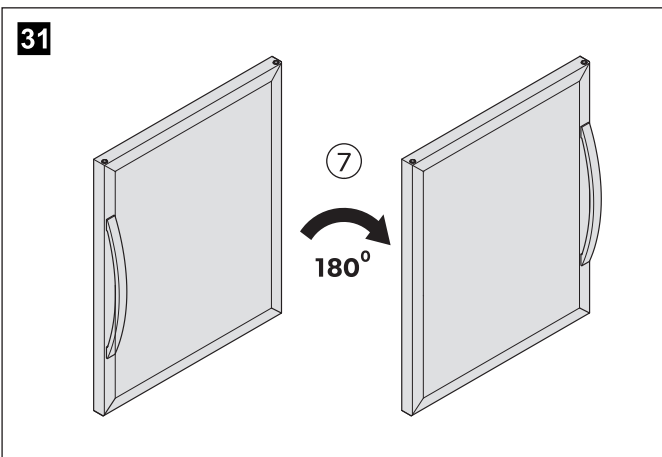
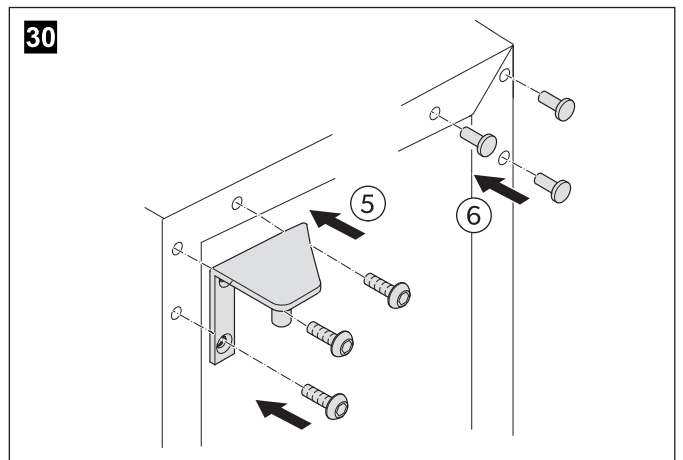
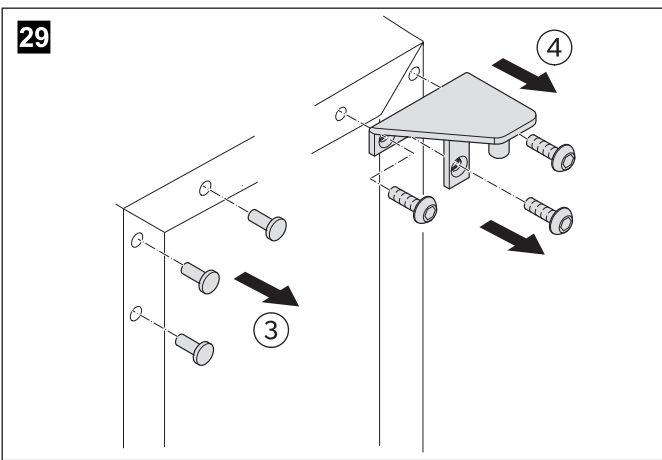
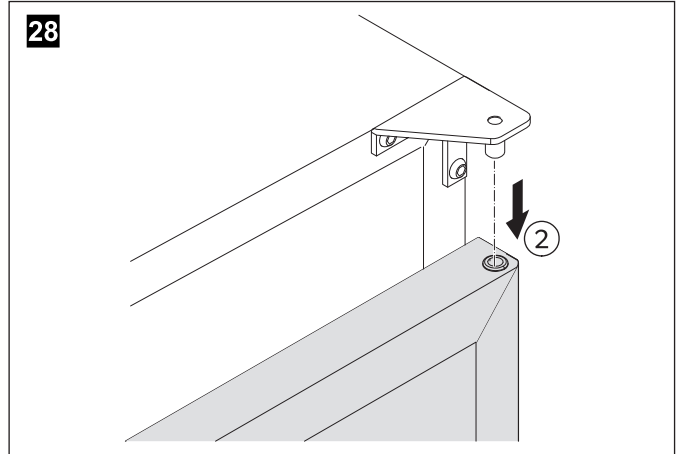
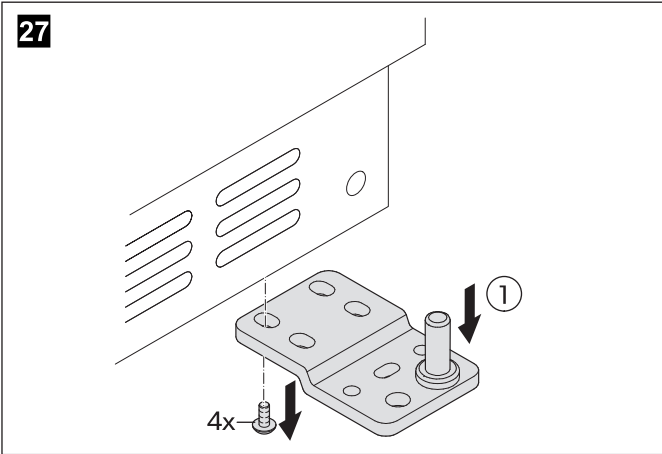
E18FGB, E49FGB



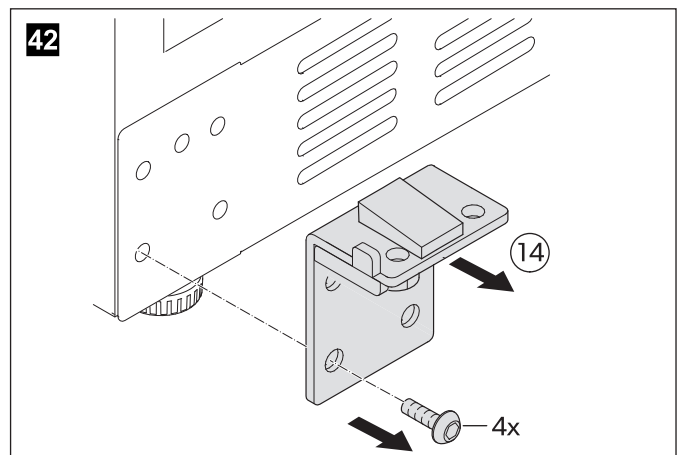
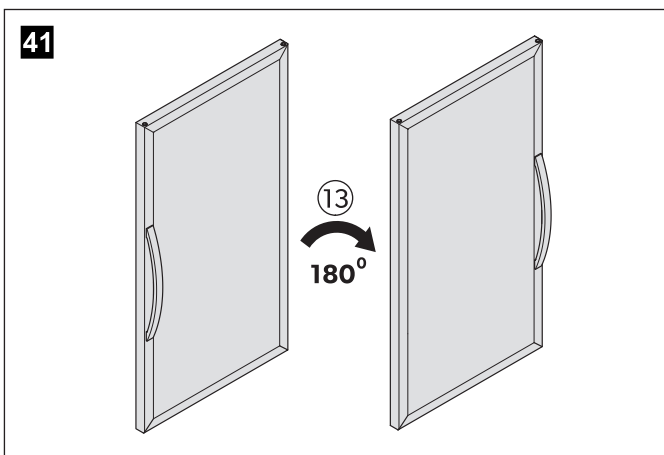
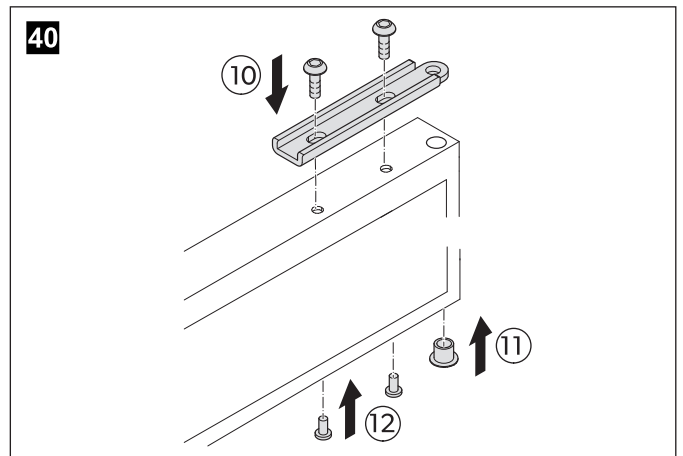
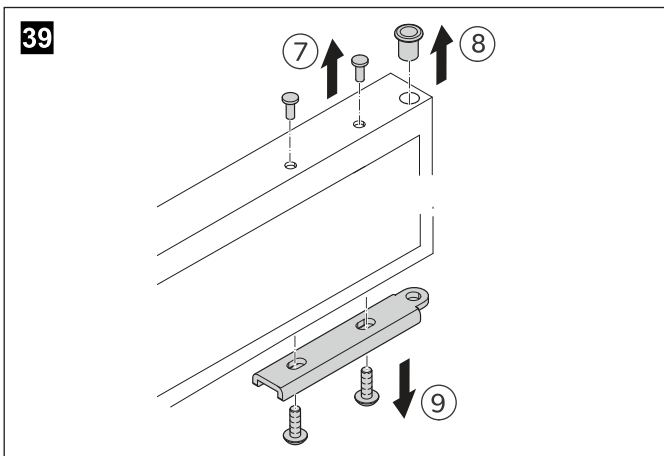
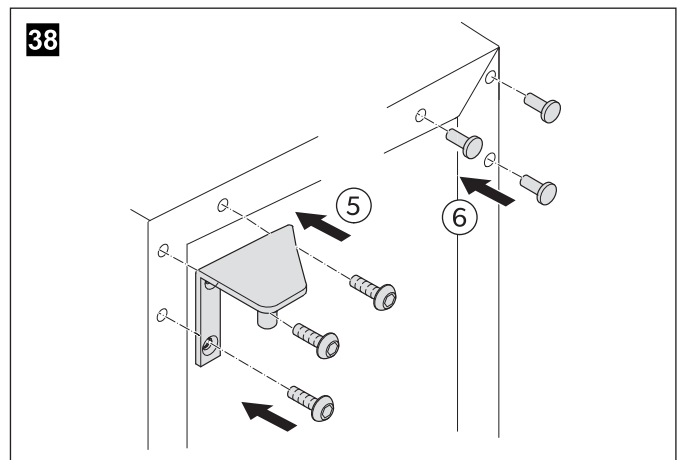
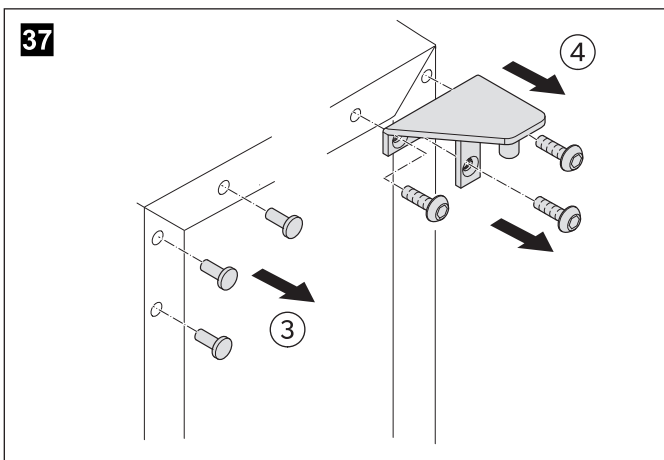
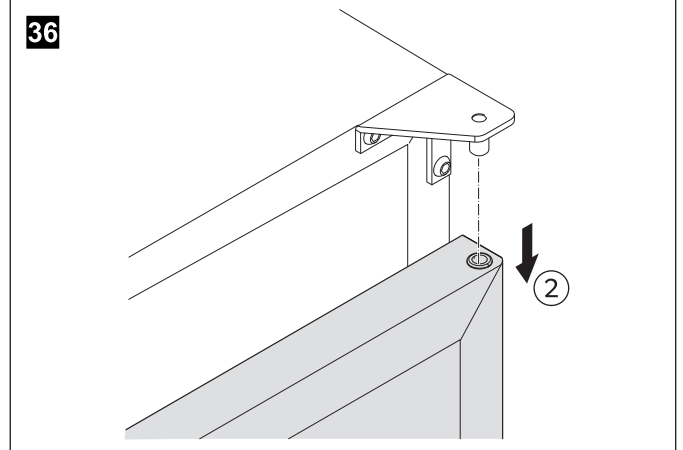
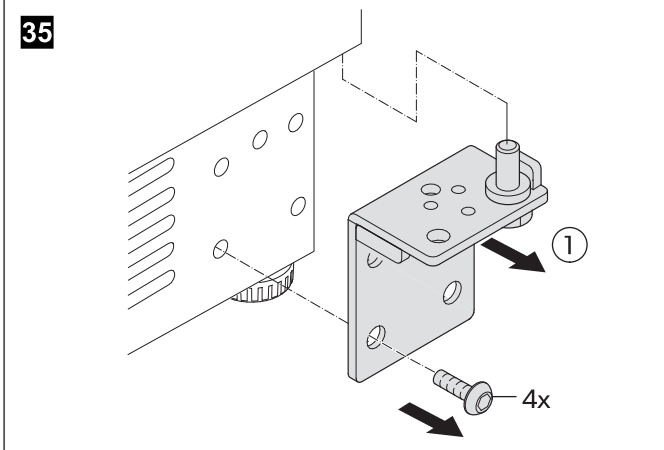
B29G, B68G



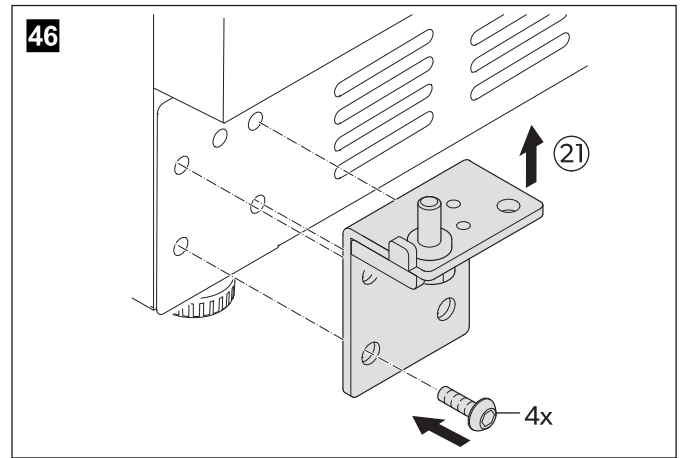
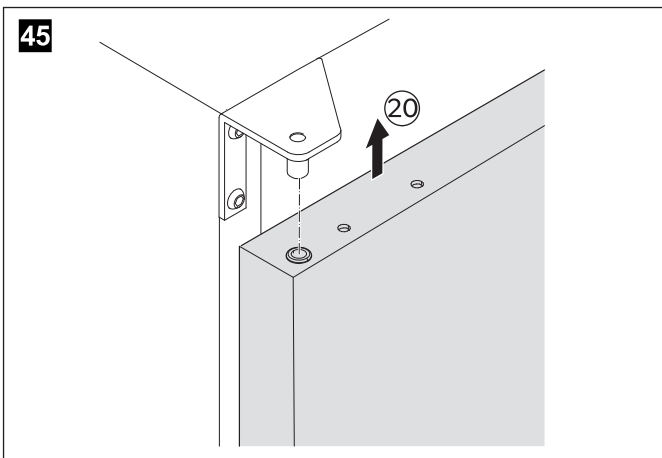
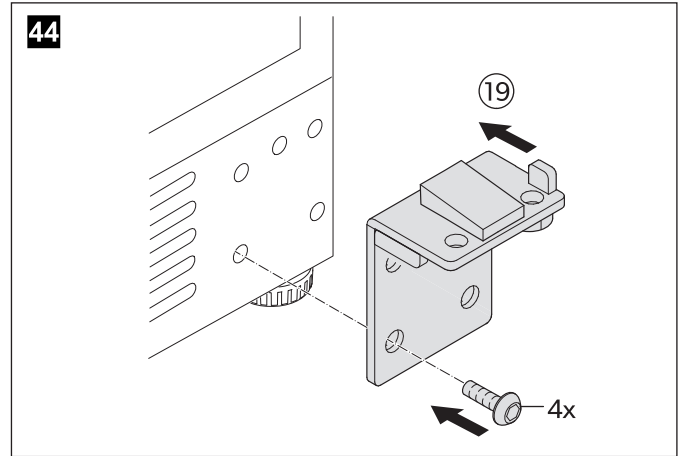
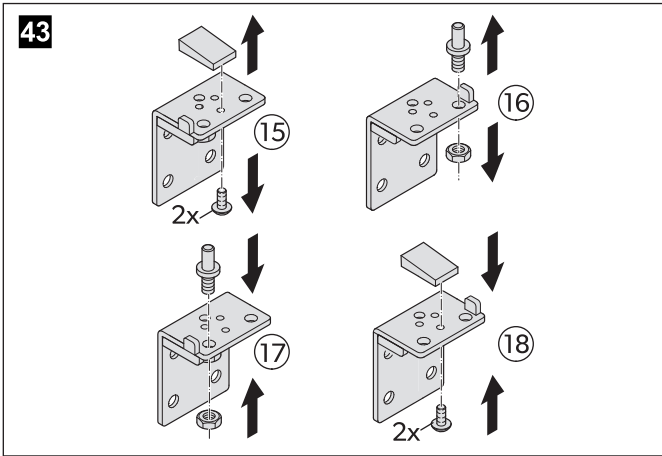
E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G, C50G



B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG

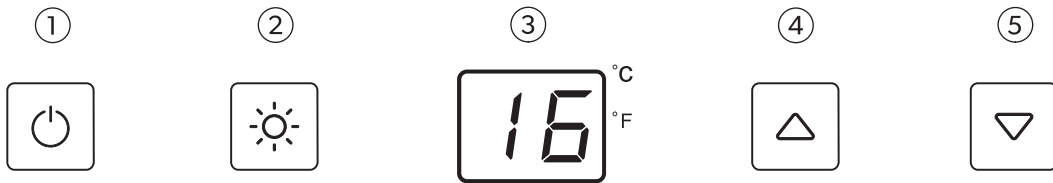


B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG



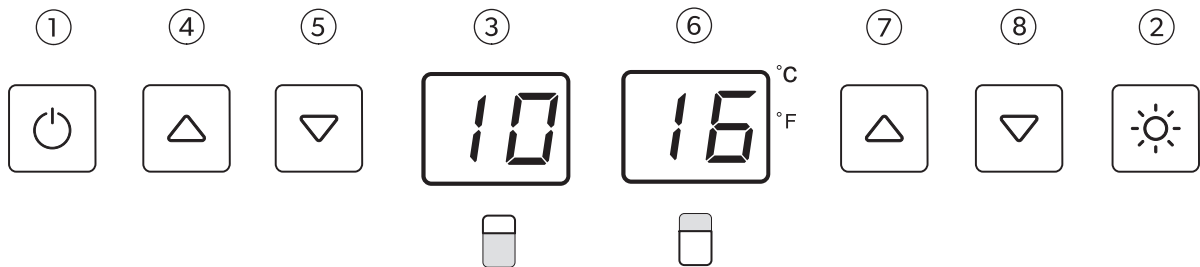
Bxxx, Cxxx, Exxx

47



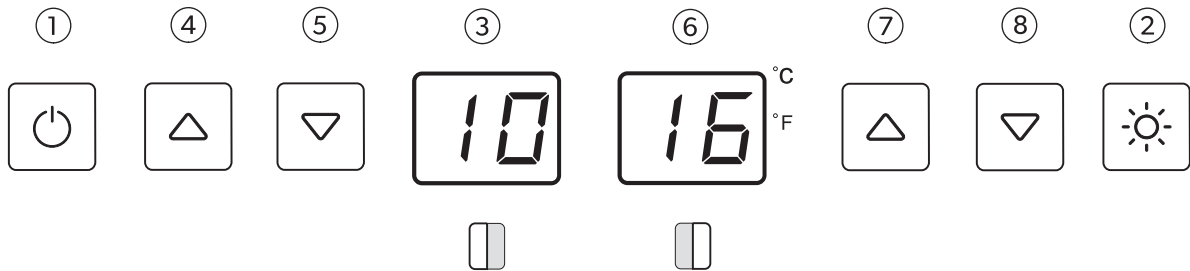
BxxxG, BxxxS, CxxxG, E7FG, E18FGB

48



E16FG, E28FG, E45FG, E49FGB, E91FG, E115FG

49



E40FGD

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit www.dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols.....	14
2	Safety instructions.....	14
3	Scope of delivery.....	14
4	Intended use.....	15
5	Technical description	15
6	Mounting and connecting	16
7	Using the wine refrigerator.....	18
8	Cleaning and maintenance	21
9	Storing.....	22
10	Service agent	22
11	Troubleshooting	22
12	Warranty.....	23
13	Disposal	23
14	Technical data	23

1 Explanation of symbols



WARNING!
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE:
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions



WARNING!
Instructions pertaining to the risk of death or serious injury!

- Only use the wine refrigerator as intended.
- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the wine refrigerator.
- Do not operate the wine refrigerator if it is visibly damaged.



NOTICE!
Instructions pertaining to the risk of material damage!

- Do not use accessories that have not been recommended by the manufacturer.

Fire hazard!

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

Health hazard

- This wine refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the wine refrigerator.
- Opening the wine refrigerator for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the wine refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the lid open to prevent mould developing within the device.

3 Scope of delivery

The wine refrigerator comes in 17 models (“Technical data”, on page 24).

The model name of the wine refrigerator includes the following information:

Example: E49 FGB

E	49	FGB	
B: Basic		F: Frameless	B: Built-in
C: Classic	Maximum number of bottles to be stored in	G: Glass	D: Double door
E: Elegance		S: Solid	

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Wine refrigerator	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Water tank	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Keys										x		x	x	x		x	x
Label set										x	x	x	x	x	x	x	x
Carbon filter			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Sliding shelf	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Serving shelf			+	+		+	+	+								x	x
Presentation shelf		+				+	+	+						+	x	+	+
Metal beverage shelf		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Door left upper hinge	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Installation material	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Manual*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legend: **x**: included, **+**: optional

* Manuals can be downloaded via QR code (fig. 1, on page 3).

Additional accessories under [dometic.com](https://www.dometic.com).

4 Intended use

The wine storage appliance (also referred to as wine refrigerator) is intended to be used exclusively for the storage and temperature control of wine. It's intended for indoor use only.

In this manual wine refrigerators with different installation types are described. See technical data section for model reference.

Installation types:

- Built-in: The wine refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.
- Freestanding: The wine refrigerator is not intended to be used as a built-in appliance.

Only closed and still sealed bottles may be stored in the appliance.

The wine refrigerator is not suitable for storing medicine or freezing foodstuffs.

This wine refrigerator is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the wine refrigerator. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual











Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

No in fig. 3, on page 4	Description
1	Foot
2	Ventilation grille
3	Door
4	Control panel
5	Temperature zone
6	Shelf
7	Upper temperature zone / Left temperature zone
8	Temperature zone divider

No in fig. 3, on page 4	Description
9	Lower temperature zone / Right temperature zone
10	Lock

5.1 Operating elements and displays

No in fig. 47 to 49, on page 12	Symbol	Description
1		On/Off button
2		Light button
3	- /  / 	Temperature display (only zone/top or left zone)
4		Up button (only zone/top or left zone)
5		Down button (only zone/top or left zone)
6	 / 	Temperature display (bottom or right zone)
7		Up button (bottom or right zone)
8		Down button (bottom or right zone)

5.2 Shelves

The wine refrigerator is factory fitted with detachable shelves for storing the bottles. You can increase the capacity by using the optional accessory of reinforced storage shelves.

Depending on the model sliding shelves, presentation shelves and service shelves are available (see "Scope of delivery", on page 14).

5.3 Features

All models of the wine refrigerator are equipped with:

- UV impervious door with a reversible hinge
- Automatic defrosting
- Sensor buttons
- Setting temperature display
- Storing temperature display
- °C/°F temperature display
- LED interior lighting with two operating modes
- Temperature memory function: The set temperature is saved when the unit is switched off.
- Temperature monitor: A warning signal sounds and the temperature display flashes if the interior temperature noticeably deviates from the one set
- Sabbath mode
- Temperature alarm system - visual and audible
- Door alarm system - audible

For additional equipment such as a lock and an active carbon filter see "Scope of delivery", on page 14.

6 Mounting and connecting

- ▶ Remove all the inner and outer packaging materials before setting up.



WARNING!

- Move and set up the wine refrigerator by at least two people.

**NOTICE!**

- Do not place the wine refrigerator in direct sunlight or in the vicinity of strong heat sources (heating appliances, ovens, etc.).
- Only locate the wine refrigerator indoors, never outside.
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.

6.1 Installation site

When selecting the location, follow the instructions below:

- The wine refrigerator should stand in the coldest part of the room, away from heat sources (ovens, heating devices or radiators).
- The location must not be damp or wet.
- The wine refrigerator must not be exposed to direct sunlight. This can damage the acrylic coating and lead to higher power consumption.
- The ground must be level and sufficiently stable to bear the wine refrigerator at full capacity.
- The wine refrigerator must be sufficiently ventilated. The ventilation slots on the front of the wine refrigerator must not be obstructed.
- Observe the installation dimensions, see technical data.

6.2 Ventilation

**NOTICE!**

- Ensure that the ventilation slots remain clear. Obstructed ventilation slots lead to increased power consumption and can damage the wine refrigerator.
- Model E7FG needs at least 30 mm space on the rear side for ventilation (fig. **9**, on page 5).

6.3 Adjusting the feet

- ▶ Make sure the wine refrigerator is level by adjusting the feet (fig. **11**, on page 5).

6.4 Reversing the door

You can change the hinge of the door, so that it opens to the left rather than the right.

For reversing the door follow the steps in the mentioned figures:

- ▶ E18FGB and E49FGB (fig. **18**, on page 7 to fig. **21**, on page 8)
- ▶ B29G and B68G (fig. **22**, on page 8 to fig. **26**, on page 8)
- ▶ E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G and C50G (fig. **27**, on page 9 to fig. **34**, on page 9)
- ▶ B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (fig. **35**, on page 10 to fig. **46**, on page 11)

6.5 Mounting the door handle

Mount the door handle on the side opposite to the hinge. To get access to the bores partly lift off the sealing at the inside of the door (fig. **10**, on page 5).

6.6 Adjusting the ventilation grille

- ▶ Adjust the height of the ventilation grill (fig. **13**, on page 6).

6.7 Electrical connection

**NOTICE!**

Leave the wine refrigerator to stand upright for about 2 hours after transporting, before you connect it to the power supply. Otherwise this could cause faults in the cooling system.

Observe the following when connecting the wine refrigerator:

- Connect the wine refrigerator to a circuit that is protected with 15 A.
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Have the socket and power circuit checked by a qualified electrician to ensure that the socket is earthed correctly. Do not use an extension cable or a multiple power socket.
- The cable must rest securely behind the wine refrigerator and not be allowed to lie or hang unprotected.
- Ensure that the power cable is not jammed when pushing the wine refrigerator into place.

6.8 Integrating freestanding models

All freestanding models may as well be integrated either under a worktop between 820 mm and 890 mm in height or between other cabinets.

If you integrate your wine refrigerator, observe the installation dimensions and ensure the door will open and close properly in the chosen location. Make sure your installation does not block the front ventilation grille.

Model E7FG needs at least 30 mm space on the rear side for ventilation (fig. **9**, on page 5).



NOTICE!

If the wine refrigerator is fully integrated behind a skirting board:

- Ensure that the ventilation openings in the skirting board have a cross-section of at least 300 cm².
- Remove the ventilation grilles, so that warm air can disperse unhindered.

6.9 Installing built-in models (E18FGB, E49FGB)

Observe the installation dimensions (fig. **7**, on page 5 and fig. **8**, on page 5).

The wine refrigerator is equipped with an integrated ventilation system to disperse the warm air automatically. Air intake is provided underneath the door and the air escapes at the top of the door.



NOTICE!

The air inlet and outlet must not be covered or blocked in any way.

After installation make sure that the wine refrigerator door opens and closes properly.

Secure the wine refrigerator inside the cabinet:

1. Open the door.
2. Pop out the two cover caps on the opposite side of the hinge.
3. Tighten the screws through the attachment bracket.
4. Screw the attachment bracket to the inside of the cabinet to secure the wine refrigerator in the niche (fig. **12**, on page 6).

7 Using the wine refrigerator



WARNING!

- Never use the wine refrigerator in rooms where flammable materials are stored or flammable gases have built up. Sparks from the motor could ignite them.
- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the wine refrigerator.
- Keep the keys out of the reach of children.
- Supervise children to ensure that they do not play with the wine refrigerator.
- Do not operate the wine refrigerator if it is visibly damaged.



NOTICE!

- Do not place any electrical devices inside the wine refrigerator.
- Do not use accessories that have not been recommended by the manufacturer.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

7.1 Before first use



NOTICE!

Before you use the wine refrigerator for the first time:

- Clean the wine refrigerator inside and outside for hygienic reasons (see "Cleaning and maintenance", on page 21).
- Check that the operating voltage matches the mains voltage (see type plate).

7.2 Saving energy

- Only open the wine refrigerator as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.

- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery..
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.3 Positioning the bottles



NOTICE!

- Only store wine in closed and still sealed bottles.
- Do not overload the wine refrigerator.
- Do not cover the shelves with aluminum foil or any other objects, as this obstructs the air circulation.
- Be sure to use reinforced storage shelves (accessory) if you want to stack bottles.



NOTICE!

For wine refrigerators with sliding shelves:



- Make sure that the door is fully open when you pull out the shelves on roller-bearings. Otherwise the door seal can be damaged.
- Do not put more than two layers of bottles on a sliding shelf (fig. **5**, on page 4).
- Observe the allowed number of bottles depending on the shelf-width (fig. **5**, on page 4).

For space-efficient storage note the given example (fig. **4**, on page 4). The example refers to standard Bordeaux type bottles (fig. **6**, on page 4).



7.4 Operating elements and displays

No in fig. 47 to 49 , on page 12	Symbol	Description
1		On/Off button
2		Light button
3		Temperature display (only zone/top or left zone)
4		Up button (only zone/top or left zone)
5		Down button (only zone/top or left zone)
6		Temperature display (bottom or right zone)
7		Up button (bottom or right zone)
8		Down button (bottom or right zone)

7.5 Switching on and off


- ▶ To switch on, press the on/off button  briefly.
- ▶ To switch off, press the on/off button  for at least 5 seconds.

7.6 Deactivating the key lock (only B29G, B68G)

- ▶ If the buttons are not touched for 2 minutes or longer, the key lock is activated automatically.
- ▶ To remove the key lock, press the up button  and down button  for at least 5 seconds.



7.7 Setting the LED interior lighting (standard mode or vitrine mode)

The LED interior lighting has two different modes:

- Standard mode: The interior is illuminated when the door is opened.
- Vitrine mode: The interior is illuminated constantly.
- ▶ Press the light button  briefly.
- ✓ The lighting mode changes from standard mode to vitrine mode or vice-versa.

7.8 Switching to Sabbath mode

In Sabbath mode, the display, interior lighting and warning signal for the temperature monitor are deactivated. When the Sabbath mode is activated, it switches off automatically after 96 hours. The refrigeration continues as usual.

- ▶ Press both the on/off button  and the light button  for at least 5 seconds.
- ✓ The temperature indicator flashes 4 times.
- ✓ The Sabbath mode is activated respectively deactivated.

7.9 Setting the temperature

The temperature of each temperature zone can be set between 5 °C and 20 °C (41 °F and 68 °F).







To avoid food waste, note the following:

- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Store the different foodstuff types as shown in the figures.



NOTE:

- If the temperature zones are one above the other, the temperature for the lower zone must always be just as high or higher than the temperature for the upper zone.
- The wine refrigerator functions at its best if the difference in temperature between the two zones is at least 4 °C (39 °F).

1. Display the set temperature by briefly pressing the up button  or the down button  (fig. 48 and 49, on page 12).
 2. If your wine refrigerator has two temperature zones, set the temperature for each zone separately by using the corresponding up button  and down button . Briefly press the up button  to increase the temperature or the down button  to decrease the temperature.
- ✓ The display flashes while you make the setting.
 - ✓ Once you have set the temperature, the display shows the current inner temperature again.

7.9.1 Setting the temperature unit (°C or °F)

You can select whether the temperature is displayed in Celsius or Fahrenheit.



- ▶ Press the light button  for at least 5 seconds.
- ✓ The display shows the temperature in the other unit.

7.9.2 Displaying the set temperature



NOTE:

When using the wine refrigerator for the first time or if it has not been used for a long time, the inner temperature could differ from the one you have set. The temperature display flashes as long as this is the case. Once the set temperature has been reached, the temperature display lights up constantly.


- ▶ Press the up button  or the down button  briefly.
- ✓ The display shows the set temperature.
- ✓ After 5 seconds the display shows the current inner temperature again.

7.9.3 Switching the fan on/off (dynamic cooling mode or silent mode)


The fan can be operate in two different modes:

- Silent mode: The fan runs only when required. The fan switches off when the set temperature is reached.
- Dynamic cooling mode: The fan runs permanently to regulate humidity and temperature. This way an homogeneous climate for the interior of a temperature zone is reached.

Silent mode

- ▶ Press the up button  for at least 5 seconds.
- ✓ Three acoustic signals are emitted.
- ✓ The fan is switched to silent mode.

Dynamic cooling mode

- ▶ Press the down button  for at least 5 seconds.
- ✓ Five acoustic signals are emitted.
- ✓ The fan is switched to dynamic cooling mode.


7.9.4 Monitoring the temperature

The warning signal prevents the temperature from falling or rising too much unnoticed, which could affect the quality of the wine. Once the unit has reached the set temperature, the warning signal and the temperature display flashing stops.

A warning signal sounds and the temperature display flashes in the following cases:

- The inner temperature of a zone deviates from the set temperature by more than 5 °C.
- The power supply has been disconnected for a long time.
- The door has not been shut properly.
- The door is open for more than 60 seconds.

To switch off the warning signal prematurely:

- ▶ Press the on/off button  briefly.
- ✓ The temperature display flashes until the set temperature is reached. The display is then illuminated constantly and indicates that the alarm system is active again.

8 Cleaning and maintenance



WARNING!

- Disconnect the wine refrigerator from the mains before cleaning and maintenance.
- If the wine refrigerator connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- The wine refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards. In need of repairs, contact customer services.



NOTICE!

- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- Clean the wine refrigerator and disconnect it from the mains if it is empty and you will not need to use it for some time. Leave the door of the disconnected wine refrigerator open to avoid mould.

8.1 Cleaning



NOTICE!

- Never clean the wine refrigerator under running water or in dishwasher.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the wine refrigerator.
- Make sure that the air inlet and outlet vents on the unit are free of any dirt, so that heat from the interior can be released and the unit is not damaged.

Regularly clean the wine refrigerator (fig. 15, on page 6).

1. Empty the wine refrigerator.
2. Switch off the wine refrigerator and disconnect the plug.
3. Remove the shelves for optimum cleaning (fig. 14, on page 6).
4. Wash the inside with a solution of warm water and baking powder. This should be about two tablespoons of baking powder to half a liter of water.
5. Only wipe the control panel with a slightly damp cloth.
6. Wash the outside of the wine refrigerator with warm water and a mild detergent.
7. Wipe it down with clean water and dry the surface with a cloth.
8. Clean the shelves with mild detergent.
9. Insert the shelves.

8.2 Checking the water level (humidity control)

If your wine refrigerator is equipped with a water tank, regularly check the water level and change the water (fig. 16, on page 6).

1. Take out the water tank.
2. Empty the water tank and clean it.
3. Fill the water tank 2/3 full with water and place it on the grid on the top shelf.
4. Make sure that the water tank is securely positioned on the grid so that it cannot tip over.

8.3 Replacing the active charcoal filter

If your wine refrigerator is equipped with an active charcoal filter, replace it with a new one once a year (fig. 17, on page 6):

1. Turn the filter by 90° clockwise or anti-clockwise and remove it.
2. Insert a new filter.
3. Turn the filter 90° clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.

9 Storing

- ▶ Leave the wine refrigerator operating if you are absent for less than 3 weeks.



NOTICE!

- Store the wine refrigerator in a dry place when not in use.
- Do not store the wine refrigerator damp or wet.
- Leave the door open ajar.
- Always ensure good ventilation to avoid moisture.

9.1 Periods of absence

If you won't use the wine refrigerator for several months:

1. Empty the wine refrigerator.
2. Switch off the wine refrigerator and disconnect the plug.
3. Clean and dry the insides thoroughly.
4. Leave the door ajar to prevent odors and mould from forming.

9.2 Moving



WARNING!

Move and set up the wine refrigerator by at least two people.

10 Service agent

10.1 Spare parts and professional repairs

Only use original spare parts. There is a delivery guarantee of up to 10 years for function-maintaining spare parts after series production of the device has been discontinued. Spare parts can be obtained from the manufacturer.

10.2 EPREL database

From 1 March 2021, information on energy labelling and ecodesign requirements will be available in the European Product Database (EPREL). You can access the product database via this link: <https://eprel.ec.europa.eu/>

You will be prompted to enter the model identifier that can be found on the nameplate.

11 Troubleshooting

11.1 In the event of a power failure

1. In case of a brief power failure avoid opening the door.
 - ✓ The inner temperature will not be unduly affected, as long as the door is not opened too frequently.
2. After a power cut or if the wine refrigerator has been switched off, wait 3 to 5 minutes before switching on again.

11.2 Other issues

Problem	Reason	Solution
Wine refrigerator does not work	Wine refrigerator is not connected to a power supply. Circuit breaker or fuse has blown.	Connect the wine refrigerator.
	Wine refrigerator is switched off.	Switch on the wine refrigerator.
	Circuit breaker or fuse has blown	Switch on the circuit breaker Switch on or replace the fuse
Wine refrigerator is not cold enough	Temperature is not set properly	Check the set temperature
	The ambient temperature could require a higher temperature setting	Set a higher temperature
	Door was opened frequently	Do not open the door more often than necessary
	Door was not closed properly	Close door properly
	Door is not hermetically sealed	Check the door seal and clean or replace
Wine refrigerator switches itself on and off	Room temperature is higher than average	Move the wine refrigerator in a cooler place.
	Recently refilled with new bottles	Leave the wine refrigerator to work for a while until the set temperature has been reached.
	Door was opened frequently	Do not open the door more often than necessary
	Door was not closed properly	Close door properly
	Door is not hermetically sealed	Check the door seal and clean or replace
Buttons do not respond (only B29G, B68G)	Key lock is activated	Deactivate the key lock (see chapter 7.6, page 19)

12 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

13 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

If you wish to finally dispose the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



WARNING! RISK OF CHILD ENTRAPMENT

Before disposing of your old wine refrigerator:

- Take off the door.
- Leave storage shelves in the wine refrigerator so that children cannot climb inside.



Protect the environment!

Do not dispose of any batteries with general household waste.

Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

14 Technical data

All wine refrigerators	
Rated Power Supply	220 – 240V~ / 50Hz / 1P
Climate Class	SN – ST
Storage Temperature Range	5 – 20°C / 41 – 68°F
Intended ambient temperature use	3 – 38 °C / 37 – 100 °F
Wine Storage Compartment Humidity	50% – 80%
Compressor or Thermoelectric System	Compressor (Reciprocating)
Defrosting	Automatic
Cooling Type	Fan Cooling
Refrigerant Type	R600a
Foaming Agent of Polyurethane	Cyclopentane
Power Cord	1.8 m, Black, Schuko Plug

Test/certificates	
-------------------	--

	B29G	B68G	B162S	B195S
Size (width - bottles)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Total Gross/Storing Volume (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Max. Bottles with Sliding/Storage Shelves	20/29	52/68	102/162	126/195
Number of Compartment	1	1	1	1
Wine Conditioning System	Single	Single	Single	Single
Number of Doors	1	1	1	1
Default Opening	Left	Left	Left	Left
Door Opening Angle	180°	180°	110°	110°
Shelves	2 Fixed	2 Fixed	3 Fixed	4 Fixed
Sound Power Level (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Current (A)	0.6	1.2	1.4	1.4
Power Input (W)	85	100	160	160
Heater Winter System (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Display Position	Outside Top Front	Outside Top Front	Inside Behind Door	Inside Behind Door
Interior Light	0.15 W LED White	2x 0.15 W LED White	2x 0.15 W LED White	2x 0.15 W LED White
Installation Type	Built-Under/ Freestanding	Built-Under/ Freestanding	Built-In/Recessed/ Freestanding	Built-In/Recessed/ Freestanding
Adjustable Feet (mm)	80	15 – 80	80	80
Dimensions (W×H×D mm/Inches)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Carton Dimensions (W×H×D mm/Inches)	326 x 920 x 628 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Net Weight (kg/lb)	26/57	42/92	56.5/125	68/150
Gross Weight (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79.5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Size (width - bottles)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Total Gross/Storing Volume (l)	62/57	152/134	315/286	390/350

	C20G	C50G	C101G	C125G
Max. Bottles with Sliding/Storage Shelves	20/26	50/66	101/149	125/182
Number of Compartment	1	1	1	1
Wine Conditioning System	Single	Single	Single	Single
Number of Doors	1	1	1	1
Default Opening	Left	Left	Left	Left
Door Opening Angle	180°	180°	110°	110°
Shelves	4 Sliding	4 Sliding	6 Sliding	8 Sliding
Energy Consumption (kWh/year)	102	145	160	165
Energy Class	A+	A	A	A
Sound Power Level (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Current (A)	0.6	1.2	1.4	1.4
Power Input (W)	85	100	160	160
Heater Winter System (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Display Position	Inside Behind Door	Inside Behind Door	Inside Behind Door	Inside Behind Door
Interior Light	6x 0.05 W LED White	6x 0.05 W LED White	12x 0.05 W LED White	15x 0.05 W LED White
Installation Type	Built-Under/ Freestanding	Built-Under/ Freestanding	Built-In/Recessed/ Freestanding	Built-In/Recessed/ Freestanding
Adjustable Feet (mm)	80	80	80	80
Dimensions (WxHxD mm/Inches)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Carton Dimensions (WxHxD mm/Inches)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Net Weight (kg/lb)	26/57	41/90	69.5/153	78.5/173
Gross Weight (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Size (width - bottles)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Total Gross/Storing Volume (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Max. Bottles with Sliding/Storage Shelves	7/N.A.	16/19	18/N.A.	28/33
Number of Compartment	1	2	1	2
Wine Conditioning System	Single	Single	Single	Single
Number of Doors	1	1	1	1
Default Opening	Left	Left	Vertical	Left
Door Opening Angle	180°	180°	105°	180°
Shelves	6 Black Column Racks	5 Sliding	2 Sliding	5 Sliding
Energy Consumption (kWh/year)	135	139	106	108
Energy Class	A	A	A+	A+
Sound Power Level (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Current (A)	0.4	0.6	0.6	1.2
Power Input (W)	60	85	85	100
Heater Winter System (W)	30	≤80	≤50	≤80

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Display Position	Inside Behind Door	Inside Behind Door	Inside Behind Door	Inside Behind Door
Interior Light	3x 0.05 W LED White	12x 0.05 W LED White	6x 0.05 W LED White	12x 0.05 W LED White
Installation Type	Built-Under	Built-Under/ Freestanding	Fully Integrated	Built-Under/Freestanding
Adjustable Feet (mm)	80	80	10	80
Dimensions (W×H×D mm/Inches)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Carton Dimensions (W×H×D mm/Inches)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Net Weight (kg/lb)	18.5/40	31.5/69	30.5/67	36.5/80
Gross Weight (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Size (width - bottles)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Total Gross/Storing Volume (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Max. Bottles with Sliding/Storage Shelves	40/55	45/61	49/49	91/123
Number of Compart- ment	2	2	2	2
Wine Conditioning System	Twin	Single	Single	Twin
Number of Doors	2	1	1	1
Default Opening	-	Left	Left	Left
Door Opening Angle	180°	180°	105°	110°
Shelves	11 Sliding	5 Sliding	4 Sliding, 1 Dis- play Shelf	7 Sliding, 1 Serv- ing Drawer Shelf
Energy Consumption (kWh/year)	109	109	112	158
Energy Class	A+	A+	A+	A
Sound Power Level (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Current (A)	1.2	1.2	1.2	1.4
Power Input (W)	100	100	100	160
Heater Winter System (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Display Position	Inside Behind Door	Inside Behind Door	Inside Behind Door	Inside Behind Door
Interior Light	12x 0.05 W LED White	12x 0.05 W LED White	10x 0.05 W LED White	24x 0.05 W LED White
Installation Type	Built-Under/ Freestanding	Built-Under/ Freestanding	Fully Integrated	Built-In/Recessed/ Freestanding
Adjustable Feet (mm)	80	80	10	80
Dimensions (W×H×D mm/Inches)	595x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 885 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Carton Dimensions (W×H×D mm/Inches)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660/ 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Net Weight (kg/lb)	46.5/102	48/106	50/110	82/181
Gross Weight (kg/lb)	50.5/111	52/115	56/123	87.5/193

	E115FG
Size (width - bottles)	60 cm - 125
Total Gross/Storing Volume (l)	390/338
Max. Bottles with Sliding/Storage Shelves	115/155
Number of Compartment	2
Wine Conditioning System	Twin

E115FG	
Number of Doors	1
Default Opening	Left
Door Opening Angle	110°
Shelves	10 Sliding, 1 Serving Drawer Shelf
Energy Consumption (kWh/year)	165
Energy Class	A
Sound Power Level (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Current (A)	1.4
Power Input (W)	160
Heater Winter System (W)	≤120
Display Position	Inside Behind Door
Interior Light	30x 0.05 W LED White
Installation Type	Built-In/Recessed/Freestanding
Adjustable Feet (mm)	80
Dimensions (W×H×D mm/Inches)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Carton Dimensions (W×H×D mm/Inches)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Net Weight (kg/lb)	92.5/204
Gross Weight (kg/lb)	104/229

Further product information can be accessed via QR code on the energy label (see figures) or via eprel.ec.europa.eu.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter www.dometic.com. Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	30
2	Sicherheitshinweise	30
3	Lieferumfang	30
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	31
5	Technische Beschreibung	32
6	Montage und Anschluss	33
7	Weinkühlschrank benutzen	34
8	Reinigung und Pflege	37
9	Verstauen	38
10	Kundendienst	38
11	Fehlersuche und Fehlerbehebung	39
12	Garantie	39
13	Entsorgung.....	40
14	Technische Daten	40

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS:

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Hinweise auf Gefahren, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen können!

- Verwenden Sie den Weinkühlschrank ausschließlich gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Weinkühlschrank.
- Wenn der Weinkühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.



ACHTUNG!

Hinweise auf Gefahren, die zu Sachschäden führen können!

- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

Brandgefahr!

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

Gesundheitsgefahr

- Dieser Weinkühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Weinkühlschrank be- und entladen.
- Ein längeres Öffnen des Weinkühlschranks kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn der Weinkühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.

3 Lieferumfang

Den Weinkühlschrank gibt es in 17 Ausführungen („Technische Daten“, auf Seite 40).

Der Modellname des Weinkühlschranks enthält die folgenden Informationen:

Beispiel: E49 FGB

E	49	FGB														
B: Ausführung																
Basic																
C: Ausführung																
Classic																
E: Ausführung																
Elegance																
Maximale Anzahl an im Gerät lagerbaren Flaschen					F: Rahmenlos					B: Einbauversion						
					G: Glas					D: Zweiflügelige Tür						
					S: Massiv											

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Weinkühlschrank	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Wassertank	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Schlüssel										x		x	x	x		x	x
Etiketten-Set										x	x	x	x	x	x	x	x
Karbonfilter			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Auszug	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Servierregal			+	+		+	+	+								x	x
Präsentationsregal		+				+	+	+						+	x	+	+
Getränkeregale aus Metall		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Türanschlag links oben	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Montagematerial	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Bedienungsanleitung*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legende: **x**: im Lieferumfang enthalten, **+**: optional

* Handbücher können per QR-Code heruntergeladen werden (Abb. **1**, auf Seite 3).

Weiteres Zubehör unter dometic.com.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Weinkühlgerät (auch als Weinkühlschrank bezeichnet) ist ausschließlich für die Lagerung und Temperierung von Wein bestimmt. Es ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

In diesem Handbuch werden Weinkühlschränke mit verschiedenen Installationsarten beschrieben. Angaben zu den jeweiligen Modellen finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“.

Installationsarten:

- Einbauversion: Der Weinkühlschrank ist für den Einbau in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.
- Freistehend: Dieser Weinkühlschrank ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Nur verschlossene und noch versiegelte Flaschen dürfen im Gerät aufbewahrt werden.

Der Weinkühlschrank ist nicht für die Lagerung von Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Dieser Weinkühlschrank ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Weinkühlschranks erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch Folgendes entstehen:









- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Technische Beschreibung

Nr. in Abb. 3 , auf Seite 3	Beschreibung
1	Gerätesockel
2	Lüftungsgitter
3	Klappe
4	Bedienfeld
5	Temperaturzone
6	Tragrost
7	Obere Temperaturzone/linke Temperaturzone
8	Temperaturzonenunterteilung
9	Untere Temperaturzone/rechte Temperaturzone
10	Arretieren

5.1 Bedienelemente und Anzeigen

Nr. in Abb. 47 bis 49 , auf Seite 12	Symbol	Beschreibung
1		Taste Ein / Aus
2		Lichttaste
3		Temperaturanzeige (einzelne Zone/obere oder linke Zone)
4		Aufwärtstaste (einzelne Zone/obere oder linke Zone)
5		Abwärtstaste (einzelne Zone/obere oder linke Zone)
6		Temperaturanzeige (untere oder rechte Zone)
7		Aufwärtstaste (untere oder rechte Zone)
8		Abwärtstaste (untere oder rechte Zone)

5.2 Ablagen

Der Weinkühlschrank ist ab Werk mit herausnehmbaren Regalböden zur Lagerung von Flaschen ausgestattet. Sie können das Fassungsvermögen erhöhen, in dem Sie die als Zubehör erhältlichen verstärkten Lagerböden verwenden.

Je nach Modell sind ausziehbare Regalböden, Präsentationsregale und Servierregale erhältlich (siehe „Lieferumfang“, auf Seite 30).

5.3 Merkmale

Alle Modelle des Weinkühlschranks sind mit folgenden Merkmalen ausgestattet:

- Für UV-Strahlung undurchlässige Tür mit wechselbarem Türanschlag
- Automatische Abtauung
- Sensor-Tasten
- Anzeige der eingestellten Temperatur
- Anzeige der Lagertemperatur
- Anzeige der Temperatur in °C/°F
- eine LED-Innenbeleuchtung mit zwei Betriebsmodi
- Temperatur-Memory-Funktion: Die eingestellte Temperatur wird auch bei ausgeschaltetem Gerät gespeichert.
- Temperaturüberwachung: Ein Warnsignal ertönt und die Temperaturanzeige blinkt, wenn die Innentemperatur erheblich von der eingestellten Temperatur abweicht
- Sabbat-Modus
- Temperaturalarmsystem – optisch und akustisch
- Türalarmsystem – akustisch

Weiteres Zubehör wie Schloss und Aktivkohlefilter siehe „Lieferumfang“, auf Seite 30.

6 Montage und Anschluss

- Entfernen Sie vor dem Aufstellen alle Umverpackungs- und Einzelverpackungsmaterialien.



WARNUNG!

- Der Weinkühlschrank sollte von mindestens zwei Personen transportiert und aufgestellt werden.



ACHTUNG!

- Stellen Sie den Weinkühlschrank nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder starker Wärmeentwicklung (Heizungen, Öfen usw.) auf.
- Stellen Sie den Weinkühlschrank ausschließlich in Innenräumen, niemals im Freien, auf.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.

6.1 Aufstellungsort

Befolgen Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes folgende Hinweise:

- Der Weinkühlschrank sollte im kältesten Teil des Raumes, entfernt von Wärmequellen (Öfen, Heizgeräte oder Heizkörper) stehen.
- Der Standort darf nicht feucht oder nass sein.
- Der Weinkühlschrank darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Diese kann die Acrylbeschichtung beschädigen und zu einer höheren Leistungsaufnahme führen.
- Der Boden muss eben und ausreichend tragfähig sein, um den Weinkühlschrank auch voll beladen tragen zu können.
- Der Weinkühlschrank muss ausreichend belüftet sein. Die Lüftungsschlitze an der Vorderseite des Weinkühlschranks dürfen nicht verdeckt werden.
- Beachten Sie die Einbaumaße, siehe technische Daten.

6.2 Ventilation



ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze frei bleiben. Verdeckte Lüftungsschlitze führen zu einer erhöhten Leistungsaufnahme und möglichen Schäden am Weinkühlschrank.
- Beim Modell E7FG sind auf der Rückseite mindestens 30 mm Platz für die Belüftung erforderlich (Abb. **9**, auf Seite 5).

6.3 Einstellen der Füße

- ▶ Richten Sie den Weinkühlschrank mit den höhenverstellbaren Füßen waagrecht aus (Abb. **11**, auf Seite 5).

6.4 Türanschlag wechseln

Sie können den Türanschlag so wechseln, dass die Tür nach links statt nach rechts aufschwingt.

Befolgen Sie zum Wechseln des Türanschlags die Schritte in den genannten Abbildungen:

- E18FGB und E49FGB (Abb. **18**, auf Seite 7 bis Abb. **21**, auf Seite 7)
- B29G und B68G (Abb. **22**, auf Seite 8 bis Abb. **26**, auf Seite 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G und C50G (Abb. **27**, auf Seite 9 bis Abb. **34**, auf Seite 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (Abb. **35**, auf Seite 10 bis Abb. **46**, auf Seite 11)

6.5 Montage des Türgriffs

Montieren Sie den Türgriff auf der dem Türanschlag gegenüberliegenden Seite. Um Zugang zu den Bohrungen zu erhalten, heben Sie die Dichtung an der Innenseite der Tür teilweise an (Abb. **10**, auf Seite 5).

6.6 Einstellen des Lüftungsgitters

- ▶ Stellen Sie die Höhe des Lüftungsgitters ein (Abb. **13**, auf Seite 6).

6.7 Elektrische Anschlüsse



ACHTUNG!

Lassen Sie den Weinkühlschrank nach dem Transport ca. 2 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen. Sonst kann es zu Störungen im Kühlsystem kommen.

Beachten Sie folgende Hinweise beim Anschließen des Weinkühlschranks:

- Schließen Sie den Weinkühlschrank an einen Stromkreis an, der mit 15 A abgesichert ist.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Lassen Sie die Steckdose und den Stromkreis von einem qualifizierten Elektriker überprüfen, um sicherzustellen, dass die Steckdose korrekt geerdet ist. Verwenden Sie weder ein Verlängerungskabel noch eine Mehrfachsteckdose.
- Das Kabel muss sicher hinter dem Weinkühlschrank verstaut sein und darf nicht ungeschützt liegen oder hängen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird, wenn Sie den Weinkühlschrank an seinen Platz schieben.

6.8 Freistehende Modelle integrieren

Alle freistehenden Modelle können entweder unter einer Arbeitsplatte mit einer Höhe zwischen 820 mm und 890 mm oder zwischen anderen Schränken eingebaut werden.

Wenn Sie den Weinkühlschrank einbauen, beachten Sie die Einbaumaße und stellen Sie sicher, dass sich die Tür an der gewählten Stelle richtig öffnen und schließen lässt. Stellen Sie sicher, dass durch den Einbau das vordere Lüftungsgitter nicht blockiert wird.

Beim Modell E7FG sind auf der Rückseite mindestens 30 mm Platz für die Belüftung erforderlich (Abb. **9**, auf Seite 5).



ACHTUNG!

Wenn sich der Weinkühlschrank nach dem Einbau vollständig hinter einer Sockelleiste befindet:

- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen in der Sockelleiste einen Querschnitt von mindestens 300 cm² aufweisen.
- Entfernen Sie die Lüftungsgitter, sodass warme Luft ungehindert entweichen kann.

6.9 Montage von Einbaumodellen (E18FGB, E49FGB)

Beachten Sie die Einbaumaße (Abb. **7**, auf Seite 5 und Abb. **8**, auf Seite 5).

Der Weinkühlschrank ist mit einem integrierten Belüftungssystem ausgestattet, das die warme Luft automatisch abführt. Luft wird unterhalb der Tür angesaugt und entweicht wieder an der Oberseite der Tür.



ACHTUNG!

Der Luften- und -auslass darf in keiner Weise abgedeckt oder blockiert sein.

Vergewissern Sie sich nach dem Einbau, dass sich die Tür des Weinkühlschranks ordnungsgemäß öffnen und schließen lässt.

Befestigen Sie den Weinkühlschrank im Schrank:

1. Öffnen Sie die Tür.
2. Nehmen Sie die zwei Abdeckkappen auf der Seite gegenüber des Türanschlags ab.
3. Ziehen Sie die Schrauben durch den Befestigungsbügel fest.
4. Schrauben Sie den Befestigungsbügel an die Innenseite des Schranks, um den Weinkühlschrank in der Nische zu befestigen (Abb. **12**, auf Seite 6).

7 Weinkühlschrank benutzen



WARNUNG!

- Benutzen Sie den Weinkühlschrank niemals in Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe lagern oder sich brennbare Gase gebildet haben. Funken vom Motor können diese entzünden.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Weinkühlschrank.
- Bewahren Sie die Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Weinkühlschrank spielen.
- Wenn der Weinkühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.

**ACHTUNG!**

- Setzen Sie im Inneren des Weinkühlschranks keine elektrischen Geräte ein.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

7.1 Vor dem ersten Gebrauch**ACHTUNG!**

Bevor Sie den Weinkühlschrank in Betrieb nehmen:

- Reinigen Sie den Weinkühlschrank aus hygienischen Gründen innen und außen (siehe „Reinigung und Pflege“, auf Seite 37).
- Prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt (siehe Typenschild).

7.2 Energie sparen

- Öffnen Sie den Weinkühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

7.3 Lagern der Flaschen**ACHTUNG!**

- Lagern Sie Wein nur in verschlossenen und noch versiegelten Flaschen.
- Lagern Sie nicht zu viele Artikel in dem Weinkühlschrank.
- Bedecken Sie die Regalböden nicht mit Aluminiumfolie oder anderen Gegenständen, da dies die Luftzirkulation behindert.
- Verwenden Sie unbedingt die verstärkten Lagerböden (Zubehör), wenn Sie Flaschen stapeln möchten.

**ACHTUNG!**

Bei Weinkühlschränken mit ausziehbaren Regalböden:



- Stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geöffnet ist, wenn Sie die rollengelagerten Regalböden herausziehen. Andernfalls kann die Türdichtung beschädigt werden.
- Legen Sie nicht mehr als zwei Lagen Flaschen auf einen ausziehbaren Regalboden (Abb. **5**, auf Seite 4).
- Beachten Sie die zulässige Flaschenanzahl in Abhängigkeit von der Regalbreite (Abb. **5**, auf Seite 4).

Für eine platzsparende Lagerung beachten Sie das angegebene Beispiel (Abb. **4**, auf Seite 4). Das Beispiel bezieht sich auf Standard-Bordeauxflaschen (Abb. **6**, auf Seite 4).



7.4 Bedienelemente und Anzeigen

Nr. in Abb. 47 bis 49 , auf Seite 12	Symbol	Beschreibung
1		Taste Ein / Aus
2		Lichttaste
3		Temperaturanzeige (einzelne Zone/obere oder linke Zone)
4		Aufwärtstaste (einzelne Zone/obere oder linke Zone)
5		Abwärtstaste (einzelne Zone/obere oder linke Zone)
6		Temperaturanzeige (untere oder rechte Zone)
7		Aufwärtstaste (untere oder rechte Zone)
8		Abwärtstaste (untere oder rechte Zone)

7.5 Ein- und ausschalten


- ▶ Drücken Sie zum Einschalten kurz die Ein-/Austaste .
- ▶ Drücken Sie zum Ausschalten die Ein-/Austaste  mindestens 5 Sekunden lang.

7.6 Deaktivieren der Tastenverriegelung (nur B29G, B68G)

- Wenn die Tasten für 2 Minuten oder länger nicht betätigt werden, wird die Tastenverriegelung automatisch aktiviert.
- Um die Verriegelung aufzuheben, drücken Sie die Aufwärtstaste  und die Abwärtstaste  für mindestens 5 Sekunden.



7.7 LED-Innenbeleuchtung einstellen (Standardmodus oder Vitrinenmodus)

Die LED-Innenbeleuchtung hat zwei verschiedene Modi:

- Standard-Modus: Die Innenbeleuchtung leuchtet, wenn die Tür geöffnet ist.
- Vitrinen-Modus: Die Innenbeleuchtung leuchtet ständig.
- ▶ Drücken Sie kurz die Lichttaste .
- ✓ Der Beleuchtungsmodus wechselt vom Standardmodus zum Vitrinenmodus oder umgekehrt.

7.8 In den Sabbat-Modus schalten

Im Sabbat-Modus sind die Anzeige, die Innenbeleuchtung und das Warnsignal der Temperaturüberwachung deaktiviert. Wenn der Sabbat-Modus aktiviert ist, schaltet er sich nach 96 Stunden automatisch aus. Die Kühlung funktioniert normal.

- ▶ Drücken Sie sowohl die Ein-/Aus-Taste  als auch die Lichttaste  mindestens 5 Sekunden lang.
- ✓ Die Temperaturanzeige blinkt viermal.
- ✓ Der Sabbat-Modus wird aktiviert bzw. deaktiviert.

7.9 Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der einzelnen Temperaturzonen kann zwischen 5 °C und 20 °C (41 °F und 68 °F) eingestellt werden.







Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.



HINWEIS:

- Wenn die Temperaturzonen übereinander liegen, muss die Temperatur für die untere Zone immer gleich hoch oder höher sein als die Temperatur für die obere Zone.
- Der Weinkühlschrank funktioniert am besten, wenn der Temperaturunterschied zwischen den beiden Zonen mindestens 4 °C (39 °F) beträgt.

1. Durch kurzes Drücken der Aufwärtstaste  oder der Abwärtstaste  wird die eingestellte Temperatur angezeigt (Abb. **48** und **49**, auf Seite 12).
 2. Wenn Ihr Weinkühlschrank über zwei Temperaturzonen verfügt, können Sie die Temperatur für jede Zonen separat mithilfe der jeweiligen Aufwärtstaste  und Abwärtstaste  einstellen. Drücken Sie kurz die Aufwärtstaste , um die Temperatur zu erhöhen, oder die Abwärtstaste , um die Temperatur zu verringern.
- ✓ Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.
 - ✓ Sobald Sie die Temperatur eingestellt haben, zeigt die Anzeige wieder die aktuelle Innentemperatur an.

7.9.1 Temperatureinheit einstellen (°C oder °F)

Sie können wählen, ob die Temperatur in Celsius oder Fahrenheit angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Lichttaste  mindestens 5 Sekunden lang.
- ✓ Die Anzeige zeigt die Temperatur in der jeweils anderen Einheit an.

7.9.2 Eingestellte Temperatur anzeigen



HINWEIS:

Wird der Weinkühlschrank zum ersten Mal oder nach längerer Außerbetriebnahme benutzt, kann die Innentemperatur von der von Ihnen eingestellten Temperatur abweichen. Solange blinkt die Temperaturanzeige. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Temperaturanzeige konstant.


- ▶ Drücken Sie kurz die Aufwärtstaste  oder die Abwärtstaste .
- ✓ Die Anzeige zeigt die eingestellte Temperatur an.
- ✓ Nach 5 Sekunden zeigt die Anzeige wieder die aktuelle Innentemperatur an.

7.9.3 Lüfter ein-/ausschalten (dynamischer Kühlmodus oder lautloser Betrieb)

Der Lüfter kann in zwei verschiedenen Betriebsarten betrieben werden:

- Lautloser Betrieb: Der Lüfter läuft nur bei Bedarf. Der Lüfter schaltet sich ab, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Dynamischer Kühlmodus: Der Lüfter läuft dauerhaft, um Luftfeuchtigkeit und Temperatur zu regulieren. Auf diese Weise wird ein homogenes Klima im Inneren einer Temperaturzone erreicht.

Lautloser Betrieb

- ▶ Drücken Sie die Aufwärtstaste  mindestens 5 Sekunden lang.
- ✓ Es werden drei akustische Signale ausgegeben.
- ✓ Der Lüfter wird in den lautlosen Betrieb umgeschaltet.

Dynamischer Kühlmodus

- ▶ Drücken Sie die Abwärtstaste  mindestens 5 Sekunden lang.
- ✓ Es werden fünf akustische Signale ausgegeben.
- ✓ Der Lüfter wird auf den dynamischen Kühlmodus umgeschaltet.


7.9.4 Temperatur überwachen

Das Warnsignal verhindert, dass die Temperatur unbemerkt zu stark fällt oder ansteigt, was die Weinqualität beeinträchtigen könnte. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, endet das Warnsignal und die Temperaturanzeige hört auf zu blinken.

Ein Warnsignal ertönt und die Temperaturanzeige blinkt in folgenden Fällen:

- Wenn die Innentemperatur einer Zone mehr als 5 °C von der eingestellten Temperatur abweicht.
- Wenn es eine längere Unterbrechung der Stromversorgung gegeben hat.
- Wenn die Tür nicht fest verschlossen ist.
- Wenn die Tür länger als 60 Sekunden geöffnet ist.

So schalten Sie den Warnton vorzeitig ab:

- ▶ Drücken Sie kurz die Ein-/Austaste .
- ✓ Die Temperaturanzeige blinkt, bis die eingestellte Temperatur erreicht wurde. Danach leuchtet die Anzeige konstant und zeigt an, dass das Alarm-System wieder aktiv ist.

8 Reinigung und Pflege



WARNUNG!

- Trennen Sie den Weinkühlschrank vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Stromnetz.
- Wenn das Anschlusskabel des Weinkühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen am Weinkühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.



ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Reinigen Sie den Weinkühlschrank und trennen Sie ihn vom Stromnetz, wenn er leer ist und Sie ihn für längere Zeit nicht benutzen möchten. Lassen Sie die Tür des vom Stromnetz getrennten Weinkühlschranks offenstehen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

8.1 Cleaning



ACHTUNG!

- Reinigen Sie den Weinkühlschrank niemals unter fließendem Wasser oder in Spülwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese den Weinkühlschrank beschädigen können.
- Stellen Sie sicher, dass die Be- und Entlüftungsöffnungen des Geräts frei von Verunreinigungen sind, damit die dem Innenraum entzogene Wärme abgeführt werden kann und das Gerät keinen Schaden nimmt.

Reinigen Sie den Weinkühlschrank regelmäßig (Abb. 15, auf Seite 6).

1. Entleeren Sie den Weinkühlschrank.
2. Schalten Sie den Weinkühlschrank aus und ziehen Sie den Anschlussstecker heraus.
3. Entfernen Sie die Regalböden zur optimalen Reinigung (Abb. 14, auf Seite 6).
4. Reinigen Sie den Innenraum mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver. Die Lösung sollte etwa zwei Esslöffel Backpulver auf einen halben Liter Wasser enthalten.
5. Reinigen Sie das Bedienfeld nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
6. Reinigen Sie die Außenseite des Weinkühlschranks mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
7. Wischen Sie das Gerät mit sauberem Wasser nach und trocknen Sie die Oberfläche mit einem Tuch ab.
8. Reinigen Sie die Regalböden mit einem milden Reinigungsmittel.
9. Setzen Sie die Regalböden ein.

8.2 Wasserstand prüfen (Feuchtigkeitsregulierung)

Wenn Ihr Weinkühlschrank mit einem Wassertank ausgestattet ist, überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand und wechseln Sie das Wasser (Abb. 16, auf Seite 6).

1. Nehmen Sie den Wassertank heraus.
2. Leeren Sie den Wassertank aus und reinigen Sie ihn.
3. Füllen Sie den Wassertank zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie ihn auf das Gitter auf dem obersten Regalboden.
4. Achten Sie darauf, dass der Wassertank sicher auf dem Gitter steht, so dass er nicht umkippen kann.

8.3 Aktivkohlefilter tauschen

Wenn Ihr Weinkühlschrank mit einem Aktivkohlefilter ausgestattet ist, ersetzen Sie diesen einmal pro Jahr durch einen neuen (Abb. 17, auf Seite 6):

1. Drehen Sie den Filter um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn heraus.
2. Setzen Sie den neuen Filter ein.
3. Drehen Sie den Filter um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

9 Verstauen

Lassen Sie den Weinkühlschrank in Betrieb, wenn Sie weniger als 3 Wochen abwesend sind.

**ACHTUNG!**

- Lagern Sie den Weinkühlschrank an einem trockenen Ort, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Lagern Sie den Weinkühlschrank nicht in feuchtem oder nassem Zustand.
- Lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Sorgen Sie immer für eine gute Belüftung, um Feuchtigkeit zu vermeiden.

9.1 Abwesenheit

Wenn Sie den Weinkühlschrank für mehrere Monate nicht benutzen:

1. Entleeren Sie den Weinkühlschrank.
2. Schalten Sie den Weinkühlschrank aus und ziehen Sie den Anschlussstecker heraus.
3. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gründlich.
4. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, um die Bildung von Gerüchen und Schimmel zu verhindern.

9.2 Standortwechsel**WARNUNG!**

Der Weinkühlschrank sollte von mindestens zwei Personen transportiert und aufgestellt werden.

10 Kundendienst**10.1 Ersatzteile und fachgerechte Reparaturen**

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Es besteht eine Liefergarantie für funktionserhaltende Ersatzteile von bis zu 10 Jahren nach der Einstellung der Serienproduktion des Geräts. Ersatzteile können vom Hersteller bezogen werden.

10.2 EPREL-Datenbank

Ab dem 1. März 2021 sind die Informationen zu den Anforderungen an die Energiekennzeichnung und die umweltgerechte Gestaltung in der Europäischen Produktdatenbank (EPREL) zu finden. Sie können die Produktdatenbank über den folgenden Link aufrufen: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Sie werden dann aufgefordert, die Modellkennung einzugeben, die Sie auf dem Typenschild finden.

11 Fehlersuche und Fehlerbehebung

11.1 Bei einem Stromausfall

1. Vermeiden Sie im Falle eines kurzen Stromausfalls das Öffnen der Tür.
 - ✓ Die Innentemperatur wird nicht übermäßig beeinflusst, solange die Tür nicht zu häufig geöffnet wird.
2. Warten Sie nach einem Stromausfall oder nach Ausschalten des Weinkühlschranks 3 bis 5 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten.

11.2 Sonstige Störungen

Problem	Grund	Lösung
Weinkühlschrank funktioniert nicht	Weinkühlschrank ist nicht an eine Stromversorgung angeschlossen. Schutzschalter oder Sicherung ist ausgelöst.	Weinkühlschrank anschließen.
	Weinkühlschrank ist abgeschaltet.	Weinkühlschrank einschalten.
	Schutzschalter oder Sicherung ist ausgelöst	Schutzschalter einschalten Sicherung einschalten oder ersetzen
Weinkühlschrank kühlt nicht ausreichend	Temperatur ist nicht richtig eingestellt	Eingestellte Temperatur prüfen
	Die Umgebungstemperatur könnte eine höhere Temperatureinstellung erfordern	Höhere Temperatur einstellen
	Tür wurde häufig geöffnet	Tür nicht öfter als notwendig öffnen
	Tür wurde nicht richtig geschlossen	Tür richtig schließen
	Türdichtung schließt nicht hermetisch	Türdichtung kontrollieren und reinigen oder austauschen
Weinkühlschrank schaltet sich selbst ein und aus	Die Raumtemperatur ist überdurchschnittlich hoch	Platzieren Sie den Weinkühlschrank an einem kühleren Standort.
	Kürzlich mit neuen Flaschen bestückt	Lassen Sie den Weinkühlschrank eine Zeit lang arbeiten, bis die Solltemperatur erreicht ist.
	Tür wurde häufig geöffnet	Tür nicht öfter als notwendig öffnen
	Tür wurde nicht richtig geschlossen	Tür richtig schließen
	Türdichtung schließt nicht hermetisch	Türdichtung kontrollieren und reinigen oder austauschen
Die Tasten reagieren nicht (nur B29G, B68G).	Die Tastenverriegelung ist aktiviert.	Deaktivieren Sie die Tastenverriegelung (siehe Kapitel 1.17, Seite 36).

12 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantierantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

13 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
 Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



WARNUNG! GEFAHR DES EINSCHLIESENS VON KINDERN

Vor der Entsorgung Ihres alten Weinkühlschranks:

- Nehmen Sie die Tür ab.
- Belassen Sie die Lagerböden im Weinkühlschrank, damit Kinder nicht hinein steigen können.



Schützen Sie Ihre Umwelt!

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
 Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

14 Technische Daten

	Alle Weinkühlschränke
Nennstromversorgung	220–240 V~ / 50 Hz / 1P
Klimaklasse	SN – ST
Lagertemperaturbereich	5–20 °C / 41–68 °F
Für den Gebrauch vorgesehene Umgebungstemperatur	3–38 °C / 37–100 °F
Luftfeuchtigkeit im Weinlagerungsfach	50 % – 80 %
Kompressor oder thermoelektrisches System	Kompressor (Kolbenkompressor)
Abtauung	Automatik
Kühlungsart	Lüfterkühlung
Kältemitteltyp	R600a
Schaumbildner aus Polyurethan	Cyclopentan
Netzkabel	1,8 m, Schwarz, Schukostecker
Prüfungen/Zertifikate	UK CA EAC C E

	B29G	B68G	B162S	B195S
Größe (Breite – Flaschen)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Bruttoinhalt/Nutzzinhalt gesamt (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Max. Anzahl an Flaschen bei ausziehbaren Regalböden/Lagerböden	20/29	52/68	102/162	126/195
Anzahl an Fächern	1	1	1	1
Weintemperierungssystem	Einzelsystem	Einzelsystem	Einzelsystem	Einzelsystem
Anzahl an Türen	1	1	1	1
Standardöffnungsrichtung	Links	Links	Links	Links
Türöffnungswinkel	180°	180°	110°	110°
Ablagen	2 feststehende Regalböden	2 feststehende Regalböden	3 feststehende Regalböden	4 feststehende Regalböden
Schalleistungspegel (LWA in db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Stromstärke (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Leistungsaufnahme (W)	85	100	160	160

	B29G	B68G	B162S	B195S
Heizsystem für Winterbetrieb (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Position der Anzeige	Außenseite oben vorn	Außenseite oben vorn	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür
Innenbeleuchtung	LED, 0,15 W, Weiß	2x LED, 0,15 W, Weiß	2x LED, 0,15 W, Weiß	2x LED, 0,15 W, Weiß
Einbauart	Unterbau/freistehend	Unterbau/freistehend	Einbau/Einbau in Nische/freistehend	Einbau/Einbau in Nische/freistehend
Einstellbare Füße (mm)	80	15–80	80	80
Abmessungen (B×H×T mm/Zoll)	295 x 863 x 615/11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615/23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615/23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615/23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Abmessungen Verpackung (B×H×T mm/Zoll)	326 x 920 x 628 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettogewicht (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Bruttogewicht (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Größe (Breite – Flaschen)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Bruttoinhalt/Nutzinhalt gesamt (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Max. Anzahl an Flaschen bei ausziehbaren Regalböden/Lagerböden	20/26	50/66	101/149	125/182
Anzahl an Fächern	1	1	1	1
Weintemperierungssystem	Einzelsystem	Einzelsystem	Einzelsystem	Einzelsystem
Anzahl an Türen	1	1	1	1
Standardöffnungsrichtung	Links	Links	Links	Links
Türöffnungswinkel	180°	180°	110°	110°
Ablagen	4 ausziehbare Regalböden	4 ausziehbare Regalböden	6 ausziehbare Regalböden	8 ausziehbare Regalböden
Energieverbrauch (kWh/Jahr)	102	145	160	165
Energieklasse	A+	A	A	A
Schallleistungspegel (LWA in db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Stromstärke (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Leistungsaufnahme (W)	85	100	160	160
Heizsystem für Winterbetrieb (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Position der Anzeige	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür
Innenbeleuchtung	6x LED, 0,05 W, Weiß	6x LED, 0,05 W, Weiß	12x LED, 0,05 W, Weiß	15x LED, 0,05 W, Weiß
Einbauart	Unterbau/freistehend	Unterbau/freistehend	Einbau/Einbau in Nische/freistehend	Einbau/Einbau in Nische/freistehend
Einstellbare Füße (mm)	80	80	80	80
Abmessungen (B×H×T mm/Zoll)	295 x 820 x 615/11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820 x 615/23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615/23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615/23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Abmessungen Verpackung (B×H×T mm/Zoll)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettogewicht (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Bruttogewicht (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Größe (Breite – Flaschen)	15 cm – 7	30 cm – 20	60 cm – 18	40 cm – 28
Bruttoinhalt/Nutzzinhalt gesamt (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Max. Anzahl an Flaschen bei ausziehbaren Regalböden/Lagerböden	7/k. A.	16/19	18/k. A.	28/33
Anzahl an Fächern	1	2	1	2
Weintemperierungssystem	Einzelssystem	Einzelssystem	Einzelssystem	Einzelssystem
Anzahl an Türen	1	1	1	1
Standardöffnungsrichtung	Links	Links	Senkrecht	Links
Türöffnungswinkel	180°	180°	105°	180°
Ablagen	6 schwarze Säulenregale	5 ausziehbare Regalböden	2 ausziehbare Regalböden	5 ausziehbare Regalböden
Energieverbrauch (kWh/Jahr)	135	139	106	108
Energieklasse	A	A	A+	A+
Schalleistungspegel (LWA in db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Stromstärke (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Leistungsaufnahme (W)	60	85	85	100
Heizsystem für Winterbetrieb (W)	30	≤80	≤50	≤80
Position der Anzeige	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür
Innenbeleuchtung	3x LED, 0,05 W, Weiß	12x LED, 0,05 W, Weiß	6x LED, 0,05 W, Weiß	12x LED, 0,05 W, Weiß
Einbauart	Unterbau	Unterbau/freistehend	Vollständig integriert	Unterbau/freistehend
Einstellbare Füße (mm)	80	80	10	80
Abmessungen (B×H×T mm/Zoll)	148 x 820 x 570/57 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820 x 615/11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600/23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615/15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Abmessungen Verpackung (B×H×T mm/Zoll)	190 x 875 x 570/7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628/12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660/26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628/18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettogewicht (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Bruttogewicht (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Größe (Breite – Flaschen)	60 cm – 40	60 cm – 54	60 cm – 49	60 cm – 100
Bruttoinhalt/Nutzzinhalt gesamt (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Max. Anzahl an Flaschen bei ausziehbaren Regalböden/Lagerböden	40/55	45/61	49/49	91/123
Anzahl an Fächern	2	2	2	2
Weintemperierungssystem	Doppelsystem	Einzelssystem	Einzelssystem	Doppelsystem
Anzahl an Türen	2	1	1	1
Standardöffnungsrichtung	-	Links	Links	Links
Türöffnungswinkel	180°	180°	105°	110°

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Ablagen	11 ausziehbare Regalböden	5 ausziehbare Regalböden	4 ausziehbare Regalböden, 1 Auslageregal	7 ausziehbare Regalböden, 1 Servierschubladenregal
Energieverbrauch (kWh/Jahr)	109	109	112	158
Energieklasse	A+	A+	A+	A
Schallleistungspegel (LWA in db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Stromstärke (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Leistungsaufnahme (W)	100	100	100	160
Heizsystem für Winterbetrieb (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Position der Anzeige	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür	Innenraum hinter Tür
Innenbeleuchtung	12x LED, 0,05 W, Weiß	12x LED, 0,05 W, Weiß	10x LED, 0,05 W, Weiß	24x LED, 0,05 W, Weiß
Einbauart	Unterbau/freistehend	Unterbau/freistehend	Vollständig integriert	Einbau/Einbau in Nische/freistehend
Einstellbare Füße (mm)	80	80	10	80
Abmessungen (B×H×T mm/Zoll)	595 x 820 x 615/23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820 x 615/23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600/23¼ x 34⁷⁄₈ x 23⁵⁄₈	595 x 1476 x 615/23½ x 58¹⁄₈ x 24¼
Abmessungen Verpackung (B×H×T mm/Zoll)	660 x 885 x 660/26 x 34⁷⁄₈ x 26	660 x 885 x 660/26 x 34⁷⁄₈ x 26	660 x 980 x 660/26 x 38⁵⁄₈ x 26	660 x 1566 x 660/26¹⁄₈ x 61⁵⁄₈ x 26
Nettogewicht (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Bruttogewicht (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

E115FG	
Größe (Breite – Flaschen)	60 cm – 125
Bruttoinhalt/Nutzhalt gesamt (l)	390/338
Max. Anzahl an Flaschen bei ausziehbaren Regalböden/Lagerböden	115/155
Anzahl an Fächern	2
Weintemperierungssystem	Doppelsystem
Anzahl an Türen	1
Standardöffnungsrichtung	Links
Türöffnungswinkel	110°
Ablagen	10 ausziehbare Regalböden, 1 Servierschubladenregal
Energieverbrauch (kWh/Jahr)	165
Energieklasse	A
Schallleistungspegel (LWA in db(A) re 1 pW)	41
Stromstärke (A)	1,4
Leistungsaufnahme (W)	160
Heizsystem für Winterbetrieb (W)	≤120
Position der Anzeige	Innenraum hinter Tür
Innenbeleuchtung	30x LED, 0,05 W, Weiß
Einbauart	Einbau/Einbau in Nische/freistehend
Einstellbare Füße (mm)	80
Abmessungen (B×H×T mm/Zoll)	595 x 1768 x 615/23½ x 69⁵⁄₈ x 24¼
Abmessungen Verpackung (B×H×T mm/Zoll)	660 x 2.002 x 628/26¹⁄₈ x 78⁷⁄₈ x 24¾
Nettogewicht (kg/lb)	92,5/204
Bruttogewicht (kg/lb)	104/229

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energieetikett (siehe Abbildungen) oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur www.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles.....	46
2	Consignes de sécurité.....	46
3	Contenu de la livraison	46
4	Usage conforme	47
5	Description technique.....	48
6	Montage et raccordement	49
7	Utilisation de la cave de vieillissement	50
8	Nettoyage et entretien	53
9	Stockage.....	54
10	Agent de service	54
11	Guide de dépannage.....	55
12	Garantie	55
13	Mise au rebut	56
14	Caractéristiques techniques	56

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



PRUDENCE !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE :

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Instructions relatives au risque de mort ou de blessure grave !

- Utilisez uniquement la cave de vieillissement conformément à l'usage pour lequel elle a été conçue.
- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulseurs, dans la cave de vieillissement.
- N'utilisez pas la cave de vieillissement si elle présente des dégâts visibles.



PRUDENCE !

Instructions relatives au risque de dommages matériels !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.

Risque d'incendie !

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque pour la santé

- Cette cave de vieillissement peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider la cave de vieillissement.
- Une ouverture prolongée de la cave de vieillissement peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si la cave de vieillissement reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.

3 Contenu de la livraison

La cave de vieillissement est disponible 17 modèles : (« Caractéristiques techniques », à la page 56).

Le nom du modèle de cave de vieillissement comprend les informations suivantes :

Exemple : E49 FGB

E	49	FGB
B : Modèle de base		F : Sans cadre
C : Modèle classique	Nombre maximum de bouteilles	G : Verre
E : Modèle élégance		S : Solide
		B : Encastré
		D : Double porte

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	CT10G	CT25G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Cave de vieillissement	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Réservoir d'eau	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Clé										x		x	x	x		x	x
Kit d'étiquettes										x	x	x	x	x	x	x	x
Filtre à charbon			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Étagère coulissante	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Étagère de service			+	+		+	+	+								x	x
Étagère de présentation		+				+	+	+						+	x	+	+
Étagère métallique pour boissons		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Charnière supérieure gauche de la porte	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Matériel de montage	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Manuel*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Légende : **x** : inclus, **+** : en option

* Les manuels peuvent être téléchargés avec le code QR (fig. 1, à la page 3).

Accessoires supplémentaires sous dometic.com.

4 Usage conforme

L'appareil de stockage du vin (également appelé cave de vieillissement) est exclusivement destiné au stockage et au contrôle de la température du vin. Il est conçu pour un usage en intérieur uniquement.

Ce manuel décrit des caves de vieillissement avec différents types d'installation. Reportez-vous à la section Caractéristiques techniques pour obtenir la référence du modèle.

Types d'installation :

- Encastrée : La cave de vieillissement est destinée à être installée dans un meuble ou une cavité murale dédiée.
- Autonome : La cave de vieillissement n'est pas destinée à être utilisée comme appareil intégré.

Seules des bouteilles fermées et encore scellées peuvent être stockées dans l'appareil.

La cave de vieillissement n'est pas adaptée au stockage de médicaments ni à la congélation d'aliments.

La cave de vieillissement convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte de la cave de vieillissement. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :









- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

N° sur la fig. 3, à la page 3	Description
1	Pied
2	Grilles d'aération
3	Trappe
4	Panneau de commande
5	Zone de température
6	Clayette
7	Zone de température supérieure / Zone de température gauche
8	Diviseur de zone de température
9	Zone de température inférieure / Zone de température droite
10	Fixation

5.1 Éléments de commande et affichages

N° sur les fig. 47 à 49, à la page 12	Symbole	Description
1		Touche MARCHE/ARRÊT
2		Touche d'éclairage
3		Affichage de la température (uniquement zone/supérieure ou gauche)
4		Bouton haut (uniquement zone/supérieure ou gauche)
5		Bouton bas (uniquement zone/supérieure ou gauche)
6		Affichage de la température (zone inférieure ou droite)
7		Bouton haut (zone inférieure ou droite)
8		Bouton bas (zone inférieure ou droite)

5.2 Clayettes

La cave de vieillissement est équipée en usine de clayettes amovibles pour le stockage des bouteilles. vous pouvez augmenter la capacité de l'appareil en utilisant des clayettes de stockage renforcées, disponibles en accessoires.

Selon le modèle, des étagères coulissantes, de présentation et de service sont disponibles (voir « Contenu de la livraison », à la page 46).

5.3 Caractéristiques

Tous les modèles de cave de vieillissement sont équipés des éléments suivants :

- Porte ne laissant pas passer le rayonnement UV avec charnière réversible
- Dégivrage automatique
- Touches tactiles
- Affichage du réglage de la température
- Affichage de la température de stockage
- Affichage de la température en °C/°F
- un éclairage intérieur par DEL avec deux modes de fonctionnement
- Fonction de mémorisation de la température : la température réglée est enregistrée lorsque l'appareil est éteint.
- Surveillance de la température : un signal retentit et l'affichage de température clignote lorsque la température intérieure d'une zone se distingue nettement de la température réglée
- Mode Shabbat
- Système d'alarme de température - visuel et sonore
- Système d'alarme de porte - sonore

Pour des équipements supplémentaires tels qu'un verrou et un filtre à charbon actif, voir « Contenu de la livraison », à la page 46.

6 Montage et raccordement

- Retirez tous les matériaux d'emballage intérieur et extérieur avant de procéder à l'installation.



AVERTISSEMENT !

- La présence d'au moins deux personnes est nécessaire pour déplacer et installer la cave de vieillissement.



PRUDENCE !

- N'installez pas la cave de vieillissement dans un endroit exposé aux rayons du soleil ou près d'une forte source de chaleur (chauffage, four, etc.).
- Utilisez la cave de vieillissement uniquement à l'intérieur, jamais en extérieur.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.

6.1 Emplacement de montage

Pour la sélection de l'emplacement, suivez les instructions ci-dessous :

- La cave de vieillissement doit être placée dans la partie la plus froide de la pièce, à l'écart des sources de chaleur (fours, appareils de chauffage ou radiateurs).
- L'emplacement ne doit pas être humide ou mouillé.
- La cave de vieillissement ne doit pas être exposée directement aux rayons de soleil. Cela peut endommager le revêtement acrylique et entraîner une consommation d'énergie plus élevée.
- La surface au sol doit être plane et suffisamment stable pour supporter la cave de vieillissement complètement chargée.
- La cave de vieillissement doit être suffisamment ventilée. Les orifices d'aération situés à l'avant de la cave de vieillissement ne doivent pas être obstrués.
- Respectez les dimensions d'installation, voir les données techniques.

6.2 Ventilation



PRUDENCE !

- Veillez à ce que les orifices d'aération restent dégagés pendant l'installation. L'obstruction des orifices d'aération entraîne une augmentation de la consommation d'énergie et peut endommager la cave de vieillissement.
- Le modèle E7FG nécessite un espace d'au moins 30 mm à l'arrière pour la ventilation (fig. **9**, à la page 5).

6.3 Ajustement des pieds

- Réglez les pieds pour que la cave de vieillissement soit perpendiculaire au sol (fig. **11**, à la page 5).

6.4 Modification du côté d'ouverture de la porte

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche plutôt que vers la droite.

Pour modifier le côté d'ouverture de la porte, suivez les étapes indiquées :

- Modèles E18FGB et E49FGB (fig. **18**, à la page 7 à fig. **21**, à la page 7)
- Modèles B29G et B68G (fig. **22**, à la page 8 à fig. **26**, à la page 8)
- Modèles E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G et C50G (fig. **27**, à la page 9 à fig. **34**, à la page 9)
- Modèles B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (fig. **35**, à la page 10 à fig. **46**, à la page 11)

6.5 Montage de la poignée de porte

Montez la poignée de la porte du côté opposé à la charnière. Pour accéder aux alésages, soulever en partie le joint d'étanchéité à l'intérieur de la porte (fig. **10**, à la page 5).

6.6 Réglage de la grille d'aération

- Adaptez la hauteur de la grille d'aération (fig. **13**, à la page 6).

6.7 Raccordement électrique



PRUDENCE !

Laissez la cave de vieillissement en position verticale pendant environ 2 heures après le transport avant de la brancher à l'alimentation électrique. Dans le cas contraire, des dysfonctionnements pourraient se produire dans le système de réfrigération.

Lors du raccordement de la cave de vieillissement, tenez compte des points suivants :

- Connectez la cave de vieillissement à un circuit protégé par un fusible de 15 A.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Faites vérifier la prise et le circuit électrique par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise est correctement mise à la terre. N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise.
- Le câble doit reposer de manière sécurisée à l'arrière de la cave de vieillissement et ne doit pas être posé ou suspendu sans protection.
- Assurez-vous de ne pas coincer le câble d'alimentation en poussant la cave de vieillissement pour la mettre en place.

6.8 Intégration des modèles autonomes

Tous les modèles autonomes peuvent également être encastrés sous un plan de travail d'une hauteur comprise entre 820 mm et 890 mm ou entre d'autres armoires.

Si vous encastrer votre cave de vieillissement, respectez les dimensions d'installation et assurez-vous que la porte s'ouvre et se ferme correctement à l'endroit choisi. Assurez-vous que votre installation n'obstrue pas la grille de ventilation avant.

Le modèle E7FG nécessite un espace d'au moins 30 mm à l'arrière pour la ventilation (fig. **9**, à la page 5).



PRUDENCE !

Si la cave de vieillissement est entièrement encastrée derrière une plinthe :

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de la plinthe aient une section d'au moins 300 cm².
- Retirez temporairement les grilles d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.

6.9 Installation de modèles encastrés (E18FGB, E49FGB)

Respectez les dimensions d'installation (fig. **7**, à la page 5 et fig. **8**, à la page 5).

La cave de vieillissement est équipée d'un système de ventilation intégré pour dissiper automatiquement l'air chaud. Une entrée d'air est prévue sous la porte et l'air s'échappe par le haut de la porte.



PRUDENCE !

L'entrée et la sortie d'air ne doivent être ni recouvertes ni obstruées d'aucune manière.

Après l'installation, assurez-vous que la porte de la cave de vieillissement s'ouvre et se ferme correctement.

Fixez la cave de vieillissement à l'intérieur de l'armoire :

1. Ouvrez la porte.
2. Retirez les deux capuchons de protection du côté opposé de la charnière.
3. Serrez les vis à travers le support de fixation.
4. Vissez le support de fixation à l'intérieur de l'armoire pour fixer la cave de vieillissement dans la niche (fig. **12**, à la page 6).

7 Utilisation de la cave de vieillissement



AVERTISSEMENT !

- N'utilisez jamais la cave de vieillissement dans des pièces contenant des matières ou des gaz inflammables. Des étincelles provoquées par le moteur pourraient les enflammer.
- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs, dans la cave de vieillissement.
- Conservez la clé hors de portée des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la cave de vieillissement.
- N'utilisez pas la cave de vieillissement si elle présente des dégâts visibles.

**PRUDENCE !**

- Ne placez aucun appareil électrique à l'intérieur de la cave de vieillissement.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

7.1 Avant la première utilisation

**PRUDENCE !**

Avant d'utiliser la cave de vieillissement pour la première fois :

- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la cave de vieillissement pour des raisons d'hygiène (voir « Nettoyage et entretien », à la page 53).
- Vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à la tension du secteur (voir la plaque signalétique).

7.2 Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement la cave de vieillissement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.3 Positionnement des bouteilles

**PRUDENCE !**

- Ne conservez le vin que dans des bouteilles fermées et encore scellées.
- Ne surchargez pas la cave de vieillissement.
- Ne recouvrez pas les clayettes avec du papier d'aluminium ou tout autre objet susceptible d'entraver la circulation de l'air.
- Utilisez impérativement les clayettes de stockage renforcées (accessoires) si vous souhaitez empiler des bouteilles.

**PRUDENCE !**


Pour les caves de vieillissement à étagères coulissantes :

- Assurez-vous que la porte est complètement ouverte lorsque vous retirez les étagères sur roulements à billes. Sinon, le joint de la porte peut être endommagé.
- Ne placez pas plus de deux couches de bouteilles sur une étagère coulissante (fig. **5**, à la page 4).
- Respectez le nombre de bouteilles autorisé en fonction de la largeur de l'étagère (fig. **5**, à la page 4).



Pour un stockage efficace en termes d'espace, veuillez noter l'exemple donné (fig. **4**, à la page 4). L'exemple se réfère à des bouteilles standard de type Bordeaux (fig. **6**, à la page 4).

7.4 Éléments de commande et affichages



N° sur les fig. 47 à 49 , à la page 12	Symbole	Description
1		Touche MARCHE/ARRÊT
2		Touche d'éclairage
3		Affichage de la température (uniquement zone/supérieure ou gauche)
4		Bouton haut (uniquement zone/supérieure ou gauche)
5		Bouton bas (uniquement zone/supérieure ou gauche)
6		Affichage de la température (zone inférieure ou droite)
7		Bouton haut (zone inférieure ou droite)

N° sur les fig. 47 à 49 , à la page 12	Symbole	Description
8		Bouton bas (zone inférieure ou droite)

7.5 Mise en marche et arrêt


- ▶ Pour mettre la cave de vieillissement en marche, appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt .
- ▶ Pour éteindre la cave de vieillissement, appuyez sur la touche marche/arrêt  pendant 5 s au moins.

7.6 Désactivation du verrouillage (modèles B29G et B68G uniquement)

- ▶ Si les boutons ne sont pas actionnés pendant 2 minutes ou plus, le verrouillage est automatiquement activé.
- ▶ Pour désactiver le verrouillage, appuyez sur les boutons haut  et bas  pendant au moins 5 secondes.



7.7 Réglage de l'éclairage intérieur à LED (mode standard ou mode vitrine)

L'éclairage intérieur à LED a deux modes différents :

- Mode standard : l'éclairage intérieur s'allume lorsque la porte est ouverte.
- Mode vitrine : l'éclairage est allumé en permanence.
- ▶ Appuyez brièvement sur la touche d'éclairage .
- ✓ Le mode d'éclairage passe du mode standard au mode vitrine ou vice-versa.

7.8 Activation du mode Sabbath

En mode Sabbath, l'écran, l'éclairage intérieur et le signal d'avertissement de la surveillance de température sont désactivés. Lorsque le mode Sabbath est activé, il se désactive automatiquement après 96 heures. Le système de refroidissement fonctionne normalement.

- ▶ Appuyez simultanément sur la touche marche/arrêt  et sur la touche d'éclairage  pendant au moins 5 secondes.
- ✓ L'affichage de la température clignote 4 fois.
- ✓ Le mode Sabbath est activé ou désactivé.

7.9 Réglage de la température

La température des deux zones de température peut être réglée entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F).







Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
- Entreposez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.




REMARQUE :

- Si les zones de température sont l'une au-dessus de l'autre, la température de la zone inférieure doit toujours être supérieure ou égale à celle de la zone supérieure.
- La cave de vieillissement fonctionne de manière optimale lorsque la différence de température entre les deux zones est d'au moins 4 °C (39 °F).

1. Affichez la température réglée en appuyant brièvement sur le bouton haut  ou le bouton bas  (fig. 48 et 49, à la page 12).
 2. Si la cave de vieillissement a deux zones de température, définissez la température de chaque zone séparément à l'aide du bouton haut  ou bas  correspondant. Appuyez brièvement sur le bouton haut  pour augmenter la température ou sur le bouton bas  pour la baisser.
- ✓ L'écran clignote pendant que vous effectuez le réglage.
 - ✓ Une fois que vous avez réglé la température, l'écran affiche à nouveau la température intérieure momentanée.

7.9.1 Réglage de la température (°C ou °F)

Vous pouvez choisir si la température est affichée en Celsius ou en Fahrenheit.



- ▶ Appuyez sur la touche d'éclairage  pendant 5 s au moins.
- ✓ L'écran affiche la température dans l'autre unité.

7.9.2 Affichage de la température réglée



REMARQUE :

Lors de la première utilisation de la cave de vieillissement ou si elle n'a pas été utilisée depuis longtemps, la température intérieure peut être différente de celle que vous avez réglée. L'affichage de la température clignote pendant cet intervalle. Lorsque la température réglée est atteinte au bout d'un certain temps, l'affichage de la température reste allumé.


- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton haut  ou sur le bouton bas .
- ✓ L'écran affiche la température réglée.
- ✓ Au bout de 5 secondes, l'écran affiche à nouveau la température intérieure actuelle.

7.9.3 Mise en marche/arrêt du ventilateur (mode de refroidissement dynamique ou mode silencieux)


Le ventilateur peut fonctionner selon deux modes différents :

- Mode silencieux : le ventilateur tourne uniquement lorsque cela est nécessaire. Le ventilateur s'éteint lorsque la température réglée est atteinte.
- Mode de refroidissement dynamique : le ventilateur tourne en permanence pour réguler l'humidité et la température. De cette façon, on obtient un climat homogène pour l'intérieur d'une zone de température.

Mode silencieux :

- ▶ Appuyez sur le bouton haut  pendant 5 s au moins.
- ✓ Trois signaux acoustiques sont émis.
- ✓ Le ventilateur passe en mode silencieux.

Mode de refroidissement dynamique :

- ▶ Appuyez sur le bouton bas  pendant 5 s au moins.
- ✓ Cinq signaux acoustiques sont émis.
- ✓ Le ventilateur passe en mode de refroidissement dynamique.

7.9.4 Surveillance de la température

Une alarme retentit en cas de hausse ou de baisse de température significative, car cela peut affecter la qualité du vin. Lorsque l'appareil a atteint la température réglée, l'alarme s'arrête et l'affichage de la température arrête de clignoter.

Un signal retentit et l'affichage de température clignote dans les cas suivants :

- La température intérieure d'une zone diffère de plus de 5 °C par rapport à la température réglée.
- L'alimentation électrique a été interrompue pendant une période prolongée.
- La porte n'a pas été correctement fermée.
- La porte est ouverte depuis plus de 60 secondes.

Pour désactiver le signal avant la fin :

1. Appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt .
- ✓ L'affichage de la température clignote jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. L'affichage reste ensuite allumé et indique que le système d'alarme est de nouveau activé.

8 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

- Débranchez la cave de vieillissement du secteur avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Si le câble de raccordement de la cave de vieillissement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer la cave de vieillissement. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers. Si des réparations sont nécessaires, contactez le service client.



PRUDENCE !

- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Nettoyez la cave de vieillissement et débranchez-la du secteur si elle est vide et que vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps. Laissez la porte de la cave de vieillissement déconnectée ouverte pour éviter la formation de moisissures.

8.1 Nettoyage



PRUDENCE !

- Ne nettoyez jamais la cave de vieillissement à l'eau courante et ne le plongez jamais dans l'eau.
- N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage, car ceux-ci pourraient endommager la cave de vieillissement.
- Assurez-vous que les fentes d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés pour que la chaleur dégagée soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

Nettoyez régulièrement la cave de vieillissement (fig. 15, à la page 6).

1. Videz la cave de vieillissement.
2. Éteignez la cave de vieillissement et débranchez la prise.
3. Retirez les étagères pour un nettoyage optimal (fig. 14, à la page 6).
4. Lavez l'intérieur avec une solution d'eau chaude et de levure chimique. Les proportions doivent être d'environ deux cuillères à soupe de levure chimique pour un demi-litre d'eau.
5. Essuyez uniquement le panneau de commande avec un chiffon légèrement humide.
6. Lavez l'extérieur de la cave de vieillissement avec de l'eau chaude et un détergent doux.
7. Essuyez-le à l'eau claire et séchez la surface avec un chiffon.
8. Nettoyez les étagères avec un détergent doux.
9. Insérez les étagères.

8.2 Contrôle du niveau d'eau (contrôle de l'humidité)

Si votre cave de vieillissement est équipée d'un réservoir d'eau, vérifiez régulièrement le niveau d'eau et changez l'eau (fig. 16, à la page 6).

1. Retirez le réservoir d'eau.
2. Videz le réservoir d'eau et nettoyez-le.
3. Remplissez le réservoir d'eau aux 2/3 et placez-le sur la grille de l'étagère du haut.
4. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien positionné sur la grille afin qu'il ne puisse pas se renverser.

8.3 Remplacement du filtre à charbon actif

Si votre cave de vieillissement est équipée d'un filtre à charbon actif, remplacez-le une fois par an (fig. 17, à la page 6) :

1. Tournez le filtre de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et retirez-le.
2. Insérez le nouveau filtre.
3. Tournez le filtre à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

9 Stockage

Laissez la cave de vieillissement en service en cas d'absence inférieure à 3 semaines.



PRUDENCE !

- Stockez la cave de vieillissement dans un endroit sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne stockez pas la cave de vieillissement dans un endroit humide ou mouillé.
- Laissez la porte entrouverte.
- Veillez toujours à une bonne ventilation pour éviter l'humidité.

9.1 Périodes d'absence

Si vous n'utilisez pas la cave de vieillissement pendant plusieurs mois :

1. Videz la cave de vieillissement.
2. Éteignez la cave de vieillissement et débranchez la prise.
3. Nettoyez et séchez soigneusement l'intérieur.
4. Laissez la porte entrouverte pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures.

9.2 Déplacement



AVERTISSEMENT !

La présence d'au moins deux personnes est nécessaire pour déplacer et installer la cave de vieillissement.

10 Agent de service

10.1 Pièces de rechange et réparations professionnelles

Utilisez uniquement des pièces d'origine. Les pièces fonctionnelles sont garanties 10 ans après l'arrêt de production de l'appareil. Vous pouvez obtenir des pièces de rechange auprès du fabricant.

10.2 Base de données EPREL

À compter du 1er mars 2021, les informations sur l'étiquetage énergétique et les exigences d'écoconception sont disponibles dans la base de données européenne sur les produits (EPREL). Vous pouvez accéder à la base de données sur les produits via le lien suivant : <https://eprel.ec.europa.eu/>

Vous serez invité à saisir la référence du modèle figurant sur sa plaque d'identification.

11 Guide de dépannage

11.1 En cas de panne de courant

1. En cas de brève coupure de courant, évitez d'ouvrir la porte.
 - ✓ La température intérieure ne sera pas indûment affectée, tant que la porte n'est pas ouverte trop fréquemment.
2. Après une coupure de courant ou si la cave de vieillissement a été éteinte, attendez 3 à 5 minutes avant de la rallumer.

11.2 Autres problèmes

Problème	Motif	Solution
La cave de vieillissement ne fonctionne pas.	La cave de vieillissement n'est pas raccordée au secteur. Le disjoncteur ou un fusible ont coupé le circuit	Branchez la cave de vieillissement.
	La cave de vieillissement est éteinte.	Mettez la cave de vieillissement en marche.
	Le disjoncteur ou un fusible ont coupé le circuit	Enclencher le disjoncteur Enclencher ou remplacer le fusible
La cave de vieillissement n'est pas assez froide.	La température n'est pas réglée correctement	Contrôler la température réglée
	La température ambiante pourrait nécessiter un réglage plus élevé	Régler une température plus élevée
	La porte a été ouverte souvent	Ne pas ouvrir la porte plus que nécessaire
	La porte n'a pas été correctement fermée	Fermer la porte correctement
	Le joint de la porte n'est pas hermétique	Contrôler le joint de la porte, le nettoyer ou le remplacer

Problème	Motif	Solution
La cave de vieillissement s'allume et s'éteint toute seule.	La température ambiante est plus élevée que la moyenne	Déplacez la cave de vieillissement à un emplacement plus froid.
	Récemment ravitaillée en bouteilles.	Laissez la cave de vieillissement fonctionner pendant un certain temps jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.
	La porte a été ouverte souvent	Ne pas ouvrir la porte plus que nécessaire
	La porte n'a pas été correctement fermée	Fermer la porte correctement
	Le joint de la porte n'est pas hermétique	Contrôler le joint de la porte, le nettoyer ou le remplacer
Les boutons ne répondent pas (modèles B29G et B68G uniquement)	Le verrouillage est activé	Désactivez le verrouillage (voir chapitre 1.18, page 52)

12 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

13 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Si vous souhaitez éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour connaître les réglementations relatives au traitement des déchets.



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE COINCEMENT DES ENFANTS

Avant de mettre au rebut votre ancienne cave de vieillissement :

- Déposez la porte.
- Laissez les clayettes dans la cave de vieillissement, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.



Protégez l'environnement !

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers.

Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

14 Caractéristiques techniques

Toutes les caves de vieillissement	
Alimentation électrique nominale	220–240V~/50 Hz / 1P
Classe climatique	SN - ST
Plage de température de stockage	5–20 °C/41–68 °F
Utilisation prévue à température ambiante	3–38 °C/37–100 °F
Humidité du compartiment de stockage du vin	50 % – 80 %
Compresseur ou système thermoélectrique	Compresseur (alternatif)
Dégivrage	Automatique
Type de refroidissement	Refroidissement par ventilateur
Type de réfrigérant	R600a
Agent moussant du polyuréthane	Cyclopentane
Cordon d'alimentation	1,8 m, noir, prise Schuko

Toutes les caves de vieillissement



Contrôle/certificats

	B29G	B68G	B162S	B195S
Taille (largeur - bouteilles)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volume total brut/stockage (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Nbre max. bouteilles avec étagères coulissantes/de stockage	20/29	52/68	102/162	126/195
Nombre de compartiments	1	1	1	1
Système de climatisation pour le vin	Simple	Simple	Simple	Simple
Nombre de portes	1	1	1	1
Ouverture par défaut	à gauche	à gauche	à gauche	à gauche
Angle d'ouverture de la porte	180°	180°	110°	110°
Clayettes	2 fixes	2 fixes	3 fixes	4 fixes
Niveau de puissance acoustique (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Courant (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Puissance absorbée (W)	85	100	160	160
Système de chauffage hiver (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Position d'affichage	Extérieur en haut, sur l'avant	Extérieur en haut, sur l'avant	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte
Lumière intérieure	0,15 W LED blanche	2x 0,15 W LED blanches	2x 0,15 W LED blanches	2x 0,15 W LED blanches
Type d'installation	Encastré / autonome	Encastré / autonome	Encastré/dans une niche/autonome	Encastré/dans une niche/autonome
Pieds réglables (mm)	80	15-80	80	80
Dimensions (L×H×P mm/pouces)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensions de l'emballage (L×H×P mm/pouces)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Poids net (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Poids brut (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Taille (largeur - bouteilles)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volume total brut/stockage (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Nbre max. bouteilles avec étagères coulissantes/de stockage	20/26	50/66	101/149	125/182
Nombre de compartiments	1	1	1	1

	C20G	C50G	C101G	C125G
Système de climatisation pour le vin	Simple	Simple	Simple	Simple
Nombre de portes	1	1	1	1
Ouverture par défaut	à gauche	à gauche	à gauche	à gauche
Angle d'ouverture de la porte	180°	180°	110°	110°
Clayettes	4 coulissantes	4 coulissantes	6 coulissantes	8 coulissantes
Consommation d'énergie (kWh/an) :	102	145	160	165
Classe énergétique	A+	A	A	A
Niveau de puissance acoustique (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Courant (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Puissance absorbée (W)	85	100	160	160
Système de chauffage hiver (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Position d'affichage	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte
Lumière intérieure	6x 0,05 W LED blanches	6x 0,05 W LED blanches	12x 0,05 W LED blanches	15x 0,05 W LED blanches
Type d'installation	Encastré / autonome	Encastré / autonome	Encastré/dans une niche/autonome	Encastré/dans une niche/autonome
Pieds réglables (mm)	80	80	80	80
Dimensions (L×H×P mm/pouces)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensions de l'emballage (L×H×P mm/pouces)	326 x 875 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Poids net (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Poids brut (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Taille (largeur - bouteilles)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Volume total brut/stockage (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Nbre max. bouteilles avec étagères coulissantes/de stockage	7/N.A.	16/19	18/N.A.	28/33
Nombre de compartiments	1	2	1	2
Système de climatisation pour le vin	Simple	Simple	Simple	Simple
Nombre de portes	1	1	1	1
Ouverture par défaut	à gauche	à gauche	Vertical	à gauche
Angle d'ouverture de la porte	180°	180°	105°	180°
Clayettes	6 grilles noires	5 coulissantes	2 coulissantes	5 coulissantes
Consommation d'énergie (kWh/an) :	135	139	106	108
Classe énergétique	A	A	A+	A+
Niveau de puissance acoustique (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Courant (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Puissance absorbée (W)	60	85	85	100
Système de chauffage hiver (W)	30	≤80	≤50	≤80
Position d'affichage	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte
Lumière intérieure	3x 0,05 W LED blanches	12x 0,05 W LED blanches	6x 0,05 W LED blanches	12x 0,05 W LED blanches
Type d'installation	Encastré	Encastré / autonome	Entièrement intégré	Encastré / autonome
Pieds réglables (mm)	80	80	10	80
Dimensions (L×H×P mm/pouces)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Dimensions de l'emballage (L×H×P mm/pouces)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Poids net (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Poids brut (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Taille (largeur - bouteilles)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Volume total brut/stockage (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Nbre max. bouteilles avec étagères coulissantes/de stockage	40/55	45/61	49/49	91/123
Nombre de compartiments	2	2	2	2
Système de climatisation pour le vin	Double	Simple	Simple	Double
Nombre de portes	2	1	1	1
Ouverture par défaut	-	à gauche	à gauche	à gauche
Angle d'ouverture de la porte	180°	180°	105°	110°
Clayettes	11 coulissantes	5 coulissantes	4 coulissantes, 1 étagère de présentation	7 coulissantes, 1 bac coulissant de service
Consommation d'énergie (kWh/an) :	109	109	112	158
Classe énergétique	A+	A+	A+	A
Niveau de puissance acoustique (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Courant (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Puissance absorbée (W)	100	100	100	160
Système de chauffage hiver (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Position d'affichage	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte	Intérieur, derrière la porte
Lumière intérieure	12x 0,05 W LED blanches	12x 0,05 W LED blanches	10x 0,05 W LED blanches	24x 0,05 W LED blanches
Type d'installation	Encastré / autonome	Encastré / autonome	Entièrement intégré	Encastré/dans une niche/autonome
Pieds réglables (mm)	80	80	10	80

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Dimensions (L×H×P mm/pouces)	595x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600 / 23¼ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23½ x 58 ¹ / ₈ x 24¼
Dimensions de l'emballage (L×H×P mm/pouces)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660/ 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Poids net (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Poids brut (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Taille (largeur - bouteilles)	60 cm - 125
Volume total brut/stockage (l)	390/338
Nbre max. bouteilles avec étagères coulissantes/de stockage	115/155
Nombre de compartiments	2
Système de climatisation pour le vin	Double
Nombre de portes	1
Ouverture par défaut	à gauche
Angle d'ouverture de la porte	110°
Clayettes	10 coulissantes, 1 bac coulissant de service
Consommation d'énergie (kWh/an) :	165
Classe énergétique	A
Niveau de puissance acoustique (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Courant (A)	1,4
Puissance absorbée (W)	160
Système de chauffage hiver (W)	≤120
Position d'affichage	Intérieur, derrière la porte
Lumière intérieure	30x 0,05 W LED blanches
Type d'installation	Encastré/dans une niche/autonome
Pieds réglables (mm)	80
Dimensions (L×H×P mm/pouces)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Dimensions de l'emballage (L×H×P mm/pouces)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Poids net (kg/lb)	92,5/204
Poids brut (kg/lb)	104/229

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique (voir figures) ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite www.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	62
2	Indicaciones de seguridad.....	62
3	Volumen de entrega	62
4	Uso previsto.....	63
5	Descripción técnica	64
6	Montaje y conexión	65
7	Uso de la cava de vinos	66
8	Limpieza y cuidado	69
9	Almacenamiento	70
10	Técnico de mantenimiento.....	70
11	Solución de problemas	71
12	Garantía	71
13	Gestión de residuos.....	72
14	Datos técnicos	72

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA:

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Instrucciones concernientes al riesgo de muerte o lesiones graves!

- Utilice la cava de vinos solo para aquellos fines para los que ha sido concebida.
- No guarde en la cava de vinos sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.
- No ponga la cava de vinos en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.



¡ATENCIÓN!

Instrucciones concernientes al riesgo de daños materiales.

- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante.

¡Peligro de incendio!

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

Riesgo para la salud

- Esta cava de vinos puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la cava de vinos.
- Dejar la cava de vinos abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si deja la cava de vinos vacía durante un período prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Descongele el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.

3 Volumen de entrega

La cava de vinos está disponible en 17 modelos ("Datos técnicos", en la página 73).

El nombre del modelo de la cava de vinos incluye la siguiente información:

Ejemplo: E49 FGB

E	49	FGB	
B: Básico	El número máximo de botellas que se pueden almacenar en ella	F: Sin marco	B: Empotrado
C: Clásico		G: Vidrio	D: Doble puerta
E: Elegancia		S: Sólido	

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Cava de vinos	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Depósito de agua	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Llave										x		x	x	x		x	x
Juego de etiquetas										x	x	x	x	x	x	x	x
Filtro de carbón			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Estante deslizante	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Estante de servicio			+	+		+	+	+								x	x
Estante de presentación		+				+	+	+						+	x	+	+
Estante de metal para bebidas		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Bisagra superior izquierda de la puerta	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Material de instalación	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Manual*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Leyenda: **x**: incluido, **+**: opcional

* Los manuales pueden descargarse a través del código QR (fig. **1**, en la página 3).

Accesorios adicionales en dometic.com.

4 Uso previsto

El aparato de almacenamiento de vinos (también denominado cava de vinos) está diseñado exclusivamente para almacenar vinos y controlar su temperatura. Está diseñado para ser utilizado exclusivamente en interiores.

En este manual se describen cavas de vinos con diferentes tipos de instalación. Véase la sección de datos técnicos para la referencia del modelo.

Tipos de instalación:

- Empotrada: La cava de vinos está diseñada para ser instalada en un armario o en un nicho de instalación.
- Autónoma: Esta cava de vinos no está diseñada para ser empotrada en un mueble.

Solo se pueden almacenar en el aparato botellas cerradas y todavía precintadas.

La cava de vinos no es adecuada para almacenar medicamentos ni para congelar alimentos.

Esta cava de vinos solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la cava de vinos. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones









Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

N.º en fig. 3 , en la página 3	Descripción
1	Pie
2	Rejilla de ventilación

N.º en fig. 3, en la página 3	Descripción
3	Puerta
4	Panel de control
5	Zona de temperatura
6	Estante
7	Zona de temperatura superior / Zona de temperatura izquierda
8	Divisor de zona de temperatura
9	Zona de temperatura inferior / Zona de temperatura derecha
10	Bloqueo

5.1 Elementos de mando e indicaciones

N.º en fig. 47 a 49, en la página 12	Símbolo	Descripción
1		Tecla ON/OFF
2		Tecla de luz
3		Indicación de la temperatura (zona única / zona superior o izquierda)
4		Tecla de aumento (zona única / zona superior o izquierda)
5		Tecla de disminución (zona única / zona superior o izquierda)
6		Indicación de la temperatura (zona inferior o derecha)
7		Tecla de aumento (zona inferior o derecha)
8		Tecla de disminución (zona inferior o derecha)

5.2 Repisas

La cava de vinos viene equipada de fábrica con estantes desmontables para almacenar las botellas. Para aumentar la capacidad, puede utilizar los estantes de almacenaje reforzados disponibles como accesorios.

Dependiendo del modelo se dispone de estantes deslizantes, estantes de presentación y estantes de servicio (véase "Volumen de entrega", en la página 63).

5.3 Características

Todos los modelos de cavas de vino están equipados con:

- Puerta resistente a los rayos UV con una bisagra reversible
- Descongelación automática
- Botones con sensor
- Indicación de temperatura ajustada
- Indicación de temperatura de almacenamiento
- Indicación de temperatura en °C/°F
- Iluminación interior LED con dos modos de funcionamiento
- Función de memoria de la temperatura: la temperatura ajustada se guarda cuando el aparato está apagado.
- Control de temperatura: si la temperatura interior difiere considerablemente de la temperatura ajustada, suena un tono de alarma y la indicación de temperatura parpadea.
- Modo Sabbat
- Sistema de alarma de temperatura: visual y acústica
- Sistema de alarma de la puerta: acústica

Para equipamiento adicional como una cerradura y un filtro de carbón activo, véase "Volumen de entrega", en la página 63.

6 Montaje y conexión

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje interior y exterior antes de la instalación.

**¡ADVERTENCIA!**

- El traslado e instalación de la cava de vinos debe realizarse entre dos personas como mínimo.

**¡ATENCIÓN!**

- Coloque la cava de vinos en un lugar donde no esté expuesta a la radiación solar directa ni cerca de fuentes de calor potentes (calefacción, horno, etc).
- Instale la cava de vinos solo en recintos cerrados, nunca al aire libre.
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.

6.1 Ubicación

Para elegir la ubicación, siga las siguientes instrucciones:

- La cava de vinos debe estar situada en la parte más fría de la habitación, lejos de fuentes de calor (hornos, aparatos de calefacción o radiadores).
- El lugar no debe estar húmedo o mojado.
- La cava de vinos no debe quedar expuesta a la luz solar directa. Esto podría dañar la capa acrílica y provocar un mayor consumo de energía.
- El suelo debe estar nivelado y ser lo suficientemente estable como para soportar el peso de la cava de vinos aparato completamente llena.
- La cava de vinos debe estar suficientemente ventilada. No deben obturarse las ranuras de ventilación de la parte frontal de la cava de vinos.
- Observe las dimensiones de instalación, véanse los datos técnicos.

6.2 Ventilación

**¡ATENCIÓN!**

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no queden obstruidas. Las ranuras de ventilación obstruidas provocan un mayor consumo de energía y pueden dañar la cava de vinos.
- El modelo E7FG necesita al menos 30 mm de espacio en la parte trasera para la ventilación (fig. **9**, en la página 5).

6.3 Ajuste de las patas

- ▶ Nivele la cava de vinos ajustando la altura de las patas (fig. **11**, en la página 5).

6.4 Cambio del lado de apertura de la puerta

Puede cambiar la posición de las bisagras de la puerta permitiendo abrirla hacia la izquierda en lugar de hacia la derecha.

Para cambiar el lado de apertura de la puerta, siga los pasos de las figuras mencionadas:

- E18FGB y E49FGB (fig. **18**, en la página 7 hasta fig. **21**, en la página 7)
- B29G y B68G (fig. **22**, en la página 8 hasta fig. **26**, en la página 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G and C50G (fig. **27**, en la página 9 hasta fig. **34**, en la página 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (fig. **35**, en la página 10 hasta fig. **46**, en la página 11)

6.5 Montaje del tirador de la puerta

Monte el tirador de la puerta en el lado opuesto a la bisagra. Para acceder a los orificios, levante parcialmente la junta en el interior de la puerta (fig. **10**, en la página 5).

6.6 Ajuste de la rejilla de ventilación

- ▶ Ajuste la altura de la rejilla de ventilación (fig. **13**, en la página 6).

6.7 Conexión eléctrica

**¡ATENCIÓN!**

Deje la cava de vinos en posición vertical durante unas 2 horas después de transportarla, antes de conectarla a la fuente de alimentación. De lo contrario, pueden producirse averías en el sistema de refrigeración.

Al conectar la cava de vinos, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Conecte la cava de vinos a un circuito protegido con 15 A.
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.

- Haga que un electricista cualificado compruebe la toma de corriente y el circuito de alimentación para asegurarse de que la toma de corriente está conectada a tierra correctamente. No utilice un cable alargador ni una toma de corriente múltiple.
- El cable debe estar situado de forma segura detrás de la cava de vinos y no debe dejarse tendido ni colgado sin una protección.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atascado al empujar la cava de vinos a su posición.

6.8 Integración de modelos autónomos

Todos los modelos de instalación independiente pueden también integrarse bajo una encimera de entre 820 y 890 mm de altura o bien entre otros armarios.

Si integra su cava de vinos, observe las dimensiones de instalación y asegúrese de que la puerta se abra y cierre correctamente en el lugar elegido. Asegúrese de que su instalación no bloquee la rejilla de ventilación frontal.

El modelo E7FG necesita al menos 30 mm de espacio en la parte trasera para la ventilación (fig. **9**, en la página 5).



¡ATENCIÓN!

Si la cava de vinos está totalmente integrada detrás de un rodapié:

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación del rodapié tengan una sección transversal de al menos 300 cm².
- Retire las rejillas de ventilación para que el aire caliente pueda dispersarse más rápidamente.

6.9 Instalación de modelos empotrados (E18FGB, E49FGB)

Observe las dimensiones de instalación (fig. **7**, en la página 5 y fig. **8**, en la página 5).

La cava de vinos está equipada con un sistema de ventilación integrado para dispersar automáticamente el aire caliente. El aire entra por debajo de la puerta y sale por la parte superior de la puerta.



¡ATENCIÓN!

La entrada y la salida de aire no deben quedar cubiertas ni bloqueadas de ninguna forma.

Después de la instalación, asegúrese de que la puerta de la cava de vinos se abre y cierra correctamente.

Asegure la cava de vinos dentro del armario:

1. Abra la puerta.
2. Saque las dos tapas del lado opuesto a la bisagra.
3. Apriete los tornillos a través del soporte de sujeción.
4. Atornille el soporte de sujeción al interior del armario para fijar la cava de vinos en el nicho (fig. **12**, en la página 6).

7 Uso de la cava de vinos



¡ADVERTENCIA!

- No utilice nunca la cava de vinos en recintos donde haya almacenados materiales inflamables o donde se puedan generar gases inflamables, pues las chispas del motor podrían encenderlos.
- No guarde en la cava de vinos sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.
- Guarde la llave fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con la cava de vinos.
- No ponga la cava de vinos en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.



¡ATENCIÓN!

- No coloque ningún aparato eléctrico dentro de la cava de vinos.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

7.1 Antes del primer uso



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar la cava de vinos por primera vez:

- Limpie la cava de vinos por dentro y por fuera por motivos de higiene (véase "Limpieza y cuidado", en la página 70).
- Compruebe que la tensión de funcionamiento coincide con la tensión de la red (véase la placa de características).

7.2 Ahorro de energía

- Abra la cava de vinos solamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

7.3 Colocación de las botellas



¡ATENCIÓN!

- Solo se debe almacenar vino en botellas cerradas y aún precintadas.
- No sobrecargue la cava de vinos.
- No cubra los estantes con papel de aluminio ni con ningún otro objeto, ya que esto obstruye la circulación del aire.
- Utilice en toda ocasión los estantes de almacenaje reforzados (accesorios) cuando desee almacenar botellas.



¡ATENCIÓN!

Para cavas de vino con estantes deslizantes:

- Asegúrese de que la puerta esté completamente abierta cuando extraiga los estantes por los rodamientos. De lo contrario, la junta de la puerta podría sufrir daños.
- No ponga más de dos capas de botellas en un estante deslizante (fig. 5, en la página 4).
- Observe el número permitido de botellas en función de la anchura del estante (fig. 5, en la página 4).

Para el almacenamiento con un uso eficiente del espacio, véase el ejemplo siguiente (fig. 4, en la página 4). El ejemplo se refiere a las botellas estándar de tipo Burdeos (fig. 6, en la página 4).

7.4 Elementos de mando e indicaciones

N.º en fig. 47 a 49, en la página 12	Símbolo	Descripción
1		Tecla ON/OFF
2		Tecla de luz
3		Indicación de la temperatura (zona única / zona superior o izquierda)
4		Tecla de aumento (zona única / zona superior o izquierda)
5		Tecla de disminución (zona única / zona superior o izquierda)
6		Indicación de la temperatura (zona inferior o derecha)
7		Tecla de aumento (zona inferior o derecha)
8		Tecla de disminución (zona inferior o derecha)

7.5 Encender y apagar

- ▶ Para encender, pulse brevemente la tecla de encendido y apagado .
- ▶ Para apagar, pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 5 segundos.

7.6 Desactivación del bloqueo de llave (solo B29G, B68G)

- ▶ Si no se tocan los botones durante 2 minutos o más, el bloqueo de llave se activa automáticamente.
- ▶ Para eliminar el bloqueo de llave, pulse el botón de aumento \triangle y el botón de disminución ∇ durante al menos 5 segundos.

7.7 Ajuste de la iluminación LED interior (modo estándar o modo de vitrina)

La iluminación LED interior tiene dos modos diferentes:

- Modo estándar: la iluminación interior se enciende cuando la puerta está abierta.
- Modo de vitrinas: la iluminación interior está siempre encendida.
- ▶ Pulse brevemente la tecla de la luz \odot .
- ✓ El modo de iluminación cambia del modo estándar al modo de vitrina o viceversa.

7.8 Cambiar al modo Sabbat

En el modo Sabbat están desactivados la indicación, la iluminación interior y el tono de alarma del control de temperatura. Cuando se activa el modo Sabbat, este se desactiva automáticamente transcurridas 96 horas. La refrigeración funciona como de costumbre.

- ▶ Pulse la tecla de encendido/apagado \odot y la de la luz \odot durante al menos 5 segundos.
- ✓ La indicación de temperatura parpadea 4 veces.
- ✓ El modo Sabbat está activado o desactivado, según corresponda.

7.9 Ajuste de la temperatura

La temperatura de cada zona puede ajustarse entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F).

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
- Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.



NOTA:

- Si las zonas de temperatura están una encima de la otra, la temperatura de la zona inferior debe ser siempre igual o mayor que la de la zona superior.
- La cava de vinos funciona de manera óptima si la diferencia de temperatura entre las dos zonas es de al menos 4 °C (39 °F).

1. Visualice la temperatura configurada pulsando brevemente la tecla de aumento \triangle o disminución ∇ (fig. 48 y 49, en la página 12).
 2. Si su cava de vinos tiene dos zonas de temperatura, fije la temperatura para cada zona por separado mediante la correspondiente tecla de aumento \triangle o disminución ∇ . Presione brevemente la tecla de aumento \triangle para subir la temperatura o la de disminución ∇ para bajarla.
- ✓ La indicación parpadea mientras se realiza el ajuste.
 - ✓ Tras haber ajustado la temperatura, la indicación muestra de nuevo la temperatura interior actual.

7.9.1 Ajuste de la unidad de temperatura (°C o °F)

Puede seleccionar si la temperatura se muestra en grados centígrados o Fahrenheit.

- ▶ Pulse la tecla de la luz \odot durante al menos 5 segundos.
- ✓ La indicación muestra la temperatura en la otra unidad.

7.9.2 Mostrar la temperatura ajustada



NOTA:

Si utiliza la cava de vinos por primera vez o esta no se ha utilizado durante mucho tiempo, la temperatura interior podría ser diferir de la que usted ha establecido. En ese caso, el indicador de temperatura parpadea. Una vez que se alcanza la temperatura configurada, el indicador de temperatura luce de forma constante.

- ▶ Pulse brevemente la tecla de aumento \triangle o de disminución ∇ .
- ✓ La indicación muestra la temperatura configurada.
- ✓ Tras 5 segundos, la indicación muestra de nuevo la temperatura interior actual.

7.9.3 Encender y apagar el ventilador (modo de enfriamiento dinámico o modo silencioso)

El ventilador se puede usar en dos modos diferentes:

- Modo silencioso: el ventilador funciona solo cuando es necesario. El ventilador se apaga cuando se alcanza la temperatura ajustada.
- Modo de enfriamiento dinámico: el ventilador funciona permanentemente para regular la humedad y la temperatura. De esta forma se alcanza un clima homogéneo para el interior de una zona de temperatura.

Modo silencioso:

- ▶ Pulse la tecla de aumento \triangle durante al menos 5 segundos.
- ✓ Se emiten tres señales acústicas.
- ✓ El ventilador conmuta al modo silencioso.

Modo de enfriamiento dinámico:

- ▶ Pulse la tecla de disminución ∇ durante al menos 5 segundos.
- ✓ Se emiten cinco señales acústicas.
- ✓ El ventilador conmuta al modo de enfriamiento dinámico.

7.9.4 Monitorización de la temperatura

La señal de alarma evita que la temperatura baje o suba demasiado de manera desprevénida, lo cual podría afectar a la calidad del vino. Si el aparato alcanza la temperatura ajustada, la señal de alarma deja de sonar y la indicación de temperatura deja de parpadear.

Suena un tono de alarma y la indicación de temperatura parpadea en los casos siguientes:

- Cuando la temperatura interior de una zona difiere en más de un 5 °C del valor ajustado.
- Cuando se produce una interrupción prolongada de la alimentación de tensión.
- Cuando la puerta no está bien cerrada.
- Cuando la puerta se queda abierta durante más de 60 segundos.

Para apagar el tono de alarma antes de tiempo:

- ▶ Pulse brevemente la tecla de encendido y apagado \odot .
- ✓ La indicación de temperatura parpadea hasta que se haya alcanzado la temperatura ajustada. A continuación, la indicación queda iluminada de forma permanente y esto indica que el sistema de alarma vuelve a estar activo.

8 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA!

- Desconecte la cava de vinos de la red eléctrica antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.
- Si el cable de conexión de la cava de vinos está dañado, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar debe reemplazarlo para evitar posibles riesgos.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la cava de vinos. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro. Si necesita realizar una reparación, contacte con el servicio de atención al cliente.



¡ATENCIÓN!

- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- Si la cava de vinos está vacía y no necesita utilizarla durante algún tiempo, desconéctela de la red. Cuando desconecte la cava de vinos, deje la puerta abierta para evitar la formación de moho.

8.1 Limpieza



¡ATENCIÓN!

- No limpie nunca el aparato bajo agua corriente o agua de fregar.
- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros o puntiagudos que puedan arañar o deteriorar la cava de vinos.
- Asegúrese de que la entrada de aire y las aberturas de ventilación del aparato estén limpias para que se pueda evacuar el calor del interior y el aparato no sufra daños.

Limpie la cava de vinos con regularidad (fig. 15, en la página 6).

1. Vacíe la cava de vinos.
2. Apague la cava de vinos y desconecte el enchufe.
3. Retire los estantes para una limpieza óptima (fig. 14, en la página 6).
4. Lave el interior con una solución de agua caliente y bicarbonato. La cantidad recomendada son unas dos cucharadas soperas de bicarbonato por medio litro de agua.
5. Limpie el panel de control únicamente con un paño ligeramente húmedo.
6. Lave el exterior de la cava de vinos con agua tibia y un detergente suave.
7. Enjuáguelo con agua limpia y seque la superficie con un paño.
8. Limpie los estantes con un detergente suave.
9. Inserte los estantes.

8.2 Comprobación del nivel de agua (control de la humedad)

Si su cava de vinos está equipada con un depósito de agua, compruebe regularmente el nivel de agua y cambie el agua (fig. 16, en la página 6).

1. Retire el depósito de agua.
2. Vacíelo y límpielo.
3. Llene 2/3 del depósito con agua y colóquelo en la rejilla del estante superior.
4. Asegúrese de que el depósito de agua esté bien colocado en la rejilla para que no pueda volcar.

8.3 Cambio del filtro de carbón activo

Si su cava de vinos está equipada con un filtro de carbón activo, sustitúyalo por uno nuevo una vez al año (fig. 17, en la página 6):

1. Gire el filtro 90° en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario y retírelo.
2. Coloque el filtro nuevo con cuidado.
3. Gire el filtro 90° en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario hasta que oiga que encaja en su posición.

9 Almacenamiento

Deje la cava de vinos en funcionamiento si va a estar ausente menos de 3 semanas.

**¡ATENCIÓN!**

- Guarde la cava de vinos en un lugar seco cuando no la utilice.
- No guarde la cava de vinos húmeda o mojada.
- Deje la puerta entreabierta.
- Asegúrese siempre de que haya una buena ventilación para evitar humedades.

9.1 Períodos de ausencia

Si no va a utilizar la cava de vinos durante varios meses:

1. Vacíe la cava de vinos.
2. Apague la cava de vinos y desconecte el enchufe.
3. Limpie y seque el interior a conciencia.
4. Deje la puerta entreabierta para evitar que se generen olores y moho.

9.2 Traslado**¡ADVERTENCIA!**

El traslado e instalación de la cava de vinos debe realizarse entre dos personas como mínimo.

10 Técnico de mantenimiento**10.1 Piezas de repuesto y reparaciones profesionales**

Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Existe una garantía de suministro para piezas de repuesto funcionales de hasta 10 años a partir del cese de la producción en serie del aparato. El fabricante puede suministrar las piezas de repuesto.

10.2 Base de datos EPREL

A partir del 1 de marzo de 2021, la información sobre el etiquetado energético y los requisitos de ecodiseño estará disponible en la base de datos de productos europeos (EPREL). Puede acceder a la base de datos de productos a través de este enlace: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Una vez allí, introduzca el identificador del modelo que se encuentra en la placa de identificación.

11 Solución de problemas

11.1 En caso de corte eléctrico

1. En caso de un breve corte de energía, evite abrir la puerta.
 - ✓ La temperatura interior no se verá excesivamente afectada siempre que la puerta no se abra con demasiada frecuencia.
2. Después de un corte eléctrico o si la cava de vinos se ha apagado, espere de 3 a 5 minutos antes de volver a encenderla.

11.2 Otros problemas

Problema	Causa	Solución
La cava de vinos no funciona	La cava de vinos no está conectada a la red eléctrica. El interruptor de seguridad o un fusible han saltado	Conecte la cava de vinos.
	La cava de vinos está apagada.	Encienda la cava de vinos.
	El interruptor de seguridad o un fusible han saltado	Active el interruptor de seguridad Active o cambie el fusible
La cava de vinos no enfría lo suficiente	La temperatura no está bien ajustada	Compruebe el ajuste de temperatura
	La temperatura ambiente podría requerir un ajuste de temperatura más alto	Ajuste una temperatura más alta
	La puerta se ha abierto a menudo	No abra la puerta más de lo necesario
	La puerta no se ha cerrado correctamente	Cierre la puerta correctamente
	La junta de la puerta no cierra herméticamente	Compruebe la junta de la puerta y límpiela o cámbiela
La cava de vinos se enciende y apaga sola	La temperatura ambiente es superior a la media	Traslade la cava de vinos a un lugar más fresco.
	Se ha llenado recientemente con botellas nuevas	Deje cierto tiempo la cava de vinos en funcionamiento hasta que se alcance la temperatura ajustada.
	La puerta se ha abierto a menudo	No abra la puerta más de lo necesario
	La puerta no se ha cerrado correctamente	Cierre la puerta correctamente
	La junta de la puerta no cierra herméticamente	Compruebe la junta de la puerta y límpiela o cámbiela
Los botones no responden (solo B29G, B68G)	El bloqueo de llave está activado	Desactive el bloqueo de llave (véase capítulo 1.18, página 69)

12 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite.dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

13 Gestión de residuos



Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.



¡ADVERTENCIA! RIESGO DE ATRAPAMIENTO DE NIÑOS

Antes de desechar su cava de vinos vieja:

- Desmonte la puerta.
- Deje las bandejas dentro de la cava de vinos para que los niños no puedan introducirse en ella.



¡Proteja el medio ambiente!

Las baterías y pilas no son basura doméstica.

Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.

14 Datos técnicos

	Todas las cavas de vino
Tensión de alimentación nominal	220-240V~ / 50 Hz / 1P
Clase climática	SN - ST
Rango de temperatura de almacenamiento	5-20 °C / 41-68 °F
Uso previsto a temperatura ambiente	3-38 °C / 37-100 °F
Humedad del compartimento de almacenamiento de vino	50 % - 80 %
Compresor o sistema termoeléctrico	Compresor (reciprocante)
Descongelación	Automático
Tipo de enfriamiento	Enfriamiento por ventilador
Tipo de refrigerante	R600a
Agente espumante del poliuretano	Ciclopentano
Cable de alimentación	1,8 m, negro, enchufe Schuko
Inspección/certificados	UK CAEAC CE

	B29G	B68G	B162S	B195S
Tamaño (anchura - botellas)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volumen total bruto/ de almacenamiento (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
N.º máx. de botellas con estantes deslizantes/ de almacenam.	20/29	52/68	102/162	126/195
Número de compartimentos	1	1	1	1
Sistema de acondicionamiento de vino	Sencillo	Sencillo	Sencillo	Sencillo
Número de puertas	1	1	1	1
Apertura por defecto	Izquierda	Izquierda	Izquierda	Izquierda
Ángulo de apertura de la puerta	180°	180°	110°	110°
Repisas	2 fijos	2 fijos	3 fijos	4 fijos
Nivel de potencia sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Corriente (A)	0,6	1,2	1,4	1,4

	B29G	B68G	B162S	B195S
Potencia de entrada (W)	85	100	160	160
Calentador del sistema de invierno (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posición de la pantalla	En el exterior, parte delantera superior	En el exterior, parte delantera superior	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta
Iluminación interior	LED blanco de 0,15 W	2 LED blancos de 0,15 W	2 LED blancos de 0,15 W	2 LED blancos de 0,15 W
Tipo de instalación	Empotrada bajo encimera/Autónoma	Empotrada bajo encimera/Autónoma	Empotrada/Encastada/Autónoma	Empotrada/Encastada/Autónoma
Pies ajustables (mm)	80	15-80	80	80
Dimensiones (An×Al×P mm/pulgadas)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensiones de la caja (An×Al×P mm/pulgadas)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso neto (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Peso bruto (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Tamaño (anchura - botellas)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volumen total bruto/ de almacenamiento (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
N.º máx. de botellas con estantes deslizantes/ de almacenam.	20/26	50/66	101/149	125/182
Número de compartimentos	1	1	1	1
Sistema de acondicionamiento de vino	Sencillo	Sencillo	Sencillo	Sencillo
Número de puertas	1	1	1	1
Apertura por defecto	Izquierda	Izquierda	Izquierda	Izquierda
Ángulo de apertura de la puerta	180°	180°	110°	110°
Repisas	4 deslizantes	4 deslizantes	6 deslizantes	8 deslizantes
Consumo energético (kWh/año)	102	145	160	165
Categoría energética	A+	A	A	A
Nivel de potencia sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Corriente (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Potencia de entrada (W)	85	100	160	160
Calentador del sistema de invierno (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posición de la pantalla	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta
Iluminación interior	6 LED blancos de 0,05 W	6 LED blancos de 0,05 W	12 LED blancos de 0,05 W	15 LED blancos de 0,05 W
Tipo de instalación	Empotrada bajo encimera/Autónoma	Empotrada bajo encimera/Autónoma	Empotrada/Encastada/Autónoma	Empotrada/Encastada/Autónoma
Pies ajustables (mm)	80	80	80	80

	C20G	C50G	C101G	C125G
Dimensiones (An×Al×P mm/pulgadas)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensiones de la caja (An×Al×P mm/pulgadas)	326 x 875 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso neto (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Peso bruto (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Tamaño (anchura - botellas)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Volumen total bruto/ de almacenamiento (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
N.º máx. de botellas con estantes deslizantes/ de almacenam.	7/n.a.	16/19	18/n.a.	28/33
Número de compartimentos	1	2	1	2
Sistema de acondicionamiento de vino	Sencillo	Sencillo	Sencillo	Sencillo
Número de puertas	1	1	1	1
Apertura por defecto	Izquierda	Izquierda	Vertical	Izquierda
Ángulo de apertura de la puerta	180°	180°	105°	180°
Repisas	6 bastidores verticales negros	5 deslizantes	2 deslizantes	5 deslizantes
Consumo energético (kWh/año)	135	139	106	108
Categoría energética	A	A	A+	A+
Nivel de potencia sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Corriente (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Potencia de entrada (W)	60	85	85	100
Calentador del sistema de invierno (W)	30	≤80	≤50	≤80
Posición de la pantalla	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta
Iluminación interior	3 LED blancos de 0,05 W	12 LED blancos de 0,05 W	6 LED blancos de 0,05 W	12 LED blancos de 0,05 W
Tipo de instalación	Empotrada bajo encimera	Empotrada bajo encimera/Autónoma	Completamente integrada	Empotrada bajo encimera/Autónoma
Pies ajustables (mm)	80	80	10	80
Dimensiones (An×Al×P mm/pulgadas)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Dimensiones de la caja (An×Al×P mm/pulgadas)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso neto (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Peso bruto (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Tamaño (anchura - botellas)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Volumen total bruto/de almacenamiento (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
N.º máx. de botellas con estantes deslizantes/de almacenam.	40/55	45/61	49/49	91/123
Número de compartimentos	2	2	2	2
Sistema de acondicionamiento de vino	Doble	Sencillo	Sencillo	Doble
Número de puertas	2	1	1	1
Apertura por defecto	-	Izquierda	Izquierda	Izquierda
Ángulo de apertura de la puerta	180°	180°	105°	110°
Repisas	11 deslizantes	5 deslizantes	4 estantes deslizantes, 1 estante de exhibición	7 estantes deslizantes, 1 bandeja de servicio
Consumo energético (kWh/año)	109	109	112	158
Categoría energética	A+	A+	A+	A
Nivel de potencia sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Corriente (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Potencia de entrada (W)	100	100	100	160
Calentador del sistema de invierno (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posición de la pantalla	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta	Dentro, detrás de la puerta
Iluminación interior	12 LED blancos de 0,05 W	12 LED blancos de 0,05 W	10 LED blancos de 0,05 W	24 LED blancos de 0,05 W
Tipo de instalación	Empotrada bajo encimera/Autónoma	Empotrada bajo encimera/Autónoma	Completamente integrada	Empotrada/Encastada/Autónoma
Pies ajustables (mm)	80	80	10	80
Dimensiones (AnxAI×P mm/pulgadas)	595x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600 / 23¼ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23½ x 58 ¹ / ₈ x 24¼
Dimensiones de la caja (AnxAI×P mm/pulgadas)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660 / 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Peso neto (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Peso bruto (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

E115FG	
Tamaño (anchura - botellas)	60 cm - 125
Volumen total bruto/de almacenamiento (l)	390/338
N.º máx. de botellas con estantes deslizantes/de almacenam.	115/155
Número de compartimentos	2
Sistema de acondicionamiento de vino	Doble
Número de puertas	1
Apertura por defecto	Izquierda
Ángulo de apertura de la puerta	110°
Repisas	10 estantes deslizantes, 1 bandeja de servicio
Consumo energético (kWh/año)	165

E115FG	
Categoría energética	A
Nivel de potencia sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Corriente (A)	1,4
Potencia de entrada (W)	160
Calentador del sistema de invierno (W)	≤120
Posición de la pantalla	Dentro, detrás de la puerta
Iluminación interior	30 LED blancos de 0,05 W
Tipo de instalación	Empotrada/Encastrada/Autónoma
Pies ajustables (mm)	80
Dimensiones (An×Al×P mm/pulgadas)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Dimensiones de la caja (An×Al×P mm/pulgadas)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Peso neto (kg/lb)	92,5/204
Peso bruto (kg/lb)	104/229

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética (ver figuras) o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op www.dometic.com.

1	Verklaring van de symbolen	14
2	Veiligheidsaanwijzingen	14
3	Omvang van de levering.....	15
4	Beoogd gebruik.....	15
5	Technische beschrijving.....	16
6	Montage en aansluiting	17
7	Gebruik.....	19
8	Verhelpen van storingen	22
9	Reiniging en onderhoud.....	23
10	Transport	24
11	Klantenservice.....	24
12	Garantie	24
13	Opslag.....	24
14	Afvoer.....	25
15	Technische gegevens.....	25

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



OPMERKING:

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING!

Aanwijzingen met betrekking tot het gevaar voor ernstig letsel of de dood!

- Gebruik de wijnkoelkast alleen op de beoogde wijze.
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de wijnkoelkast, zoals spuitbussen met drijfgas.
- Gebruik de wijnkoelkast niet als deze zichtbaar beschadigd is.



LET OP!

Aanwijzingen met betrekking tot het gevaar voor materiële schade!

- Gebruik geen toebehoren dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen.

Brandgevaar!

- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen op de achterkant van het toestel.

Gevaar voor de gezondheid

- De wijnkoelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de wijnkoelkast alleen in- en uitruimen.
- Langdurig openen van de wijnkoelkast kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als de wijnkoelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het toestel uit.
 - Ontdooi het toestel.
 - Reinig en droog het toestel.
 - Laat het deksel open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.

3 Omvang van de levering

De wijnkoelkast bestaat in 17 uitvoeringen ("Technische gegevens", op pagina 89).

De modelnaam van de wijnkoelkast bevat de volgende informatie:

Voorbeeld: E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic C: Classic E: Elegance	Maximaal aantal flessen dat mag worden opgeslagen	F: Frameless (zonder frame) G: Glass (glas) S: Solid (dicht)
		B: Built-in (inbouw) D: Double door (dubbele deur)

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Wijnkoelkast	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Watertank	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sleutel										x		x	x	x		x	x
Etiketten-set										x	x	x	x	x	x	x	x
Koolfilter			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Uittrekbaar draagrooster	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Serveerlade			+	+		+	+	+								x	x
Presentatieplateau		+				+	+	+						+	x	+	+
Metalen drankrek		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Deurscharnier linksboven	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Montagemateriaal	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Handleiding*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legenda: **x**: inbegrepen, **+**: optioneel

* Handleidingen kunnen worden gedownload via de QR-code (afb. **1**, op pagina 3).

Aanvullende accessoires op dometic.com.

4 Beoogd gebruik

De wijnbewaarkast (ook wijnkoelkast genoemd) is uitsluitend bestemd voor het opslaan en op temperatuur houden van wijn. Het toestel is uitsluitend bestemd voor gebruik binnen.

In deze handleiding worden wijnkoelkasten met verschillende installatietypen beschreven. Zie de technische gegevens voor de modelreferentie.

Installatietypen:

- Inbouw: De wijnkoelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.
- Vrijstaand: Deze wijnkoelkast is niet bedoeld als inbouwtoestel.

In het toestel mogen uitsluitend nog gesloten en verzegelde flessen worden bewaard.

De wijnkoelkast is niet geschikt voor het bewaren van medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

Deze wijnkoelkast is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de wijnkoelkast. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade die het gevolg is van:









- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Technische beschrijving

Nr. in afb. 3 , op pagina 3	Beschrijving
1	Poot
2	Ventilatioeroosters
3	Klep
4	Bedieningspaneel
5	Temperatuurzone
6	Draagrooster
7	Bovenste temperatuurzone / linker temperatuurzone
8	Temperatuurzonescheider
9	Onderste temperatuurzone / rechter temperatuurzone
10	Slot

5.1 Bedieningselementen en weergaven

Nr. in afb. 47 tot 49 , op pagina 12	Symbol	Beschrijving
1		Toets Aan/uit
2		Toets Verlichting
3		Temperatuurweergave (enige zone/bovenste of linker zone)
4		Toets Verhogen (enige zone/bovenste of linker zone)
5		Toets Verlagen (enige zone/bovenste of linker zone)
6		Temperatuurweergave (onderste of rechter zone)
7		Toets Verhogen (onderste of rechter zone)
8		Toets Verlagen (onderste of rechter zone)

5.2 Draagroosters

De wijnkoelkast is af fabriek voorzien van uitneembare draagroosters voor het opslaan van flessen. U kunt de capaciteit verhogen door de als toebehoren verkrijgbare versterkte legplanken te gebruiken.

Afhankelijk van het model zijn er uittrekbare draagroosters, presentatieplateaus en serveerladen verkrijgbaar (zie "Omvang van de levering", op pagina 79).

5.3 Kenmerken

Alle modellen van de wijnkoelkast zijn uitgerust met:

- Uv-ondoorlatende deur met wisselbaar scharnier
- Automatische ontdooiing
- Sensorknoppen
- Weergave ingestelde temperatuur
- Weergave opslagtemperatuur
- Temperatuurweergave in °C/°F
- Led-binnenverlichting met twee bedrijfsmodi
- Temperatuurgeheugenfunctie: de ingestelde temperatuur wordt opgeslagen wanneer het toestel wordt uitgeschakeld.
- Temperatuurbeveiliging: er klinkt een waarschuwingssignaal en de temperatuurweergave knippert als de binnentemperatuur opmerkelijk afwijkt van de ingestelde temperatuur.
- Sabbat-modus
- Temperatuuralarmsysteem – optisch en akoestisch
- Deuralarmsysteem – akoestisch

Voor aanvullende uitrusting zoals een slot en een actieve-koolfilter, zie "Omvang van de levering", op pagina 79.

6 Montage en aansluiting

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen in en om het toestel alvorens dit op te stellen.



WAARSCHUWING!

- Verplaats en plaats de wijnkoelkast met ten minste twee personen.



LET OP!

- Plaats de wijnkoelkast niet in direct zonlicht of in de buurt van sterke warmtebronnen (verwarming, oven enz.).
- Plaats de wijnkoelkast uitsluitend in ruimtes, nooit buiten.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige energievoorziening.

6.1 Installatieplaats

Neem bij de keuze van de locatie het volgende in acht:

- De wijnkoelkast moet in het koudste gedeelte van de ruimte staan, uit de buurt van warmtebronnen (oven, verwarmings-toestellen of radiatoren).
- De locatie mag niet vochtig of nat zijn.
- De wijnkoelkast mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht. Dit kan de acrylcoating beschadigen en een hoger stroomverbruik tot gevolg hebben.
- De ondergrond moet vlak zijn en voldoende draagvermogen hebben om de volledig beladen wijnkoelkast te kunnen dragen.
- De wijnkoelkast moet voldoende geventileerd zijn. De ventilatieroosters aan de voorzijde van de wijnkoelkast mogen niet geblokkeerd worden.
- Neem de montage-afmetingen in acht, zie technische gegevens.

6.2 Ventilatie



LET OP!

- Zorg ervoor dat de ventilatieroosters vrij blijven.
Geblokkeerde ventilatieroosters leiden tot een verhoogd stroomverbruik en kunnen de wijnkoelkast beschadigen.
- Model E7FG heeft ten minste 30 mm ruimte aan de achterzijde nodig voor de ventilatie (afb. **9**, op pagina 5).

6.3 De poten afstellen

- Zorg ervoor dat de wijnkoelkast waterpas staat door de poten af te stellen (afb. **11**, op pagina 5).

6.4 Deurbevestiging wisselen

U kunt de aanslag van de deur wijzigen, zodat de deur naar links in plaats van naar rechts opengaat.

Om het deurscharnier te wisselen, volgt u de stappen in de genoemde afbeeldingen:

- E18FGB en E49FGB (afb. **18**, op pagina 7 tot afb. **21**, op pagina 7)
- B29G en B68G (afb. **22**, op pagina 8 tot afb. **26**, op pagina 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G en C50G (afb. **27**, op pagina 9 tot afb. **34**, op pagina 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (afb. **35**, op pagina 10 tot afb. **46**, op pagina 11)

6.5 De deurgreep monteren

Monteer de deurgreep aan de zijde die tegenover het scharnier ligt. Om toegang te krijgen tot de boringen, dient u de afdichting aan de binnenzijde van de deur er een stukje af te tillen (afb. **10**, op pagina 5).

6.6 Het ventilatierooster afstellen

- Pas de hoogte van het ventilatierooster aan (afb. **13**, op pagina 6).

6.7 Elektrische aansluiting



LET OP!

Laat de wijnkoelkast na het transport ongeveer 2 uur rechtop staan alvorens hem aan te sluiten op de stroomvoorziening. Anders kunnen storingen in het koelsysteem ontstaan.

Neem het volgende in acht bij het aansluiten van de wijnkoelkast:

- Sluit de wijnkoelkast aan op een stroomkring die is beveiligd met 15 A.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige energievoorziening.
- Laat het stopcontact en de stroomkring controleren door een gekwalificeerde elektricien om er zeker van te zijn dat het stopcontact correct geaard is. Gebruik geen verlengkabel of meervoudige contactdoos.
- De kabel moet veilig achter de wijnkoelkast liggen en mag niet onbeschermd hangen of liggen.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet ingeklemd raakt als u de wijnkoelkast op zijn plaats schuift.

6.8 Geïntegreerde vrijstaande modellen

Alle vrijstaande modellen kunnen ook onder een werkblad met een hoogte van 820 mm tot 890 mm of tussen andere kasten worden geïntegreerd.

Als u uw wijnkoelkast integreert, dient u de montage-afmetingen in acht te nemen en ervoor te zorgen dat de deur op de gekozen locatie correct kan openen en sluiten. Zorg ervoor dat door de installatie het ventilatierooster aan de voorzijde niet geblokkeerd wordt.

Model E7FG heeft ten minste 30 mm ruimte aan de achterzijde nodig voor de ventilatie (afb. **9**, op pagina 5).



LET OP!

Indien de wijnkoelkast volledig achter een plint is geïntegreerd:

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de plint een doorsnede van ten minste 300 cm² hebben.
- Verwijder de ventilatieroosters, zodat warme lucht ongehinderd kan ontsnappen.

6.9 Inbouwmodellen monteren (E18FGB, E49FGB)

Neem de montage-afmetingen in acht (afb. **7**, op pagina 5 en afb. **8**, op pagina 5).

De wijnkoelkast is uitgerust met een geïntegreerd ventilatiesysteem om de warme lucht automatisch te verdrijven. Onder de deur bevindt zich een luchtinlaat en aan de bovenzijde van de deur ontsnapt de lucht weer.



LET OP!

De luchtinlaat en -uitlaat mogen op geen enkele manier worden afgedekt of geblokkeerd.

Controleer na de montage of de deur van de wijnkoelkast correct opent en sluit.

Bevestig de wijnkoelkast in de kast:

1. Open de deur.
2. Druk de twee afdekkappen aan de tegenoverliggende zijde van het scharnier eruit.
3. Draai de schroeven door de bevestigingsbeugel heen vast.
4. Schroef de bevestigingsbeugel vast aan de binnenzijde van de kast om de wijnkoelkast in de nis te bevestigen (afb. **12**, op pagina 6).

7 De wijnkoelkast gebruiken



WAARSCHUWING!

- Gebruik de wijnkoelkast nooit in ruimtes waarin ontvlambare materialen zijn opgeslagen of waar zich ontvlambare gassen hebben gevormd. Vonken van de motor kunnen deze ontsteken.
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de wijnkoelkast, zoals spuitbussen met drijfgas.
- Bewaar de sleutel buiten het bereik van kinderen.
- Let erop dat kinderen niet met de wijnkoelkast spelen.
- Gebruik de wijnkoelkast niet als deze zichtbaar beschadigd is.

**LET OP!**

- Plaats geen elektrische apparatuur in de wijnkoelkast.
- Gebruik geen toebehoren dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

7.1 Voor het eerste gebruik**LET OP!**

Alvorens de wijnkoelkast in gebruik te nemen:

- Reinig de wijnkoelkast om hygiënische redenen aan binnen- en buitenzijde (zie "Reiniging en onderhoud", op pagina 86).
- Controleer of de bedrijfsspanning overeenkomt met de netspanning (zie typeplaatje).

7.2 Energie besparen

- Open de wijnkoelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de draagroosters en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

7.3 Flessen plaatsen**LET OP!**

- Bewaar alleen wijn in nog gesloten en verzegelde flessen.
- Belaad de wijnkoelkast niet te vol.
- Bedek de draagroosters niet met aluminiumfolie of andere voorwerpen, omdat dit de luchtcirculatie blokkeert.
- Gebruik de versterkte legplanken (toebehoren), als u flessen wilt stapelen.

**LET OP!**

Voor wijnkoelkasten met uittrekbare draagroosters:



- Zorg ervoor dat de deur volledig geopend is als u de draagroosters op de kogellagers uittrekt. Anders kan de deurafdichting beschadigd raken.
- Leg niet meer dan twee lagen flessen op een uittrekbaar draagrooster (afb. **5**, op pagina 4).
- Neem het toegestane aantal flessen afhankelijk van de draagroosterbreedte in acht (afb. **5**, op pagina 4).

Zie het voorbeeld voor ruimtebesparende opslag (afb. **4**, op pagina 4). Het voorbeeld heeft betrekking op standaard Bordeaux-flessen (afb. **6**, op pagina 4).



7.4 Bedieningselementen en weergaven

Nr. in afb. 47 tot 49 , op pagina 12	Symbool	Beschrijving
1		Toets Aan/uit
2		Toets Verlichting
3		Temperatuurweergave (enige zone/bovenste of linker zone)
4		Toets Verhogen (enige zone/bovenste of linker zone)
5		Toets Verlagen (enige zone/bovenste of linker zone)
6		Temperatuurweergave (onderste of rechter zone)
7		Toets Verhogen (onderste of rechter zone)
8		Toets Verlagen (onderste of rechter zone)

7.5 In- en uitschakelen


- ▶ Druk kort op de toets Aan/uit  om het toestel in te schakelen.
- ▶ Houd de toets Aan/uit  minstens 5 seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

7.6 Toetsvergrendeling deactiveren (alleen B29G, B68G)

- ▶ Als de toetsen 2 minuten of langer niet worden aangeraakt, wordt de toetsvergrendeling automatisch geactiveerd.
- ▶ Om de toetsvergrendeling op te heffen, houdt u de toets Verhogen  en de toets Verlagen  voor ten minste 5 seconden ingedrukt.



7.7 De led-binnenverlichting instellen (standaardmodus of vitrinemodus)

De led-binnenverlichting heeft twee verschillende modi:

- Standaardmodus: de binnenverlichting brandt, wanneer de deur is geopend.
- Vitrinemodus: de binnenverlichting brandt continu.
- ▶ Druk kort op de toets Verlichting .
- ✓ De verlichtingsmodus wisselt van de standaardmodus naar de vitrinemodus of andersom.

7.8 De Sabbat-modus activeren

In de Sabbat-modus zijn display, binnenverlichting en het waarschuwingssignaal voor de temperatuurbewaking gedeactiveerd. Als de Sabbat-modus is geactiveerd, schakelt deze na 96 uur automatisch uit. De koeling functioneert normaal.

- ▶ Druk de toets Aan/uit  en de toets Verlichting  minstens 5 seconden in.
- ✓ De temperatuurweergave knippert 4 keer.
- ✓ De Sabbat-modus is geactiveerd of gedeactiveerd.

7.9 Temperatuur instellen

De temperatuur van elke temperatuurzone kan worden ingesteld tussen 5 °C en 20 °C (41 °F en 68 °F).



Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.



OPMERKING:

- Indien de temperatuurzones boven elkaar liggen, moet de temperatuur voor de onderste zone altijd even hoog of hoger zijn dan de temperatuur voor de bovenste zone.
- De wijnkoelkast werkt het beste als het temperatuurverschil tussen beide zones ten minste 4 °C (39 °F) bedraagt.

1. Geef de ingestelde temperatuur weer door kort op de toets Verhogen  of de toets Verlagen  te drukken (afb. **48** en **49**, op pagina 12).
2. Als uw wijnkoelkast twee temperatuurzones heeft, stelt u de temperatuur voor elke zone apart in door de bijbehorende toets Verhogen  en toets Verlagen  in te drukken. Druk kort op de toets Verhogen  om de temperatuur te verhogen of op de toets Verlagen  om de temperatuur te verlagen.
- ✓ Het display knippert terwijl u de instelling uitvoert.
- ✓ Zodra u de temperatuur heeft ingesteld, toont het display weer de actuele binnentemperatuur.

7.9.1 De temperatuureenheid instellen (°C of °F)

U kunt instellen of de temperatuur wordt weergegeven in Celsius of Fahrenheit.

1. Druk de toets Verlichting  minstens 5 seconden in.
- ✓ Het display toont de temperatuur in de andere eenheid.

7.9.2 De ingestelde temperatuur weergeven



OPMERKING:

Indien de wijnkoelkast voor het eerst wordt gebruikt of langere tijd niet is gebruikt, kan de binnentemperatuur verschillen van de ingestelde temperatuur. Zolang knippert de temperatuurweergave. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, brandt de temperatuurweergave constant.

- ▶ Druk kort op de toets Verhogen \triangle of de toets Verlagen ∇ .
- ✓ Het display toont de ingestelde temperatuur.
- ✓ Na 5 seconden toont het display weer de actuele binnentemperatuur.

7.9.3 De ventilator in-/uitschakelen (dynamische koelmodus of stille modus)

De ventilator kan in twee verschillende modi worden gebruikt:

- Stille modus: de ventilator draait alleen wanneer dit nodig is. De ventilator schakelt uit zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.
- Dynamische koelmodus: de ventilator draait permanent om de vochtigheid en temperatuur te regelen. Op deze manier wordt een gelijkmatig klimaat in een temperatuurzone bereikt.

Stille modus:

- ▶ Druk de toets Verhogen \triangle minstens 5 seconden in.
- ✓ Er klinken drie akoestische signalen.
- ✓ De ventilator wordt in de stille modus geschakeld.

Dynamische koelmodus:

- ▶ Druk de toets Verlagen ∇ minstens 5 seconden in.
- ✓ Er klinken vijf akoestische signalen.
- ✓ De ventilator wordt in de dynamische koelmodus geschakeld.

7.9.4 De temperatuur controleren

Het waarschuwingssignaal voorkomt dat de temperatuur ongemerkt te sterk daalt of stijgt, wat een negatief effect op de kwaliteit van de wijn kan hebben. Zodra het toestel de ingestelde temperatuur heeft bereikt, houdt het waarschuwingssignaal op en stopt de temperatuurweergave met knipperen.

Er klinkt een waarschuwingssignaal en de temperatuurweergave knippert in de volgende gevallen:

- De binnentemperatuur van een zone wijkt meer dan 5 °C af van de ingestelde temperatuur.
- De stroomvoorziening is voor langere tijd onderbroken geweest.
- De deur is niet goed gesloten.
- De deur staat langer dan 60 seconden open.

Zo schakelt u het waarschuwingssignaal voortijdig uit:

- ▶ Druk kort op de toets Aan/uit \odot .
- ✓ De temperatuurweergave knippert tot de ingestelde temperatuur is bereikt. Daarna brandt het display constant en geeft aan dat het alarmsysteem weer actief is.

8 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING!

- Scheid de wijnkoelkast van het elektriciteitsnet alvorens deze te reinigen en onderhouden.
- Als de aansluitkabel van de wijnkoelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- De wijnkoelkast mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Neem indien reparaties vereist zijn contact op met de klantenservice.



LET OP!

- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.
- Reinig de wijnkoelkast en scheid deze van het elektriciteitsnet als hij leeg is en u hem een tijd niet wilt gebruiken. Laat de deur van de losgekoppelde wijnkoelkast open om schimmelvorming te voorkomen.

8.1 Reinigen



LET OP!

- Reinig de wijnkoelkast nooit onder stromend water of in afwaswater.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze de wijnkoelkast kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen van het toestel vrij zijn van verontreinigingen, zodat de aan de binnenruimte onttrokken warmte kan worden afgevoerd en het toestel niet beschadigd raakt.

Reinig de wijnkoelkast regelmatig (afb. **15**, op pagina 6).

1. Leeg de wijnkoelkast.
2. Schakel de wijnkoelkast uit en trek de stekker uit het stopcontact.
3. Verwijder de draagroosters voor een optimale reiniging (afb. **14**, op pagina 6).
4. Reinig de binnenzijde met een oplossing van warm water en bakpoeder. Deze moet bestaan uit circa twee eetlepels bakpoeder op een halve liter water.
5. Veeg het bedieningspaneel slechts af met een licht vochtige doek.
6. Reinig de buitenzijde van de wijnkoelkast met warm water en een mild reinigingsmiddel.
7. Veeg het schoon met zuiver water en droog het oppervlak af met een doek.
8. Reinig de draagroosters met een mild reinigingsmiddel.
9. Plaats de draagroosters.

8.2 Controleer het waterpeil (vochtregeling)

Als uw wijnkoelkast is uitgerust met een watertank, controleer het waterpeil en ververs het water dan regelmatig (afb. **16**, op pagina 6).

1. Verwijder de watertank.
2. Leeg de watertank en reinig deze.
3. Vul de watertank voor 2/3 met water en plaats hem op het bovenste draagrooster.
4. Zorg ervoor dat de watertank stevig op het rooster staat zodat deze niet kan omvallen.

8.3 Het actieve-koolfilter vervangen

Als uw wijnkoelkast is uitgerust met een actieve-koolfilter, vervang dit dan eenmaal per jaar door een nieuw filter (afb. **17**, op pagina 6):

1. Draai het filter 90° rechtsom of linksom en verwijder het.
2. Plaats een nieuw filter.
3. Draai het filter 90° rechtsom of linksom tot het vastklikt.

9 Opslag

Laat de wijnkoelkast in gebruik als u minder dan 3 weken afwezig bent.



LET OP!

- Berg de wijnkoelkast op een droge plaats op als deze niet in gebruik is.
- Berg de wijnkoelkast niet op als deze vochtig of nat is.
- Laat de deur open.
- Zorg altijd voor een goede ventilatie om vocht te voorkomen.

9.1 Perioden van afwezigheid

Als u de wijnkoelkast meerdere maanden niet zult gebruiken:

1. Leeg de wijnkoelkast.
2. Schakel de wijnkoelkast uit en trek de stekker uit het stopcontact.
3. Reinig en droog de binnenzijde grondig.
4. Laat de deur open om geur- en schimmelvorming te voorkomen.

9.2 Transport



WAARSCHUWING!

Verplaats en plaats de wijnkoelkast met ten minste twee personen.

10 Klantenservice

10.1 Reserveonderdelen en professionele reparaties

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Er is een gegarandeerde levering van functionele reserveonderdelen tot 10 jaar nadat de serieproductie van het toestel is beëindigd. Reserveonderdelen kunnen worden besteld bij de fabrikant.

10.2 EPREL-database

Vanaf 1 maart 2021 wordt informatie over vereiste energielabels en ecodesign beschikbaar in de Europese productdatabase (EPREL). Deze productdatabase kan worden opgeroepen via deze link: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Hier wordt u gevraagd de modelidentificatie in te voeren, die u kunt vinden op het typeplaatje.

11 Problemen oplossen

11.1 In het geval van een stroomonderbreking

1. Vermijd het openen van de deur in het geval van een korte stroomonderbreking.
 - ✓ De binnentemperatuur zal niet sterk beïnvloed worden zolang de deur niet te vaak wordt geopend.
2. Wacht na een stroomonderbreking of als de wijnkoelkast is uitgeschakeld 3 tot 5 minuten alvorens deze weer in te schakelen.

11.2 Andere problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De wijnkoelkast werkt niet	De wijnkoelkast is niet aangesloten op een stroomvoorziening. Stroomonderbreker of zekering is doorgeslagen	Sluit de wijnkoelkast aan.
	De wijnkoelkast is uitgeschakeld.	Schakel de wijnkoelkast in.
	Stroomonderbreker of zekering is doorgeslagen	Schakel de stroomonderbreker in Schakel de zekering in of vervang deze
De wijnkoelkast is niet koud genoeg	Temperatuur is niet correct ingesteld	Controleer de ingestelde temperatuur
	De omgevingstemperatuur zou een hogere temperatuurinstelling kunnen vereisen	Stel een hogere temperatuur in
	Deur is vaak geopend	Open de deur niet vaker dan nodig
	Deur is niet goed gesloten	Sluit de deur correct
	Deur is niet hermetisch afgedicht	Controleer de deurafdichting en reinig of vervang deze
De wijnkoelkast schakelt automatisch in en uit	Kamertemperatuur is hoger dan gemiddeld	Zet de wijnkoelkast op een koelere plek.
	Kort geleden gevuld met nieuwe flessen	Laat de wijnkoelkast een tijdje werken tot de ingestelde temperatuur is bereikt.
	Deur is vaak geopend	Open de deur niet vaker dan nodig
	Deur is niet goed gesloten	Sluit de deur correct
	Deur is niet hermetisch afgedicht	Controleer de deurafdichting en reinig of vervang deze
Toetsen reageren niet (alleen B29G, B68G)	Toetsvergrendeling is geactiveerd	Deactiveer de toetsvergrendeling (zie hoofdstuk 7.6, pagina 85)

12 Garantie

De wettelijke garantietermijn is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

13 Afvoer



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervorschriften.



WAARSCHUWING! RISICO VAN BEKNELLING VAN KINDEREN

Voor het afvoeren van uw oude wijnkoelkast:

- Verwijder de deur.
- Laat de draagroosters in de wijnkoelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.



Bescherm het milieu!

Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval.

Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt.

14 Technische gegevens

Alle wijnkoelkasten	
Nominale spanning	220-240 V~ / 50 Hz / 1P
Klimaatklasse	SN - ST
Opslagtemperatuur	5-20 °C / 41-68 °F
Beoogde omgevingstemperatuur	3-38 °C / 37-100 °F
Vochtigheid wijnopslagcompartiment	50% - 80%
Compressor of thermo-elektrisch systeem	Compressor (zuiger)
Ontdooien	Automatisch
Koeltype	Ventilatorkoeling
Koelmiddel	R600a
Schuimmiddel van polyurethaan	Cyclopentaan
Stroomkabel	1,8 m, zwart, Schukostekker
Keuring/certificaten	UK CA EAC C E

	B29G	B68G	B162S	B195S
Afmeting (breedte - aantal flessen)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Totale bruto-inhoud/ opslagvolume (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Max. aantal flessen bij uittrekbare draagroosters/legplanken	20/29	52/68	102/162	126/195
Aantal compartimenten	1	1	1	1
Wijntemperatuurregelsysteem	Enkel	Enkel	Enkel	Enkel
Aantal deuren	1	1	1	1
Standaard deuropening	Links	Links	Links	Links
Deuropeningshoek	180°	180°	110°	110°

	B29G	B68G	B162S	B195S
Draagroosters	2 vaste	2 vaste	3 vaste	4 vaste
Geluidvermogensniveau (LWA - dB(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Stroomsterkte (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Vermogen (W)	85	100	160	160
Verwarmer wintersysteem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displaypositie	Buitenzijde, bovenaan voorzijde	Buitenzijde, bovenaan voorzijde	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur
Binnenverlichting	0,15 W led, wit	2 x 0,15 W led, wit	2 x 0,15 W led, wit	2 x 0,15 W led, wit
Montagetype	Inbouw/vrijstaand	Inbouw/vrijstaand	Inbouw/in nis/vrijstaand	Inbouw/in nis/vrijstaand
Stelpoten (mm)	80	15-80	80	80
Afmetingen (b x h x d mm/inch)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Afmetingen verpakking (b x h x d mm/inch)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettogewicht (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Brutogewicht (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Afmeting (breedte - aantal flessen)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Totale bruto-inhoud/opslagvolume (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Max. aantal flessen bij uittrekbare draagroosters/legplanken	20/26	50/66	101/149	125/182
Aantal compartimenten	1	1	1	1
Wijntemperatuurregelsysteem	Enkel	Enkel	Enkel	Enkel
Aantal deuren	1	1	1	1
Standaard deuropening	Links	Links	Links	Links
Deuropeningshoek	180°	180°	110°	110°
Draagroosters	4 uittrekbare	4 uittrekbare	6 uittrekbare	8 uittrekbare
Energieverbruik (kWh/jaar)	102	145	160	165
Energieklasse	A+	A	A	A
Geluidvermogensniveau (LWA - dB(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Stroomsterkte (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Vermogen (W)	85	100	160	160
Verwarmer wintersysteem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displaypositie	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur
Binnenverlichting	6 x 0,05 W led, wit	6 x 0,05 W led, wit	12 x 0,05 W led, wit	15 x 0,05 W led, wit
Montagetype	Inbouw/vrijstaand	Inbouw/vrijstaand	Inbouw/in nis/vrijstaand	Inbouw/in nis/vrijstaand
Stelpoten (mm)	80	80	80	80
Afmetingen (b x h x d mm/inch)	295 x 820 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄

	C20G	C50G	C101G	C125G
Afmetingen verpakking (b x h x d mm/inch)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettogewicht (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Brutogewicht (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Afmeting (breedte - aantal flessen)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Totale bruto-inhoud/opslagvolume (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Max. aantal flessen bij uittrekbare draagroosters/legplanken	7/n.v.t.	16/19	18/n.v.t.	28/33
Aantal compartimenten	1	2	1	2
Wijntemperatuurregelsysteem	Enkel	Enkel	Enkel	Enkel
Aantal deuren	1	1	1	1
Standaard deuropening	Links	Links	Verticaal	Links
Deuropeningshoek	180°	180°	105°	180°
Draagroosters	6 zwarte rekken	5 uittrekbare	2 uittrekbare	5 uittrekbare
Energieverbruik (kWh/jaar)	135	139	106	108
Energieklasse	A	A	A+	A+
Geluidvermogensniveau (LWA - dB(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Stroomsterkte (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Vermogen (W)	60	85	85	100
Verwarmer wintersysteem (W)	30	≤80	≤50	≤80
Displaypositie	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur
Binnenverlichting	3 x 0,05 W led, wit	12 x 0,05 W led, wit	6 x 0,05 W led, wit	12 x 0,05 W led, wit
Montagetype	Inbouw	Inbouw/vrijstaand	Volledig geïntegreerd	Inbouw/vrijstaand
Stelpoten (mm)	80	80	10	80
Afmetingen (b x h x d mm/inch)	148 x 820 x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Afmetingen verpakking (b x h x d mm/inch)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettogewicht (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Brutogewicht (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Afmeting (breedte - aantal flessen)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Totale bruto-inhoud/opslagvolume (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Max. aantal flessen bij uittrekbare draagroosters/legplanken	40/55	45/61	49/49	91/123
Aantal compartimenten	2	2	2	2
Wijntemperatuurregelsysteem	Twin	Enkel	Enkel	Twin
Aantal deuren	2	1	1	1

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Standaard deuropening	-	Links	Links	Links
Deuropeningshoek	180°	180°	105°	110°
Draagroosters	11 uittrekbare	5 uittrekbare	4 uittrekbare, 1 presentatieplateau	7 uittrekbare, 1 serveerlade
Energieverbruik (kWh/jaar)	109	109	112	158
Energieklasse	A+	A+	A+	A
Geluidvermogensniveau (LWA - dB(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Stroomsterkte (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Vermogen (W)	100	100	100	160
Verwarmer wintersysteem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displaypositie	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur	Binnenzijde, achter deur
Binnenverlichting	12 x 0,05 W led, wit	12 x 0,05 W led, wit	10 x 0,05 W led, wit	24 x 0,05 W led, wit
Montagetype	Inbouw/vrijstaand	Inbouw/vrijstaand	Volledig geïntegreerd	Inbouw/in nis/vrijstaand
Stelpoten (mm)	80	80	10	80
Afmetingen (b × h × d mm/inch)	595 x 820 x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820 x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600 / 23¼ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23½ x 58 ¹ / ₈ x 24¼
Afmetingen verpakking (b × h × d mm/inch)	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660 / 26 x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Nettogewicht (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Brutogewicht (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

E115FG	
Afmeting (breedte - aantal flessen)	60 cm - 125
Totale bruto-inhoud/opslagvolume (l)	390/338
Max. aantal flessen bij uittrekbare draagroosters/legplanken	115/155
Aantal compartimenten	2
Wijntemperatuurregelsysteem	Twin
Aantal deuren	1
Standaard deuropening	Links
Deuropeningshoek	110°
Draagroosters	10 uittrekbare, 1 serveerlade
Energieverbruik (kWh/jaar)	165
Energieklasse	A
Geluidvermogensniveau (LWA - dB(A) re 1 pW)	41
Stroomsterkte (A)	1,4
Vermogen (W)	160
Verwarmer wintersysteem (W)	≤120
Displaypositie	Binnenzijde, achter deur
Binnenverlichting	30 x 0,05 W led, wit
Montagetype	Inbouw/in nis/vrijstaand
Stelpoten (mm)	80
Afmetingen (b × h × d mm/inch)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Afmetingen verpakking (b × h × d mm/inch)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettogewicht (kg/lb)	92,5/204
Brutogewicht (kg/lb)	104/229

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel (zie afbeeldingen) of op eprel.ec.europa.eu.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite www.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	78
2	Indicações de segurança	78
3	Material fornecido	78
4	Utilização adequada	79
5	Descrição técnica	80
6	Montar e ligar.....	81
7	Utilizar o armário climatizado para vinhos.....	82
8	Limpeza e manutenção.....	85
9	Armazenar	86
10	Agente de assistência	86
11	Resolução de falhas	87
12	Garantia	87
13	Eliminação.....	88
14	Dados técnicos	88

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



ATENÇÃO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



ADVERTÊNCIA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



NOTA:

Informações complementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança



AVISO!

Instruções relativas a risco de morte ou lesões graves!

- Utilize o armário climatizado para vinhos apenas para os fins a que este se destina.
- Não guarde substâncias com risco de explosão, como, p. ex., latas de spray com gás inflamável, no armário climatizado para vinhos.
- Não coloque o armário climatizado para vinhos em funcionamento se este apresentar danos visíveis.



ADVERTÊNCIA!

Instruções relativas a risco de danos materiais!

- Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

Perigo de incêndio!

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

Risco para a saúde

- Este armário climatizado para vinhos pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o armário climatizado para vinhos.
- Abrir o armário climatizado para vinhos durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o armário climatizado para vinhos ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.

3 Material fornecido

O armário climatizado para vinhos está disponível em 17 modelos ("Dados técnicos", na página 105).

O nome do modelo do armário climatizado para vinhos inclui a seguinte informação:

Exemplo: E49 FGB

E	49	FGB
B: Versão Basic		F: Sem moldura
C: Versão Classic	Número máximo de garrafas armazenadas	G: Vidro
E: Versão Elegance		S: Sólido
		B: Integrado
		D: Porta dupla

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Armário climatizado para vinhos	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Depósito de água	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Chave										x		x	x	x		x	x
Conjunto de etiquetas										x	x	x	x	x	x	x	x
Filtro de carvão			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Prateleira deslizante	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Prateleira de servir			+	+		+	+	+								x	x
Prateleira de apresentação		+				+	+	+						+	x	+	+
Prateleira de bebidas em metal		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Dobradiça superior esquerda da porta	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Material de instalação	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Manual*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legenda: **x**: incluído, **+**: opcional

* Pode descarregar os manuais utilizando o código QR (fig. 1, na página 3).

Acessórios adicionais em dometic.com.

4 Utilização adequada

O aparelho de armazenamento de vinho (também designado por “armário climatizado para vinhos”) está concebido para ser utilizado exclusivamente para armazenar e regular a temperatura de vinho. O aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em locais fechados.

Este manual descreve armários climatizados para vinhos com diferentes tipos de instalação. Consulte as referências dos modelos na secção dos dados técnicos.

Tipos de instalação:

- Encastrado: O armário climatizado para vinhos está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.
- Independente: O armário climatizado para vinhos não está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado.

Só podem ser guardadas no aparelho garrafas fechadas e ainda seladas.

O armário climatizado para vinhos não se destina ao armazenamento de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este armário climatizado para vinhos destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do armário climatizado para vinhos. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição técnica

N.º na fig. 3, na página 3	Descrição
1	Pé
2	Grelha de ventilação
3	Porta
4	Painel de comando
5	Zona de temperatura
6	Prateleira
7	Zona de temperatura superior/zona de temperatura esquerda
8	Divisória da zona de temperatura
9	Zona de temperatura inferior/zona de temperatura direita
10	Bloqueio

5.1 Elementos de comando e indicação

N.º na fig. 47 a 49, na página 12	Símbolo	Descrição
1		Botão "Ligar/Desligar"
2		Botão de luz
3		Indicação da temperatura (apenas zona/superior ou zona esquerda)
4		Botão "Para cima" (apenas zona/superior ou zona esquerda)
5		Botão "Para baixo" (apenas zona/superior ou zona esquerda)
6		Indicação da temperatura (zona inferior ou direita)
7		Botão "Para cima" (zona inferior ou direita)
8		Botão "Para baixo" (zona inferior ou direita)

5.2 Prateleiras

O armário climatizado para vinhos inclui, de fábrica, prateleiras removíveis para armazenar as garrafas. Pode aumentar a capacidade, utilizando as prateleiras reforçadas que estão disponíveis como acessório.

Em função do modelo, estão disponíveis prateleiras deslizantes, prateleiras de apresentação e prateleiras de servir (ver "Material fornecido", na página 95).

5.3 Características

Todos os modelos do armário climatizado para vinhos estão equipados com:

- Porta resistente a raios UV com dobradiça reversível
- Descongelamento automático
- Botões de sensor
- Indicação da temperatura definida
- Indicação da temperatura de armazenamento
- Indicação da temperatura em °C/°F
- Iluminação interior LED com dois modos de funcionamento
- Função de memória da temperatura: a temperatura definida é memorizada com o aparelho desligado.
- Monitorização de temperatura: é emitido um aviso sonoro e a indicação de temperatura pisca, se a temperatura interna divergir consideravelmente da temperatura definida.
- Modo Sabbat
- Sistema de alarme da temperatura: visual e sonoro
- Sistema de alarme da porta: sonoro

Para mais informações sobre equipamento adicional, como o bloqueio ou o filtro de carvão ativado, ver "Material fornecido", na página 95.

6 Montar e ligar

- Antes de posicionar o aparelho, remova todos os materiais de embalagem interior e exterior.



AVISO!

- O armário climatizado para vinhos deve ser deslocado e colocado na sua posição final por uma equipa de duas pessoas, no mínimo.



ADVERTÊNCIA!

- Não coloque o armário climatizado para vinhos em locais com exposição solar direta ou nas proximidades de fontes de calor potentes (aquecedores, fornos, etc.).
- Instale o armário climatizado para vinhos exclusivamente em espaços fechados, nunca ao ar livre.
- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.

6.1 Local de instalação

Ao selecionar o local, siga as seguintes instruções:

- O armário climatizado para vinhos deve ficar posicionado na área mais fria da divisão e afastado de fontes de calor (fornos, aquecedores ou radiadores).
- O local não deve estar húmido nem molhado.
- O armário climatizado para vinhos não deve ser exposto à luz solar direta, uma vez que isso pode danificar o revestimento acrílico e provocar um aumento do consumo de energia.
- O pavimento deve ser plano e suficientemente estável para suportar o armário climatizado para vinhos completamente cheio.
- O armário climatizado para vinhos deve ser suficientemente ventilado. As aberturas de ventilação na parte frontal do armário climatizado para vinhos não devem ficar obstruídas.
- Respeite as dimensões de instalação, ver os dados técnicos.

6.2 Ventilação



ADVERTÊNCIA!

- Assegure-se de que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas. As aberturas de ventilação obstruídas aumentam o consumo de energia e podem danificar o armário climatizado para vinhos.
- O modelo E7FG necessita de, pelo menos, 30 mm de espaço livre na parte traseira para garantir a ventilação (fig. **9**, na página 5).

6.3 Ajustar os pés

- ▶ Certifique-se de que o armário climatizado para vinhos está em posição plana ajustando os pés (fig. **11**, na página 5).

6.4 Inverter a abertura da porta

O sentido de abertura da porta pode ser alterado de modo a que a porta abra para a esquerda em vez de abrir para a direita.

Para inverter a posição da porta, siga os passos apresentados nas figuras mencionadas:

- E18FGB e E49FGB (fig. **18**, na página 7 a fig. **21**, na página 7)
- B29G e B68G (fig. **22**, na página 8 a fig. **26**, na página 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G e C50G (fig. **27**, na página 9 a fig. **34**, na página 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (fig. **35**, na página 10 a fig. **46**, na página 11)

6.5 Montar o puxador da porta

Monte o puxador da porta no lado oposto ao da dobradiça. Para aceder aos furos, levante parcialmente a vedação no interior da porta (fig. **10**, na página 5).

6.6 Ajustar a grelha de ventilação

- ▶ Ajuste a altura da grelha de ventilação (fig. **13**, na página 6).

6.7 Ligação elétrica



ADVERTÊNCIA!

Após o transporte, deixe o armário climatizado para vinhos ficar na vertical, no mínimo, durante 2 horas, antes de o ligar à fonte de alimentação. Caso contrário, podem ocorrer falhas no sistema de refrigeração.

Respeite as seguintes indicações ao ligar o armário climatizado para vinhos:

- Ligue o armário climatizado para vinhos a um circuito protegido com 15 A.
- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Providencie a verificação da tomada e do circuito elétrico por um electricista qualificado, de modo a garantir que a tomada está corretamente ligada à terra. Não utilize um cabo de extensão nem uma tomada múltipla.
- O cabo deve repousar, em segurança, por trás do armário climatizado para vinhos, sem ficar pousado nem pendurado sem proteção.
- Assegure-se de que o cabo de alimentação não fica preso quando empurrar o armário climatizado para vinhos para a sua posição final prevista.

6.8 Integrar modelos independentes

Todos os modelos independentes também podem ser integrados por baixo de uma bancada de cozinha com uma altura de 820 a 890 mm ou entre outros armários.

Caso pretenda integrar o seu armário climatizado para vinhos noutra estrutura, tenha em atenção as dimensões de instalação e certifique-se de que a porta abre e fecha corretamente na posição escolhida. Assegure-se de que a sua instalação não obstrui a grelha de ventilação frontal.

O modelo E7FG necessita de, pelo menos, 30 mm de espaço livre na parte traseira para garantir a ventilação (fig. 9, na página 5).



ADVERTÊNCIA!

Se o armário climatizado para vinhos ficar completamente integrado atrás de um friso:

- Certifique-se de que as aberturas de ventilação no friso têm uma secção transversal de, no mínimo, 300 cm².
- Remova as grelhas de ventilação para que o ar quente se dissipe livremente.

6.9 Instalar modelos encastrados (E18FGB, E49FGB)

Respeite as dimensões de instalação (fig. 7, na página 5 e fig. 8, na página 5).

O armário climatizado para vinhos está equipado com um sistema de ventilação integrado destinado a dispersar automaticamente o ar quente. A entrada de ar encontra-se por baixo da porta e a saída de ar no cimo da porta.



ADVERTÊNCIA!

A entrada e a saída de ar não devem estar cobertas nem bloqueadas de maneira nenhuma.

Após a instalação, assegure-se de que a porta do armário climatizado para vinhos abre e fecha corretamente.

Fixe o armário climatizado para vinhos no interior do móvel:

1. Abra a porta.
2. Destaque as duas capas de proteção no lado oposto da dobradiça.
3. Aperte os parafusos através da cantoneira de fixação.
4. Aparafuse a cantoneira de fixação ao interior do móvel para fixar o armário climatizado para vinhos no nicho (fig. 12, na página 6).

7 Utilizar o armário climatizado para vinhos



AVISO!

- Nunca utilize o armário climatizado para vinhos em divisões nas quais estão armazenadas substâncias com risco de explosão ou onde se tiverem formado gases inflamáveis. As faúlhas do motor podem incendiar os gases.
- Não guarde substâncias com risco de explosão, como, p. ex., latas de spray com gás inflamável, no armário climatizado para vinhos.
- Guarde as chaves fora do alcance das crianças.
- Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o armário climatizado para vinhos.
- Não coloque o armário climatizado para vinhos em funcionamento se este apresentar danos visíveis.

**ADVERTÊNCIA!**

- Não devem ser colocados quaisquer aparelhos elétricos dentro do armário climatizado para vinhos.
- Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de conexão.

7.1 Antes da primeira utilização**ADVERTÊNCIA!**

Antes de usar o armário climatizado para vinhos pela primeira vez:

- Por questões de higiene, limpe o interior e o exterior do armário climatizado para vinhos (ver “Limpeza e manutenção”, na página 102).
- Certifique-se de que a tensão operacional corresponde à tensão da rede elétrica (ver a placa de características).

7.2 Poupar energia

- Abra o armário climatizado para vinhos as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

7.3 Colocar as garrafas**ADVERTÊNCIA!**

- Armazene o vinho apenas em garrafas fechadas e ainda seladas.
- Não encha demasiado o armário climatizado para vinhos.
- Não cubra as prateleiras com papel de alumínio ou outros objetos, pois isto compromete a circulação de ar.
- Se pretende empilhar garrafas, é imprescindível que use as prateleiras reforçadas (acessórios).

**ADVERTÊNCIA!**

Para armários climatizados para vinhos com prateleiras deslizantes:



- Certifique-se de que a porta está completamente aberta quando puxa as prateleiras para fora nos rolamentos de rolos. Caso contrário, a vedação da porta poderá sofrer danos.
- Não coloque mais de duas camadas de garrafas numa prateleira deslizante (fig. 5, na página 4).
- Respeite o número de garrafas permitido em função da largura da prateleira (fig. 5, na página 4).

Siga o exemplo apresentado de armazenamento com uma utilização eficiente do espaço (fig. 4, na página 4). O exemplo utiliza garrafas de Bordeaux convencionais (fig. 6, na página 4).



7.4 Elementos de comando e indicação

N.º na fig. 47 a 49, na página 12	Símbolo	Descrição
1		Botão “Ligar/Desligar”
2		Botão de luz
3		Indicação da temperatura (apenas zona/superior ou zona esquerda)
4		Botão “Para cima” (apenas zona/superior ou zona esquerda)
5		Botão “Para baixo” (apenas zona/superior ou zona esquerda)
6		Indicação da temperatura (zona inferior ou direita)
7		Botão “Para cima” (zona inferior ou direita)
8		Botão “Para baixo” (zona inferior ou direita)

7.5 Ligar e desligar


- ▶ Para ligar, prima brevemente o botão "Ligar/Desligar" .
- ▶ Para desligar, prima o botão "Ligar/Desligar"  durante pelo menos 5 segundos.

7.6 Desativar o bloqueio das teclas (apenas B29G, B68G)

- ▶ Se não tocar nos botões durante 2 ou mais minutos, o bloqueio das teclas ativa-se automaticamente.
- ▶ Para desativar o bloqueio das teclas, prima os botões "Para cima"  e "Para baixo"  durante, pelo menos, 5 segundos.



7.7 Configurar a iluminação interior LED (modo standard ou modo de vitrina)

A iluminação interior LED apresenta dois modos diferentes:

- Modo standard: A iluminação interior está acesa, quando a porta está aberta.
- Modo de vitrina: A iluminação está sempre acesa.
- ▶ Prima brevemente o botão de luz .
- ✓ O modo de iluminação muda do modo standard para o modo de vitrina ou vice-versa.

7.8 Ligar o modo Sabbat

No modo Sabbat, o monitor, a iluminação interior e o aviso sonoro da monitorização de temperatura estão desligados. Caso esteja ativado, o modo Sabbat desativa-se automaticamente após 96 horas. A refrigeração trabalha normalmente.

- ▶ Prima, simultaneamente, o botão "Ligar/Desligar"  e o botão de luz  durante pelo menos 5 segundos.
- ✓ O indicador de temperatura pisca 4 vezes.
- ✓ O modo Sabbat está ativado ou desativado, respetivamente.

7.9 Definir a temperatura

A temperatura de cada zona de temperatura pode ser definida entre 5 °C e 20 °C (41 °F e 68 °F).







Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
- Guarde os diferentes tipos de alimentos de acordo com as imagens.




NOTA:

- Se as zonas de temperatura estiverem posicionadas uma por cima da outra, a temperatura da zona inferior deve ser sempre igual ou mais elevada do que a temperatura da zona superior.
- Obterá a máxima prestação do armário climatizado para vinhos se a diferença de temperatura entre as duas zonas for de, pelo menos, 4 °C (39 °F).

1. Visualize a temperatura definida premindo brevemente o botão "Para cima"  ou o botão "Para baixo"  (fig. 48 e 49, na página 12).
 2. Se o seu armário climatizado para vinhos tiver duas zonas de temperatura, defina a temperatura para cada zona individualmente, utilizando o botão "Para cima"  e o botão "Para baixo"  conforme adequado. Prima brevemente o botão "Para cima"  para aumentar a temperatura ou o botão "Para baixo"  para diminuir a temperatura.
- ✓ O monitor pisca durante a configuração.
 - ✓ Depois de ter definido a temperatura, o monitor indica novamente a temperatura interior atual.

7.9.1 Configurar a unidade de temperatura (°C ou °F)

Pode decidir se a temperatura é exibida em graus Celsius ou Fahrenheit.



- ▶ Prima o botão de luz  durante pelo menos 5 segundos.
- ✓ O monitor exibe a temperatura na outra unidade.

7.9.2 Exibir a temperatura definida



NOTA:

Ao utilizar o armário climatizado para vinhos pela primeira vez ou se este não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo, a temperatura interior pode divergir da temperatura definida por si. Durante esse tempo, a indicação da temperatura pisca. Assim que a temperatura definida for alcançada, a indicação de temperatura acende de modo constante.


- ▶ Prima brevemente o botão “Para cima”  e o botão “Para baixo” .
- ✓ O monitor indica a temperatura definida.
- ✓ Após 5 segundos, o monitor indica novamente a temperatura interior atual.

7.9.3 Ligar e desligar o ventilador (modo de refrigeração dinâmico ou modo silencioso)


É possível operar o ventilador em dois modos diferentes:

- Modo silencioso: o ventilador funciona apenas quando é necessário. Quando a temperatura definida é atingida, o ventilador desliga-se.
- Modo de refrigeração dinâmico: o ventilador funciona permanentemente para regular a humidade e a temperatura. Deste modo, é possível criar um ambiente homogêneo no interior de uma zona de temperatura.

Modo silencioso:

- ▶ Prima o botão “Para cima”  durante pelo menos 5 segundos.
- ✓ São emitidos três sinais acústicos.
- ✓ O ventilador está ligado no modo silencioso.


Modo de refrigeração dinâmico:

- ▶ Prima o botão “Para baixo”  durante pelo menos 5 segundos.
- ✓ São emitidos cinco sinais acústicos.
- ✓ O ventilador está ligado no modo de refrigeração dinâmico.

7.9.4 Monitorizar a temperatura

O sinal de aviso evita que a temperatura desça ou suba demasiado sem que o utilizador se aperceba, o que poderia influenciar a qualidade do vinho. Quando o aparelho alcança a temperatura definida, o sinal de aviso e a indicação de temperatura param de piscar.

Nos seguintes casos, é emitido um aviso sonoro e a indicação de temperatura pisca:

- A temperatura interior de uma zona diverge em mais de 5 °C da temperatura definida.
 - Houve uma interrupção prolongada da alimentação de corrente.
 - A porta não foi bem fechada.
 - A porta fica aberta durante mais de 60 segundos.
- ▶ Deste modo pode desligar antecipadamente o aviso sonoro:
1. Prima brevemente o botão “Ligar/Desligar” .
- ✓ A indicação de temperatura pisca até a temperatura ser atingida. Depois a indicação acende de modo constante e indica que o sistema de alarme está novamente ativo.

8 Limpeza e manutenção



AVISO!

- Desconecte o armário climatizado para vinhos da rede elétrica antes de realizar trabalhos de limpeza e manutenção.
- Se o cabo de ligação do armário climatizado para vinhos estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste armário climatizado para vinhos só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves. Caso seja necessário efetuar reparações, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.



ADVERTÊNCIA!

- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de conexão.
- Se o armário climatizado para vinhos estiver vazio e não pretender utilizá-lo durante algum tempo, limpe-o e desconecte-o da rede elétrica. Deixe a porta do armário climatizado para vinhos desconectado aberta, para evitar a formação de bolor.

8.1 Limpeza



ADVERTÊNCIA!

- Nunca limpe o armário climatizado para vinhos debaixo de água corrente ou com água de lavar loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar o armário climatizado para vinhos.
- Certifique-se de que as aberturas de entrada e saída de ar do aparelho estão livres de sujidade, para que o calor do interior possa ser libertado e o aparelho não seja danificado.

Limpe regularmente o armário climatizado para vinhos (fig. 15, na página 6).

1. Esvazie o armário climatizado para vinhos.
2. Desligue o armário climatizado para vinhos e desconecte a ficha.
3. Retire as prateleiras para uma limpeza completa (fig. 14, na página 6).
4. Limpe o interior com uma solução de água morna e bicarbonato de sódio, composta por duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio para meio litro de água.
5. Enxugue o painel de comando apenas com um pano ligeiramente húmido.
6. Limpe o exterior do armário climatizado para vinhos com água quente e um detergente suave.
7. Enxugue o aparelho com água limpa e seque a superfície com um pano.
8. Limpe as prateleiras com detergente suave.
9. Insira as prateleiras.

8.2 Verifique o nível de água (controlo da humidade).

Se o seu armário climatizado para vinhos estiver equipado com um depósito de água, verifique o nível da água e mude a água com regularidade (fig. 16, na página 6).

1. Retire o depósito de água.
2. Esvazie o depósito e limpe-o.
3. Encha 2/3 do depósito de água com água e coloque-o na grelha da prateleira mais alta.
4. Certifique-se de que o depósito de água está bem fixado na grelha e não irá tombar.

8.3 Substituir o filtro de carvão ativado

Se o seu armário climatizado para vinhos estiver equipado com um filtro de carvão ativado, substitua o filtro uma vez por ano (fig. 17, na página 6):

1. Rode o filtro 90° para a direita ou para a esquerda e retire-o.
2. Aplique o novo filtro.
3. Rode o filtro 90° para a direita ou para a esquerda até encaixar na posição correta.

9 Armazenar

Deixe o armário climatizado para vinhos em funcionamento quando estiver ausente durante um prazo inferior a 3 semanas.



ADVERTÊNCIA!

- Armazene o armário climatizado para vinhos num local seco, quando não estiver a ser usado.
- Não armazene o armário climatizado para vinhos molhado ou húmido.
- Deixe a porta entreaberta.
- Certifique-se de que há sempre uma boa ventilação para evitar a formação de condensado.

9.1 Períodos de ausência

Caso não pretenda usar o armário climatizado para vinhos durante vários meses:

1. Esvazie o armário climatizado para vinhos.
2. Desligue o armário climatizado para vinhos e desconecte a ficha.
3. Limpe e seque cuidadosamente o interior do aparelho.
4. Deixe a porta entreaberta para evitar a formação de odores e bolor.

9.2 Deslocamento



AVISO!

O armário climatizado para vinhos deve ser deslocado e colocado na sua posição final por uma equipa de duas pessoas, no mínimo.

10 Agente de assistência

10.1 Peças sobressalentes e reparações profissionais

Utilize exclusivamente peças sobressalentes originais. Temos uma garantia de entrega de até 10 anos para peças sobressalentes para funcionamento/manutenção após a descontinuação da produção em série do aparelho. As peças sobressalentes podem ser obtidas junto do fabricante.

10.2 Base de dados EPREL

A partir de 1 de março de 2021, as informações sobre rotulagem energética e requisitos de ecodesign estarão disponíveis na base de dados de produtos europeia (EPREL). Pode aceder à base de dados de produtos através da hiperligação: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Será solicitado que introduza o identificador do modelo que poderá encontrar na chapa de características.

11 Resolução de falhas

11.1 Caso ocorra uma falha de energia

- ▶ Em caso de uma falha de energia breve, evite abrir a porta.
 - ✓ A temperatura interior não será excessivamente afetada, desde que a porta não seja aberta com demasiada frequência.
5. Após um corte de energia ou se o armário climatizado para vinhos tiver sido desligado, aguarde 3 a 5 minutos antes de voltar a ligá-lo.

11.2 Outros problemas

Problema	Causa	Solução
O armário climatizado para vinhos não funciona	O armário climatizado para vinhos não está conectado a uma fonte de alimentação. O disjuntor ou o fusível dispararam	Ligar o armário climatizado para vinhos à rede elétrica.
	O armário climatizado para vinhos está desligado.	Ligar o armário climatizado para vinhos.
	O disjuntor ou o fusível dispararam	Ligar o disjuntor Ligar ou substituir o fusível
O armário climatizado para vinhos não está suficientemente frio	A temperatura não está definida corretamente	Verificar a temperatura definida
	A temperatura ambiente poderá exigir uma definição de temperatura mais elevada	Definir uma temperatura mais elevada
	A porta foi aberta com frequência	Não abrir a porta mais do que o necessário
	A porta não foi corretamente fechada	Fechar corretamente a porta
	A vedação da porta não fecha de modo hermético	Controlar a vedação da porta, limpar ou substituir a mesma

Problema	Causa	Solução
O aparelho liga e desliga automaticamente	A temperatura ambiente é superior à média	Deslocar o armário climatizado para vinhos para um local mais fresco.
	Reabastecido recentemente com garrafas novas	Deixar o armário climatizado para vinhos funcionar durante algum tempo até a temperatura definida ser atingida.
	A porta foi aberta com frequência	Não abrir a porta mais do que o necessário
	A porta não foi corretamente fechada	Fechar corretamente a porta
	A vedação da porta não fecha de modo hermético	Controlar a vedação da porta, limpar ou substituir a mesma
Os botões não respondem (apenas B29G, B68G)	O bloqueio das teclas está ativado	Desative o bloqueio das teclas (ver capítulo 1.18, página 101)

12 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

13 Eliminação



Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.



AVISO! RISCO DE AS CRIANÇAS FICAREM PRESAS

Antes da eliminação do seu armário climatizado para vinhos usado:

- Retire a porta.
- Deixe ficar as prateleiras no armário climatizado para vinhos para que as crianças não consigam entrar no mesmo.



Proteja o meio ambiente!

Os acumuladores e pilhas não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Entregue os seus acumuladores danificados ou pilhas gastas numa loja ou centro de recolha.

14 Dados técnicos

Todos os armários climatizados para vinhos	
Fonte de alimentação especificada	220–240 V~ / 50 Hz / 1 P
Classe de climatização	SN – ST
Intervalo de temperatura de armazenamento	5–20 °C / 41–68 °F
Temperatura ambiente com a utilização prevista	3–38 °C / 37–100 °F
Humidade do compartimento de armazenamento de vinho	50% – 80%
Compressor ou sistema termoelétrico	Compressor (recíproco)
Descongelamento	Automático
Tipo de refrigeração	Ventilador de refrigeração
Tipo de agente de refrigeração	R600a
Agente formador de espuma de poliuretano	Ciclopentano
Cabo elétrico	1,8 m, preto, ficha Schuko

Todos os armários climatizados para vinhos



Teste/certificados

	B29G	B68G	B162S	B195S
Dimensões (largura - garrafas)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volume bruto total/ volume de armazenamento (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
N.º máx. de garrafas com prateleiras deslizantes/ de armazenamento	20/29	52/68	102/162	126/195
N.º de compartimentos	1	1	1	1
Sistema de regulação da temperatura do vinho	Único	Único	Único	Único
Número de portas	1	1	1	1
Abertura standard	À esquerda	À esquerda	À esquerda	À esquerda
Ângulo de abertura da porta	180°	180°	110°	110°
Prateleiras	2, fixas	2, fixas	3, fixas	4, fixas
Nível de potência sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Corrente (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Potência de entrada (W)	85	100	160	160
Sistema de aquecimento para o modo de inverno (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posição do monitor	Exterior, frontal superior	Exterior, frontal superior	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta
Iluminação interior	LED de 0,15 W, branco	2 LEDs de 0,15 W, brancos	2 LEDs de 0,15 W, brancos	2 LEDs de 0,15 W, brancos
Tipo de instalação	Encastrado/independente	Encastrado/independente	Integrado/encaixado/independente	Integrado/encaixado/independente
Pés ajustáveis (mm)	80	15-80	80	80
Dimensões (LxA x P mm/polegadas)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensões da embalagem (LxA x P mm/polegadas)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso líquido (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Peso bruto (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175
	C20G	C50G	C101G	C125G
Dimensões (largura - garrafas)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volume bruto total/ volume de armazenamento (l)	62/57	152/134	315/286	390/350

	C20G	C50G	C101G	C125G
N.º máx. de garrafas com prateleiras deslizantes/ de armazenamento	20/26	50/66	101/149	125/182
N.º de compartimentos	1	1	1	1
Sistema de regulação da temperatura do vinho	Único	Único	Único	Único
Número de portas	1	1	1	1
Abertura standard	À esquerda	À esquerda	À esquerda	À esquerda
Ângulo de abertura da porta	180°	180°	110°	110°
Prateleiras	4 deslizantes	4 deslizantes	6 deslizantes	8 deslizantes
Consumo de energia (kWh/ano)	102	145	160	165
Classe energética	A+	A	A	A
Nível de potência sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Corrente (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Potência de entrada (W)	85	100	160	160
Sistema de aquecimento para o modo de inverno (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posição do monitor	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta
Iluminação interior	6 LEDs de 0,05 W, brancos	6 LEDs de 0,05 W, brancos	12 LEDs de 0,05 W, brancos	15 LEDs de 0,05 W, brancos
Tipo de instalação	Encastrado/independente	Encastrado/independente	Integrado/encaixado/independente	Integrado/encaixado/independente
Pés ajustáveis (mm)	80	80	80	80
Dimensões (LxAxP mm/polegadas)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensões da embalagem (LxAxP mm/polegadas)	326 x 875 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso líquido (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Peso bruto (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Dimensões (largura - garrafas)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Volume bruto total/ volume de armazenamento (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
N.º máx. de garrafas com prateleiras deslizantes/ de armazenamento	7/N.A.	16/19	18/N.A.	28/33
N.º de compartimentos	1	2	1	2
Sistema de regulação da temperatura do vinho	Único	Único	Único	Único
Número de portas	1	1	1	1

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Abertura standard	À esquerda	À esquerda	Vertical	À esquerda
Ângulo de abertura da porta	180°	180°	105°	180°
Prateleiras	6 suportes de coluna pretos	5 deslizantes	2 deslizantes	5 deslizantes
Consumo de energia (kWh/ano)	135	139	106	108
Classe energética	A	A	A+	A+
Nível de potência sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Corrente (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Potência de entrada (W)	60	85	85	100
Sistema de aquecimento para o modo de inverno (W)	30	≤80	≤50	≤80
Posição do monitor	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta
Iluminação interior	3 LEDs de 0,05 W, brancos	12 LEDs de 0,05 W, brancos	6 LEDs de 0,05 W, brancos	12 LEDs de 0,05 W, brancos
Tipo de instalação	Encastrado	Encastrado/independente	Completamente integrado	Encastrado/independente
Pés ajustáveis (mm)	80	80	10	80
Dimensões (LxAxP mm/polegadas)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Dimensões da embalagem (LxAxP mm/polegadas)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso líquido (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Peso bruto (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Dimensões (largura - garrafas)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Volume bruto total/volume de armazenamento (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
N.º máx. de garrafas com prateleiras deslizantes/de armazenamento	40/55	45/61	49/49	91/123
N.º de compartimentos	2	2	2	2
Sistema de regulação da temperatura do vinho	Duplo	Único	Único	Duplo
Número de portas	2	1	1	1
Abertura standard	-	À esquerda	À esquerda	À esquerda
Ângulo de abertura da porta	180°	180°	105°	110°
Prateleiras	11 deslizantes	5 deslizantes	4 deslizantes, 1 prateleira de apresentação	7 deslizantes, 1 prateleira-gaveta de servir
Consumo de energia (kWh/ano)	109	109	112	158
Classe energética	A+	A+	A+	A

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Nível de potência sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Corrente (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Potência de entrada (W)	100	100	100	160
Sistema de aquecimento para o modo de inverno (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posição do monitor	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta	Interior, atrás da porta
Iluminação interior	12 LEDs de 0,05 W, brancos	12 LEDs de 0,05 W, brancos	10 LEDs de 0,05 W, brancos	24 LEDs de 0,05 W, brancos
Tipo de instalação	Encastrado/independente	Encastrado/independente	Completamente integrado	Integrado/encaixado/independente
Pés ajustáveis (mm)	80	80	10	80
Dimensões (LxA×P mm/polegadas)	595x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600 / 23¼ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23½ x 58 ¹ / ₈ x 24¼
Dimensões da embalagem (LxA×P mm/polegadas)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660 / 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Peso líquido (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Peso bruto (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Dimensões (largura - garrafas)	60 cm - 125
Volume bruto total/volume de armazenamento (l)	390/338
N.º máx. de garrafas com prateleiras deslizantes/de armazenamento	115/155
N.º de compartimentos	2
Sistema de regulação da temperatura do vinho	Duplo
Número de portas	1
Abertura standard	À esquerda
Ângulo de abertura da porta	110°
Prateleiras	10 deslizantes, 1 prateleira-gaveta de servir
Consumo de energia (kWh/ano)	165
Classe energética	A
Nível de potência sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Corrente (A)	1,4
Potência de entrada (W)	160
Sistema de aquecimento para o modo de inverno (W)	≤120
Posição do monitor	Interior, atrás da porta
Iluminação interior	30 LEDs de 0,05 W, brancos
Tipo de instalação	Integrado/encaixado/independente
Pés ajustáveis (mm)	80
Dimensões (LxA×P mm/polegadas)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Dimensões da embalagem (LxA×P mm/polegadas)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Peso líquido (kg/lb)	92,5/204
Peso bruto (kg/lb)	104/229

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético (ver imagens) ou em eprel.ec.europa.eu.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito www.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	94
2	Istruzioni per la sicurezza	94
3	Dotazione.....	94
4	Conformità d'uso.....	95
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	96
6	Montaggio e collegamento	97
7	Uso della cantina climatizzata per vini	98
8	Pulizia e manutenzione	101
9	Immagazzinamento	102
10	Servizio di assistenza.....	102
11	Risoluzione dei problemi	103
12	Garanzia.....	103
13	Smaltimento	104
14	Specifiche tecniche	104

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA:

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA!

Istruzioni relative al rischio di morte o di lesioni gravi!

- Utilizzare la cantina climatizzata per vini solamente in conformità alla destinazione d'uso prevista.
- Nella cantina climatizzata per vini non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.
- Se la cantina climatizzata per vini presenta danni visibili, non metterla in funzione.



AVVISO!

Istruzioni relative al rischio di danni materiali!

- Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore.

Pericolo di incendio!

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

Pericolo per la salute

- Questa cantina climatizzata per vini può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare la cantina climatizzata per vini.
- L'apertura prolungata della cantina climatizzata per vini può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se la cantina climatizzata per vini viene lasciata vuota per lunghi periodi:
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.

3 Dotazione

La cantina climatizzata per vini è disponibile in 17 modelli ("Specifiche tecniche", a pagina 121).

Il nome del modello della cantina climatizzata per vini include le seguenti informazioni:

Esempio : E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic	Numero massimo di bottiglie da conservare	F: senza telaio G: vetro S: pieno
C: Classic		B: integrato D doppia porta
E: Elegance		

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	CT01G	CT25G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Cantina climatizzata per vini	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Serbatoio dell'acqua	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Chiavi										x		x	x	x		x	x
Set di etichette										x	x	x	x	x	x	x	x
Filtro ai carboni attivi			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Ripiano scorrevole	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Ripiano di servizio			+	+		+	+	+								x	x
Ripiano di presentazione		+				+	+	+						+	x	+	+
Ripiano per bevande in metallo		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Cerniera superiore sinistra della porta	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Materiale di montaggio	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Manuale*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legenda: **x**: incluso, **+**: opzionale

* I manuali possono essere scaricati tramite il codice QR (fig. **1**, a pagina 3).

Ulteriori accessori al sito dometic.com.

4 Conformità d'uso

L'apparecchio per la conservazione del vino (chiamato anche cantina climatizzata per vini) è destinato a essere utilizzato esclusivamente per la conservazione e la termoregolazione del vino. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

In questo manuale sono descritte cantine climatizzate per vini con diversi tipi di installazione. Vedere la sezione delle specifiche tecniche per il riferimento del modello.

Tipi di installazione:

- Da incasso: La cantina climatizzata per vini è destinata all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.
- Autonomo: La cantina climatizzata per vini non è destinata a essere utilizzata come apparecchiatura da incasso.

Nell'apparecchio possono essere conservate solo bottiglie chiuse e ancora sigillate.

La cantina climatizzata per vini non è adatta alla conservazione di medicinali o al congelamento di alimenti.

Questa cantina climatizzata per vini è adatta solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il corretto utilizzo della cantina climatizzata per vini. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni che derivino da:









- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

N. nella fig. 3 , a pagina 3	Descrizione
1	Piedino
2	Griglia di aerazione
3	Sportello
4	Pannello di controllo
5	Zona di temperatura
6	Griglia
7	Zona di temperatura superiore / zona di temperatura sinistra
8	Divisore delle zone di temperatura
9	Zona di temperatura inferiore / zona di temperatura destra
10	Bloccaggio

5.1 Elementi di comando e display

N. nelle fig. da 47 a 49 , a pagina 12	Simbolo	Descrizione
1		Pulsante On / Off
2		Pulsante della luce
3		Display della temperatura (solo zona superiore o zona sinistra)
4		Pulsante Su (solo zona superiore o zona sinistra)
5		Pulsante Giù (solo zona superiore o zona sinistra)
6		Display della temperatura (zona inferiore o a destra)
7		Pulsante Su (zona inferiore o a destra)
8		Pulsante Giù (zona inferiore o a destra)

5.2 Piani d'appoggio

La cantina climatizzata per vini è dotata in fabbrica di ripiani rimovibili per la conservazione delle bottiglie. È possibile aumentare la capacità utilizzando i ripiani rinforzati disponibili come accessori.

A seconda del modello sono disponibili ripiani scorrevoli, ripiani di presentazione e ripiani di servizio (vedi "Dotazione", a pagina 111).

5.3 Caratteristiche

Tutti i modelli di cantina climatizzata per vini sono dotati di:

- porta resistente ai raggi UV con cerniera reversibile
- sbrinamento automatico
- pulsanti sensore
- display per l'impostazione della temperatura
- display per la temperatura di conservazione
- display per la temperatura °C/°F
- una illuminazione interna LED con due modi operativi
- funzione di memoria della temperatura: la temperatura impostata è salvata anche con l'apparecchio spento
- monitoraggio della temperatura: viene emesso un segnale acustico e il display della temperatura lampeggia se la temperatura interna mostra un notevole scostamento dalla temperatura impostata
- modalità Sabbat
- sistema di allarme temperatura - visivo e acustico
- sistema di allarme porta - acustico.

Per ulteriori attrezzature come la serratura e un filtro a carboni attivi vedi "Dotazione", a pagina 111.

6 Montaggio e collegamento

- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio interni ed esterni prima dell'installazione.



AVVERTENZA!

- Spostare e sistemare la cantina climatizzata per vini in almeno due persone.



AVVISO!

- Non installare la cantina climatizzata per vini in un punto esposto alla luce diretta del sole o a fonti di calore intense (apparecchi di riscaldamento, forni ecc.).
- Installare la cantina climatizzata per vini esclusivamente in ambienti chiusi, mai all'aria aperta.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.

6.1 Posizione montaggio

Per la scelta del luogo di montaggio osservare le istruzioni di seguito.

- La cantina climatizzata per vini dovrebbe essere installata nella parte più fredda del locale, lontano da fonti di calore (forni, apparecchi di riscaldamento o radiatori).
- Il luogo di installazione non deve essere né umido né bagnato.
- La cantina climatizzata per vini non deve essere esposta alla luce del sole diretta. Questo può danneggiare il rivestimento acrilico e portare ad un maggiore consumo energetico.
- Il pavimento deve essere piano e sufficientemente stabile per reggere la cantina climatizzata per vini a pieno carico.
- La cantina climatizzata per vini deve essere sufficientemente ventilata. Le fessure di ventilazione sul lato anteriore della cantina climatizzata per vini non devono essere coperte.
- Rispettare le dimensioni di installazione, vedi Specifiche tecniche.

6.2 Ventilazione



AVVISO!

- Assicurarsi che le fessure di ventilazione rimangano libere. Le fessure di ventilazione ostruite provocano un maggiore consumo di corrente e possono danneggiare la cantina climatizzata per vini.
- Il modello E7FG necessita di almeno 30 mm di spazio sul lato posteriore per la ventilazione (fig. **9**, a pagina 5).

6.3 Regolazione dei piedini

- ▶ Mettere in piano la cantina climatizzata per vini regolando i piedini (fig. **11**, a pagina 5).

6.4 Cambio del lato di apertura della porta

È possibile cambiare il lato di apertura della porta in modo tale da poterla aprire da sinistra invece che da destra.

Per invertire la porta seguire i passi indicati nelle figure citate:

- E18FGB e E49FGB (dalla fig. **18**, a pagina 7 alla fig. **21**, a pagina 7)
- B29G e B68G (dalla fig. **22**, a pagina 8 alla fig. **26**, a pagina 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G e C50G (dalla fig. **27**, a pagina 9 alla fig. **34**, a pagina 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (dalla fig. **35**, a pagina 10 alla fig. **46**, a pagina 11)

6.5 Montaggio della maniglia della porta

Montare la maniglia della porta sul lato opposto alla cerniera. Per accedere ai fori, sollevare parzialmente la guarnizione all'interno della porta (fig. **10**, a pagina 5).

6.6 Regolazione della griglia di ventilazione

- ▶ Regolare l'altezza della griglia di ventilazione (fig. **13**, a pagina 6).

6.7 Collegamento elettrico



AVVISO!

Dopo il trasporto lasciare la cantina climatizzata per vini in posizione verticale per circa 2 ore prima di collegarla all'alimentazione elettrica. Altrimenti possono presentarsi problemi di funzionamento del sistema di raffreddamento.

Durante il collegamento della cantina climatizzata per vini prestare attenzione alle indicazioni seguenti.

- Collegare la cantina climatizzata per vini ad un circuito protetto con 15 A.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Far controllare la presa e il circuito di alimentazione da un elettricista qualificato per assicurarsi che la presa sia messa a terra correttamente. Non utilizzare una prolunga o una presa di corrente multipla.
- Il cavo deve poggiare saldamente dietro la cantina climatizzata per vini e non deve essere posato o appeso senza protezione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non resti incastrato spingendo la cantina climatizzata per vini in posizione.

6.8 Integrazione di modelli autonomi

Tutti i modelli autonomi possono essere incassati sia sotto un piano di lavoro di altezza compresa tra 820 mm e 890 mm, sia in mezzo ad altri mobili.

Per incassare la cantina climatizzata per vini, rispettare le dimensioni di installazione e assicurarsi che la porta si apra e si chiuda correttamente nella posizione scelta. Assicurarsi che l'installazione non blocchi la griglia di ventilazione anteriore.

Il modello E7FG necessita di almeno 30 mm di spazio sul lato posteriore per la ventilazione (fig. **9**, a pagina 5).



AVVISO!

Se la cantina climatizzata per vini è completamente integrata dietro un battiscopa:

- assicurarsi che le aperture di ventilazione nel battiscopa abbiano una sezione trasversale di almeno 300 cm²
- rimuovere le griglie di ventilazione per far sì che non ostacolino la dispersione dell'aria calda.

6.9 Installazione di modelli da incasso (E18FGB, E49FGB)

Osservare le dimensioni di installazione (fig. **7**, a pagina 5 e fig. **8**, a pagina 5).

La cantina climatizzata per vini è dotata di un sistema di ventilazione integrato per la dispersione automatica dell'aria calda. L'aria viene aspirata sotto la porta e fuoriesce dalla parte superiore della porta.



AVVISO!

L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono essere coperti o bloccati in alcun modo.

Dopo l'installazione assicurarsi che lo sportello della cantina climatizzata per vini si apra e si chiuda correttamente.

Per fissare la cantina climatizzata per vini all'interno del mobile:

1. Aprire la porta frontale.
2. Aprire i due tappi di copertura sul lato opposto della cerniera.
3. Serrare le viti attraverso la staffa di fissaggio.
4. Avvitare la staffa di fissaggio all'interno del mobile per fissare la cantina climatizzata per vini nella nicchia (fig. **12**, a pagina 6).

7 Uso della cantina climatizzata per vini



AVVERTENZA!

- Non utilizzare mai la cantina climatizzata per vini in ambienti in cui sono immagazzinate sostanze infiammabili o in cui si sono formati gas combustibili. Le scintille del motore potrebbero infiammarli.
- Nella cantina climatizzata per vini non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.
- Conservare le chiavi lontano dalla portata dei bambini.
- Controllare che i bambini non giochino con la cantina climatizzata per vini.
- Se la cantina climatizzata per vini presenta danni visibili, non metterla in funzione.



AVVISO!

- All'interno della cantina climatizzata per vini non devono essere collocati dispositivi elettrici.
- Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

7.1 Prima del primo uso



AVVISO!

Prima di utilizzare la cantina climatizzata per vini per la prima volta:

- per motivi igienici, pulire la cantina climatizzata per vini all'interno e all'esterno (vedi "Pulizia e manutenzione", a pagina 118);
- controllare che la tensione di esercizio corrisponda alla tensione di rete (vedi targhetta).

7.2 Risparmio energetico

- Aprire la cantina climatizzata per vini solo se necessario e per il tempo necessario.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassettei in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

7.3 Posizionamento delle bottiglie



AVVISO!

- Conservare solo vino in bottiglie chiuse e ancora sigillate.
- Non sovraccaricare la cantina climatizzata per vini.
- Non coprire i ripiani con fogli di alluminio o altri oggetti, in quanto ciò ostacola la circolazione dell'aria.
- Se si desidera impilare le bottiglie, utilizzare sempre i ripiani rinforzati (accessorio).



AVVISO!

Per le cantine climatizzate per vini con ripiani scorrevoli:



- assicurarsi che la porta sia completamente aperta quando si estraggono i ripiani sui cuscinetti a rulli. Altrimenti la guarnizione della porta può danneggiarsi
- non mettere più di due strati di bottiglie su un ripiano scorrevole (fig. 5, a pagina 4)
- rispettare il numero di bottiglie consentito a seconda della larghezza dello scaffale (fig. 5, a pagina 4).

Per ottimizzare lo spazio, vedi l'esempio fornito (fig. 4, a pagina 4). L'esempio si riferisce a bottiglie di Bordeaux standard (fig. 6, a pagina 4).



7.4 Elementi di comando e display

N. nelle fig. da 47 a 49, a pagina 12	Simbolo	Descrizione
1		Pulsante On / Off
2		Pulsante della luce
3		Display della temperatura (solo zona superiore o zona sinistra)
4		Pulsante Su (solo zona superiore o zona sinistra)
5		Pulsante Giù (solo zona superiore o zona sinistra)
6		Display della temperatura (zona inferiore o a destra)
7		Pulsante Su (zona inferiore o a destra)
8		Pulsante Giù (zona inferiore o a destra)

7.5 Accensione e spegnimento


- ▶ Per accendere, premere brevemente il pulsante ON/OFF .
- ▶ Per spegnere, premere il pulsante ON/OFF  per almeno 5 secondi.

7.6 Disattivazione del blocco serratura (solo B29G, B68G)

- ▶ Se i tasti non vengono toccati per 2 minuti o più, il blocco serratura si attiva automaticamente.
- ▶ Per togliere il blocco serratura, premere il tasto con la freccia verso l'alto  e il tasto con la freccia verso il basso  per almeno 5 secondi.



7.7 Impostazione dell'illuminazione interna a LED (modalità standard o modalità vetrina)

L'illuminazione interna a LED ha due diverse modalità.

- Modalità Standard: l'illuminazione interna si accende se la porta è aperta.
- Modalità Vetrina: l'illuminazione interna è sempre accesa.
- ▶ Premere brevemente il pulsante della luce .
- ✓ La modalità di illuminazione passa dalla modalità standard alla modalità vetrina o viceversa.

7.8 Impostazione della modalità Sabbat

In modalità Sabbat sono disattivati il display, l'illuminazione interna e il segnale acustico di monitoraggio della temperatura. Quando la modalità Sabbat è attivata, si spegne automaticamente dopo 96 ore. Il raffreddamento funziona normalmente.

- ▶ Premere insieme il pulsante ON/OFF  e il pulsante della luce  per almeno 5 secondi.
- ✓ L'indicatore di temperatura lampeggia 4 volte.
- ✓ La modalità Sabbat viene attivata o disattivata.

7.9 Regolazione della temperatura

La temperatura di ciascuna zona può essere impostata tra i 5 °C e i 20 °C (41 °F e 68 °F).







Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.




NOTA:

- Se le zone di temperatura sono una sopra l'altra, la temperatura della zona inferiore deve essere sempre uguale o superiore a quella della zona superiore.
- La cantina climatizzata per vini funziona al meglio se la differenza di temperatura tra le due zone è di almeno 4 °C (39 °F).

1. Visualizzare la temperatura impostata premendo brevemente il pulsante Su  o Giù  (fig. 48 e 49, a pagina 12).
 2. Se la cantina climatizzata per vini prevede due zone di temperatura, impostare la temperatura di ciascuna zona separatamente utilizzando il pulsante Su  e il pulsante Giù . Premere brevemente il pulsante Su  per aumentare la temperatura o il pulsante Giù  per ridurre la temperatura.
- ✓ Il display lampeggia mentre si effettua l'impostazione.
 - ✓ Dopo aver impostato la temperatura, il display visualizza nuovamente la temperatura interna corrente.

7.9.1 Impostazione dell'unità di temperatura (°C o °F)

È possibile selezionare se la temperatura viene visualizzata in gradi Celsius o Fahrenheit.



- ▶ Premere il pulsante della luce  per almeno 5 secondi.
- ✓ Il display mostra la temperatura nell'altra unità.

7.9.2 Visualizzazione della temperatura impostata



NOTA:

quando si utilizza la cantina climatizzata per vini per la prima volta o se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, la temperatura interna potrebbe differire da quella impostata. Finché non viene raggiunta, la visualizzazione della temperatura lampeggia. Una volta raggiunta la temperatura impostata, non lampeggerà più, ma sarà fissa.


- ▶ Premere brevemente il pulsante Su  o Giù .
- ✓ Il display mostra la temperatura impostata.
- ✓ Dopo 5 secondi il display mostra nuovamente la temperatura interna attuale.

7.9.3 Accensione e spegnimento della ventola (modalità di raffreddamento dinamico o modalità silenziosa)


La ventola può essere azionata in due modalità diverse.

- Modalità silenziosa: la ventola gira solo quando necessario. Si spegne al raggiungimento della temperatura impostata.
- Modalità di raffreddamento dinamico: la ventola gira continuamente per regolare l'umidità e la temperatura. In questo modo si raggiunge un clima omogeneo all'interno di una zona di temperatura.

Modalità silenziosa:

- ▶ Premere il pulsante Su  per almeno 5 secondi.
- ✓ Vengono emessi tre segnali acustici.
- ✓ La ventola passa alla modalità silenziosa.

Modalità di raffreddamento dinamico:

- ▶ Premere il pulsante Giù  per almeno 5 secondi.
- ✓ Vengono emessi cinque segnali acustici.
- ✓ La ventola passa alla modalità di raffreddamento dinamico.


7.9.4 Monitoraggio della temperatura

Il segnale di avvertimento impedisce che la temperatura subisca inavvertitamente aumenti o diminuzioni eccessivi che potrebbero compromettere la qualità del vino. Quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura impostata, cessa l'allarme e l'indicazione della temperatura cessa di lampeggiare.

Viene emesso un segnale acustico e il display della temperatura lampeggia nei casi seguenti:

- la temperatura interna di una zona mostra uno scostamento di oltre 5 °C dalla temperatura impostata,
- si è verificata una prolungata interruzione dell'alimentazione di tensione,
- la porta non è stata chiusa correttamente,
- la porta è aperta per oltre 60 secondi.

Per disattivare preventivamente il segnale acustico:

- ▶ Premere brevemente il pulsante ON/OFF .
- ✓ L'indicazione della temperatura lampeggia finché non viene raggiunta la temperatura impostata. Dopodiché l'indicazione è accesa costantemente e segnala che il sistema di allarme è nuovamente attivo.

8 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

- Scollegare la cantina climatizzata per vini dalla rete elettrica prima della pulizia e della manutenzione.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento della cantina climatizzata per vini è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti oppure da personale ugualmente qualificato.
- La cantina climatizzata per vini può essere riparata solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli. Qualora siano necessarie riparazioni, contattare il servizio di assistenza clienti.



AVVISO!

- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Pulire la cantina climatizzata per vini e scollegarla dalla rete elettrica se è vuota e non sarà necessario utilizzarla per un certo periodo di tempo. Lasciare aperta la porta della cantina climatizzata per vini scollegata per evitare la formazione di muffa.

8.1 Pulizia



AVVISO!

- Non lavare mai la cantina climatizzata per vini sotto acqua corrente o in lavastoviglie.
- Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare la cantina climatizzata per vini.
- Assicurarsi che le aperture di ingresso e uscita dell'aria dell'apparecchio siano libere da sporcizia, in modo che il calore estratto dall'interno possa fuoriuscire e l'apparecchio non venga danneggiato.

Pulire regolarmente la cantina climatizzata per vini (fig. 15, a pagina 6).

1. Svuotare la cantina climatizzata per vini.
2. Spegnerla la cantina climatizzata per vini e staccare la spina.
3. Rimuovere i ripiani per una pulizia ottimale (fig. 14, a pagina 6).
4. Lavare l'interno con una soluzione di acqua calda e lievito chimico ("baking powder"). La proporzione è di circa due cucchiaini di lievito chimico per mezzo litro d'acqua.
5. Pulire il pannello di controllo solo con un panno leggermente umido.
6. Lavare l'esterno della cantina climatizzata per vini con acqua calda e un detersivo delicato.
7. Risciacquare con acqua pulita e asciugare la superficie con un panno.
8. Pulire gli scaffali con un detersivo delicato.
9. Inserire i ripiani.

8.2 Controllo del livello dell'acqua (controllo dell'umidità)

Se la cantina climatizzata per vini è dotata di un serbatoio dell'acqua, controllare regolarmente il livello dell'acqua e cambiare l'acqua (fig. 16, a pagina 6).

1. Togliere il serbatoio dell'acqua.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua e lavarlo.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua per 2/3 con acqua e metterlo sulla griglia sul ripiano superiore.
4. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia ben posizionato sulla griglia in modo che non possa ribaltarsi.

8.3 Sostituzione del filtro a carboni attivi

Se la cantina climatizzata per vini è dotata di un filtro a carboni attivi, sostituirlo con uno nuovo una volta all'anno (fig. 17, a pagina 6).

1. Ruotare il filtro di 90° in senso orario o antiorario e rimuoverlo.
2. Inserire il nuovo filtro.
3. Ruotare il filtro di 90° in senso orario o antiorario finché non scatta in posizione.

9 Immagazzinamento

Lasciare la cantina climatizzata per vini in funzione in caso di assenza per periodi inferiori a 3 settimane.



AVVISO!

- Conservare la cantina climatizzata per vini in un luogo asciutto quando non è in uso.
- Non tenere la cantina climatizzata per vini umida o bagnata.
- Lasciare la porta socchiusa.
- Assicurare sempre una buona ventilazione per evitare la formazione di umidità.

9.1 Periodi di assenza

Se non si utilizzerà la cantina climatizzata per vini per diversi mesi:

1. Svuotare la cantina climatizzata per vini.
2. Spegnerla la cantina climatizzata per vini e staccare la spina.
3. Pulire e asciugare accuratamente l'interno.
4. Lasciare la porta socchiusa per evitare la formazione di odori e muffe.

9.2 Spostamento



AVVERTENZA!

Spostare e sistemare la cantina climatizzata per vini in almeno due persone.

10 Servizio di assistenza

10.1 Ricambi e riparazioni professionali

Utilizzare solo ricambi originali. È garantita la fornitura dei ricambi funzionali fino a 10 anni dopo la fine della produzione in serie dell'apparecchio. I ricambi sono disponibili presso il produttore.

10.2 Database EPREL

A partire dal 1° marzo 2021, le informazioni sull'etichetta energetica e sui requisiti di ecodesign saranno disponibili nello European Product Database (EPREL). È possibile accedere al database dei prodotti attraverso questo link: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Sarà richiesto di inserire l'identificativo del modello riportato sulla targhetta.

11 Risoluzione dei problemi

11.1 In caso di interruzione di corrente

- In caso di una breve interruzione di corrente evitare di aprire la porta.
- ✓ La temperatura interna non viene influenzata in modo eccessivo, a condizione che la porta non venga aperta troppo spesso.
- Dopo un'interruzione di corrente o se la cantina climatizzata per vini è stata spenta, attendere da 3 a 5 minuti prima di riaccenderla.

11.2 Altri problemi

Problema	Motivo	Soluzione
La cantina climatizzata per vini non funziona	La cantina climatizzata per vini non è collegata alla rete elettrica È saltato l'interruttore di sicurezza o un fusibile	Collegare la cantina climatizzata per vini.
	La cantina climatizzata per vini è spenta.	Accendere la cantina climatizzata per vini.
	È saltato l'interruttore di sicurezza o un fusibile	Accendere l'interruttore di sicurezza Accendere o sostituire il fusibile
La cantina climatizzata per vini non è abbastanza fredda	La temperatura non è impostata correttamente	Controllare la temperatura impostata
	La temperatura ambiente potrebbe richiedere un'impostazione di temperatura più elevata	Impostare una temperatura superiore
	La porta è stata aperta spesso	Non aprire la porta più spesso del necessario
	La porta non è stata chiusa correttamente	Chiudere correttamente la porta
	La guarnizione della porta non chiude ermeticamente	Controllare, pulire o sostituire la guarnizione della porta

Problema	Motivo	Soluzione
La cantina climatizzata per vini si accende e si spegne da sola	La temperatura ambiente è superiore alla media	Spostare la cantina climatizzata per vini in un luogo più fresco.
	La cantina climatizzata per vini è stata da poco riempita con nuove bottiglie	Lasciare lavorare la cantina climatizzata per vini per un po' di tempo fino al raggiungimento della temperatura impostata.
	La porta è stata aperta spesso	Non aprire la porta più spesso del necessario
	La porta non è stata chiusa correttamente	Chiudere correttamente la porta
	La guarnizione della porta non chiude ermeticamente	Controllare, pulire o sostituire la guarnizione della porta
I tasti non rispondono (solo B29G, B68G)	Il blocco serratura è attivato	Disattivare il blocco serratura (vedi capitolo 1.17, pagina 117)

12 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è guasto, contattare il proprio rivenditore o la filiale del produttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

13 Smaltimento



Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento applicabili.



AVVERTENZA! PERICOLO DI INTRAPPOLAMENTO DI BAMBINI

Prima di smaltire la vecchia cantina climatizzata per vini:

- Rimuovere la porta.
- Lasciare i ripiani dentro la cantina climatizzata per vini in modo che i bambini non possano arrampicarsi all'interno.



Protegete l'ambiente!

Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

14 Specifiche tecniche

Tutte le cantine climatizzate per vini	
Alimentazione nominale	220–240 V~ / 50 Hz / 1P
Classe climatica	SN – ST
Intervallo di temperatura di conservazione	5–20 °C / 41–68 °F
Uso a temperatura ambiente previsto	3–38 °C / 37–100 °F
Umidità del vano di conservazione dei vini	50% – 80%
Compressore o sistema termoelettrico	Compressore (alternativo)
Sbrinamento	Automatica
Tipo di raffreddamento	Raffreddamento a ventola
Tipo di refrigerante	R600a
Agente schiumogeno di poliuretano	Ciclopentano
Cavo di alimentazione	1,8 m, nero, spina Schuko

Tutte le cantine climatizzate per vini



Certificati di controllo

	B29G	B68G	B162S	B195S
Dimensioni (larghezza - bottiglie)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volume lordo/volume interno (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
N. max. di bottiglie con ripiani scorrevoli / ripiani	20/29	52/68	102/162	126/195
Numero di vani	1	1	1	1
Sistema di condizionamento del vino	Singolo	Singolo	Singolo	Singolo
Numero di porte	1	1	1	1
Apertura predefinita	Sinistra	Sinistra	Sinistra	Sinistra
Angolo di apertura della porta	180°	180°	110°	110°
Piani d'appoggio	2 fissi	2 fissi	3 fissi	4 fissi
Livello di potenza sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Corrente (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Potenza in ingresso (W)	85	100	160	160
Sistema di riscaldamento invernale (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posizione del display	All'esterno, davanti in alto	All'esterno, davanti in alto	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta
Luce interna	0,15 W LED bianca	2x 0,15 W LED bianca	2x 0,15 W LED bianca	2x 0,15 W LED bianca
Tipo di installazione	Incasso sottopiano/autonomo	Incasso sottopiano/autonomo	Incasso/rientrato/autonoma	Incasso/rientrato/autonoma
Piedino regolabile (mm)	80	15-80	80	80
Dimensioni (LxA x P mm/pollici)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensioni cartone (LxA x P mm/pollici)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso netto (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Peso lordo (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Dimensioni (larghezza - bottiglie)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Volume lordo/volume interno (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
N. max. di bottiglie con ripiani scorrevoli / ripiani	20/26	50/66	101/149	125/182
Numero di vani	1	1	1	1
Sistema di condizionamento del vino	Singolo	Singolo	Singolo	Singolo
Numero di porte	1	1	1	1
Apertura predefinita	Sinistra	Sinistra	Sinistra	Sinistra
Angolo di apertura della porta	180°	180°	110°	110°
Piani d'appoggio	4 scorrevoli	4 scorrevoli	6 scorrevoli	8 scorrevoli

	C20G	C50G	C101G	C125G
Consumo energetico (kWh/anno)	102	145	160	165
Classe energetica	A+	A	A	A
Livello di potenza sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Corrente (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Potenza in ingresso (W)	85	100	160	160
Sistema di riscaldamento invernale (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posizione del display	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta
Luce interna	6x 0,05 W LED bianca	6x 0,05 W LED bianca	12x 0,05 W LED bianca	15x 0,05 W LED bianca
Tipo di installazione	Incasso sottopiano/autonomo	Incasso sottopiano/autonomo	Incasso/rientrato/autonoma	Incasso/rientrato/autonoma
Piedino regolabile (mm)	80	80	80	80
Dimensioni (LxAxP mm/pollici)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensioni cartone (LxAxP mm/pollici)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso netto (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Peso lordo (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Dimensioni (larghezza - bottiglie)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Volume lordo/volume interno (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
N. max. di bottiglie con ripiani scorrevoli / ripiani	7/N.A.	16/19	18/N.A.	28/33
Numero di vani	1	2	1	2
Sistema di condizionamento del vino	Singolo	Singolo	Singolo	Singolo
Numero di porte	1	1	1	1
Apertura predefinita	Sinistra	Sinistra	Verticale	Sinistra
Angolo di apertura della porta	180°	180°	105°	180°
Piani d'appoggio	6 a colonna neri	5 scorrevoli	2 scorrevoli	5 scorrevoli
Consumo energetico (kWh/anno)	135	139	106	108
Classe energetica	A	A	A+	A+
Livello di potenza sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Corrente (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Potenza in ingresso (W)	60	85	85	100
Sistema di riscaldamento invernale (W)	30	≤80	≤50	≤80
Posizione del display	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta
Luce interna	3x 0,05 W LED bianca	12x 0,05 W LED bianca	6x 0,05 W LED bianca	12x 0,05 W LED bianca
Tipo di installazione	Incasso sottopiano	Incasso sottopiano/autonomo	Completamente integrato	Incasso sottopiano/autonomo
Piedino regolabile (mm)	80	80	10	80

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Dimensioni (LxAxP mm/pollici)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Dimensioni cartone (LxAxP mm/pollici)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Peso netto (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Peso lordo (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Dimensioni (larghezza - bottiglie)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Volume lordo/volume interno (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
N. max. di bottiglie con ripiani scorrevoli / ripiani	40/55	45/61	49/49	91/123
Numero di vani	2	2	2	2
Sistema di condizionamento del vino	Gemello	Singolo	Singolo	Gemello
Numero di porte	2	1	1	1
Apertura predefinita	-	Sinistra	Sinistra	Sinistra
Angolo di apertura della porta	180°	180°	105°	110°
Piani d'appoggio	11 scorrevoli	5 scorrevoli	4 scorrevoli, 1 ripiano di presentazione	7 scorrevoli, 1 ripiano di servizio a cassetto
Consumo energetico (kWh/anno)	109	109	112	158
Classe energetica	A+	A+	A+	A
Livello di potenza sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Corrente (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Potenza in ingresso (W)	100	100	100	160
Sistema di riscaldamento invernale (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Posizione del display	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta	All'interno, dietro la porta
Luce interna	12x 0,05 W LED bianca	12x 0,05 W LED bianca	10x 0,05 W LED bianca	24x 0,05 W LED bianca
Tipo di installazione	Incasso sottopiano/autonomo	Incasso sottopiano/autonomo	Completamente integrato	Incasso/rientrato/autonoma
Piedino regolabile (mm)	80	80	10	80
Dimensioni (LxAxP mm/pollici)	595x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 885 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Dimensioni cartone (LxAxP mm/pollici)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660 / 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Peso netto (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Peso lordo (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

E115FG

Dimensioni (larghezza - bottiglie)	60 cm - 125
Volume lordo/volume interno (l)	390/338
N. max. di bottiglie con ripiani scorrevoli / ripiani	115/155
Numero di vani	2
Sistema di condizionamento del vino	Gemello
Numero di porte	1
Apertura predefinita	Sinistra

E115FG	
Angolo di apertura della porta	110°
Piani d'appoggio	10 scorrevoli, 1 ripiano di servizio a cassetto
Consumo energetico (kWh/anno)	165
Classe energetica	A
Livello di potenza sonora (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Corrente (A)	1,4
Potenza in ingresso (W)	160
Sistema di riscaldamento invernale (W)	≤120
Posizione del display	All'interno, dietro la porta
Luce interna	30x 0,05 W LED bianca
Tipo di installazione	Incasso/rientrato/autonoma
Piedino regolabile (mm)	80
Dimensioni (LxAxP mm/pollici)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Dimensioni cartone (LxAxP mm/pollici)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Peso netto (kg/lb)	92,5/204
Peso lordo (kg/lb)	104/229

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica (vedi figure) o al sito eprel.ec.europa.eu.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se www.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler	110
2	Sikkerhedshenvisninger.....	110
3	Leveringsomfang	110
4	Korrekt brug	111
5	Teknisk beskrivelse.....	111
6	Montering og tilslutning	112
7	Anvendelse af vinkøleskabet	114
8	Rengøring og vedligeholdelse	117
9	Opbevaring	117
10	Servicerepræsentant.....	118
11	Udbedring af fejl.....	118
12	Garanti.....	119
13	Bortskaffelse	119
14	Tekniske data	119

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK:

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL!

Anvisninger vedrørende risiko for død eller alvorlig kvæstelse!

- Anvend kun vinkøleskabet til det formål, som det er bestemt til.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i vinkøleskabet.
- Hvis vinkøleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.



BEMÆRK!

Anvisninger vedrørende risiko for materielle skader!

- Anvend ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.

Brandfare!

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

Sundhedsfare

- Dette vinkøleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme vinkøleskabet.
- Hvis vinkøleskabet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis vinkøleskabet er tomt i længere tid:
 - Sluk apparatet.
 - Sluk for apparatet.
 - Rengør og tør apparatet.
 - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.

3 Leveringsomfang

Vinkøleskabet findes i 17 modeller ("Tekniske data", på side 136).

Modelnavnet på vinkøleskabet indeholder følgende oplysninger:

Eksempel: E49 FGB

E	49	FGB	
B: Basic		F: Rammeløs	B: Indbygget
C: Classic	Maks. antal flasker, der kan opbevares	G: Glas	D: Dobbelt dør
E: Elegance		S: Massiv	

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Vinkøleskab	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Vandtank	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nøgler										x		x	x	x		x	x
Etikettesæt										x	x	x	x	x	x	x	x
Kulfilter			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Skydehylde	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Serveringshylde			+	+		+	+	+								x	x
Præsentationshylde		+				+	+	+						+	x	+	+
Drikkevarerhylde af metal		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Øverste venstre dørhængsel	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Monteringsmateriale	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Vejledning*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Forklaring: **x**: medfølger, **+**: valgfrit

* Vejledninger kan downloades via QR-koden (fig. **1**, på side 3).

Yderligere tilbehør kan fås på dometic.com.

4 Korrekt brug

Vinopbevaringsapparatet (betegnes også som vinkøleskab) er udelukkende beregnet til anvendelse til opbevaring og temperaturstyring for drikkevarer. Det er kun beregnet til indendørs brug.

I denne vejledning beskrives vinkøleskabe med forskellige monteringsstyper. Se afsnittene med de tekniske data for henvisninger til modellerne.

Monteringsstyper:

- Indbygget: Vinkøleskabet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en installationsniche.
- Fritstående: Vinkøleskabet er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Der må kun opbevares lukkede og tætforseglede flasker i apparatet.

Vinkøleskabet er ikke egnet til at opbevare medicin eller at fryse fødevarer.

Dette vinkøleskab er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af vinkøleskabet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen









Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Teknisk beskrivelse

Nr. i fig. 3 , på side 3	Beskrivelse
1	Fod
2	Ventilationsgitter
3	Klap
4	Betjeningspanel
5	Temperaturzone
6	Hylde
7	Øverste temperaturzone / Venstre temperaturzone

Nr. i fig. 3, på side 3	Beskrivelse
8	Temperaturzonedeler
9	Nederste temperaturzone / Højre temperaturzone
10	Lås

5.1 Betjeningslementer og visninger

Nr. i fig. 47 til 49, på side 12	Symbol	Beskrivelse
1		Tænd/sluk-knap
2		Lys-knap
3		Temperaturvisning (kun zone/øverste eller venstre zone)
4		Op-knap (kun zone/øverste eller venstre zone)
5		Ned-knap (kun zone/øverste eller venstre zone)
6		Temperaturvisning (bund eller højre zone)
7		Op-knap (bund eller højre zone)
8		Ned-knap (bund eller højre zone)

5.2 Hylder

Vinkøleskabet er fra fabrikken udstyret med aftagelige hylder til opbevaring af flasker. Du kan forøge volumenet ved at anvende de forstærkede lagerhylde, der kan fås som tilbehør.

Afhængigt af modellen fås der skydehylde, præsentationshylde og servicehylde (se "Leveringsomfang", på side 127).

5.3 Kendetegn

Alle modeller af vinkøleskabet er udstyret med:

- UV-ugennemtrængelig dør med et vendbart hængsel
- Automatisk afrimning
- Sensorknapper
- Visning af indstillet temperatur
- Visning af opbevaringstemperatur
- Visning af temperatur i °C/°F
- Indvendig LED-belysning med to driftsmoduser
- Temperatur-memory-funktion: Den indstillede temperatur gemmes, når apparatet er slukket.
- Temperaturovervågning: Der lyder en advarselstone, og temperaturvisningen blinker, hvis den indvendige temperatur i en zone afviger væsentligt fra den indstillede temperatur
- Sabbat-modus
- Temperaturalarmsystem - visuelt og akustisk
- Døralarmsystem - akustisk

For yderligere udstyr som en lås og et aktivkulfilter, se "Leveringsomfang", på side 127.

6 Montering og tilslutning

- ▶ Fjern alle de indvendige og udvendige emballagematerialer før opstillingen.



ADVARSEL!

- Vinkøleskabet skal flyttes og opstilles af mindst to personer.



BEMÆRK!

- Opstil ikke vinkøleskabet på steder med direkte sollys eller kraftig varmeudvikling (varmeapparat, ovn).
- Anbring vinkøleskabet kun indenfor, aldrig i det fri.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.

6.1 Monteringssted

Overhold anvisningerne nedenfor, når stedet vælges:

- Vinkøleskabet skal stå i den koldeste del af rummet og væk fra varmekilder (ovne, varmeapparater eller radiatorer).
- Stedet må ikke være fugtigt eller vådt.
- Vinkøleskabet må ikke udsættes for direkte sollys. Dette kan beskadige akrylbelægningen og medfører et højere strømforbrug.
- Gulvet skal være plant og tilstrækkeligt stabilt for at bære hele vinkøleskabets kapacitet.
- Vinkøleskabet skal have tilstrækkelig ventilation. Ventilationsåbningerne på forsiden af vinkøleskabet må ikke dækkes til.
- Overhold monteringsmålene, se de tekniske data.

6.2 Ventilation



BEMÆRK!

- Kontrollér, at ventilationsåbningerne fortsat er frie. Tildækkede ventilationsåbninger nedfører et højere strømforbrug og kan beskadige vinkøleskabet.
- Modellen E7FG skal have mindst 30 mm plads bagved med hensyn til ventilation (fig. **9**, på side 5).

6.3 Justering af fødderne

- ▶ Bring vinkøleskabet i vater ved hjælp af fødderne, der kan indstilles i højden (fig. **11**, på side 5).

6.4 Skift af døranslaget

Du kan også ændre dørens anslag, så døren åbner mod venstre i stedet for mod højre.

For at skifte døranslaget skal du følge trinene i de nævnte figurer:

- E18FGB og E49FGB (fig. **18**, på side 7 til fig. **21**, på side 7)
- B29G og B68G (fig. **22**, på side 8 til fig. **26**, på side 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G og C50G (fig. **27**, på side 9 til fig. **34**, på side 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (fig. **35**, på side 10 til fig. **46**, på side 11)

6.5 Montering af dørhåndtag

Montér dørhåndtaget på den modsatte side i forhold til hængslet. For at få adgang til hullerne skal en del af tætningen på indersiden af døren løftes af (fig. **10**, på side 5).

6.6 Justering af ventilationsgitteret

- ▶ Justér højden af ventilationsgitteret (fig. **13**, på side 6).

6.7 Elektrisk tilslutning



BEMÆRK!

Lad vinkøleskabet stå oprejst i ca. 2 timer efter transporten, før du tilslutter det til strømforsyningen. Ellers kan der forekomme fejl i kølesystemet.

Overhold følgende, når vinkøleskabet tilsluttes:

- Tilslut vinkøleskabet til en strømkreds, der er sikret med 15 A.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Få stikdåsen og strømkredsen kontrolleret af en kvalificeret elektriker for at sikre, at stikdåsen har korrekt jordforbindelse. Brug ikke forlængerledninger eller en stikdåseliste.
- Kablet skal hvile sikkert bag vinkøleskabet og må ikke ligge eller hænge ubeskyttet.
- Kontrollér, at strømkablet ikke sidder i klemme, når vinkøleskabet skubbes på plads.

6.8 Integrering af fritstående modeller

Alle fritstående modeller kan integreres enten under en bordplade mellem 820 mm og 890 mm i højden eller mellem andre skabe.

Hvis du integrerer dit vinkøleskab, skal du overholde monteringsmålene og sikre, at døren åbner og lukker korrekt på det valgte sted. Kontrollér, at din montering ikke blokerer de forreste ventilationsåbninger.

Modellen E7FG skal have mindst 30 mm plads bagved med hensyn til ventilation (fig. **9**, på side 5).

**BEMÆRK!**

Hvis vinkøleskabet er fuldt integreret bag en trinliste:

- Kontrollér, at ventilationsåbningerne i trinlisten har et tværsnit på mindst 300 cm².
- Tag ventilationsgitteret ud, så den varme luft kan slippe uhindret ud.

6.9 Montering af indbygningsmodeller (E18FGB, E49FGB)

Overhold monteringsmålene (fig. **7**, på side 5 og fig. **8**, på side 5).

Vinkøleskabet er udstyret med et integreret ventilationssystem for automatisk af fjerne den varme luft. Luftindsugningen findes under døren, og luften udledes over døren.

**BEMÆRK!**

Luftind- og udsugning må ikke tildækkes eller blokeres på nogen måde.

Efter monteringen skal du kontrollere, at vinkøleskabets dør åbner og lukker korrekt.

Sørg for at sikre vinkøleskabet i skabet:

1. Åbn døren.
2. Fjern de to afdækningskapper på den modsatte side af hængslet.
3. Spænd skruerne gennem monteringsbeslaget.
4. Skru monteringsbeslaget på indersiden af skabet for at sikre vinkøleskabet i nichen (fig. **12**, på side 6).

7 Anvendelse af vinkøleskabet

**ADVARSEL!**

- Anvend aldrig vinkøleskabet i rum, hvor der opbevares brandfarlige materialer eller har dannet sig brændbare gasser. Gnister fra motoren kan antænde dem.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i vinkøleskabet.
- Opbevar nøglerne uden for børns rækkevidde.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med vinkøleskabet.
- Hvis vinkøleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.

**BEMÆRK!**

- Der må ikke anbringes elektrisk udstyr inde i vinkøleskabet.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.

7.1 Før første brug

**BEMÆRK!**

Før du anvender vinkøleskabet første gang:

- Rengør vinkøleskabet indvendigt og udvendigt med henblik på hygiejnen (se "Rengøring og vedligeholdelse", på side 134).
- Kontrollér, om driftsspændingen passer med netspændingen (se typeskiltet).

7.2 Energibesparelse

- Åbn kun vinkøleskabet, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.
- Placér hylde og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

7.3 Placering af flaskerne



BEMÆRK!

- Der må kun opbevares vin i lukkede og forseglede flasker.
- Du må ikke overbelaste vinkøleskabet.
- Dæk ikke hylderne med sølvpapir eller andre genstand, da dette forhindrer luftcirkulationen.
- Anvend ubetinget de forstærkede lagerhylder (tilbehør), hvis du ønsker at stable flasker.



BEMÆRK!

Ved vinkøleskabe med skydehylder:

- Kontrollér, at døren er helt åben, når du trækker hylderne på kuglelejer ud. Ellers kan dørtætningen blive beskadiget.
- Anbring ikke mere end to lag af flasker på en skydehylde (fig. 5, på side 4).
- Overhold det tilladte antal flasker afhængigt af hyldens bredde (fig. 5, på side 4).

Se eksemplet med henblik på en effektiv udnyttelse af pladsen (fig. 4, på side 4). Eksemplet anvender en standardflaske af Bordeaux-typen (fig. 6, på side 4).

7.4 Betjeningslementer og visninger

Nr. i fig. 47 til 49, på side 12	Symbol	Beskrivelse
1		Tænd/sluk-knap
2		Lys-knap
3		Temperaturvisning (kun zone/øverste eller venstre zone)
4		Op-knap (kun zone/øverste eller venstre zone)
5		Ned-knap (kun zone/øverste eller venstre zone)
6		Temperaturvisning (bund eller højre zone)
7		Op-knap (bund eller højre zone)
8		Ned-knap (bund eller højre zone)

7.5 Til- og frakobling

- ▶ Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at tænde.
- ▶ Tryk på tænd/sluk-knappen i mindst 5 sekunder for at slukke.

7.6 Deaktivering af tastlåsen (kun B29G, B68G)

- ▶ Hvis der ikke trykkes på knapperne i mere end 2 minutter, aktiveres tastlåsen automatisk.
- ▶ For at ophæve tastlåsen skal du trykke på op-knappen og ned-knappen i mindst 5 sekunder.

7.7 indstilling af den indvendige LED-belysning (standardmodus eller vitrinemodus)

Den indvendige LED-belysning har to forskellige modi:

- Standardmodus: Den indvendige belysning lyser, når døren er åbnet.
- Vitrinemodus: Den indvendige belysning lyser permanent.
- ▶ Tryk kort på lys-knappen .
- ✓ Lysmodusen ændrer sig fra standardmodus til vitrinemodus og omvendt.

7.8 Skift til sabbat-modus

På sabbat-modus displayet, den indvendige belysning og temperaturovervågningens advarselstone deaktiveret. Når sabbat-modus aktiveres, slukkes den automatisk efter 96 timer. Kølesystemet fungerer normalt.

- ▶ Tryk på både tænd/sluk-knappen og lys-knappen i mindst 5 sekunder.
- ✓ Temperaturvisningen blinker 4 gange.
- ✓ Sabbat-modusen deaktiveres hhv. deaktiveres.

7.9 Indstilling af temperaturen

Temperaturen i begge temperaturzoner kan indstilles mellem 5 °C og 20 °C (41 °F og 68 °F).







Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Opbevar de forskellige madvarer som vist på billederne.



BEMÆRK:

- Hvis temperaturzonerne er over hinanden, skal temperaturzonen for den nederste zone altid være lige så høj eller højere end temperaturen for den øverste zone.
- Vinkøleskabet fungerer bedst, hvis forskellen mellem temperaturerne i de to zoner er på mindst 4 °C (39 °F).

1. Få vist den indstillede temperatur ved kort at trykke på op-knappen  eller ned-knappen  (fig. 48 og 49, på side 12).
 2. Hvis dit vinkøleskabet har to temperaturzoner, skal temperaturen for hver zone indstilles separat ved at benytte den pågældende op-knap  og ned-knap . Tryk kort på op-knappen  for at forøge temperaturen eller ned-knappen  for at sænke temperaturen.
- ✓ Displayet blinker, mens du foretager indstillingen.
 - ✓ Når du har indstillet temperaturen, viser displayet den aktuelle indvendige temperatur igen.

7.9.1 Indstilling af temperaturenheden (°C eller °F)

Du kan vælge, om temperaturen skal vises i celsius eller fahrenheit.



- ▶ Tryk på lys-knappen  i ca. 5 sekunder.
- ✓ Visningen viser temperaturen i den anden enhed.

7.9.2 Visning af den indstillede temperatur



BEMÆRK:

Første gang vinkøleskabet bruges, eller hvis det ikke har været brugt i lang tid, kan den indvendige temperatur afvige fra den, som du har indstillet. Imens blinker temperaturvisningen. Når den indstillede temperatur er nået efter et stykke tid, lyser temperaturvisningen konstant.

- ▶ Tryk kort på op-knappen  eller ned-knappen .
- ✓ Displayet viser den indstillede temperatur.
- ✓ Efter 5 sekunder viser displayet den aktuelle indvendige temperatur igen.

7.9.3 Sådan tændes og slukkes ventilatoren (dynamisk køling eller støjsvag modus)


Ventilatoren kan betjenes på to forskellige modi:

- Støjsvag modus: Ventilatoren kører kun, når det er nødvendigt. Ventilatoren slukker, når den indstillede temperatur er nået.
- Dynamisk køling: Ventilatoren kører permanent for at regulere fugtigheden og temperaturen. På denne måde opnås et ensartet klima indvendigt i en temperaturzone.

Støjsvag modus:

- ▶ Tryk på op-knappen  i mindst 5 sekunder.
- ✓ Der lyder tre akustiske signaler.
- ✓ Ventilatoren indstilles på støjsvag modus.

Dynamisk køling:

- ▶ Tryk på ned-knappen  i mindst 5 sekunder.
- ✓ Der lyder fem akustiske signaler.
- ✓ Ventilatoren indstilles på dynamisk køling.


7.9.4 Overvågning af temperaturen

Advarselssignalet forhindrer, at temperaturen ikke ubemærket falder eller stiger for ubemærket, hvilket kan påvirke vinens kvalitet. Når apparatet har nået det indstillede temperatur, slukkes alarmen, og temperaturvisningen holder op med at blinke.

Der lyder en advarselstone, og temperaturvisningen blinker i følgende tilfælde:

- En zones indvendige temperatur afviger mere end 5 °C fra den indstillede temperatur.
- Der har været en længere afbrydelse af strømforsyningen.
- Døren har ikke været lukket korrekt.
- Døren er åbnet i over 60 sekunder.

Sådan slukker du advarselstonen før tiden:

1. Tryk kort på tænd/sluk-knappen .
- ✓ Temperaturvisningen blinker, indtil den indstillede temperatur er nået. Derefter lyser visningen konstant og angiver, at alarmsystemet er aktivt igen.

8 Rengøring og vedligeholdelse

**ADVARSEL!**

- Afbryd vinkøleskabet fra strømnettet, før det rengøres og vedligeholdes.
- Hvis vinkøleskabets tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på dette vinkøleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Kontakt kundeservice, hvis reparation er nødvendigt.

**BEMÆRK!**

- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Rengør vinkøleskabet, og afbryd det fra strømnettet, hvis det er tomt, og du ikke skal bruge det et stykke tid. Lad døren til det afbrudte vinkøleskab stå åben, så der ikke dannes mug.

8.1 Rengøring

**BEMÆRK!**

- Rengør aldrig vinkøleskabet under rindende vand eller med opvaskevand.
- Anvend ikke skrabe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige vinkøleskabet.
- Sørg for, at apparatets ventilations- og udluftningsåbninger er rene, så varmen, der er afledt fra det indre rum, kan føres bort, og apparatet ikke tager skade.

Rengør vinkøleskabet regelmæssigt (fig. 15, på side 6).

1. Tøm vinkøleskabet.
2. Sluk for vinkøleskabet, og tag stikket ud.
3. Fjern hyldeerne, så rengøringen bliver optimal (fig. 14, på side 6).
4. Vask det indvendige rum med en opløsning af varmt vand og bagepulver. Der skal ca. tilsættes to spiseskeer bagepulver til en halv liter vand.
5. Tør kun betjeningspanelet af med en let fugtig klud.
6. Vask den udvendige side af vinkøleskabet med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
7. Tør det af med rent vand, og tør overfladen med en klud.
8. Rengør hyldeerne med et mildt rengøringsmiddel.
9. Sæt hyldeerne i.

8.2 Kontrollér vandniveauet (fugtighedskontrol)

Hvis dit vinkøleskab er udstyret med en vandtank, skal du regelmæssigt kontrollere vandniveauet og skifte vandet (fig. 16, på side 6).

1. Tag vandtanken ud.
2. Tøm vandtanken, og rengør den.
3. Fyld vandtanken 2/3 op med vand, og anbring den på nettet på den øverste hylde.
4. Kontrollér, at vandtanken er anbragt sikkert på nettet, så den ikke kan vælte.

8.3 Udskiftning af aktivkulfilteret

Hvis dit vinkøleskab er udstyret med et aktivkulfilter, skal det udskiftes med et nyt en gang om året (fig. 17, på side 6):

1. Drej filteret 90° med eller mod uret, og tag det ud.
2. Sæt det nye filter i.
3. Drej filteret 90° med eller mod uret, indtil det klikker på plads.

9 Opbevaring

Lad vinkøleskabet køre, hvis du er fraværende i mindre end 3 uger.



BEMÆRK!

- Opbevar vinkøleskabet et tørt sted, når det ikke er i brug.
- Vinkøleskabet må ikke opbevares fugtigt eller vådt.
- Lad døren stå halvåben.
- Sørg altid for god udluftning for at undgå fugt.

9.1 Perioder med fravær

Hvis du ikke benytter vinkøleskabet i flere måneder:

1. Tøm vinkøleskabet.
2. Sluk for vinkøleskabet, og tag stikket ud.
3. Rengør og tør indersiderne grundigt.
4. Lad døren stå halvåben for at undgå lugt- og mugdannelse.

9.2 Flytning



ADVARSEL!

Vinkøleskabet skal flyttes og opstilles af mindst to personer.

10 Servicerepræsentant

10.1 Reservedele og professionelle reparationer

Der må kun anvendes originale reservedele. Der er en leveringsgaranti på op til 10 år for reservedele, der opretholder funktionen, efter serieproduktionen af apparatet er ophørt. Det er muligt at købe reservedele hos forhandleren.

10.2 EPREL database

Fra den 1. marts 2021 vil oplysninger om energimærkning og økodesignkrav være tilgængelige i den europæiske produktdatabase (EPREL). Du kan åbne produkt databasen via dette link: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Du bliver opfordret til at indtaste modelidentifikationen, som kan findes på mærkepladen.

11 Udbedring af fejl

11.1 I tilfælde af et strømsvigt

1. Undgå at åbne døren i tilfælde af et kortvarigt strømsvigt.
 - ✓ Den indvendige temperatur påvirkes ikke markant, så længe døren ikke åbnes for tit.
2. Efter en strømafbrydelse, eller hvis vinkøleskabet har været slukket, skal du vente 3 til 5 minutter, før du tænder igen.

11.2 Andre problemer

Problem	Årsag	Løsning
Vinkøleskabet fungerer ikke	Vinkøleskabet er ikke tilsluttet til en strømforsyning. Sikkerhedsafbryderen eller en sikring har udløst	Tilslut vinkøleskabet.
	Vinkøleskabet er slukket.	Tænd for vinkøleskabet.
	Sikkerhedsafbryderen eller en sikring har udløst	Slå sikkerhedsafbryderen til Tænd eller udskift sikringen

Problem	Årsag	Løsning
Vinkøleskabet er ikke koldt nok	Temperaturen er ikke indstillet korrekt	Kontrollér temperaturen
	Omgivelsestemperaturen kan kræve en højere temperaturindstilling	Indstil en højere temperatur
	Døren blev åbnet tit	Åbn ikke døren oftere end nødvendigt
	Døren blev ikke lukket rigtigt	Luk døren rigtigt
	Dørens tætning lukker ikke hermetisk	Kontrollér, rengør eller udskift dørens tætning
Vinkøleskabet tænder og slukker af sig selv	Rumtemperaturen er højere end gennemsnittet	Fly vinkøleskabet til et køligere sted.
	Nye flasker lagt i for nyligt	Lad vinkøleskabet køre et stykke tid, indtil den indstillede temperatur er blevet nået.
	Døren blev åbnet tit	Åbn ikke døren oftere end nødvendigt
	Døren blev ikke lukket rigtigt	Luk døren rigtigt
	Dørens tætning lukker ikke hermetisk	Kontrollér, rengør eller udskift dørens tætning
Knapperne reagerer ikke (kun B29G, B68G)	Tastlåsen er aktiveret	Deaktiver tastlåsen (se kapitel 1.18, side 132)

12 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse.

13 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.



ADVARSEL! RISIKO FOR, AT BØRN KAN BLIVE LUKKET INDE

Før det gamle vinkøleskab bortskaffes:

- Afmonter døren.
- Lad opbevaringshylderne blive i vinkøleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.




Beskyt miljøet!

Genopladelige og ikke-genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.

Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted.

14 Tekniske data

Alle vinkøleskabe	
Nominal strømforsyning	220–240V~ / 50 Hz / 1P
Klimaklasse	SN – ST
Temperaturområde for opbevaring	5–20 °C / 41–68 °F
Beregnet udenomstemperatur for brug	3–38 °C / 37–100 °F
Fugtighed for vinopbevaringsrummet	50% – 80%
Kompressor eller termoelektrisk system	Kompressor (reverserende)
Afrimning	Automatisk

Alle vinkøleskabe	
Køletype	Ventilatorkøling
Kølemiddelttype	R600a
Skumdannende middel af polyurethan	Cyclopentan
Strømkabel	1,8 m, sort, schuko-stik
Godkendelse/certifikater	UK CAEAC 

	B29G	B68G	B162S	B195S
Størrelse (bredde - flasker)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Total brutto-/opbevaringsvolumen (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Maks. flasker med skyde-/opbevaringshylder	20/29	52/68	102/162	126/195
Antal rum	1	1	1	1
Vinkonditioneringssystem	Enkelt	Enkelt	Enkelt	Enkelt
Antal døre	1	1	1	1
Standardåbning	Venstre	Venstre	Venstre	Venstre
Døråbningsvinkel	180°	180°	110°	110°
Hylder	2 faste	2 faste	3 faste	4 faste
Lydeffektniveau (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Strøm (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Strømindgang (W)	85	100	160	160
Opvarmer vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayposition	Udvendigt øverst på fronten	Udvendigt øverst på fronten	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren
Indvendig belysning	0,15 W LED hvid	2x 0,15 W LED hvid	2x 0,15 W LED hvid	2x 0,15 W LED hvid
Monteringstype	Underbygget/fritstående	Underbygget/fritstående	Indbygget/i niche/fritstående	Indbygget/i niche/fritstående
Justerbare fødder (mm)	80	15-80	80	80
Mål (B×H×D mm/tommer)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Kassens mål (B×H×D mm/tommer)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovægt (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Bruttovægt (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Størrelse (bredde - flasker)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Total brutto-/opbevaringsvolumen (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Maks. flasker med skyde-/opbevaringshylder	20/26	50/66	101/149	125/182
Antal rum	1	1	1	1
Vinkonditioneringssystem	Enkelt	Enkelt	Enkelt	Enkelt
Antal døre	1	1	1	1
Standardåbning	Venstre	Venstre	Venstre	Venstre

	C20G	C50G	C101G	C125G
Døråbningsvinkel	180°	180°	110°	110°
Hylder	4 skydehylder	4 skydehylder	6 skydehylder	8 skydehylder
Energiforbrug (kWh/år)	102	145	160	165
Energiklasse	A+	A	A	A
Lydeffektniveau (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Strøm (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Strømindgang (W)	85	100	160	160
Opvarmer vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayposition	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren
Indvendig belysning	6x 0,05 W LED hvid	6x 0,05 W LED hvid	12x 0,05 W LED hvid	15x 0,05 W LED hvid
Monteringstype	Underbygget/ fritstående	Underbygget/ fritstående	Indbygget/i niche/ fritstående	Indbygget/i niche/ fritstående
Justerbare fødder (mm)	80	80	80	80
Mål (B×H×D mm/tommer)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Kassens mål (B×H×D mm/tommer)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovægt (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Bruttovægt (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Størrelse (bredde - flasker)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Total brutto-/opbevaringsvolumen (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Maks. flasker med skyde-/opbevaringshylder	7/ikke relevant	16/19	18/ikke relevant	28/33
Antal rum	1	2	1	2
Vinkonditioneringssystem	Enkelt	Enkelt	Enkelt	Enkelt
Antal døre	1	1	1	1
Standardåbning	Venstre	Venstre	Lodret	Venstre
Døråbningsvinkel	180°	180°	105°	180°
Hylder	6 sorte søjlestativer	5 skydehylder	2 skydehylder	5 skydehylder
Energiforbrug (kWh/år)	135	139	106	108
Energiklasse	A	A	A+	A+
Lydeffektniveau (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Strøm (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Strømindgang (W)	60	85	85	100
Opvarmer vintersystem (W)	30	≤80	≤50	≤80
Displayposition	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren
Indvendig belysning	3x 0,05 W LED hvid	12x 0,05 W LED hvid	6x 0,05 W LED hvid	12x 0,05 W LED hvid
Monteringstype	Underbygget	Underbygget/ fritstående	Fuldt integreret	Underbygget/fritstående
Justerbare fødder (mm)	80	80	10	80
Mål (B×H×D mm/tommer)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Kassens mål (B×H×D mm/tommer)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovægt (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Bruttovægt (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86
	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Størrelse (bredde - flasker)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Total brutto-/opbevaringsvolumen (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Maks. flasker med skyde-/opbevaringshylder	40/55	45/61	49/49	91/123
Antal rum	2	2	2	2
Vinkonditioneringssystem	Dobbelt	Enkelt	Enkelt	Dobbelt
Antal døre	2	1	1	1
Standardåbning	-	Venstre	Venstre	Venstre
Døråbningsvinkel	180°	180°	105°	110°
Hylde	11 skydehylde	5 skydehylde	4 skydehylde, 1 fremvisningshylde	7 skydehylde, 1 serveringskuffehylde
Energiforbrug (kWh/år)	109	109	112	158
Energiklasse	A+	A+	A+	A
Lydeffektniveau (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Strøm (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Strømindgang (W)	100	100	100	160
Opvarmer vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayposition	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren	Indvendigt bag døren
Indvendig belysning	12x 0,05 W LED hvid	12x 0,05 W LED hvid	10x 0,05 W LED hvid	24x 0,05 W LED hvid
Monteringstype	Underbygget/fritstående	Underbygget/fritstående	Fuldt integreret	Indbygget/i niche/fritstående
Justerbare fødder (mm)	80	80	10	80
Mål (B×H×D mm/tommer)	595x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600 / 23¼ x 34⅞ x 23⅝	595 x 1476 x 615 / 23½ x 58⅞ x 24¼
Kassens mål (B×H×D mm/tommer)	660 x 885 x 660 / 26x 34⅞ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34⅞ x 26	660 x 980 x 660 / 26x 38⅝ x 26	660 x 1566 x 660 / 26⅞ x 61⅝ x 26
Nettovægt (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Bruttovægt (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Størrelse (bredde - flasker)	60 cm - 125
Total brutto-/opbevaringsvolumen (l)	390/338
Maks. flasker med skyde-/opbevaringshylder	115/155
Antal rum	2
Vinkonditioneringssystem	Dobbelt
Antal døre	1
Standardåbning	Venstre
Døråbningsvinkel	110°
Hylde	10 skydehylde, 1 serveringskuffehylde
Energiforbrug (kWh/år)	165
Energiklasse	A
Lydeffektniveau (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Strøm (A)	1,4
Strømindgang (W)	160

E115FG	
Opvarmer vintersystem (W)	≤120
Displayposition	Indvendigt bag døren
Indvendig belysning	30x 0,05 W LED hvid
Monteringstype	Indbygget/i niche/fritstående
Justerbare fødder (mm)	80
Mål (B×H×D mm/tommer)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Kassens mål (B×H×D mm/tommer)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovægt (kg/lb)	92,5/204
Bruttovægt (kg/lb)	104/229

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket (se illustrationer) eller via eprel.ec.europa.eu.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Besök www.dometic.com för uppdaterad information om produkterna.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	126
2	Säkerhetsanvisningar	126
3	Leveransomfattning.....	126
4	Avsedd användning	127
5	Teknisk beskrivning	127
6	Montering och anslutning.....	128
7	Använda vinkylen	130
8	Rengöring och skötsel.....	133
9	Förvaring.....	133
10	Kundtjänst	134
11	Felsökning.....	134
12	Garanti.....	135
13	Bortskaffande.....	135
14	Tekniska data.....	135

1 Förklaring av symboler



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



OBSERVERA:

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar



VARNING!

Anvisningar gällande risk för dödsfall eller allvarliga personskador!

- Använd endast vinkylen för angivet ändamål.
- Lagra inga ämnen som kan explodera i vinkylen, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.
- Använd inte vinkylen om den uppvisar synliga skador.



OBSERVERA!

Anvisningar gällande risk för materialskador!

- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.

Brandrisk!

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här vinkylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här produkten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur vinkylen.
- Om vinkylen hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om vinkylen står tom under lång tid:
 - Stäng av apparaten.
 - Avfrostas apparaten.
 - Rengör och torka apparaten.
 - Lämna locket öppet för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.

3 Leveransomfattning

Vinkylen finns i 17 utföranden ("Tekniska data", på sidan 152).

Vinkylens modellnamn innefattar följande information:

Exempel: E49 FGB

E	49	FGB	
B: Basic		F: Utan ram	B: Inbyggd
C: Classic	Maximalt antal flaskor som kan lagras	G: Glas	D: Dubbeldörr
E: Elegance		S: Massiv	

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Vinkyl	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Vattentank	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nyckel										x		x	x	x		x	x
Etikettsats										x	x	x	x	x	x	x	x
Kolfilter			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Skjutbar hylla	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Serveringshylla			+	+		+	+	+								x	x
Presentationshylla		+				+	+	+						+	x	+	+
Dryckeshylla i metall		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Dörrgångjärn uppe till vänster	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Monteringsmaterial	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Manual*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Tabell: **x**: ingår, **+**: tillval

* Manualer kan laddas ner via QR-kod (bild **1**, på sidan 3).

Fler tillbehör under dometic.com.

4 Avsedd användning

Enheten för vinförvaring (även kallad vinkyl) är endast avsedd för förvaring och temperaturreglering av drycker. Den är endast avsedd för inomhusbruk.

I den här manualen beskrivs vinkylar med olika installationstyper. Se tekniska data för modeller.

Installationstyper:

- Inbyggd: Vinkylen är avsedd för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.
- Fristående: Vinkylen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Endast stängda och oöppnade flaskor får förvaras i apparaten.

Vinkylen är inte avsedd för förvaring av läkemedel eller djupfrysta livsmedel.

Vinkylen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda vinkylen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning








Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Teknisk beskrivning

Nr i bild 3 , på sidan 3	Beskrivning
1	Fot
2	Ventilationsgaller
3	Lucka
4	Kontrollpanel
5	Temperaturzon
6	Galler
7	Övre temperaturzon/vänster temperaturzon

Nr i bild 3 , på sidan 3	Beskrivning
8	Temperaturzonsavskiljare
9	Nedre temperaturzon/högre temperaturzon
10	Lås

5.1 Reglage och displayer

Nr i bild 47 till 49 , på sidan 12	Symbol	Beskrivning
1		Knapp På/Av
2		Ljusknapp
3		Temperaturvisning (endast zon/övre eller vänstra zonen)
4		Uppåtknapp (endast zon/övre eller vänstra zonen)
5		Nedåtknapp (endast zon/övre eller vänstra zonen)
6		Temperaturvisning (nedre eller högra zonen)
7		Uppåtknapp (nedre eller högra zonen)
8		Nedåtknapp (nedre eller högra zonen)

5.2 Hyllor

Vinkylen har fabriksmonterade löstagbara hyllor för förvaring av flaskorna. Du kan öka lagringskapaciteten genom att använda förstärkta lagringshyllor.

Beroende på modellen finns skjutbara hyllor, presentationshyllor och servicehyllor (se "Leveransomfattning", på sidan 143).

5.3 Kännetecken

Alla modeller av vinkylen har:

- Dörr som inte släpper igenom UV-strålning, med gångjärn som kan hängas om
- Automatisk avfrostning
- Sensorknappar
- Ställa in temperaturvisning
- Spara temperaturvisning
- °C/°F-temperaturvisning
- en lysdiod-innerbelysning med två driftlägen
- Temperaturminnesfunktion: Den inställda temperaturen sparas om apparaten stängs av.
- Temperaturövervakning: En varningston hörs och temperaturvisningen blinkar om innertemperaturen avviker märkbart från den inställda temperaturen
- Sabbat-läge
- Temperaturlarmsystem - synligt och hörbart
- Dörrlarmsystem - hörbart

För extra utrustning som lås och aktivkolfilter, se "Leveransomfattning", på sidan 143.

6 Montering och anslutning

- ▶ Ta ut alla inre och yttre förpackningsmaterial innan apparaten ställs upp.



VARNING!

- Var minst två personer när vinkylen flyttas och ställs upp.



OBSERVERA!

- Placera inte vinkylen på platser med direkt solljus eller där kraftig värmeutveckling sker (element, ugnar osv.).
- Placera endast vinkylen inomhus, aldrig utomhus.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.

6.1 Monteringsplats

Beakta följande vid val av plats:

- Vinkylen ska stå i den kallaste delen av rummet, på avstånd från värmekällor som ugnar, värmeaggregat eller element.
- Platsen får inte vara fuktig eller våt.
- Utsätt inte vinkylen för direkt solljus. Detta kan skada akrylbeläggningen och leda till ökad energiförbrukning.
- Underlaget måste vara jämnt och tillräckligt stabilt för att bära vinkylen med fullt innehåll.
- Vinkylen måste ha tillräcklig ventilation. Ventilationsöppningarna på vinkylens framsida får inte täckas över.
- Observera inbyggnadsmåtten, se tekniska data.

6.2 Ventilation



OBSERVERA!

- Se till att ventilationsöppningarna hela tiden hålls fria. Övertäckta ventilationsöppningar leder till ökad energiförbrukning och kan skada vinkylen.
- Modellen E7FG behöver minst 30 mm plats på baksidan för ventilation (bild **9**, på sidan 5).

6.3 Justera fötterna

- ▶ Se till att vinkylen står vågrätt med hjälp av justerfötterna (bild **11**, på sidan 5).

6.4 Omhängning av dörren

Det går även att ändra dörren så att den öppnas åt vänster istället för åt höger.

Följ stegen i bilderna som nämns nedan för att hänga om dörren:

- E18FGB och E49FGB (bild **18**, på sidan 7 till bild **21**, på sidan 7)
- B29G och B68G (bild **22**, på sidan 8 till bild **26**, på sidan 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G och C50G (bild **27**, på sidan 9 till bild **34**, på sidan 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (bild **35**, på sidan 10 till bild **46**, på sidan 11)

6.5 Montera dörrhandtaget

Montera dörrhandtaget på motsatt sida i förhållande till gångjärnet. För att nå hålen, lyft av en del av tätningen på insidan av dörren (bild **10**, på sidan 5).

6.6 Justera ventilationsgaller

- ▶ Justera ventilationsgallrets höjd (bild **13**, på sidan 6).

6.7 Strömförbindelse



OBSERVERA!

Låt vinkylen stå upprätt i ca 2 timmar efter transport, innan du ansluter den till eluttaget. Annars kan det uppstå störningar i kylningen.

Observera följande när du ansluter vinkylen:

- Anslut vinkylen till en krets som är säkrad med 15 A.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Låt en behörig elektriker kontrollera uttaget och elkretsen för att säkerställa att uttaget är rätt jordat. Använd inte förlängningskabel eller grenuttag.
- Kabeln måste ligga säkert bakom vinkylen och inte ligga eller hänga oskyddad.
- Se till att elkabeln inte kläms när vinkylen skjuts på plats.

6.8 Integrera fristående modeller

Alla fristående modeller kan också integreras antingen under en arbetsbänk som är mellan 820 mm och 890 mm hög, eller mellan andra skåp.

Om du integrerar vinkylen, följ inbyggnadsmåtten och se till att dörren kan öppnas och stängas ordentligt på den valda platsen. Se till att installationen inte blockerar ventilationsgallren på framsidan.

Modellen E7FG behöver minst 30 mm plats på baksidan för ventilation (bild **9**, på sidan 5).

**OBSERVERA!**

Om vinkylen är helt integrerad bakom en golvlister:

- Se till att ventilationsöppningarna i golvlister har en tvärsnittsarea på minst 300 cm².
- Ta bort ventilationsgallren så att varm luft kan skingras obehindrat.

6.9 Installera inbyggda modeller (E18FGB, E49FGB)

Observera inbyggnadsmåtten (bild **7**, på sidan 5 och bild **8**, på sidan 5).

Vinkylen har ett integrerat ventilationssystem som automatiskt skingrar den varma luften. Luftintaget sitter under dörren och luftutsläppet längst upp vid dörren.

**OBSERVERA!**

Luftintaget och luftutsläppet får inte täckas över eller blockeras på något sätt.

Kontrollera att vinkylens dörr kan öppnas och stängas ordentligt efter monteringen.

Säkra vinkylen inuti skåpet:

1. Öppna dörren.
2. Peta ut de två täcklocken på motsatt sida i förhållande till gångjärnet.
3. Dra åt skruvarna genom fästet.
4. Skruva fast fästet i insidan av skåpet för att sätta fast vinkylen i skåpet (bild **12**, på sidan 6).

7 Använda vinkylen

**VARNING!**

- Använd aldrig vinkylen i rum där antändliga ämnen förvaras eller där antändliga gaser har bildats. Gnistor från motorn kan antända ämnena/gaserna.
- Lagra inga ämnen som kan explodera i vinkylen, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.
- Förvara nycklarna utom räckhåll för barn.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med vinkylen.
- Använd inte vinkylen om den uppvisar synliga skador.

**OBSERVERA!**

- Placera inga elektriska apparater inuti vinkylen.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

7.1 Före den första användningen

**OBSERVERA!**

Innan vinkylen används första gången:

- Rengör vinkylen inuti och utanpå av hygienskal (se "Rengöring och skötsel", på sidan 150).
- Kontrollera att driftspänningen passar nätspänningen (se typskylten).

7.2 Spara energi

- Öppna inte vinkylen oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylan.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

7.3 Placera flaskorna



OBSERVERA!

- Förvara endast vin i stängda och oöppnade flaskor.
- Lasta inte in för mycket i vinkylen.
- Täck inte över hyllorna med aluminiumfolie eller andra föremål eftersom detta försämrar luftcirkulationen.
- Om du vill stapla flaskor måste de förstärkta lagringshyllorna (tillbehör) användas.



OBSERVERA!

För vinkylar med skjutbara hyllor:

- Se till att dörren är helt öppen när du drar ut hyllorna på rullagren. Annars kan dörretätningen skadas.
- Lägg inte mer än två skikt flaskor på en skjutbar hylla (bild **5**, på sidan 4).
- Observera tillåtet antal flaskor som beror på hyllans bredd (bild **5**, på sidan 4).

För utrymmeseffektiv förvaring, se exemplet (bild **4**, på sidan 4). Exemplet gäller standardflaskor av Bordeaux-typ (bild **6**, på sidan 4).

7.4 Reglage och displayer

Nr i bild 47 till 49 , på sidan 12	Symbol	Beskrivning
1		Knapp På/Av
2		Ljusknapp
3		Temperaturvisning (endast zon/övre eller vänstra zonen)
4		Uppåtknapp (endast zon/övre eller vänstra zonen)
5		Nedåtknapp (endast zon/övre eller vänstra zonen)
6		Temperaturvisning (nedre eller högra zonen)
7		Uppåtknapp (nedre eller högra zonen)
8		Nedåtknapp (nedre eller högra zonen)

7.5 Påslagning och avstängning

- ▶ Tryck kort på på/av-knappen för att slå på.
- ▶ Tryck på på/av-knappen i minst 5 sekunder för att stänga av.

7.6 Inaktiverar nyckellåset (endast för B29G, B68G)

- ▶ Om man inte vidrör knapparna på minst 2 minuter aktiveras nyckellåset automatiskt.
- ▶ Håll upp-knappen och ned-knappen intryckta i minst 5 sekunder för att ta bort nyckellåset.

7.7 Ställa in LED-innerbelysningen (standardläge eller vitrin-läge)

LED-innerbelysningen har två olika lägen:

- Standardläge: Innerbelysningen lyser när dörren är öppen.
- Vitrin-läge: Innerbelysningen lyser konstant.
- ▶ Tryck kort på ljusknappen
- ✓ Ljuset ändras från standardläge till vitrin-läge eller tvärtom.

7.8 Byta till sabbat-läge

I sabbat-läget är displayen, innerbelysningen och temperaturövervakningens varningston avaktiverade. När sabbat-läget är aktiverat stängs det av automatiskt efter 96 timmar. Kylningen fungerar normalt.

- ▶ Tryck in på/av-knappen och ljusknappen samtidigt i minst 5 sekunder.
- ✓ Temperaturindikeringen blinkar 4 gånger.
- ✓ Sabbat-läget är aktiverat respektive avaktiverat.

7.9 Ställa in temperaturen

Temperaturen för varje temperaturzon kan ställas in till mellan 5 °C och 20 °C (41 °F och 68 °F).

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.



OBSERVERA:

- Om temperaturzonerna ligger över varandra, måste den nedre zonens temperatur alltid vara lika hög som eller högre än temperaturen i den övre zonen.
- Vinkylen fungerar som bäst om temperaturskillnaden mellan de två zonerna är minst 4 °C (39 °F).

1. Visa den inställda temperaturen genom att trycka kort på knappen upp eller ner (bild **48** och **49**, på sidan 12).
 2. Om vinkylaren har två temperaturzoner ska du ställa in temperaturen för vardera zon separat genom att trycka in knappen upp eller ner . Tryck kort på knappen upp för att öka temperaturen eller på knappen ner för att minska temperaturen.
- ✓ Displayen blinkar medan du gör inställningen.
 - ✓ När du har ställt in temperaturen visar displayen aktuell innertemperatur igen.

7.9.1 Ställa in temperaturenheten (°C eller °F)

Du kan välja om temperaturen ska visas i Celsius eller Fahrenheit.

- ▶ Tryck på ljusknappen i minst 5 sekunder.
- ✓ Displayen visar temperaturen i den andra enheten.

7.9.2 Visa inställd temperatur



OBSERVERA:

När vinkylen används för första gången, eller om den inte har använts på länge, kan innertemperaturen avvika från den du ställt in. Under denna tid blinkar temperaturvisningen. När den inställda temperaturen har nåtts tänds temperaturvisningen konstant.

- ▶ Tryck kort på knappen upp eller ner .
- ✓ Displayen visar inställd temperatur.
- ✓ Efter 5 sekunder visar displayen aktuell innertemperatur igen.

7.9.3 Slå på/av fläkten (dynamiskt kylningsläge eller tyst läge)

Fläkten kan användas i två olika lägen:

- Tyst läge: Fläkten går endast när det behövs. Fläkten slås av när den inställda temperaturen har nåtts.
- Dynamiskt kylningsläge: Fläkten går hela tiden för att reglera fuktighet och temperatur. På detta sätt nås ett homogent klimat inuti en temperaturzon.

Tyst läge:

- ▶ Tryck på uppåtknappen i minst 5 sekunder.
- ✓ Tre akustiska signaler avges.
- ✓ Fläkten växlar till tyst läge.

Dynamiskt kylningsläge:

- ▶ Tryck på nedåtknappen i minst 5 sekunder.
- ✓ Fem akustiska signaler avges.
- ✓ Fläkten växlar till dynamiskt kylningsläge.

7.9.4 Övervaka temperaturen


Temperaturen kan alltså inte stiga eller sjunka för mycket utan att man märker det tack vare varningssignalen. Variationer kan påverka vinets kvalitet negativt. När apparaten har nått den inställda temperaturen stängs varningssignalen av och temperaturvisaren slutar blinka.

En varningston ljuder och temperaturvisningen blinkar i följande fall:

- Innertemperaturen i en zon avviker mer än 5 °C från inställd temperatur.
- Om strömmen har varit avstängd en längre tid.
- Om dörren inte har stängts ordentligt.

- Om dörren är öppen mer än 60 sekunder.

Stänga av alarmet:

- ▶ Tryck kort på på/av-knappen .
- ✓ Temperaturvisaren blinkar tills inställd temperatur uppnås. Sedan lyser visaren konstant, vilket visar att alarmsystemet är aktivt igen.

8 Rengöring och skötsel



VARNING!

- Koppla bort vinkylen från eluttaget innan den rengörs och underhålls.
- Om vinkylens anslutningskabel skadas måste den av säkerhetsskäl bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan person med motsvarande behörighet.
- Reparationer på vinkylen får endast utföras av behörigt fackfolk. Lcck fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker. Kontakta kundtjänst om vinkylen behöver repareras.



OBSERVERA!

- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Rengör vinkylen och koppla bort den från eluttaget om den är tom och du inte kommer använda den på ett tag. Lämna dörren öppen på en bortkopplad vinkyl för att undvika mögel.

8.1 Rengöring



OBSERVERA!

- Rengör aldrig vinkylen under rinnande vatten eller i diskvatten.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring eftersom dessa kan skada vinkylen.
- Kontrollera att luftintaget och ventilationsöppningar på utloppssidan är rena så att värmen inuti kan avledas ordentligt och apparaten inte kan skadas.

Rengör vinkylen regelbundet (bild **15**, på sidan 6).

1. Töm vinkylen.
2. Stäng av vinkylen och dra ur kontakten.
3. Ta bort hyllorna för optimal rengöring (bild **14**, på sidan 6).
4. Tvätta inuti med en lösning bestående av varmt vatten och bakpulver. Ta två teskedar bakpulver till en halv liter vatten.
5. Torka bara av kontrollpanelen med en lätt fuktad trasa.
6. Tvätta vinkylen utvändigt med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
7. Tvätta av den igen med rent vatten och torka därefter ytan med en trasa.
8. Rengör hyllorna med mildt rengöringsmedel.
9. Sätt in hyllorna.

8.2 Kontrollera vattennivån (fuktighetskontroll)

Kontrollera regelbundet vattennivån och byt vattnet om vinkylen har en vattentank (bild **16**, på sidan 6).

1. Ta ut vattentanken.
2. Töm vattentanken och rengör den.
3. Fyll vattentanken till 2/3 med vatten och ställ den på gallret på översta hyllan.
4. Se till att vattentanken är säkert placerad på gallret så att den inte kan tippa.

8.3 Byta ut aktivkolfiltret

Om vinkylen har ett aktivkolfiltre, byt ut det mot ett nytt en gång om året (bild **17**, på sidan 6):

1. Vrid filtret 90° medurs eller moturs och ta bort det.
2. Sätt in ett nytt filter.
3. Vrid filtret 90° medurs eller moturs tills det klickar på plats.

9 Förvaring

Låt vinkylen vara igång om du är borta kortare tid än 3 veckor.



OBSERVERA!

- Förvara vinkylen på ett torrt ställe när den inte används.
- Förvara inte vinkylen fuktigt eller blött.
- Lämna dörren halvöppen.
- Se till att det alltid finns god ventilation för att undvika fukt.

9.1 Vid frånvaro

Om du inte kommer att använda vinkylen på flera månader:

1. Töm vinkylen.
2. Stäng av vinkylen och dra ur kontakten.
3. Rengör och torka apparaten noggrant inuti.
4. Lämna dörren halvöppen för att förhindra att lukter och mögel bildas.

9.2 Flyttning



VARNING!

Var minst två personer när vinkylen flyttas och ställs upp.

10 Kundtjänst

10.1 Reservdelar och professionella reparationer

Använd endast originaldelar. Bibehållen funktion för reservdelarna garanteras under 10 år efter att apparatens serieproduktion har stoppats. Reservdelar kan beställas från tillverkaren.

10.2 EPREL-databas

Från 1 mars 2021 kan man ta del av information om krav på energimärkning och ekodesign i den europeiska produkt databasen (EPREL). Använd den här länken för att komma till databasen: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Du blir ombedd att ange den modellbeteckning som du hittar på märkskylten.

11 Felsökning

11.1 Vid strömavbrott

1. Undvik att öppna dörren vid korta strömavbrott.
- ✓ Innertemperaturen kommer inte påverkas allt för mycket så länge inte dörren öppnas för ofta.
2. Vänta mellan 3 och 5 minuter innan du slår på vinkylen igen efter ett strömavbrott eller om den har varit avstängd.

11.2 Andra problem

Problem	Anledning	Åtgärd
Vinkylen fungerar inte	Vinkylen är inte ansluten till eluttaget. Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut	Anslut vinkylen.
	Vinkylen är avstängd.	Slå på vinkylen.
	Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut	Slå på automatsäkringen Slå på eller byt ut säkringen

Problem	Anledning	Åtgärd
Vinkylen är inte tillräckligt kall	Temperaturen är inte rätt inställd	Kontrollera inställd temperatur
	Omgivningstemperaturen kan kräva en högre inställd temperatur	Ställ in en högre temperatur
	Dörren har öppnats ofta	Öppna inte dörren i onödan
	Dörren var inte riktigt stängd	Stäng dörren ordentligt
	Dörrens tätning sluter inte tätt	Kontrollera tätningen och rengör eller byt ut den
Vinkylen slår på och av sig själv	Rumstemperaturen är högre än den brukar vara	Flytta vinkylen till en svalare plats.
	Nyligen fyllts på med nya flaskor	Låt vinkylen gå en stund tills inställd temperatur har nåtts.
	Dörren har öppnats ofta	Öppna inte dörren i onödan
	Dörren var inte riktigt stängd	Stäng dörren ordentligt
	Dörrens tätning sluter inte tätt	Kontrollera tätningen och rengör eller byt ut den
Knapparna svarar inte (endast för B29G, B68G)	Nyckellåset är aktiverat	Inaktivera nyckellåset (se kapitel 1.18, sidan 148)

12 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

13 Bortskaffande



Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.



VARNING! RISK FÖR ATT BARN FASTNAR

Innan den gamla vinkylen omhändertas:

- Ta bort dörren.
- Låt förvaringshyllorna vara kvar i vinkylen så att barn inte kan klättra in i skåpet.




Skydda miljön!

Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.

Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett samlingsställe.

14 Tekniska data

Alla vinkylar	
Märkspänning	220–240 V~/50 Hz/1P
Klimatklass	SN–ST
Förvaringstemperaturområde	5–20 °C / 41–68 °F
Avsedd användning av omgivningstemperaturen	3–38 °C / 37–100 °F
Vinförvaringsfackets fuktighet	50 % – 80 %
Kompressor eller termoelektriskt system	Kolvkompressor
Avfrostning	Automatisk

Alla vinkylar	
Kylningstyp	Fläktkylning
Köldmedietyyp	R600a
Polyuretanskum	Cyklopentan
Elsladd	1,8 m, svart, jordad stickkontakt
Provning/certifikat	

	B29G	B68G	B162S	B195S
Storlek (bredd - flaskor)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Total brutto-/förvaringsvolym (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Max. antal flaskor med skjut-/förvaringshyllor	20/29	52/68	102/162	126/195
Antal fack	1	1	1	1
Vintempereringssystem	Enkel	Enkel	Enkel	Enkel
Antal dörrar	1	1	1	1
Standardöppning	Vänster	Vänster	Vänster	Vänster
Dörröppningsvinkel	180°	180°	110°	110°
Hyllor	2 fasta	2 fasta	3 fasta	4 fasta
Ljudeffektnivå (LWA - db(A) rel. 1 pW)	40	42	42	42
Ström (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Ingångseffekt (W)	85	100	160	160
Värmare vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayplacering	Utanpå högst upp på framsidan	Utanpå högst upp på framsidan	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren
Innerbelysning	0,15 W LED vit	2x 0,15 W LED vit	2x 0,15 W LED vit	2x 0,15 W LED vit
Installationstyp	Underbyggd/fristående	Underbyggd/fristående	Inbyggd/nisch/fristående	Inbyggd/nisch/fristående
Ställbara fötter (mm)	80	15-80	80	80
Mått (B×H×D mm/tum)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Kartongmått (B×H×D mm/tum)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovikt (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Bruttovikt (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Storlek (bredd - flaskor)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Total brutto-/förvaringsvolym (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Max. antal flaskor med skjut-/förvaringshyllor	20/26	50/66	101/149	125/182
Antal fack	1	1	1	1
Vintempereringssystem	Enkel	Enkel	Enkel	Enkel
Antal dörrar	1	1	1	1
Standardöppning	Vänster	Vänster	Vänster	Vänster
Dörröppningsvinkel	180°	180°	110°	110°
Hyllor	4 skjutbara	4 skjutbara	6 skjutbara	8 skjutbara
Energiförbrukning (kWh/år)	102	145	160	165
Energiklass	A+	A	A	A

	C20G	C50G	C101G	C125G
Ljudeffektnivå (LWA - db(A) rel. 1 pW)	40	42	42	42
Ström (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Ingångseffekt (W)	85	100	160	160
Värmare vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayplacering	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren
Innerbelysning	6x 0,05 W LED vit	6x 0,05 W LED vit	12x 0,05 W LED vit	15x 0,05 W LED vit
Installationstyp	Underbyggd/ fristående	Underbyggd/ fristående	Inbyggd/nisch/ fristående	Inbyggd/nisch/ fristående
Ställbara fötter (mm)	80	80	80	80
Mått (B×H×D mm/tum)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Kartongmått (B×H×D mm/tum)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovikt (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Bruttovikt (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Storlek (bredd - flaskor)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Total brutto-/förvaringsvolym (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Max. antal flaskor med skjut-/förvaringshyllor	7/Ingen uppgift	16/19	18/Ingen uppgift	28/33
Antal fack	1	2	1	2
Vintempereringssystem	Enkel	Enkel	Enkel	Enkel
Antal dörrar	1	1	1	1
Standardöppning	Vänster	Vänster	Lodrätt	Vänster
Dörröppningsvinkel	180°	180°	105°	180°
Hyllor	6 svarta stapelhyllor	5 skjutbara	2 skjutbara	5 skjutbara
Energiförbrukning (kWh/år)	135	139	106	108
Energiklass	A	A	A+	A+
Ljudeffektnivå (LWA - db(A) rel. 1 pW)	39	40	37	42
Ström (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Ingångseffekt (W)	60	85	85	100
Värmare vintersystem (W)	30	≤80	≤50	≤80
Displayplacering	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren
Innerbelysning	3x 0,05 W LED vit	12x 0,05 W LED vit	6x 0,05 W LED vit	12x 0,05 W LED vit
Installationstyp	Underbyggd	Underbyggd/ fristående	Helintegrerad	Underbyggd/fristående
Ställbara fötter (mm)	80	80	10	80
Mått (B×H×D mm/tum)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Kartongmått (B×H×D mm/tum)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovikt (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Bruttovikt (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Storlek (bredd - flaskor)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Total brutto-/förvaringsvolym (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Max. antal flaskor med skjut-/förvaringshyllor	40/55	45/61	49/49	91/123
Antal fack	2	2	2	2
Vintempereringssystem	Dubbel	Enkel	Enkel	Dubbel
Antal dörrar	2	1	1	1
Standardöppning	-	Vänster	Vänster	Vänster
Dörröppningsvinkel	180°	180°	105°	110°
Hyllor	11 skjutbara	5 skjutbara	4 skjutbara, 1 visningshylla	7 skjutbara, 1 hylla som serveringslåda
Energiförbrukning (kWh/år)	109	109	112	158
Energiklass	A+	A+	A+	A
Ljudeffektnivå (LWA - db(A) rel. 1 pW)	42	42	42	41
Ström (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Ingångseffekt (W)	100	100	100	160
Värmare vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayplacering	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren	Inuti bakom dörren
Innerbelysning	12x 0,05 W LED vit	12x 0,05 W LED vit	10x 0,05 W LED vit	24x 0,05 W LED vit
Installationstyp	Underbyggd/ fristående	Underbyggd/ fristående	Helintegrerad	Inbyggd/nisch/ fristående
Ställbara fötter (mm)	80	80	10	80
Mått (B×H×D mm/tum)	595x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600 / 23¼ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23½ x 58 ¹ / ₈ x 24¼
Kartongmått (B×H×D mm/tum)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660/ 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Nettovikt (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Bruttovikt (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Storlek (bredd - flaskor)	60 cm - 125
Total brutto-/förvaringsvolym (l)	390/338
Max. antal flaskor med skjut-/förvaringshyllor	115/155
Antal fack	2
Vintempereringssystem	Dubbel
Antal dörrar	1
Standardöppning	Vänster
Dörröppningsvinkel	110°
Hyllor	10 skjutbara, 1 hylla som serveringslåda
Energiförbrukning (kWh/år)	165
Energiklass	A
Ljudeffektnivå (LWA - db(A) rel. 1 pW)	41
Ström (A)	1,4
Ingångseffekt (W)	160
Värmare vintersystem (W)	≤120
Displayplacering	Inuti bakom dörren
Innerbelysning	30x 0,05 W LED vit
Installationstyp	Inbyggd/nisch/fristående
Ställbara fötter (mm)	80

E115FG	
Mått (B×H×D mm/tum)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Kartongmått (B×H×D mm/tum)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Nettovikt (kg/lb)	92,5/204
Bruttovikt (kg/lb)	104/229

Läs in QR-koden på energimärkningen (se bilderna) för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. Aktuell produktinformasjon finner du på www.dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	142
2	Sikkerhetsanvisninger.....	142
3	Leveringsomfang	142
4	Tiltenkt bruk.....	143
5	Teknisk beskrivelse.....	143
6	Montering og tilkobling.....	144
7	Bruk av vinkjøleskapet	146
8	Rengjøring og vedlikehold.....	149
9	Lagring.....	149
10	Servicepartner	150
11	Feilsøking	150
12	Garanti.....	151
13	Avfallsbehandling	151
14	Tekniske spesifikasjoner	151

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



OBS!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK:

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL!

Anvisninger som gjelder risiko for død eller alvorlig skade!

- Bruk vinkjøleskapet kun til det som det er beregnet for.
- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass, i vinkjøleskapet.
- Vinkjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.



MERK!

Instruksjoner som omhandler risiko med hensyn til materielle skader!

- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.

Brannfare!

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

Helsefare

- Dette vinkjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av vinkjøleskapet.
- Det å åpne vinkjøleskapet for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis vinkjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
 - Slå av apparatet.
 - Avrim apparatet.
 - Rengjør og tørk apparatet.
 - La lokket være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.

3 Leveringsomfang

Vinkjøleskapet finnes i 17 utførelser ("Tekniske spesifikasjoner", på side 168).

Modellnavnet på vinkjøleskapet inkluderer følgende informasjon:

Eksempel: E49 FGB

E	49	FGB	
B: Basic		F: Rammeløst	B: Innebygget
C: Classic	Maksimalt antall flasker som skal lagres inn	G: Glass	D: Dobbel dør
E: Elegance		S: Solid	

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Vinkjøleskap	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Vanntank	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nøkkel										x		x	x	x		x	x
Etikettsett										x	x	x	x	x	x	x	x
Karbonfilter			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Glidhyller	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Serveringshyll			+	+		+	+	+								x	x
Presentasjonshyll		+				+	+	+						+	x	+	+
Metallhyll for drikkevarer		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Øvre venstre hengsel for dør	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Montasjemateriell	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Håndbok*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Tegnforklaring: **x**: inkludert, **+**: ekstrautstyr

* Bruksanvisninger kan lastes ned via QR-kode (fig. 1, på side 3).

Ekstra tilbehør under dometic.com.

4 Tiltenkt bruk

Oppbevaringsapparatet for vin (også kalt vinkjøleskap) er ment å brukes eksklusivt for lagring og temperaturstyring av vin. Det er kun ment for innendørs bruk.

I denne håndboken er det beskrevet vinkjøleskap av ulike installeringstyper. Se avsnittet om tekniske spesifikasjoner for modellreferanse.

Installeringstyper:

- Innebygget: Vinkjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.
- Frittstående: Dette vinkjøleskapet er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Det er kun flasker som fortsatt er lukket og forseglet som kan lagres i apparatet.

Vinkjøleskapet er ikke egnet for oppbevaring av medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Dette vinkjøleskapet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av vinkjøleskapet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken







Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Teknisk beskrivelse

Nr. i fig. 3, på side 3	Beskrivelse
1	Fot
2	Luftegitter
3	Luke
4	Betjeningspanel
5	Temperatursone
6	Rist
7	Øvre temperatursone / venstre temperatursone

Nr. i fig. 3, på side 3	Beskrivelse
8	Temperatursonedeler
9	Nedre temperatursone / høyre temperatursone
10	Låsing

5.1 Driftselementer og displayer

Nr. i fig. 47 til 49, på side 12	Symbol	Beskrivelse
1		På / Av-knapp
2		Lysknapp
3		Temperaturdisplay (kun sone / topp eller venstre sone)
4		Opp-knapp (kun sone / topp eller venstre sone)
5		Ned-knapp (kun sone / topp eller venstre sone)
6		Temperaturdisplay (bunn eller høyre sone)
7		Opp-knapp (bunn eller høyre sone)
8		Ned-knapp (bunn eller høyre sone)

5.2 Hyller

Vinkjøleskapet er fabrikkmontert med avtakbare hyller for å lagre flaskene. Du kan øke kapasiteten ved å bruke de forsterkede lagerhyllene som fås som tilbehør.

Avhengig av om modellskyvehyllene, presentasjonshyllene og servicehyllene er tilgjengelige (se "Leveringsomfang", på side 159).

5.3 Egenskaper

Alle modeller av vinkjøleskapet er utstyrt med:

- UV-ugjennomtrengelig dør med reverserbar hengsel
- Automatisk avriming
- Sensortaster
- Innstillingstemperaturdisplay
- Lagringstemperaturdisplay
- °C/°F-temperaturdisplay
- LED-belysning innvendig med to driftsmodus
- Temperaturminnefunksjon: Innstilt temperatur lagres når apparatet er slått av.
- Temperaturovervåkning: En varsel tone høres og temperaturindikatoren blinker når innvendig temperatur i en sone avviker betydelig fra den innstilte temperaturen.
- Sabbatmodus
- Temperaturalarmsystem - synlige og hørbare
- Døralarmsystem - hørbart

For ytterligere utstyr, slik som en lås og et aktivt karbonfilter, se "Leveringsomfang", på side 159.

6 Montering og tilkobling

- ▶ Fjern alle de innvendige og utvendige materialene før oppsett.



ADVARSEL!

- Flytting og oppsett av vinkjøleskapet skal foretas av minst to personer.

**MERK!**

- Sett ikke vinkjøleskapet på steder med direkte sollys eller sterk varmeutvikling (varmeanlegg, ovn).
- Plasser vinkjøleskapet kun innendørs, aldri utendørs.
- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.

6.1 Installeringssted

Ved valg av sted må følgende anvisninger overholdes:

- Vinkjøleskapet skal stå i den kaldeste delen av rommet, på avstand fra varmekiler (ovner, varmeeenheter eller radiatorer).
- Stedet skal ikke være fuktig eller vått.
- Vinkjøleskapet må ikke utsettes for direkte sollys. Dette kan skade akrylbelegget og føre til høyere strømforbruk.
- Bakken må være jevn og være tilstrekkelig stabil til å bære vinkjøleskapet ved full kapasitet.
- Vinkjøleskapet må være tilstrekkelig ventilert. Lufteåpningene på vinkjøleskapets front må ikke tildekkes.
- Overhold installasjonsmålene, se tekniske data.

6.2 Ventilasjon

**MERK!**

- Se til at lufteåpningene holdes fri. Tildekkede lufteåpninger fører dessuten til økt strømforbruk og kan skade vinkjøleskapet.
- Modell E7FG trenger minst 30 mm plass på baksiden for ventilasjon (fig. **9**, på side 5).

6.3 Juster føttene

► Juster vinkjøleskapet ved hjelp av de høydejusterbare føttene (fig. **11**, på side 5).

6.4 Vende døren

Du kan endre dørhengslene slik at døren åpnes mot venstre i stedet for mot høyre.

For reversering av døren følg trinnene i de nevnte figurene:

- E18FGB og E49FGB (fig. **18**, på side 7 til fig. **21**, på side 7)
- B29G og B68G (fig. **22**, på side 8 til fig. **26**, på side 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G og C50G (fig. **27**, på side 9 til fig. **34**, på side 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (fig. **35**, på side 10 til fig. **46**, på side 11)

6.5 Montere dørhåndtaket

Monter dørhåndtaket på siden motsatt for hengselen. For å få tilgang til hullene løft delvis av tetningen på innsiden av døren (fig. **10**, på side 5).

6.6 Justere ventilasjonsristen

► Juster høyden til ventilasjonsristen (fig. **13**, på side 6).

6.7 Elektrisk tilkobling

**MERK!**

La vinkjøleskapet stå oppreist i omtrent 2 timer etter transport før du kobler det til strømforsyningen. Hvis dette ikke blir gjort, kan det oppstå feil i kjølesystemet.

Følg disse anvisningene ved tilkobling av vinkjøleskapet:

- Koble vinkjøleskapet til en krets som er beskyttet med 15 A.
- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Få uttaket og strømkretsen kontrollert av en kvalifisert elektriker for å sikre at uttaket er riktig jordet. Ikke bruk en skjøteledning eller flerstikksuttak.
- Kabelen må hvile sikkert på baksiden av vinkjøleskapet og ikke ligge eller henge ubeskyttet.
- Se til at strømkabelen ikke klemmes fast når du skyver vinkjøleskapet på plass.

6.8 Integre frittstående modeller

Alle frittstående modeller kan også integreres under en arbeidstopp med en høyde mellom 820 mm og 890 mm eller mellom andre skap.

Hvis du integrerer vinkjøleskapet, vær oppmerksom på installasjonsmålene og sikre at døren vil åpnes og lukkes ordentlig på valgt sted. Se til at installasjonen ikke blokkerer frontventilasjonsristen.

Modell E7FG trenger minst 30 mm plass på baksiden for ventilasjon (fig. **9**, på side 5).

**MERK!**

Hvis vinkjøleskapet er fullstendig integrert bak en list:

- Se til at ventilasjonsåpningene i listen har et tverrsnitt på minst 300 cm².
- Fjern ventilasjonsristen slik at varm luft kan spres uhindret.

6.9 Installere innebygde modeller (E18FGB, E49FGB)

Overhold installasjonsmålene (fig. **7**, på side 5 og fig. **8**, på side 5).

Vinkjøleskapet er utstyrt med et integrert ventilasjonssystem for å spre varmluften automatisk. Luftinntak finnes under døren, og luft slipper ut på toppen av døren.

**MERK!**

Luftinntaket og -utslippet må ikke dekkes til eller blokkeres på noen måte.

Etter installasjonen må man se til at vinkjøleskapets dør åpnes og lukkes riktig.

Fest vinkjøleskapet inne i skapet:

1. Åpne døren.
2. Vipp ut de to dekselheftene på motsatt side av hengselen.
3. Trekk til skruene gjennom festebraketten.
4. Skru festebraketten til innsiden av skapet for å sikre vinkjøleskapet i nisjen (fig. **12**, på side 6).

7 Bruk av vinkjøleskapet

**ADVARSEL!**

- Bruk aldri vinkjøleskapet i rom hvor det blir oppbevart brannfarlige stoffer, eller hvor det har dannet seg brennbare gasser. Gnister fra motoren kan antenne disse.
- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass, i vinkjøleskapet.
- Oppbevar nøkkelen utenfor barns rekkevidde.
- Hold barn under oppsyn for å sikre at de ikke leker med vinkjøleskapet.
- Vinkjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.

**MERK!**

- Ikke plasser elektriske apparater inne i vinkjøleskapet.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.

7.1 Før første gangs bruk

**MERK!**

Før du bruker vinkjøleskapet for første gang:

- Rengjør vinkjøleskapet innvendig og utvendig av hygienemessige grunner (se "Rengjøring og vedlikehold", på side 166).
- Kontroller at driftsspenningen er i samsvar med hovedspenningen (se typeskiltet).

7.2 Spare strøm

- Åpne kun vinkjøleskapet bare så ofte og lenge som det er nødvendig.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene slik de var plassert ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

7.3 Plassering av flasker



MERK!

- Oppbevar kun vin i lukkede og fortsatt forseglede flasker.
- Ikke overfyll vinkjøleskapet.
- Ikke dekk til hyllene med aluminiumsfolie eller noen andre gjenstander, da dette forhindrer luftsirkulasjonen.
- Bruk de forsterkede lagerhyllene (tilbehør) når du ønsker å stable flasker.



MERK!

For vinkjøleskap med skyvehyller:

- Se til at døren er helt åpen når du trekker ut hyllene på rullelagre. Ellers kan dørtetningen skades.
- Ikke legg mer enn to lag flasker på en skyvehylle (fig. 5, på side 4).
- Overhold det tillatte antallet flasker avhengig av hyllebredden (fig. 5, på side 4).

For plasseffektiv oppbevaring, merk det gitte eksempelet (fig. 4, på side 4). Eksempelet henviser til standardflasker av typen Bordeaux (fig 6, på side 4).

7.4 Driftselementer og displayer

Nr. i fig. 47 til 49, på side 12	Symbol	Beskrivelse
1		På / Av-knapp
2		Lysknapp
3		Temperaturdisplay (kun sone / topp eller venstre sone)
4		Opp-knapp (kun sone / topp eller venstre sone)
5		Ned-knapp (kun sone / topp eller venstre sone)
6		Temperaturdisplay (bunn eller høyre sone)
7		Opp-knapp (bunn eller høyre sone)
8		Ned-knapp (bunn eller høyre sone)

7.5 Slå av og på

- ▶ For å slå på trykker du kort på på/av-knappen
- ▶ For å slå av trykker du på på/av-knappen

7.6 Deaktivering av tastesperren (kun B29G, B68G)

- ▶ Hvis ingen knapper trykkes i løpet av 2 minutter, aktiveres tastesperren automatisk.
- ▶ For å oppheve sperren: Trykk på opp-knappen

7.7 Stille inn LED innvendig belysning (standardmodus eller vitrinemodus)

LED innvendig belysning har to ulike moduser:

- Standardmodus: Innvendig belysning lyser når døren åpnes.
- Vitrinemodus: Innvendig belysning lyser permanent.
- ▶ Trykk kort på lysknappen
- ✓ Belysningsmodusen endres fra standard modus til vitrinemodus eller omvendt.

7.8 Bytte til Sabbath-modus

I Sabbath-modusen er display, innvendig belysning og varseltonen for temperaturovervåkingen deaktivert. Når Sabbath-modusen er aktivert, slås den automatisk av etter 96 timer. Kjølingen fungerer som normalt.

- ▶ Trykk på både på/av-knappen
- ✓ Temperaturindikatoren blinker 4 ganger.
- ✓ Sabbath-modusen er aktivert henholdsvis deaktivert.

7.9 Temperaturinnstilling

Temperaturen i hver temperatursone kan stilles inn mellom 5 °C og 20 °C (41 °F og 68 °F).

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.



MERK:

- Hvis temperatursonene ligger over hverandre, må temperaturen for den nedre sonen alltid være akkurat like høy eller høyere enn temperaturen for den øvre sonen.
- Vinkjøleskapet fungerer på sitt beste hvis forskjellen i temperatur mellom de to sonene er minst 4 °C (39 °F).

1. Vis den innstilte temperaturen ved å kort presse ned opp-knappen eller ned-knappen (fig. 48 og 49, på side 12).
 2. Hvis vinkjøleskapet har to temperatursoner, stiller du inn temperaturen separat for hver sone ved å bruke korresponderende opp-knapp og ned-knapp . Trykk kort på opp-knappen for å øke temperaturen, eller på ned-knappen for å senke temperaturen.
- ✓ Displayet blinker mens du foretar innstillingen.
 - ✓ Når du har stilt inn temperaturen, viser displayet den aktuelle innvendige temperaturen på nytt.

7.9.1 Innstilling av temperaturenhet (°C eller °F)

Du kan velge å vise temperaturen enten i Celsius eller Fahrenheit.

- ▶ Trykk på lysknappen i minst 5 sekunder.
- ✓ Displayet viser temperaturen i den andre enheten.

7.9.2 Vis innstilt temperatur



MERK:

Ved bruk av vinkjøleskapet for første gang, eller hvis det ikke har blitt brukt på lang tid, kan den innvendige temperaturen være forskjellig fra den du har stilt inn. Temperaturindikeringen blinker så lenge dette varer. Når den innstilte temperaturen er nådd, lyser temperaturvisningen kontinuerlig opp.

- ▶ Trykk kort på opp-knappen eller ned-knappen .
- ✓ Displayet viser den innstilte temperaturen.
- ✓ Etter 5 sekunder viser displayet den aktuelle innvendige temperaturen igjen.

7.9.3 Slå viften på/av (dynamisk kjølemodus eller stille modus)

Viften kan drives i to ulike moduser:

- Stille modus: Viften kjører kun ved behov. Viften slås av når den innstilte temperaturen er nådd.
- Dynamisk kjølemodus: Viften kjører permanent for å regulere fuktighet og temperatur. På denne måten nås et homogent klima for interiøret til en temperatursone.

Stille modus:

- ▶ Trykk på opp-knappen i minst 5 sekunder.
- ✓ Tre akustiske signaler stråles ut.
- ✓ Viften skifter til stillemodus.
- ▶ Dynamisk kjølemodus: Trykk på ned-knappen i minst 5 sekunder.
- ✓ Fem akustiske signaler stråles ut.
- ✓ Viften skifter til dynamisk kjølemodus.


7.9.4 Overvåke temperaturen

Varselsignalet forhindrer at temperaturen ubemerket kan falle eller stige for kraftig, noe som kan påvirke kvaliteten på vinen. Når apparatet når innstilt temperatur, stanser varselsignalet og temperaturindikatoren slutter å blinke.

En varseltone høres og temperaturindikatoren blinker i de følgende tilfellene:

- Hvis innetemperaturen i en sone avviker mer enn 5 °C fra den innstilte verdien.
- Hvis det har vært et lengre avbrudd i spenningstilførselen.
- Hvis døren ikke har blitt ordentlig lukket.
- Hvis døren er åpen i mer enn 60 sekunder.

Slik slår du av varseltonen før tiden:

- ▶ Trykk kort på på/av-knappen .
- ✓ Temperaturindikatoren blinker til innstilt temperatur er nådd. Deretter lyser indikatoren konstant og indikerer at alarmsystemet er aktivt igjen.

8 Rengjøring og vedlikehold

**ADVARSEL!**

- Koble vinkjøleskapet fra strømforsyningen før rengjøring og vedlikehold.
- Hvis tilkoblingskabelen til vinkjøleskapet er skadet, må den for å unngå farer byttes av produsenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på vinkjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer. Ved behov for reparasjoner kontakter du kundeservice.

**MERK!**

- Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.
- Rengjør vinkjøleskapet og koble det fra strømmettet hvis det er tomt og ikke skal brukes på en god stund. La døren til det frakoblede vinkjøleskapet stå åpen for å unngå muggdannelse.

8.1 Rengjøring

**MERK!**

- Vinkjøleskapet må aldri rengjøres under rennende vann eller i oppvaskvann.
- Bruk ikke sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade vinkjøleskapet.
- Påse at ventilasjonsåpningene på apparatet er frie for tilsmussing, slik at varme som er trukket inn i det innvendige rommet kan bli ledet bort og apparatet ikke tar skade.

Rengjør vinkjøleskapet regelmessig (fig. **15**, på side 6).

1. Tøm vinkjøleskapet.
2. Slå av vinkjøleskapet og koble fra pluggen.
3. Fjern hyllene for optimal rengjøring (fig. **14**, på side 6).
4. Vask innvendig med en løsning av varmt vann og bakepulver. Dette skal være omtrent to spiseskjeer bakepulver til en halv liter vann.
5. Tørk kun av betjeningspanelet med en lett fuktet klut.
6. Vask utsiden av vinkjøleskapet med varmt vann og et mildt vaskemiddel.
7. Tørk grundig av med rent vann, og tørk overflaten med en klut.
8. Rengjør hyllene med mildt rengjøringsmiddel.
9. Sett inn hyllene.

8.2 Kontrollere vannivået (fuktighetskontroll)

Hvis vinkjøleskapet er utstyrt med en vanntank, kontroller vannivået regelmessig og skift ut vannet (fig. **16**, på side 6).

1. Ta ut vanntanken.
2. Tøm vanntanken og rengjør den.
3. Fyll vanntanken 2/3 full med vann og plasser den på risten på topphyllen.
4. Se til at vanntanken plasseres sikkert på risten, slik at den ikke kan velte.

8.3 Skift ut det aktive kullfilteret

Hvis vinkjøleskapet er utstyrt med et aktivt kullfilter, skift det ut med et nytt én gang årlig (fig. **17**, på side 6):

1. Dreier filteret 90° med klokka eller mot klokka og fjern det.
2. Sett inn det nye filteret.
3. Dreier filteret 90° med klokka eller mot klokka inntil det klikker på plass.

9 Lagring

La vinkjøleskapet være i drift hvis du skal være borte i mindre enn 3 uker.



MERK!

- Lagre vinkjøleskapet på et tørt sted når det ikke er i bruk.
- Ikke lagre vinkjøleskapet fuktig eller vått.
- La døren stå på gløtt.
- Sørg alltid for god ventilasjon for å unngå fuktighet.

9.1 Fraværsperioder

Hvis du ikke kommer til å bruke vinkjøleskapet på flere måneder:

1. Tøm vinkjøleskapet.
2. Slå av vinkjøleskapet og koble fra pluggen.
3. Rengjør og tørk innsidene grundig.
4. La døren være på gløtt for å unngå lukt- og muggdannelse.

9.2 Transport



ADVARSEL!

Flytting og oppsett av vinkjøleskapet skal foretas av minst to personer.

10 Servicepartner

10.1 Reservedeler og profesjonell reparasjon

Bruk kun originale reservedeler. Vi garanterer levering av funksjonsrelevante reservedeler i 10 år etter at apparatet har gått ut av serieproduksjon. Reservedeler kan fås fra produsenten.

10.2 EPREL-database

Fra 1. mars 2021 vil informasjon om energimerking og eco-designkrav være tilgjengelig i den europeiske produkt databasen EPREL. Tilgang til databasen får du på denne lenken: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Du vil bli bedt om å oppgi modellkoden som er angitt på typeskiltet.

11 Feilsøking

11.1 Ved et strømbrydd

1. I tilfelle et kort strømbrydd skal døren på apparatet ikke åpnes.
 - ✓ Den innvendige temperaturen vil ikke bli unødig påvirket så lenge døren ikke åpnes for ofte.
2. Etter et strømbrydd eller hvis vinkjøleskapet har vært avslått, vent i 3 til 5 minutter før du slår det på igjen.

11.2 Andre tilfeller

Problem	Årsak	Løsning
Vinkjøleskapet fungerer ikke	Vinkjøleskapet er ikke koblet til strømmettet. Jordfeilbryter eller en sikring er utløst	Tilkoble vinkjøleskapet.
	Vinkjøleskapet er slått av.	Slå på vinkjøleskapet.
	Jordfeilbryter eller en sikring er utløst	Slå på krets bryteren Slå på eller skift ut sikringen

Problem	Årsak	Løsning
Vinkjøleskapet er ikke kaldt nok	Temperaturen er ikke riktig innstilt	Kontroller den innstilte temperaturen
	Omgivelsestemperaturen kan kreve en høyere temperaturinnstilling	Still inn en høyere temperatur
	Døren ble åpnet hurtig	Ikke åpne døren oftere enn nødvendig
	Døren ble ikke lukket riktig	Lukk døren riktig
	Dørtettingen lukkes ikke hermetisk	Kontroller dørtettingen, rengjør den eller bytt den ut
Vinkjøleskapet slår seg av og på av seg selv	Romtemperaturen er høyere enn gjennomsnittet	Flytt vinkjøleskapet til et kaldere sted.
	Nylig fylt opp med nye flasker	La vinkjøleskapet stå på en stund inntil den innstilte temperaturen er nådd.
	Døren ble åpnet hurtig	Ikke åpne døren oftere enn nødvendig
	Døren ble ikke lukket riktig	Lukk døren riktig
	Dørtettingen lukkes ikke hermetisk	Kontroller dørtettingen, rengjør den eller bytt den ut
Knappene reagerer ikke (kun B29G, B68G)	Tastesperren er aktivert	Deaktiver tastesperren (se kapittel 1.18, side 164)

12 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

13 Avfallsbehandling



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet må du rådføre deg med nærmeste resirkuleringsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.



ADVARSEL! FARE FOR AT BARN BLIR INNESTENGT

Før ditt gamle vinkjøleskap skal kastes:

- Ta av døren.
- La oppbevaringshyllene bli værende i vinkjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.




Bevar miljøet!

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

14 Tekniske spesifikasjoner

Alle vinkjøleskap	
Nominell strømforsyning	220–240 V~ / 50 Hz / 1P
Klimaklasse	SN – ST
Temperaturområde ved oppbevaring	5–20 °C / 41–68 °F
Tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk	3–38 °C / 37–100 °F
Fuktighet i vinoppbevaringsrom	50 % – 80 %
Kompressor eller termoelektrisk system	Kompressor (resiprokerende)
Avriming	Automatisk

Alle vinkjøleskap	
Kjøletype	Viftekjøling
Kjøleskapttype	R600a
Skummingsmiddel av polyuretan	Cyklopentan
Strømledning	1,8 m svart schuko-plugg
Test/sertifikater	

	B29G	B68G	B162S	B195S
Størrelse (bredde - flasker)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Totalt brutto/lagringsvolum (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Maks. flasker med skyvehyller/oppbevaringshyller	20/29	52/68	102/162	126/195
Nummer på hus	1	1	1	1
Vinklimatiseringssystem	Enkelt	Enkelt	Enkelt	Enkelt
Antall dører	1	1	1	1
Standard åpning	Venstre	Venstre	Venstre	Venstre
Døråpningsvinkel	180°	180°	110°	110°
Hyller	2 fast	2 fast	3 fast	4 fast
Lydstyrkenivå (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Strøm (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Inngangseffekt (W)	85	100	160	160
Oppvarming vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayposisjon	Utside topp front	Utside topp front	Innside bak dør	Innside bak dør
Innvendig lys	0,15 W LED, hvit	2x 0,15 W LED, hvit	2x 0,15 W LED, hvit	2x 0,15 W LED, hvit
Installeringsstype	Underbygget/frittstående	Underbygget/frittstående	Innebygget/innsenket/frittstående	Innebygget/innsenket/frittstående
Justerbare føtter (mm)	80	15-80	80	80
Dimensjoner (B×H×D mm/tommer)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Kartongdimensjoner (B×H×D mm/tommer)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettovekt (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Bruttovekt (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Størrelse (bredde - flasker)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Totalt brutto/lagringsvolum (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Maks. flasker med skyvehyller/oppbevaringshyller	20/26	50/66	101/149	125/182
Nummer på hus	1	1	1	1
Vinklimatiseringssystem	Enkelt	Enkelt	Enkelt	Enkelt
Antall dører	1	1	1	1
Standard åpning	Venstre	Venstre	Venstre	Venstre
Døråpningsvinkel	180°	180°	110°	110°
Hyller	4 skyvehyller	4 skyvehyller	6 skyvehyller	8 skyvehyller
Energiforbruk (kWh/år)	102	145	160	165

	C20G	C50G	C101G	C125G
Energiklasse	A+	A	A	A
Lydstyrkenivå (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Strøm (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Inngangseffekt (W)	85	100	160	160
Oppvarming vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayposisjon	Innside bak dør	Innside bak dør	Innside bak dør	Innside bak dør
Innvendig lys	6x 0,05 W LED, hvit	6x 0,05 W LED, hvit	12x 0,05 W LED, hvit	15x 0,05 W LED, hvit
Installeringsstype	Underbygget/ frittstående	Underbygget/ frittstående	Innebygget/innsenket/ frittstående	Innebygget/innsenket/ frittstående
Justerbare føtter (mm)	80	80	80	80
Dimensjoner (B×H×D mm/tommer)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Kartongdimensjoner (B×H×D mm/tommer)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettvekt (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Bruttvekt (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Størrelse (bredde - flasker)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Totalt brutto/lagringsvolum (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Maks. flasker med skyvehyller/oppbevaringshyller	7/l.R.	16/19	18/l.R.	28/33
Nummer på hus	1	2	1	2
Vinklimatiseringssystem	Enkelt	Enkelt	Enkelt	Enkelt
Antall dører	1	1	1	1
Standard åpning	Venstre	Venstre	Loddrett	Venstre
Døråpningsvinkel	180°	180°	105°	180°
Hyller	6 svarte kolonnestativer	5 skyvehyller	2 skyvehyller	5 skyvehyller
Energiforbruk (kWh/år)	135	139	106	108
Energiklasse	A	A	A+	A+
Lydstyrkenivå (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Strøm (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Inngangseffekt (W)	60	85	85	100
Oppvarming vintersystem (W)	30	≤80	≤50	≤80
Displayposisjon	Innside bak dør	Innside bak dør	Innside bak dør	Innside bak dør
Innvendig lys	3x 0,05 W LED, hvit	12x 0,05 W LED, hvit	6x 0,05 W LED, hvit	12x 0,05 W LED, hvit
Installeringsstype	Underbygget	Underbygget/ frittstående	Fullstendig integrert	Underbygget/ frittstående
Justerbare føtter (mm)	80	80	10	80
Dimensjoner (B×H×D mm/tommer)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Kartongdimensjoner (B×H×D mm/tommer)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettvekt (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Bruttvekt (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Størrelse (bredde - flasker)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Totalt brutto/lagringsvolum (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Maks. flasker med skyvehyller/oppbevaringshyller	40/55	45/61	49/49	91/123
Nummer på hus	2	2	2	2
Vinklimatiseringssystem	Twin	Enkelt	Enkelt	Twin
Antall dører	2	1	1	1
Standard åpning	-	Venstre	Venstre	Venstre
Døråpningsvinkel	180°	180°	105°	110°
Hyller	11 skyvehyller	5 skyvehyller	4 skyvehyller, 1 displayhylle	7 skyvehyller, 1 serveringskuffhyll
Energiforbruk (kWh/år)	109	109	112	158
Energiklasse	A+	A+	A+	A
Lydstyrkenivå (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Strøm (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Inngangseffekt (W)	100	100	100	160
Oppvarming vintersystem (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Displayposisjon	Innside bak dør	Innside bak dør	Innside bak dør	Innside bak dør
Innvendig lys	12x 0,05 W LED, hvit	12x 0,05 W LED, hvit	10x 0,05 W LED, hvit	24x 0,05 W LED, hvit
Installeringsstype	Underbygget/frittstående	Underbygget/frittstående	Fullstendig integrert	Innebygget/innsenket/frittstående
Justerbare føtter (mm)	80	80	10	80
Dimensjoner (B×H×D mm/tommer)	595x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	595 x 820x 615 / 23½ x 32¼ x 24¼	590 x 885 x 600 / 23¼ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23½ x 58 ¹ / ₈ x 24¼
Kartongdimensjoner (B×H×D mm/tommer)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660/ 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Nettovekt (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Bruttovekt (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Størrelse (bredde - flasker)	60 cm - 125
Totalt brutto/lagringsvolum (l)	390/338
Maks. flasker med skyvehyller/oppbevaringshyller	115/155
Nummer på hus	2
Vinklimatiseringssystem	Twin
Antall dører	1
Standard åpning	Venstre
Døråpningsvinkel	110°
Hyller	10 skyvehyller, 1 serveringskuffhyll
Energiforbruk (kWh/år)	165
Energiklasse	A
Lydstyrkenivå (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Strøm (A)	1,4
Inngangseffekt (W)	160
Oppvarming vintersystem (W)	≤120
Displayposisjon	Innside bak dør
Innvendig lys	30x 0,05 W LED, hvit
Installeringsstype	Innebygget/innsenket/frittstående
Justerbare føtter (mm)	80

E115FG	
Dimensjoner (B×H×D mm/tommer)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Kartongdimensjoner (B×H×D mm/tommer)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Nettovekt (kg/lb)	92,5/204
Bruttovekt (kg/lb)	104/229

Ytterligere produktinformasjon er tilgjengelig via QR-koden på energietiketten (se illustrasjonene) eller via eprel.ec.europa.eu.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta www.dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset.....	174
2	Turvallisuusohjeet	174
3	Toimituskokonaisuus.....	174
4	Käyttötarkoitus	175
5	Tekninen kuvaus	176
6	Asennus ja liitäntä	176
7	Viinijääkaapin käyttäminen	178
8	Puhdistus ja hoito	181
9	Varastointi.....	181
10	Huoltopalvelu	182
11	Vianetsintä.....	182
12	Takuu	183
13	Hävittäminen	183
14	Tekniset tiedot.....	183

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAA:

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet



VAROITUS!

Hengenvaaraan tai vakavan loukkaantumisen vaaraan liittyviä ohjeita!

- Käytä viinijääkaappia ainoastaan sen määräystenmukaiseen tarkoitukseen.
- Älä säilytä viinijääkaapissa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.
- Viinijääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.



HUOMAUTUS!

Esinevahinkojen mahdollisuuteen liittyviä ohjeita!

- Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei suosittele.

Palovaara!

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

Terveysvaara

- Tätä viinijääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää viinijääkaappia.
- Viinijääkaapin avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos viinijääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke laite pois päältä.
 - Sulata laite.
 - Puhdista ja kuivaa laite.
 - Jätä kansi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.

3 Toimituskokonaisuus

Viinijääkaapista on saatavissa 17 mallia ("Tekniset tiedot" sivulla 185).

Viinijääkaapin mallinimityksestä käyvät ilmi seuraavat tiedot:

Esimerkki: E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic		F: Frameless (kehuksetön)
C: Classic	Säilytettävien pullojen enimmäismäärä	B: Built-in (sisäänrakennettu)
E: Elegance		G: Glass (lasi)
		D: Double door (kaksiovinen)
		S: Solid (tukeva)

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Viinijäähdytin	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Vesisäiliö	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Avain										x		x	x	x		x	x
Etikettisarja										x	x	x	x	x	x	x	x
Hiilisuodatin			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Liukuhylly	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Tarjoiluhylly			+	+		+	+	+								x	x
Esittelyhylly		+				+	+	+						+	x	+	+
Metallinen juomahylly		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Oven vasen yläsarana	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Asennusmateriaali	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Ohjekirja*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Selitys: **x**: sisältyy, **+**: valinnainen

* Ohjeet voidaan ladata QR-koodilla (kuva 1, sivulla 3).

Lisävarusteita osoitteesta dometic.com.

4 Käyttötarkoitus

Viinin säilytyslaite (josta käytetään myös nimitystä viinijääkaappi) on tarkoitettu yksinomaan viinien säilyttämiseen ja niiden lämpötilan säätelyyn. Se on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Näissä ohjeissa on kuvattu eri tavoin asennettavia viinijääkaappeja. Katso mallinumero teknisistä tiedoista.

Asennustavat:

- Built-in (upotettava): Viinijääkaappi on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.
- Vapaasti seisova: Viinijääkaappia ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Laitteessa saa säilyttää vain avaamattomia pulloja, joiden sinetti on eheä.

Viinijääkaappi ei sovi lääkeaineiden säilyttämiseen eikä elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä viinijääkaappi sopii ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat viinijääkaapin asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/ tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliittäminen, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen









Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Tekninen kuvaus

Nro kuvassa 3 , sivulla 3	Kuvaus
1	Jalka

Nro kuvassa 3 , sivulla 3	Kuvaus
2	Tuuletusritilä
3	Luukku
4	Ohjauspaneeli
5	Lämpötila-alue
6	Kannatinritilä
7	Ylälämpötila-alue / vasen lämpötila-alue
8	Lämpötila-alueen jakaja
9	Alalämpötila-alue / oikea lämpötila-alue
10	Salpaaminen

5.1 Käyttölaitteet ja näytöt

Nro kuvassa 47 – 49 , sivulla 12	Symboli	Kuvaus
1		Painike on/off
2		Valopainike
3		Lämpötilänäyttö (ainoa alue/ylä- tai vasen alue)
4		Ylös-painike (ainoa alue/ylä- tai vasen alue)
5		Alas-painike (ainoa alue/ylä- tai vasen alue)
6		Lämpötilänäyttö (ala- tai oikea alue)
7		Ylös-painike (ala- tai oikea alue)
8		Alas-painike (ala- tai oikea alue)

5.2 Hyllyt

Viinijääkaappiin on tehtaalla asennettu irrotettavat hyllyt pullojen säilyttämistä varten. Voit suurentaa käyttötilavuutta käyttämällä lisävarusteena saatavia vahvistettuja säilytshyllyjä.

Tarjolla liukuhyllijä, esittelyhyllijä ja tarjoiluhyllyjä, mallista riippuen (ks. "Toimituskokonaisuus" sivulla 175).

5.3 Tunnusmerkit

Kaikissa viinijääkaapeissa on seuraavat:

- UV-säteilyä läpäisemätön ovi, jonka kätisyys voidaan vaihtaa
- Automaattinen sulatus
- Kosketuspainikkeet
- Asetuslämpötilan näyttö
- Säilytyslämpötilan näyttö
- °C-/°F-lämpötilan näyttö
- LED-sisätilavalaistus, jossa kaksi toimintatilaa
- Lämpötilamuistitoiminto: Säädetty lämpötila säilyy muistissa, kun laite on pois päältä.
- Lämpötilavalvonta: Jos sisätilälämpötila poikkeaa oleellisesti säädetyistä lämpötilasta, kuuluu äänimerkki, ja lämpötilänäyttö vilkkuu
- Sapattitila
- Lämpötilahälytysjärjestelmä – näyttö ja äänimerkki
- Oven hälytysjärjestelmä – äänimerkki

Lisävarusteet kuten lukko ja aktiivihiilisuodatin, ks. "Toimituskokonaisuus" sivulla 175.

6 Asennus ja liitäntä

- Poista ulko- ja sisäpuoliset pakkausmateriaalit kokonaan ennen pystytystä.

**VAROITUS!**

- Viinijääkaapin siirtämiseen ja asentamiseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

**HUOMAUTUS!**

- Älä sijoita viinijääkaappia paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonpaisteelle, äläkä lähelle lämmönlähteitä (lämmityslaitteet, uuni jne.).
- Viinijääkaappia saa käyttää ainoastaan sisätiloissa, ei koskaan ulkona.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.

6.1 Asennuspaikka

Noudata seuraavia ohjeita laitteen sijoituspaikkaa valitessasi:

- Viinijääkaappi kannattaa sijoittaa tilan viileimpään osaa, etäälle lämmönlähteistä (uuneista, lämmityslaitteista, lämpöpattereista).
- Sijoituspaikka ei saa olla kostea eikä märkä.
- Viinijääkaappia ei saa altistaa suoralle auringonvalolle. Se voisi vaurioittaa akryylipinnoitetta ja aiheuttaa virrankulutuksen kasvamisen.
- Lattiapinnan täytyy olla tasainen ja riittävän luja, että se kantaa laitteen viinijääkaapin kuormitettuna.
- Viinijääkaapin riittävä ilmanvaihto täytyy taata. Viinijääkaapin etupuolella olevia tuuletusrakoja ei saa peittää.
- Ota asennusmitat huomioon, ks. tekniset tiedot.

6.2 Tuuletus

**HUOMAUTUS!**

- Varmista, että tuuletusraot eivät peity. Jos tuuletusraot peittyvät, virrankulutus kasvaa ja viinijääkaappi voi vaurioitua.
- Mallin E7FG taakse täytyy jättää ilmanvaihtoa varten vähintään 30 mm tilaa (kuva **9**, sivulla 5).

6.3 Säätojalkojen säätäminen

- Säädä viinijääkaapin asento vaakasuoraan säätojalkojen avulla (kuva **11**, sivulla 5).

6.4 Oven kätsisyyden vaihtaminen

Voit vaihtaa oven kätsisyyttä siten, että ovi ei avaudu oikealle vaan vasemmalle.

Jos haluat vaihtaa oven kätsisyyden, tee kuvissa näytetyt toimet:

- E18FGB ja E49FGB (kuva **18**, sivulla 7 – kuva **21**, sivulla 7)
- B29G ja B68G (kuva **22**, sivulla 8 – kuva **26**, sivulla 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G ja C50G (kuva **27**, sivulla 9 – kuva **34**, sivulla 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (kuva **35**, sivulla 10 – kuva **46**, sivulla 11)

6.5 Ovenkahvan asentaminen

Asenna ovenkahva vastakkaiselle puolelle saranaan nähden. Saat reiät näkyviin nostamalla oven sisäpuolen tiivistettä osittain (kuva **10**, sivulla 5).

6.6 Tuuletusritilän säätäminen

- Säädä tuuletusritilän korkeus (kuva **13**, sivulla 6).

6.7 Sähköinen liitântä

**HUOMAUTUS!**

Viinijääkaapin täytyy seistä kuljetuksen jälkeen pystyasennossa vähintään 2 tuntia, ennen kuin se liitetään sähkönsyöttöön. Muuten jäähdytysjärjestelmässä voi ilmetä häiriöitä.

Noudata seuraavia ohjeita viinijääkaappia liittäessäsi:

- Liitä viinijääkaappi virtapiiriin, joka on suojattu 15 A -sulakkeella.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Tarkastuta pistorasia ja virtapiiri pätevällä sähköasentajalla, jotta saat varmuuden siitä, että pistorasia on maadoitettu asianmukaisesti. Älä käytä jatkojohtoa äläkä haaroitinta.
- Johdon täytyy olla turvallisesti piilossa viinijääkaapin takana, eikä se saa lojua tai roikkua suojaamattomana.

- Varmista, että johto ei jää puristuksiin viinijääkaapin alle, kun laite työnnetään paikalleen.

6.8 Vapaasti seisovien mallien integrointi

Kaikki vapaasti seisovat mallit voidaan myös asentaa joko työtason alapuolelle, korkeus 820 mm – 890 mm, tai toisten kaappien väliin.

Jos asennat viinijääkaapin kalusteisiin, ota huomioon asennusmitat ja varmista, että ovi pääsee kunnolla avautumaan ja sulkeutumaan valitsemassasi paikassa. Varmista, että asennus ei tuki etupuolen tuuletusritilää.

Mallin E7FG taakse täytyy jättää ilmanvaihtoa varten vähintään 30 mm tilaa (kuva **9**, sivulla 5).



HUOMAUTUS!

Jos viinijääkaappi asennetaan kalusteisiin jalkalistan taakse:

- varmista, että jalkalistan tuuletusaukot ovat halkaisijaltaan vähintään 300 cm².
- Irrota tuuletusritilät, jotta lämmin ilma pääsee poistumaan esteettömästi.

6.9 Kalusteisiin asennettävien mallien (E18FGB, E49FGB) asentaminen

Huomaa asennusmitat (kuva **7**, sivulla 5 ja kuva **8**, sivulla 5).

Viinijääkaapissa on kiinteästi asennettu ilmanvaihtojärjestelmä, joka poistaa lämpimän ilman automaattisesti. Ilmanotto tapahtuu oven alapuolelta, ja ilma pääsee poistumaan oven yläosasta.



HUOMAUTUS!

Ilmanotto- ja poistoaukkoja ei saa peittää eikä tukkia millään tavoin.

Tarkasta asennuksen jälkeen, että viinijääkaapin ovi avautuu ja sulkeutuu kunnolla.

Kiinnitä viinijääkaappi kaapin sisään:

1. Avaa ovi.
2. Irrota kaksi suojusta saranaa vastapäiseltä puolelta.
3. Kiristä ruuvit sovituskappaleen läpi.
4. Kiinnitä viinijääkaappi syvennykseensä ruuvaamalla sovituskappale kaapin sisäpuolelle (kuva **12**, sivulla 6).

7 Viinijääkaapin käyttäminen



VAROITUS!

- Älä koskaan käytä viinijääkaappia tiloissa, joissa säilytetään syttyviä aineita tai joihin kertyy palavia kaasuja. Moottorin kipinät voivat sytyttää nämä.
- Älä säilytä viinijääkaapissa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.
- Säilytä avaimet lasten ulottumattomissa.
- Valvo lapsia, etteivät he leiki viinijääkaapilla.
- Viinijääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.



HUOMAUTUS!

- Älä pane viinijääkaappiin sähkölaitteita.
- Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei suosittele.
- Koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

7.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa



HUOMAUTUS!

Ennen kuin käytät viinijääkaappia ensimmäistä kertaa:

- Puhdista viinijääkaappi hygieniasyistä sekä sisältä että ulkoa (ks. ”Puhdistus ja hoito” sivulla 182).
- Varmista, että käyttöjännite vastaa verkkovirtajännitettä (ks. tyyppikilpi).

7.2 Energian säästäminen

- Avaa viinijääkaappi vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.

- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Energiankulutuksen optimoimiseksi sijoita hyllyt ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

7.3 Pullojen sijoittelu



HUOMAUTUS!

- Säilytä viiniä vain avaamattomissa pulloissa, joiden sinetti on vielä eheä.
- Älä ylikuormita viinijääkaappia.
- Älä päällystä hyllyjä alumiinifoliolla äläkä muullakaan materiaalilla, koska se estäisi ilmaa kiertämästä.
- Käytä ehdottomasti vahvistettuja säilytyshyllyjä (lisävaruste), jos haluat pinota pulloja päällekkäin.



HUOMAUTUS!

Jos viinijääkaapissa on liukuhyllyt:

- Varmista, että ovi on aivan auki, kun vedät hyllyt esiin vierintälaakereilla. Muutoin oven tiiviste voi vaurioitua.
- Älä pane liukuhyllylle enempää kuin kaksi kerrosta pulloja (kuva **5**, sivulla 4).
- Huomaa pullojen enimmäismäärä, joka riippuu hyllyn leveydestä (kuva **5**, sivulla 4).

Noudattamalla esimerkkiä saat käytettyä tilan tehokkaimmin hyödyksi (kuva **4**, sivulla 4). Esimerkin pullot ovat vakiomallisia bordeaux-pulloja (kuva **6**, sivulla 4).

7.4 Käyttölaitteet ja näytöt

Nro kuvassa 47 – 49 , sivulla 12	Symboli	Kuvaus
1		Painike on/off
2		Valopainike
3		Lämpötilänäyttö (ainoa alue/ylä- tai vasen alue)
4		Ylös-painike (ainoa alue/ylä- tai vasen alue)
5		Alas-painike (ainoa alue/ylä- tai vasen alue)
6		Lämpötilänäyttö (ala- tai oikea alue)
7		Ylös-painike (ala- tai oikea alue)
8		Alas-painike (ala- tai oikea alue)

7.5 Päälle ja pois kytkeminen

- ▶ Kytke laite päälle painamalla on/off-painiketta lyhyesti.
- ▶ Kytke laite pois päältä painamalla on/off-painiketta vähintään 5 sekuntia.

7.6 Näppäinlukon poistaminen käytöstä (vain mallit B29G, B68G)

- ▶ Jos painikkeita ei paineta vähintään 2 minuuttiin, näppäinlukko aktivoituu automaattisesti.
- ▶ Näppäinlukon saa poistettua painamalla ylös-painiketta ja alas-painiketta yhtä aikaa vähintään 5 sekunnin ajan.



7.7 LED-sisävalaistuksen asettaminen (standarditila tai vitriinitila)

LED-sisätilavalauksessa on kaksi eri tilaa:

- Standarditila: Sisävalaistus palaa, kun ovi on auki.
- Vitriinitila: Sisävalaistus palaa koko ajan.
- ▶ Paina valopainiketta lyhyesti.
- ✓ Valaisutila vaihtuu standarditilasta vitriinitilaan ja päinvastoin.

7.8 Sapattitilan kytkeminen päälle

Sapattitilassa näyttö, sisävalaistus ja lämpötilavalvonnan varoitussignaali ovat poissa käytöstä. Kun sapattitila kytketään päälle, se kytkeytyy automaattisesti pois 96 tunnin kuluttua. Jäähdytys toimii normaalisti.

- ▶ Paina on/off-painiketta  ja valopainiketta  vähintään 5 sekunnin ajan.
- ✓ Lämpötilanäyttö vilkkuu 4 kertaa.
- ✓ Sapattitila kytketään päälle ja pois samalla tavalla.

7.9 Lämpötilan säätö

Lämpötila-alueiden lämpötilat voidaan asettaa erikseen 5 °C:n ja 20 °C:n (41 °F:n ja 68 °F:n) välille.







Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.



HUOMAA:

- Jos toinen lämpötila-alue on toisen yläpuolella, ala-alueen lämpötilan täytyy aina olla joko sama tai korkeampi kuin yläalueen.
- Viinijääkaappi toimii parhaiten, kun alueiden välinen lämpötilaero on vähintään 4 °C (39 °F).

1. Hae asetettu lämpötila näyttöön painamalla lyhyesti ylös-painiketta  tai alas-painiketta  (kuva 48 ja 49, sivulla 12).
 2. Jos viinijääkaapissasi on kaksi lämpötila-aluetta, aseta kunkin alueen lämpötila erikseen käyttämällä vastaavaa ylös-painiketta  ja alas-painiketta . Paina ylös-painiketta  lyhyesti suurentaaksesi lämpötilaa tai alas-painiketta  pienentääksesi lämpötilaa.
- ✓ Näyttö vilkkuu, kun teet asetuksia.
 - ✓ Lämpötilan asettamisen jälkeen näyttöön ilmestyy taas senhetkinen sisälämpötila.

7.9.1 Lämpötilan mittayksikön asettaminen (°C tai °F)

Voit valita, näytetäänkö lämpötila celsius- vai fahrenheitasteina.



- ▶ Paina valopainiketta  vähintään 5 sekuntia.
- ✓ Lämpötila näytetään toisella asteikolla.

7.9.2 Asetetun lämpötilan näyttäminen



HUOMAA:

Kun viinijääkaappia käytetään ensimmäistä kertaa, tai jos se ei ole ollut käytössä pitkään aikaan, sisälämpötila saattaa poiketa asettamastasi lämpötilasta. Lämpötilanäyttö vilkkuu niin kauan. Lämpötilanäyttö palaa jatkuvasti, kun asetettu lämpötila on saavutettu.


- ▶ Paina ylös-painiketta  tai alas-painiketta  lyhyesti.
- ✓ Näet näytöstä asetustilalämpötilan.
- ✓ Senhetkinen sisälämpötila palaa näyttöön 5 sekunnin kuluttua.

7.9.3 Tuulettimen kytkeminen päälle/pois (dynaaminen jäähdytystila tai hiljainen tila)


Tuulettimella on kaksi eri käyttötilaa:

- Hiljainen tila: Tuuletin on käynnissä vain tarvittaessa. Tuuletin kytkeytyy pois, kun asetettu lämpötila on saavutettu.
- Dynaaminen jäähdytystila: Tuuletin on käynnissä jatkuvasti ja säätää siten kosteutta ja lämpötilaa. Näin lämpötila-alueen sisäilmasto pysyy yhtenäisenä.

Hiljainen tila:

- ▶ Paina ylös-painiketta  vähintään 5 sekuntia.
- ✓ Kuuluu kolme äänimerkkiä.
- ✓ Tuuletin kytkeytyy hiljaiseen tilaan.

Dynaaminen jäähdytystila:

- ▶ Paina alas-painiketta  vähintään 5 sekuntia.
- ✓ Kuuluu viisi äänimerkkiä.
- ✓ Tuuletin kytkeytyy dynaamiseen jäähdytystilaan.


7.9.4 Lämpötilan tarkkailu

Varoitusignaali estää tilanteen, jossa lämpötila ei pääse huomaamatta laskemaan tai nousemaan liikaa, mikä voisi huonontaa viinin laatua. Hälytys loppuu ja lämpötilanäyttö lakkaa vilkkumasta, kun laite on saavuttanut säädetyn lämpötilan.

Seuraavissa tapauksissa kuuluu varoitusääni ja lämpötilanäyttö vilkkuu:

- Jonkin lämpötila-alueen sisälämpötila poikkeaa asetetusta lämpötilasta yli 5 °C.
- Jännitteensyötössä on ilmennyt pidempikestoinen katkos.
- Ovea ei ole suljettu kunnolla.
- Ovi on ollut auki yli 60 sekunnin ajan.

Näin varoitusääni sammutetaan etuajassa:

- ▶ Paina on/off-painiketta  lyhyesti.
- ✓ Lämpötilanäyttö vilkkuu siihen asti, että säädetty lämpötila on saavutettu. Sen jälkeen näyttö vilkkuu jatkuvasti ja näyttää, että hälytysjärjestelmä on jälleen aktivoitu.

8 Puhdistus ja hoito



VAROITUS!

- Erotta viinijääkaappi verkkovirrasta ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Jos viinijääkaapin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa johto vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata viinijääkaappia. Virheellisesti suoritetuista korjaustöistä saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Jos korjaustarvetta ilmenee, ota yhteyttä asiakaspalveluun.



HUOMAUTUS!

- Koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jos viinijääkaappi on tyhjä eikä sitä ole tarpeen käyttää vähään aikaan, puhdista se ja erota se verkkovirrasta. Jätä verkkovirrasta erotetun viinijääkaapin ovi auki homeen välttämiseksi.

8.1 Puhdistus



HUOMAUTUS!

- Älä missään tapauksessa puhdista viinijääkaappia juoksevilla vedellä äläkä tiskivedellä.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa viinijääkaappia.
- Varmista, että laitteen ilmanotto- ja poistoaukot eivät ole likaisia, jotta sisätilan lämpö pääsee poistumaan eikä laite vaurioidu.

Puhdista viinijääkaappi säännöllisesti (kuva **15**, sivulla 6).

1. Tyhjennä viinijääkaappi.
2. Kytke viinijääkaappi pois päältä ja vedä pistoke pistorasiasta.
3. Hyllyt saa puhdistettua parhaiten, kun ne ottaa pois paikoiltaan (kuva **14**, sivulla 6).
4. Pese sisus lämpimällä vedellä, johon on liuotettu leivin jauhetta. Puoleen litraan vettä sekoitetaan noin kaksi ruokalusikallista leivin jauhetta.
5. Käyttöpaneeli pyyhitään vain kevyesti kostealla liinalla.
6. Pese viinijääkaappi ulkopuolelta lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
7. Pyyhi lopuksi puhtaalla vedellä ja kuivaa pinta liinalla.
8. Puhdista hyllyt miedolla puhdistusaineella.
9. Pane hyllyt takaisin paikoilleen.

8.2 Veden määrän tarkastus (kosteudenvälvonta)

Jos viinijääkaapissasi on vesisäiliö, tarkasta veden määrä säännöllisesti ja vaihda vesi (kuva **16**, sivulla 6).

1. Ota vesisäiliö ulos.
2. Tyhjennä ja puhdista vesisäiliö.
3. Lisää vettä niin että 2/3 säiliöstä on täynnä, ja pane säiliö ylimmän hyllyn ritilän päälle.
4. Varmista, että vesisäiliö on tukevasti ritilässä, niin että se ei pääse kaatumaan.

8.3 Aktiivihiiisuodattimen vaihtaminen

Jos viinijääkaapissa on aktiivihiiisuodatin, vaihda se uuteen kerran vuodessa (kuva **17**, sivulla 6):

1. Kierrä suodatinta 90° myötä- tai vastapäivään ja ota se paikaltaan.
2. Aseta uusi suodatin paikalleen.
3. Kierrä suodatinta 90° myötä- tai vastapäivään kunnes se lukittuu oikeaan asentoon.

9 Varastointi

Jätä viinijääkaappi päälle, jos olet poissa alle 3 viikkoa.



HUOMAUTUS!

- Kun et käytä viinijääkaappia, säilytä sitä kuivassa paikassa.
- Älä varastoi viinijääkaappia kosteana tai märkänä.
- Jätä ovi raolleen.
- Varmista aina hyvä ilmanvaihto, jotta kosteudelta voidaan välttyä.

9.1 Poissaoloajat

Jos et käytä viinijääkaappia moneen kuukauteen:

1. Tyhjennä viinijääkaappi.
2. Kytke viinijääkaappi pois päältä ja vedä pistoke pistorasiasta.
3. Puhdista ja kuivaa sisus huolellisesti.
4. Jätä ovi raolleen hajun ja homeen muodostumisen välttämiseksi.

9.2 Siirtäminen



VAROITUS!

Viinijääkaapin siirtämiseen ja asentamiseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

10 Huoltopalvelu

10.1 Varaosat ja ammattimaiset korjaustyöt

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Toimintojen ylläpitämisen kannalta tärkeiden varaosien saatavuus on taattu enintään 10 vuodeksi laitteen sarjatuotannon päättymisestä lukien. Varaosia saa valmistajalta.

10.2 EPREL-tietokanta

Maaliskuun 1 päivästä 2021 alkaen energiamerkintää ja ekologista suunnittelua koskevat tiedot ovat saatavilla eurooppalaisesta tuotetietokannasta (EPREL). Tuotetietokantaan pääset tästä linkistä: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Sinua pyydetään kirjoittamaan mallitunniste, joka on merkitty nimikilpeen.

11 Vianetsintä

11.1 Sähkökatkon sattuessa

1. Lyhyen sähkökatkon sattuessa on syytä välttää oven avaamista.
- ✓ Sisälämpötila ei muutu merkittävästi, kunhan ovea ei avata turhan usein.
2. Odota sähkökatkoksen tai viinijääkaapin poiskytkemisen jälkeen 3–5 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen uudelleen päälle.

11.2 Muita ongelmia

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Viinijääkaappi ei toimi	Viinijääkaappia ei ole liitetty sähköverkkoon. Suojakytkin on lauennut tai sulake palanut	Liitä viinijääkaappi.
	Viinijääkaappi on kytketty pois päältä.	Kytke viinijääkaappi päälle.
	Suojakytkin on lauennut tai sulake palanut	Kytke suojakytkin päälle Kytke sulake päälle tai vaihda se
Viinijääkaappi ei ole kyllin kylmä	Lämpötilaa ei ole asetettu oikein	Tarkasta asetettu lämpötila
	Ympäristön lämpötila saattaa edellyttää korkeampaa lämpötila-asetusta	Aseta korkeampi lämpötila
	Ovea on avattu usein	Älä avaa ovea tarpeettoman usein
	Ovea ei ole suljettu kunnolla	Sulje ovi kunnolla
	Oven tiiviste ei sulkeudu ilmatiiviisti	Tarkasta oven tiiviste ja puhdista tai vaihda se
Viinijääkaappi kytkeytyy päälle ja pois	Huoneenlämpötila on keskimääräistä korkeampi	Siirrä viinijääkaappi viileämpään paikkaan.
	Täytetty hiljattain uusilla pulloilla	Anna viinijääkaapin toimia jonkin aikaa, niin että asetettu lämpötila saavutetaan.
	Ovea on avattu usein	Älä avaa ovea tarpeettoman usein
	Ovea ei ole suljettu kunnolla	Sulje ovi kunnolla
	Oven tiiviste ei sulkeudu ilmatiiviisti	Tarkasta oven tiiviste ja puhdista tai vaihda se
Painikkeet eivät reagoi (vain mallit B29G, B68G)	Näppäinlukko on käytössä	Poista näppäinlukko käytöstä (katso kappale 1.18, sivu 180)

12 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

13 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Jos aiot poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.



VAROITUS! LASTEN LOUKKUUN JÄÄMISEN VAARA

Ennen kuin hävität vanhan viinijääkaapin:

- Nosta ovi pois paikaltaan.
- Jätä hyllylevyt viinijääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.



Muista ympäristönsuojelu!

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.

14 Tekniset tiedot

Kaikki viinijääkaapit	
Nimellisteho	220–240 V~ / 50 Hz / 1P
Ilmastoluokka	SN – ST
Säilytyslämpötila-alue	5...20 °C / 41...68 °F
Tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötilassa	3...38 °C / 37...100 °F
Viinin säilytysosaston kosteus	50 % – 80 %
Kompressorit tai lämpösähköjärjestelmä	Kompressorit (mäntäkompressorit)
Sulatus	Automaattinen
Jäähdytystapa	Tuuletinjäähdytys
Kylmäaine	R600a
Polyuretaanin vaahtoaine	Syklopentaani
Sähköjohto	1,8 m, musta suko-pistoliitin

Tarkastus/sertifikaatit



	B29G	B68G	B162S	B195S
Koko (leveys – pullojen määrä)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Bruttotilavuus / säilytys-tilavuus (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Pullojen enimmäismäärä	20/29	52/68	102/162	126/195
liukuhyllyt/säilytyshyllyt				
Osastojen lukumäärä	1	1	1	1
Viinintemperointijärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä
Ovien lukumäärä	1	1	1	1
Kätisyys tehtaalla	Vasen	Vasen	Vasen	Vasen
Oven avautumiskulma	180°	180°	110°	110°
Hyllyt	2 liikkumatonta	2 liikkumatonta	3 liikkumatonta	4 liikkumatonta
Äänenvoimakkuustaso (LWA – db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Jännite (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Teho (W)	85	100	160	160
Lämmitysjärjestelmä talvikäyttöön (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Näytön sijainti	Ulkona ylhäällä edessä	Ulkona ylhäällä edessä	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana
Sisävalaistus	0,15 W LED valkoinen	2 x 0,15 W LED valkoinen	2 x 0,15 W LED valkoinen	2 x 0,15 W LED valkoinen
Asennustapa	Alle asennettava / vapaasti seisova	Alle asennettava / vapaasti seisova	Sisään asennettava / syvennykseen / vapaasti seisova	Sisään asennettava / syvennykseen / vapaasti seisova
Säätöjalat (mm)	80	15–80	80	80
Mitat (LxKxS mm/tuumaa)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Pakkauksen mitat (LxKxS mm/tuumaa)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettopaino (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Bruttopaino (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Koko (leveys – pullojen määrä)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125

	C20G	C50G	C101G	C125G
Bruttotilavuus / säilytys-tilavuus (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Pullojen enimmäismäärä	20/26	50/66	101/149	125/182
liukuhyllyt/säilytyshyllyt				
Osastojen lukumäärä	1	1	1	1
Viinintemperointijärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä
Ovien lukumäärä	1	1	1	1
Kätisyys tehtaalla	Vasen	Vasen	Vasen	Vasen
Oven avautumiskulma	180°	180°	110°	110°
Hyllyt	4 liukuhyllyä	4 liukuhyllyä	6 liukuhyllyä	8 liukuhyllyä
Energiankulutus (kWh/vuosi)	102	145	160	165
Energialuokka	A+	A	A	A
Äänenvoimakkuustaso (LWA – db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Jännite (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Teho (W)	85	100	160	160
Lämmitysjärjestelmä talvikäyttöön (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Näytön sijainti	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana
Sisävalaistus	6 x 0,05 W LED valkoinen	6 x 0,05 W LED valkoinen	12 x 0,05 W LED valkoinen	15 x 0,05 W LED valkoinen
Asennustapa	Alle asennettava / vapaasti seisova	Alle asennettava / vapaasti seisova	Sisään asennettava / syvennykseen / vapaasti seisova	Sisään asennettava / syvennykseen / vapaasti seisova
Säätöjalat (mm)	80	80	80	80
Mitat (LxKxS mm/tuumaa)	295 x 820 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Pakkauksen mitat (LxKxS mm/tuumaa)	326 x 875 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettopaino (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Bruttopaino (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Koko (leveys – pullojen määrä)	15 cm – 7	30 cm – 20	60 cm – 18	40 cm – 28
Bruttotilavuus / säilytys-tilavuus (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Pullojen enimmäismäärä	7 / tieto puuttuu	16/19	18 / tieto puuttuu	28/33
liukuhyllyt/säilytyshyllyt				
Osastojen lukumäärä	1	2	1	2
Viinintemperointijärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä
Ovien lukumäärä	1	1	1	1
Kätisyys tehtaalla	Vasen	Vasen	Pystysuora	Vasen
Oven avautumiskulma	180°	180°	105°	180°
Hyllyt	6 mustaa pystytelinettä	5 liukuhyllyä	2 liukuhyllyä	5 liukuhyllyä
Energiankulutus (kWh/vuosi)	135	139	106	108
Energialuokka	A	A	A+	A+
Äänenvoimakkuustaso (LWA – db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Jännite (A)	0,4	0,6	0,6	1,2

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Teho (W)	60	85	85	100
Lämmitysjärjestelmä talvikäyttöön (W)	30	≤80	≤50	≤80
Näytön sijainti	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana
Sisävalaistus	3 x 0,05 W LED valkoinen	12 x 0,05 W LED valkoinen	6 x 0,05 W LED valkoinen	12 x 0,05 W LED valkoinen
Asennustapa	Alle asennettava	Alle asennettava / vapaasti seisova	Täysin kalusteisiin asennettava	Alle asennettava / vapaasti seisova
Säätöjalat (mm)	80	80	10	80
Mitat (L×K×S mm/tuumaa)	148 x 820 x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Pakkauksen mitat (L×K×S mm/tuumaa)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettopaino (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Bruttopaino (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Koko (leveys – pullojen määrä)	60 cm – 40	60 cm – 54	60 cm – 49	60 cm – 100
Bruttotilavuus / säilytystilavuus (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Pullojen enimmäismäärä liukuhyllyt/säilytyshyllyt	40/55	45/61	49/49	91/123
Osastojen lukumäärä	2	2	2	2
Viinintemperointijärjestelmä	Kaksoisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Yksöisjärjestelmä	Kaksoisjärjestelmä
Ovien lukumäärä	2	1	1	1
Kätisyys tehtaalla	-	Vasen	Vasen	Vasen
Oven avautumiskulma	180°	180°	105°	110°
Hyllyt	11 liukuhyllyä	5 liukuhyllyä	4 liukuhyllyä, 1 esittelyhyllä	7 liukuhyllyä, 1 tarjoilulaatikkohyllä
Energiankulutus (kWh/vuosi)	109	109	112	158
Energialuokka	A+	A+	A+	A
Äänenvoimakkuustaso (LWA – db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Jännite (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Teho (W)	100	100	100	160
Lämmitysjärjestelmä talvikäyttöön (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Näytön sijainti	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana	Sisällä oven takana
Sisävalaistus	12 x 0,05 W LED valkoinen	12 x 0,05 W LED valkoinen	10 x 0,05 W LED valkoinen	24 x 0,05 W LED valkoinen
Asennustapa	Alle asennettava / vapaasti seisova	Alle asennettava / vapaasti seisova	Täysin kalusteisiin asennettava	Sisään asennettava / syvennykseen / vapaasti seisova
Säätöjalat (mm)	80	80	10	80
Mitat (L×K×S mm/tuumaa)	595 x 820 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 885 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Pakkauksen mitat (L×K×S mm/tuumaa)	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660 / 26 x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Nettopaino (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Bruttopaino (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Koko (leveys – pullojen määrä)	60 cm – 125
Bruttotilavuus / säilytystilavuus (l)	390/338
Pullojen enimmäismäärä liukuhyllyt/säilytyshyllyt	115/155
Osastojen lukumäärä	2
Viinintemperointijärjestelmä	Kaksoisjärjestelmä
Ovien lukumäärä	1
Kätisyys tehtaalla	Vasen
Oven avautumiskulma	110°
Hyllyt	10 liukuhyllyä, 1 tarjoilulaatikkohyllä
Energiankulutus (kWh/vuosi)	165
Energialuokka	A
Äänenvoimakkuustaso (LWA – db(A) re 1 pW)	41
Jännite (A)	1,4
Teho (W)	160
Lämmitysjärjestelmä talvikäyttöön (W)	≤120
Näytön sijainti	Sisällä oven takana
Sisävalaistus	30 x 0,05 W LED valkoinen
Asennustapa	Sisään asennettava / syvennykseen / vapaasti seisova
Säätöjalat (mm)	80
Mitat (L×K×S mm/tuumaa)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Pakkauksen mitat (L×K×S mm/tuumaa)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Nettopaino (kg/lb)	92,5/204
Bruttopaino (kg/lb)	104/229

Lisää tuotetietoja saat energiamerkin QR-koodin (ks. kuvat) kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОПЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте

www.dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам.....	190
2	Указания по технике безопасности	190
3	Комплект поставки.....	190
4	Использование по назначению	191
5	Техническое описание	192
6	Монтаж и подключение.....	193
7	Эксплуатация винного холодильника	194
8	Очистка и уход	197
9	Хранение.....	198
10	Сервисный центр	199
11	Устранение неисправностей.....	199
12	Гарантия	200
13	Утилизация.....	200
14	Технические характеристики.....	200

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



ЗАМЕЧАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания, касающиеся опасности смерти или серьезной травмы!

- Используйте винный холодильник только по назначению.
- Не храните в винном холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючими газами-вытеснителями.
- Запрещается использовать винный холодильник, если он имеет видимые повреждения.



ЗАМЕЧАНИЕ!

Указания, касающиеся опасности материального ущерба!

- Не используйте принадлежности, не рекомендованные изготовителем.

Опасность возникновения пожара!

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

Опасность для здоровья

- Этот винный холодильник может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать винный холодильник.
- Удерживание двери винного холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если винный холодильник остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите устройство.
 - Разморозьте устройство.
 - Очистите и высушите устройство.
 - Оставьте крышку открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.

3 Комплект поставки

Винный холодильник предлагается в 17 исполнениях («Технические характеристики» на стр. 201).

Название модели винного холодильника включает следующую информацию:

Пример: E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic	Максимальное количество хранимых бутылок	F: Без рамы
C: Classic		G: Стекло
E: Elegance		S: Цельный
		V: Встроенный
		D: Двойная дверь

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Винный холодильник	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Резервуар для воды	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Ключ										x		x	x	x		x	x
Комплект этикеток										x	x	x	x	x	x	x	x
Угольный фильтр			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Вытягивание	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Сервировочная полка			+	+		+	+	+								x	x
Презентационная полка		+				+	+	+						+	x	+	+
Металлическая полка для напитков		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Левая верхняя петля дверцы	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Монтажный материал	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Инструкция*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Пояснения: **x**: входит, **+**: опция

* Инструкции могут быть загружены через QR-код (рис. **1** на стр. 3).

Дополнительные принадлежности приведены на сайте dometic.com.

4 Использование по назначению

Устройство для хранения вина (также называемое холодильником для вина) предназначено исключительно для хранения и контроля температуры напитков. Оно предназначено только для использования внутри помещений.

В этой инструкции описаны холодильники для вина с различными типами монтажа. См. раздел «Технические характеристики» для справок по моделям.

Типы монтажа:

- Встроенный: Холодильник для вина предназначен для установки в шкафу или в монтажной нише.
- Свободно стоящий: Этот холодильник для вина не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Только закрытые и все еще запечатанные бутылки могут храниться в устройстве.

Холодильник для вина не пригоден для хранения лекарств или для замораживания продуктов.

Данный холодильник для вина подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации холодильника для вина. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Техническое описание

№ на рис. 3 , на стр. 3	Наименование
1	Опора
2	Вентиляционная решетка
3	Дверца
4	Панель управления
5	Температурная зона
6	Полка
7	Верхняя температурная зона / левая температурная зона
8	Разделитель температурных зон
9	Нижняя температурная зона / правая температурная зона
10	Замок

5.1 Органы управления и индикаторы

№ на рис. 47—49 , на стр. 12	Символ	Наименование
1		Кнопка включения и выключения
2		Кнопка освещения
3		Индикатор температуры (только зона/верхняя или левая зона)
4		Кнопка «Вверх» (только зона/верхняя или левая зона)
5		Кнопка «Вниз» (только зона/верхняя или левая зона)
6		Индикатор температуры (нижняя или правая зона)
7		Кнопка «Вверх» (нижняя или правая зона)
8		Кнопка «Вниз» (нижняя или правая зона)

5.2 Лотки

Винный холодильник оснащен на заводе-изготовителе съемными полками для хранения бутылок. Вы можете повысить вместимость, используя усиленные полки для хранения, предлагаемые в качестве принадлежностей.

В зависимости от модели, доступны выдвижные полки, презентационные полки и сервировочные полки (см. «Комплект поставки» на стр. 191).

5.3 Особенности

Все модели винного холодильника оснащены следующими функциями:

- УФ непроницаемая дверь с реверсивной петлей
- Автоматическое оттаивание
- Сенсорные кнопки
- Индикатор настройки температуры
- Индикатор температуры хранения
- Индикатор единицы измерения температуры °C/°F
- Внутреннее светодиодной освещение с двумя режимами работы
- Функция запоминания температуры: настроенная температура сохраняется в памяти при выключенном приборе.
- Устройство контроля температуры: звучит предупреждающий сигнал и мигает индикатор температуры, если внутренняя температура зоны значительно отличается от установленной температуры
- Шабатный режим
- Система аварийной сигнализации по температуре — визуальная и акустическая
- Система аварийной сигнализации открытой двери — акустическая

Дополнительное оборудование, такое как замок и фильтр с активированным углем, см. «Комплект поставки» на стр. 191.

6 Монтаж и подключение

- ▶ Перед установкой удалите все внутренние и внешние упаковочные материалы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перемешайте и устанавливайте винный холодильник как минимум вдвоем.



ЗАМЕЧАНИЕ!

- Не устанавливайте винный холодильник в местах с прямыми солнечными лучами или сильным выделением тепла (радиаторы отопления, печи).
- Винный холодильник разрешается устанавливать только в помещениях, но ни в коем случае под открытым небом.
- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.

6.1 Место установки

При выборе места следуйте следующим указаниям:

- Винный холодильник должен стоять в самой холодной части помещения, вдали от источников тепла (печей, духовок, нагревательных приборов или радиаторов отопления).
- Место не должно быть влажным.
- Винный холодильник не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей. Это может повредить акриловое покрытие и привести к увеличению энергопотребления.
- Основание должно быть ровным и достаточно устойчивым, чтобы винный холодильник мог работать на полную мощность.
- Винный холодильник должен достаточным образом вентилироваться. Запрещается перекрывать вентиляционные щели на лицевой стороне винного холодильника.
- Учитывайте монтажные размеры, см. Технические данные.

6.2 Вентиляция



ЗАМЕЧАНИЕ!

- Убедитесь, что вентиляционные отверстия остаются чистыми и свободными. Закрытые вентиляционные отверстия приводят к увеличению энергопотребления и могут повредить винный холодильник.
- Для вентиляции модели E7FG требуется не менее 30 мм свободного пространства сзади (рис. **9**, на стр. 5).

6.3 Регулировка ножек

- ▶ Выполните выверку винного холодильника по горизонтали с помощью регулируемых по высоте ножек (рис. **11**, на стр. 5).

6.4 Перевешивание двери

Вы можете перевесить дверцу, чтобы дверца открывалась влево, а не вправо.

Чтобы перевесить дверь, выполните шаги, указанные на рисунках:

- E18FGB и E49FGB (рис. **18**, на стр. 7 – рис. **21**, на стр. 7)
- B29G и B68G (рис. **22**, на стр. 8 – рис. **26**, на стр. 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G и C50G (рис. **27**, на стр. 9 – рис. **34**, на стр. 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (рис. **35**, на стр. 10 – рис. **46**, на стр. 11)

6.5 Монтаж ручки двери

Установите ручку двери на стороне, противоположной петле. Чтобы получить доступ к отверстиям, частично снимите уплотнение с внутренней стороны двери (рис. **10**, на стр. 5).

6.6 Регулировка вентиляционной решетки

- ▶ Отрегулируйте высоту вентиляционной решетки (рис. **13**, на стр. 6).

6.7 Подключение к электрической сети



ЗАМЕЧАНИЕ!

Перед подключением винного холодильника к электрической сети после транспортировки дайте ему постоять вертикально минимум 2 часа. Несоблюдение этого может привести к неисправностям в системе охлаждения.

При присоединении винного холодильника соблюдайте следующие указания:

- Подключите винный холодильник к цепи, защищенной предохранителем на 15 А.
- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Розетка и цепь питания должны быть проверены квалифицированным электриком, чтобы убедиться, что розетка заземлена правильно. Не используйте удлинитель или выносной переходник с несколькими розетками.
- Кабель должен быть надежно закреплен за винным холодильником и не должен лежать или висеть без защиты.
- Убедитесь, что питающий кабель не зажат при установке винного холодильника на место.

6.8 Интеграция отдельно стоящих моделей

Все отдельно стоящие модели также могут быть встроены под рабочую поверхность высотой от 820 до 890 мм или между другими шкафами.

Если вы встраиваете свой винный холодильник, соблюдайте монтажные размеры и убедитесь, что в выбранном месте дверь будет правильно открываться и закрываться. Убедитесь, что ваша установка не закрывает переднюю вентиляционную решетку.

Для вентиляции модели E7FG требуется не менее 30 мм свободного пространства сзади (рис. 9, на стр. 5).



ЗАМЕЧАНИЕ!

Если винный холодильник полностью встроен за панель:

- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в панели имеют поперечное сечение не менее 300 см².
- Снимите вентиляционные решетки, чтобы теплый воздух мог рассеиваться беспрепятственно.

6.9 Монтаж встраиваемых моделей (E18FGB, E49FGB)

Соблюдайте монтажные размеры (рис. 7, на стр. 5 и рис. 8, на стр. 5).

Винный холодильник оснащен встроенной системой вентиляции, служащей для автоматического рассеивания теплого воздуха. Воздухозаборник расположен под дверью, а воздух выходит в верхней части двери.



ЗАМЕЧАНИЕ!

Вход и выход воздуха не должны быть закрыты или заблокированы.

После монтажа убедитесь, что дверца винного холодильника правильно открывается и закрывается.

Закрепите винный холодильник внутри шкафа:

1. Откройте дверцу.
2. Откройте две заглушки на стороне, противоположной петле.
3. Затяните винты через крепежный кронштейн.
4. Прикрутите крепежный кронштейн к внутренней части шкафа, чтобы закрепить винный холодильник в нише (рис. 12, на стр. 6).

7 Эксплуатация винного холодильника



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не используйте винный холодильник в помещениях, в которых хранятся огнеопасные материалы или образуются горючие газы. Искры от двигателя могут привести к их возгоранию.
- Не храните в винном холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газом-вытеснителями.
- Храните ключи в недоступном для детей месте.
- Не допускайте игр детей с винным холодильником.
- Запрещается использовать винный холодильник, если он имеет видимые повреждения.



ЗАМЕЧАНИЕ!

- Запрещается использовать какие-либо электрические приборы внутри винного холодильника.
- Не используйте принадлежности, не рекомендованные изготовителем.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за питающий кабель.

7.1 Перед первым использованием



ЗАМЕЧАНИЕ!

Перед первым использованием винного холодильника:

- По гигиеническим соображениям очистите винный холодильник внутри и снаружи (см. «Очистка и уход» на стр. 198).
- Убедитесь, что рабочее напряжение соответствует напряжению сети (см. заводскую табличку).

7.2 Энергосбережение

- Открывайте винный холодильник настолько часто, насколько необходимо.
- Не допускайте очень низких температур в камере.
- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, что уплотнение двери по-прежнему прилегает правильно.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

7.3 Размещение бутылок



ЗАМЕЧАНИЕ!

- Храните вино только в закрытых и запечатанных бутылках.
- Не перегружайте винный холодильник.
- Не накрывайте полки алюминиевой фольгой или другими предметами, поскольку это препятствует циркуляции воздуха.
- Обязательно используйте усиленные полки для хранения (принадлежность), если хотите укладывать бутылки друг на друга.



ЗАМЕЧАНИЕ!

Для винных холодильников с выдвижными полками:



- Убедитесь, что дверца полностью открыта, когда вы выдвигаете полки на роликоподшипниках. В противном случае уплотнение дверцы может быть повреждено.
- Не ставьте более двух слоев бутылок на выдвижную полку (рис. **5**, на стр. 4).
- Соблюдайте допустимое количество бутылок в зависимости от ширины полки (рис. **5**, на стр. 4).

Для компактного хранения обратите внимание на приведенный пример (рис. **4**, на стр. 4). Пример относится к стандартным бутылкам типа «бордо» (рис. **6**, на стр. 4).



7.4 Органы управления и индикаторы

№ на рис. 47 — 49 , на стр. 12	Символ	Наименование
1		Кнопка включения и выключения
2		Кнопка освещения
3		Индикатор температуры (только зона/верхняя или левая зона)
4		Кнопка «Вверх» (только зона/верхняя или левая зона)
5		Кнопка «Вниз» (только зона/верхняя или левая зона)
6		Индикатор температуры (нижняя или правая зона)
7		Кнопка «Вверх» (нижняя или правая зона)
8		Кнопка «Вниз» (нижняя или правая зона)

7.5 Включение и выключение


- ▶ Для включения коротко нажмите кнопку включения и выключения .
- ▶ Для выключения нажмите кнопку включения и выключения  и удерживайте ее не менее 5 секунд.

7.6 Деактивирование блокировки кнопок (только B29G, B68G)

- ▶ Если кнопки не нажимаются в течение 2 минут или дольше, автоматически активируется блокировка клавиш.
- ▶ Чтобы снять блокировку клавиш, нажмите кнопку «вверх»  и кнопку «вниз»  как минимум на 5 секунд.



7.7 Настройка светодиодного внутреннего освещения (стандартный режим или витринный режим)

Внутреннее светодиодное освещение имеет два режима работы:

- Стандартный режим: внутреннее освещение включается при открытии двери.
- Витринный режим: внутреннее освещение горит непрерывно.
- ▶ Коротко нажмите кнопку освещения .
- ✓ Режим освещения меняется со стандартного режима на витринный режим или наоборот.

7.8 Включение шабатного режима

В шабатном режиме деактивированы дисплей, внутреннее освещение и предупреждающий сигнал контроля температуры. Когда шабатный режим активирован, он автоматически отключается через 96 часов. Охлаждение работает в обычном режиме.

- ▶ Нажмите кнопку включения и выключения  и кнопку освещения  одновременно и удерживайте их не менее 5 секунд.
- ✓ Индикатор температуры мигает 4 раза.
- ✓ Шабатный режим активирован или деактивирован.

7.9 Настройка температуры

Температуру каждой температурной зоны можно настроить в диапазоне от 5 °C до 20 °C (от 41 °F до 68 °F).







Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
- Храните различные типы продуктов питания, как показано на рисунках.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если температурные зоны расположены одна над другой, температура нижней зоны всегда должна быть такой же высокой или выше, чем температура верхней зоны.
- Винный холодильник функционирует наилучшим образом, если разница температур между двумя зонами составляет не менее 4 °C (39 °F).

1. Покажите заданную температуру, коротко нажав кнопку «Вверх»  или кнопку «Вниз»  (рис. 48 и 49, на стр. 12).
 2. Если в вашем винном холодильнике есть две температурные зоны, установите температуру для каждой зоны отдельно, используя соответствующие кнопки «Вверх»  и «Вниз» . Коротко нажмите кнопку «Вверх» , чтобы увеличить температуру, или кнопку «Вниз» , чтобы уменьшить температуру.
- ✓ Дисплей мигает во время выполнения настройки.
 - ✓ После того, как вы настроили температуру, на дисплее снова указывается внутренняя температура в данный момент.

7.9.1 Настройка единицы измерения температуры (°C или °F)

Для указания температуры можно выбрать градусы Цельсия или Фаренгейта.



1. Нажмите кнопку освещения  и удерживайте ее не менее 5 секунд.
- ✓ Индикатор показывает температуру в другой единице измерения.

7.9.2 Отображение настроенной температуры



ПРИМЕЧАНИЕ:

При первом использовании винного холодильника или если он не использовался в течение длительного времени, внутренняя температура может отличаться от установленной вами. До тех пор мигает индикатор температуры. Когда через некоторое время достигается настроенная температура, то индикатор температуры начинает светиться непрерывно.


- ▶ Коротко нажмите кнопку «Вверх»  или кнопку «Вниз» .
- ✓ На дисплее отображается настроенная температура.
- ✓ Через 5 секунд на дисплее снова отобразится текущая внутренняя температура.

7.9.3 Включение/выключение вентилятора (режим динамического охлаждения или бесшумный режим)


Вентилятор может работать в двух разных режимах:

- Бесшумный режим: Вентилятор работает только при необходимости. Вентилятор выключается при достижении заданной температуры.
- Режим динамического охлаждения: Вентилятор работает постоянно для регулирования влажности и температуры. Таким образом достигаются однородные климатические условия внутри температурной зоны.

Бесшумный режим:

- ▶ Нажмите кнопку «Вверх»  и удерживайте ее не менее 5 секунд.
- ✓ Подается три акустических сигнала.
- ✓ Вентилятор переключается в бесшумный режим.

Режим динамического охлаждения:

- ▶ Нажмите кнопку «Вниз»  и удерживайте ее не менее 5 секунд.
- ✓ Подается пять акустических сигналов.
- ✓ Вентилятор переключается в режим динамического охлаждения.


7.9.4 Контроль температуры

Благодаря предупреждающему сигналу температура не может незаметно упасть или вырасти настолько, чтобы это повлияло на качество вина. Когда прибор достигает настроенной температуры, сигнал отключается, а индикатор температуры перестает мигать.

В следующих случаях звучит предупреждающий сигнал и мигает индикатор температуры:

- Внутренняя температура зоны более чем на 5 °C отличается от установленной температуры.
- Имелся длительный перерыв электропитания.
- Дверца не была плотно закрыта.
- Дверца открыта более 60 секунд.

Досрочно выключить предупреждающий сигнал можно следующим образом:

- ▶ Коротко нажмите кнопку включения и выключения .
- ✓ Индикатор температуры мигает до тех пор, пока не будет достигнута настроенная температура. После этого индикация светится непрерывно и указывает на то, что система сигнализации снова активна.

8 Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед очисткой и техническим обслуживанием отключите винный холодильник от сети.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить винный холодильник, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт винного холодильника разрешается выполнять только специалистам. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность. При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.

**ЗАМЕЧАНИЕ!**

- Не вытаскивайте вилку из розетки за питающий кабель.
- Очистите винный холодильник и отсоедините его от сети, если оно пустое, и вам не понадобится какое-то время пользоваться им. Оставьте дверцу отключенного винного холодильника открытой, чтобы избежать появления плесени.

8.1 Очистка

**ЗАМЕЧАНИЕ!**

- Никогда не промывайте винный холодильник под струей воды или в посудомоечной машине.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям винного холодильника.
- Убедитесь в том, что приточно-вытяжные вентиляционные отверстия очищены от загрязнений, чтобы можно было отвести отобранное от камеры тепло и предотвратить опасность повреждения прибора.

Регулярно очищайте винный холодильник (рис. 15, на стр. 6).

1. Опорожните винный холодильник.
2. Выключите винный холодильник и отсоедините вилку.
3. В целях оптимальной очистки извлеките полки (рис. 14, на стр. 6).
4. Вымойте устройство изнутри раствором теплой воды и пекарного порошка. Он должен состоять из двух столовых ложек пекарного порошка на половину литра воды.
5. Протрите панель управления только слегка влажной тряпкой.
6. Вымойте винный холодильник снаружи теплой водой с мягким моющим средством.
7. Сполосните его чистой водой и вытрите поверхность тканью.
8. Очистите полки мягким моющим средством.
9. Вставьте полки на место.

8.2 Проверка уровня воды (контроль влажности)

Если винный холодильник оснащен резервуаром для воды, регулярно проверяйте уровень воды и меняйте воду (рис. 16, на стр. 6).

1. Выньте резервуар для воды.
2. Опорожните резервуар для воды и очистите его.
3. Заполните резервуар для воды на 2/3 водой и поместите его на решетку на верхней полке.
4. Убедитесь, что резервуар для воды надежно стоит на решетке и не может опрокинуться.

8.3 Замена фильтра с активированным углем

Если винный холодильник оснащен фильтром с активированным углем, заменяйте его на новый раз в год (рис. 17, на стр. 6):

1. Поверните фильтр на 90° по часовой стрелке или против часовой стрелки и извлеките его.
2. Установите новый фильтр.
3. Поверните фильтр на 90° по часовой стрелке или против часовой стрелки до характерного щелчка.

9 Хранение

Оставляйте винный холодильник работающим, если ваше отсутствие длится менее 3 недель.

**ЗАМЕЧАНИЕ!**

- Храните винный холодильник в сухом месте, когда он не используется.
- Не храните винный холодильник во влажном или мокром состоянии.
- Оставьте дверцу открытой.
- Всегда обеспечивайте хорошую вентиляцию, чтобы избежать скопления влаги.

9.1 Периоды отсутствия

Если вы не будете пользоваться винным холодильником несколько месяцев:

1. Опорожните винный холодильник.
2. Выключите винный холодильник и отсоедините вилку.
3. Тщательно очистите и высушите внутренние поверхности.
4. Оставьте дверь приоткрытой, чтобы предотвратить образование запахов и плесени.

9.2 Перемещение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перемещайте и устанавливайте винный холодильник как минимум вдвоем.

10 Сервисный центр

10.1 Запасные части и профессиональный ремонт

Используйте только оригинальные запчасти. Гарантия на поставку запасных частей, сохраняющих работоспособность, составляет до 10 лет после прекращения серийного производства устройства. Запасные части можно получить у изготовителя.

10.2 База данных EPREL

С 1 марта 2021 года информация о требованиях к энергетической маркировке и экодизайну будет доступна в Европейской базе данных продуктов (EPREL). Вы можете получить доступ к базе данных продуктов по этой ссылке: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Вам будет предложено ввести идентификатор модели, указанный на заводской табличке.

11 Устранение неисправностей

11.1 В случае сбоя электропитания

1. В случае кратковременного сбоя электропитания не открывайте дверь.
✓ Внутренняя температура не будет подвержена чрезмерному влиянию, если дверь не открывать слишком часто.
2. После отключения питания или если винный холодильник был выключен, подождите 3 — 5 минут, прежде чем снова включить его.

11.2 Другие проблемы

Проблема	Причина	Устранение
Винный холодильник не работает	Винный холодильник не подключен к электрической сети. Сработал защитный автомат или предохранитель	Присоедините винный холодильник.
	Винный холодильник выключен.	Включите винный холодильник.
	Сработал защитный автомат или предохранитель	Включите защитный автомат Включите или замените предохранитель
Винный холодильник не достаточно холодный	Температура не установлена должным образом	Проверьте настроенную температуру
	Температура окружающей среды может потребовать более высокой настройки температуры	Настройте более высокую температуру
	Дверца часто открывалась	Не открывайте дверцу чаще необходимого
	Дверца была закрыта неправильно	Правильно закройте дверцу
	Уплотнение дверцы не закрывается герметично	Проверьте уплотнение дверцы, очистите или замените

Проблема	Причина	Устранение
Винный холодильник включается и выключается самостоятельно	Комнатная температура выше средней	Переместите винный холодильник в более прохладное место.
	Недавно пополнен новыми бутылками	Оставьте винный холодильник работать на некоторое время, пока не будет достигнута заданная температура
	Дверца часто открывалась	Не открывайте дверцу чаще необходимого
	Дверца была закрыта неправильно	Правильно закройте дверцу
	Уплотнение дверцы не закрывается герметично	Проверьте уплотнение дверцы, очистите или замените
Кнопки не реагируют (только B29G, B68G)	Активирована блокировка клавиш	Деактивируйте блокировку клавиш (см. гл. 7.2, стр. 197)

12 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

13 Утилизация



По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке. Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОПАДАНИЯ РЕБЕНКА ВНУТРЬ УСТРОЙСТВА

Перед утилизацией старого винного холодильника:

- Снимите дверь.
- Оставьте полки в винном холодильнике, чтобы в него не могли проникнуть дети.



Защищайте окружающую среду!

Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор.

Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

14 Технические характеристики

Все винные холодильники	
Номинальные параметры электропитания	220–240 В~ / 50 Гц / 1P
Климатический класс	SN – ST
Диапазон температур хранения	5–20 °C / 41–68 °F
Предполагаемая температура окружающей среды	3–38 °C / 37–100 °F
Влажность в отделении для хранения вина	50% – 80%
Компрессорная или термоэлектрическая система	Компрессор (поршневой)
Оттаивание	Автоматический
Тип охлаждения	Вентиляторное охлаждение
Тип хладагента	R600a
Пенополиуретан	Циклопентан
Шнур питания	1,8 м, черный, заземленная вилка

Все винные холодильники



Испытания/сертификаты

	B29G	B68G	B162S	B195S
Размер (ширина - бутылки)	30 см - 20	60 см - 54	60 см - 100	60 см - 125
Общий объем брутто/объем хранения (л)	62/57	152/134	310/262	380/335
Макс. кол-во бутылок с выдвижными полками/стеллажами	20/29	52/68	102/162	126/195
Количество отделений	1	1	1	1
Система кондиционирования вина	Одиная	Одиная	Одиная	Одиная
Количество дверей	1	1	1	1
Стандартное открытие двери	Влево	Влево	Влево	Влево
Угол открытия двери	180°	180°	110°	110°
Потки	2 фиксированных	2 фиксированных	3 фиксированных	4 фиксированных
Уровень звуковой мощности (LWA - дБ(A) з. 1 пВт)	40	42	42	42
Ток (А)	0,6	1,2	1,4	1,4
Потребляемая мощность (Вт)	85	100	160	160
Система зимнего нагрева (Вт)	≤80	≤120	≤120	≤120
Положение дисплея	Снаружи сверху спереди	Снаружи сверху спереди	Внутри за дверью	Внутри за дверью
Внутреннее освещение	0,15 Вт светодиод белый	2x 0,15 Вт светодиод белый	2x 0,15 Вт светодиод белый	2x 0,15 Вт светодиод белый
Тип монтажа	Под раб. поверхн./Свободно стоящий	Под раб. поверхн./Свободно стоящий	Встроенный/Утопленный/Свободно стоящий	Встроенный/Утопленный/Свободно стоящий
Регулируемые ножки (мм)	80	15-80	80	80
Размеры (Ш×В×Г мм/дюймы)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Размеры коробки (Ш×В×Г мм/дюймы)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Вес нетто (кг/фунт)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Вес брутто (кг/фунт)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Размер (ширина - бутылки)	30 см - 20	60 см - 54	60 см - 100	60 см - 125
Общий объем брутто/объем хранения (л)	62/57	152/134	315/286	390/350
Макс. кол-во бутылок с выдвижными полками/стеллажами	20/26	50/66	101/149	125/182
Количество отделений	1	1	1	1
Система кондиционирования вина	Одиная	Одиная	Одиная	Одиная
Количество дверей	1	1	1	1

	C20G	C50G	C101G	C125G
Стандартное открытие двери	Влево	Влево	Влево	Влево
Угол открытия двери	180°	180°	110°	110°
Потки	4 выдвижные	4 выдвижные	6 выдвижные	8 выдвижные
Потребление энергии (кВт*ч/год)	102	145	160	165
Класс энергоэффективности	A+	A	A	A
Уровень звуковой мощности (LWA - дБ(A) з. 1 пВт)	40	42	42	42
Ток (А)	0,6	1,2	1,4	1,4
Потребляемая мощность (Вт)	85	100	160	160
Система зимнего нагрева (Вт)	≤80	≤120	≤120	≤120
Положение дисплея	Внутри за дверью	Внутри за дверью	Внутри за дверью	Внутри за дверью
Внутреннее освещение	6x 0,05 Вт светодиод белый	6x 0,05 Вт светодиод белый	12x 0,05 Вт светодиод белый	15x 0,05 Вт светодиод белый
Тип монтажа	Под раб. поверхн./ Свободно стоящий	Под раб. поверхн./ Свободно стоящий	Встроенный/ Утопленный/ Свободно стоящий	Встроенный/ Утопленный/ Свободно стоящий
Регулируемые ножки (мм)	80	80	80	80
Размеры (Ш×В×Г мм/дюймы)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Размеры коробки (Ш×В×Г мм/дюймы)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Вес нетто (кг/фунт)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Вес брутто (кг/фунт)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Размер (ширина - бутылки)	15 см - 7	30 см - 20	60 см - 18	40 см - 28
Общий объем брутто/объем хранения (л)	22/19	62/52	52/46	90/75
Макс. кол-во бутылок с выдвижными полками/степлажами	7/Н/У	16/19	18/Н/У	28/33
Количество отделений	1	2	1	2
Система кондиционирования вина	Одинарная	Одинарная	Одинарная	Одинарная
Количество дверей	1	1	1	1
Стандартное открытие двери	Влево	Влево	Вертикально	Влево
Угол открытия двери	180°	180°	105°	180°
Потки	6 черных стоек	5 выдвижные	2 выдвижные	5 выдвижные
Потребление энергии (кВт*ч/год)	135	139	106	108
Класс энергоэффективности	A	A	A+	A+
Уровень звуковой мощности (LWA - дБ(A) з. 1 пВт)	39	40	37	42
Ток (А)	0,4	0,6	0,6	1,2
Потребляемая мощность (Вт)	60	85	85	100

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Система зимнего нагрева (Вт)	30	≤80	≤50	≤80
Положение дисплея	Внутри за дверью	Внутри за дверью	Внутри за дверью	Внутри за дверью
Внутреннее освещение	3x 0,05 Вт светодиод белый	12x 0,05 Вт светодиод белый	6x 0,05 Вт светодиод белый	12x 0,05 Вт светодиод белый
Тип монтажа	Под раб. поверхн.	Под раб. поверхн./ Свободно стоящий	Полностью встроенный	Под раб. поверхн./ Свободно стоящий
Регулируемые ножки (мм)	80	80	10	80
Размеры (Ш×В×Г мм/дюймы)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Размеры коробки (Ш×В×Г мм/дюймы)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Вес нетто (кг/фунт)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Вес брутто (кг/фунт)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Размер (ширина - бутылки)	60 см - 40	60 см - 54	60 см - 49	60 см - 100
Общий объем брутто/объем хранения (л)	124/115	152/125	142/116	315/275
Макс. кол-во бутылок с выдвижными полками/стеллажами	40/55	45/61	49/49	91/123
Количество отделений	2	2	2	2
Система кондиционирования вина	Сдвоенная	Одинарная	Одинарная	Сдвоенная
Количество дверей	2	1	1	1
Стандартное открытие двери	-	Влево	Влево	Влево
Угол открытия двери	180°	180°	105°	110°
Лотки	11 выдвижные	5 выдвижные	4 выдвижные, 1 презентационная полка	7 выдвижных, 1 сервировочная полка
Потребление энергии (кВт*ч/год)	109	109	112	158
Класс энергоэффективности	A+	A+	A+	A
Уровень звуковой мощности (LWA - дБ(A) з. 1 мВт)	42	42	42	41
Ток (А)	1,2	1,2	1,2	1,4
Потребляемая мощность (Вт)	100	100	100	160
Система зимнего нагрева (Вт)	≤80	≤120	≤120	≤120
Положение дисплея	Внутри за дверью	Внутри за дверью	Внутри за дверью	Внутри за дверью
Внутреннее освещение	12x 0,05 Вт светодиод белый	12x 0,05 Вт светодиод белый	10x 0,05 Вт светодиод белый	24x 0,05 Вт светодиод белый
Тип монтажа	Под раб. поверхн./ Свободно стоящий	Под раб. поверхн./ Свободно стоящий	Полностью встроенный	Встроенный/ Утопленный/ Свободно стоящий
Регулируемые ножки (мм)	80	80	10	80
Размеры (Ш×В×Г мм/дюймы)	595x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 885 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Размеры коробки (Ш×В×Г мм/дюймы)	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660/ 26 x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Вес нетто (кг/фунт)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Вес брутто (кг/фунт)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Размер (ширина - бутылки)	60 см - 125
Общий объем брутто/объем хранения (л)	390/338
Макс. кол-во бутылок с выдвижными полками/стеллажами	115/155
Количество отделений	2
Система кондиционирования вина	Сдвоенная
Количество дверей	1
Стандартное открытие двери	Влево
Угол открытия двери	110°
Лотки	10 выдвижных, 1 сервировочная полка
Потребление энергии (кВт*ч/год)	165
Класс энергоэффективности	A
Уровень звуковой мощности (LWA - дБ(A) з. 1 пВт)	41
Ток (A)	1,4
Потребляемая мощность (Вт)	160
Система зимнего нагрева (Вт)	≤120
Положение дисплея	Внутри за дверью
Внутреннее освещение	30x 0,05 Вт светодиод белый
Тип монтажа	Встроенный/Утопленный/Свободно стоящий
Регулируемые ножки (мм)	80
Размеры (Ш×В×Г мм/дюймы)	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Размеры коробки (Ш×В×Г мм/дюймы)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Вес нетто (кг/фунт)	92,5/204
Вес брутто (кг/фунт)	104/229

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности (см. рисунки) или на сайте eprel.ec.europa.eu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie www.dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	158
2	Wskazówki bezpieczeństwa	158
3	W zestawie	158
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	159
5	Opis techniczny	160
6	Montaż i przyłączanie	161
7	Korzystanie z chłodziarki do wina	162
8	Czyszczenie i konserwacja	165
9	Przechowywanie	166
10	Serwis	166
11	Usuwanie usterek	167
12	Gwarancja	167
13	Utylizacja	168
14	Dane techniczne	168

1 Objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



WAŻNE!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA:

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Instrukcje dotyczące ryzyka śmierci lub poważnych obrażeń!

- Chłodziarkę do wina należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
- W chłodziarce do wina nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wyłaczającym.
- Nie używać chłodziarki do wina, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.



WAŻNE!

Instrukcje dotyczące ryzyka szkód materialnych!

- Nie używać osprzętu niezalecanego przez producenta.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej chłodziarki do wina jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania chłodziarki do wina i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać chłodziarkę do wina.
- Pozostawianie drzwi chłodziarki do wina otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jej komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli chłodziarka do wina ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Odmrozić urządzenie.
 - Oczyszczyć i osuszyć urządzenie.
 - Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.

3 W zestawie

Dostępnych jest 17 różnych modeli chłodziarki do wina („Dane techniczne”, na stronie 217).

Nazwa modelu chłodziarki do wina zawiera w sobie następujące informacje:

Przykład: E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic	Maksymalna liczba butelek	F: Frameless (drzwi bez ramy)
C: Classic		G: Glass (drzwi szklane)
E: Elegance		S: Solid (drzwi pełne)
		B: Built-in (do zabudowy)
		D: Double door (drzwi podwójne)

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Chłodziarka do wina	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Zbiornik na wodę	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Klucz										x		x	x	x		x	x
Zestaw etykiet										x	x	x	x	x	x	x	x
Filtr węglowy			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Wysuwana półka	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Półka do serwowania			+	+		+	+	+								x	x
Półka do prezentacji		+				+	+	+						+	x	+	+
Metalowa półka na napoje		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Lewy górny zawias drzwi	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Materiały montażowe	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Instrukcja*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legenda: **x**: w zestawie, **+**: opcja

* Instrukcje można pobrać za pomocą kodu QR (rys. **1**, na stronie 3).

Dodatkowe akcesoria można znaleźć na stronie dometic.com.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie do przechowywania wina (nazywane również chłodziarką do wina) przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania i utrzymywania odpowiedniej temperatury wina. Jest ono przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

W niniejszej instrukcji opisano chłodziarki do wina do różnych typów montażu. Dane dla konkretnego modelu można znaleźć w sekcji danych technicznych.

Typy montażu:

- Do zabudowy: Chłodziarka do wina jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.
- Wolnostojący: Chłodziarka do wina nie jest przeznaczona do zabudowy.

W urządzeniu przechowywać można wyłącznie zamknięte i zapieczętowane butelki.

Chłodziarka do wina nie nadaje się do przechowywania leków ani zamrażania żywności.

Chłodziarka do wina jest przystosowana wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jej przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi chłodziarki do wina.

Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia wynikłe z następujących przyczyn:











- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

Nr na rys. 3, na stronie 3	Opis
1	Nóżka
2	Kratka wentylacyjna
3	Kłapa
4	Panel sterowania
5	Strefa temperatury
6	Półka druciana
7	Górna/lewa strefa temperatury
8	Przegroda stref temperatury
9	Dolna/prawa strefa temperatury
10	Blokowanie

5.1 Elementy obsługowe i wskaźniki

Nr na rys. 47 do 49, na stronie 12	Symbol	Opis
1		Przycisk włączania/wyłączania
2		Przycisk oświetlenia
3	- /  / 	Wyświetlacz temperatury (tylko jedna strefa / górna lub lewa strefa)
4		Przycisk w górę (tylko jedna strefa / górna lub lewa strefa)
5		Przycisk w dół (tylko jedna strefa / górna lub lewa strefa)
6	 / 	Wyświetlacz temperatury (dolna lub prawa strefa)
7		Przycisk w górę (dolna lub prawa strefa)
8		Przycisk w dół (dolna lub prawa strefa)

5.2 Półki

Chłodziarka do wina jest fabrycznie wyposażona w wyjmowane półki do przechowywania butelek. Można zwiększyć pojemność przez zastosowanie dostępnych opcjonalnie wzmocnionych półek składowania.

W zależności od modelu dostępne są półki wysuwane, do prezentacji oraz do serwowania (patrz „W zestawie”, na stronie 207).

5.3 Cechy

Wszystkie modele chłodziarki do wina wyposażone są w następujące funkcje:

- Nieprzepuszczające promieniowania UV drzwi z przekładanym zawiasem
- Automatyczne rozmrażanie
- Przyciski dotykowe
- Wskazywanie ustawionej temperatury
- Wskazywanie temperatury przechowywania
- Wskazywanie temperatury w °C/°F
- ledowe oświetlenie wewnętrzne z dwoma trybami pracy
- Funkcja pamięci temperatury: Ustawienie temperatury pozostaje zachowane również po wyłączeniu urządzenia.
- Monitorowanie temperatury: Jeśli temperatura wewnętrzna znacznie różni się od ustawionej wartości, rozbrzmiewa sygnał ostrzegawczy, a wyświetlacz temperatury miga.
- Tryb szabatowy
- System alarmu temperatury – optyczny i akustyczny
- System alarmu drzwi – akustyczny

Dodatkowe wyposażenie, takie jak zamek czy filtr z węglem aktywnym – patrz „W zestawie”, na stronie 207.

6 Montaż i przyłączenie

- Przed ustawieniem urządzenia usunąć wszystkie wewnętrzne i zewnętrzne materiały opakowaniowe.



OSTRZEŻENIE!

- Chłodziarkę do wina należy przemieszczać i ustawiać w co najmniej dwie osoby.



WAŻNE!

- Nie ustawiać chłodziarki do wina w miejscu, w którym narażona byłaby ona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, lub w pobliżu silnych źródeł ciepła (ogrzewania, piekarników itd.).
- Chłodziarkę do wina ustawiać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń – nigdy nie na zewnątrz.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.

6.1 Miejsce zainstalowania

Przy wyborze miejsca ustawienia należy uwzględnić następujące instrukcje:

- Chłodziarka do wina powinna stać w najchłodniejszej części pomieszczenia, z dala od źródeł ciepła (piekarników, ogrzewania lub kaloryferów).
- Miejsce ustawienia musi być wolne od wilgoci i cieczy.
- Chłodziarka do wina nie może być wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Mogłoby to bowiem doprowadzić do uszkodzenia powłoki akrylowej i spowodować zwiększone zużycie energii.
- Podłoże musi być równe i wystarczająco stabilne, by utrzymać masę całkowicie wypełnionej chłodziarki do wina.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację chłodziarki do wina. Nie wolno zakrywać szczelin wentylacyjnych w przedniej części chłodziarki do wina.
- Przestrzegać wymiarów montażowych, patrz dane techniczne.

6.2 Wentylacja



WAŻNE!

- Uważać, aby nie zasłonić otworów wentylacyjnych. Zasłonięcie otworów wentylacyjnych prowadzi do zwiększonego zużycia energii i może spowodować uszkodzenie chłodziarki do wina.
- Model E7FG wymaga co najmniej 30 mm wolnego miejsca z tyłu w celu wentylacji (rys. **9**, na stronie 5).

6.3 Regulacja nóżek

- ▶ Wypoziomować chłodziarkę do wina za pomocą regulowanych nóżek (rys. **11**, na stronie 5).

6.4 Zmiana kierunku otwierania drzwi

Istnieje również możliwość zmiany położenia zawiasów, dzięki czemu drzwi będą się otwierały w lewo zamiast w prawo.

W celu zmiany kierunku otwierania drzwi należy postępować zgodnie z poniższymi ilustracjami:

- E18FGB i E49FGB (rys. **18**, na stronie 7 do rys. **21**, na stronie 7)
- B29G i B68G (rys. **22**, na stronie 8 do rys. **26**, na stronie 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G i C50G (rys. **27**, na stronie 9 do rys. **34**, na stronie 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (rys. **35**, na stronie 10 do rys. **46**, na stronie 11)

6.5 Montaż uchwyty drzwi

Zamontować uchwyt drzwi naprzeciwko zawiasu. W celu uzyskania dostępu do otworów częściowo odchylić uszczelnienie po wewnętrznej stronie drzwi (rys. **10**, na stronie 5).

6.6 Regulacja kratki wentylacyjnej

- ▶ Wyregulować wysokość kratki wentylacyjnej (rys. **13**, na stronie 6).

6.7 Podłączenie elektryczne



WAŻNE!

Po przetransportowaniu chłodziarki do wina należy pozostawić ją przez około 2 godziny w pozycji stojącej, zanim będzie można ją przyłączyć do zasilania elektrycznego. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń układu chłodzenia.

Podczas podłączania chłodziarki do wina należy stosować się do następujących instrukcji:

- Podłączyć chłodziarkę do wina do obwodu wyposażonego w bezpiecznik o wartości 15 A.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Zlecić kontrolę gniazdka i obwodu elektrycznego przez wykwalifikowanego elektryka w celu upewnienia się, że gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nie stosować przedłużaczy ani rozgałęziaczy.
- Kabel musi być w bezpieczny sposób umieszczony za chłodziarką do wina i nie może leżeć ani zwisać w niezabezpieczony sposób.
- Podczas popychania chłodziarki do wina do jej ostatecznego położenia uważać, aby nie przytrzasnąć kabla.

6.8 Integrowanie modeli wolnostojących

Modele wolnostojące można również zabudować: pod blatem o wysokości pomiędzy 820 mm a 890 mm albo pomiędzy szafkami.

W przypadku zabudowy chłodziarki do wina należy przestrzegać wymiarów montażowych i upewnić się, że w wybranej lokalizacji możliwe będzie prawidłowe otwieranie i zamykanie drzwi. Należy uważać, aby podczas montażu nie zasłonić przedniej kratki wentylacyjnej.

Model E7FG wymaga co najmniej 30 mm wolnego miejsca z tyłu w celu wentylacji (rys. **9**, na stronie 5).



WAŻNE!

Jeżeli chłodziarka do wina jest całkowicie zabudowana za listwą cokołową:

- Upewnić się, że otwory wentylacyjne w listwie cokołowej mają przekrój co najmniej 300 cm².
- Zdemontować kratki wentylacyjne, aby umożliwić niezakłócone odprowadzanie ciepłego powietrza.

6.9 Montaż modeli do zabudowy (E18FGB, E49FGB)

Przestrzegać wymiarów montażowych (rys. **7**, na stronie 5 i rys. **8**, na stronie 5).

Chłodziarka do wina wyposażona jest w zintegrowany układ wentylacyjny, automatycznie odprowadzający ciepłe powietrze. Powietrze pobierane jest spod drzwi i odprowadzane ponad nimi.



WAŻNE!

Nic nie może w żaden sposób zasłaniać ani blokować wlotu i wylotu powietrza.

Po zamontowaniu chłodziarki do wina upewnić się, że jej drzwi prawidłowo otwierają się i zamykają.

Zamocować chłodziarkę do wina wewnątrz szafki:

1. Otworzyć drzwi.
2. Wyciągnąć dwie zaślepki naprzeciwko zawiasu.
3. Wkręcić śruby przez wspornik mocujący.
4. Przykręcić wspornik mocujący do wnętrza szafki w celu zamocowania chłodziarki do wina we wnęce (rys. **12**, na stronie 6).

7 Korzystanie z chłodziarki do wina



OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie używać chłodziarki do wina w pomieszczeniach, w których przechowywane są substancje łatwopalne lub w których gromadzą się łatwopalne gazy. Iskry pochodzące z silnika mogą spowodować ich zapłon.
- W chłodziarce do wina nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wyłaczającym.
- Klucze należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się chłodziarką do wina.
- Nie używać chłodziarki do wina, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.

**WAŻNE!**

- Nie umieszczać urządzeń elektrycznych w chłodziarce do wina.
- Nie używać osprzętu niezalecanego przez producenta.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za kabel przyłączeniowy.

7.1 Przed pierwszym użyciem**WAŻNE!**

Przed pierwszym użyciem chłodziarki do wina:

- Ze względów higienicznych wyczyścić chłodziarkę do wina od wewnątrz i z zewnątrz (patrz „Czyszczenie i konserwacja”, na stronie 214).
- Sprawdzić, czy wartość napięcia roboczego jest zgodna z wartością napięcia sieciowego (patrz tabliczka znamionowa).

7.2 Oszczędzanie energii

- Drzwi chłodziarki do wina otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

7.3 Umieszczanie butelek**WAŻNE!**

- Wino przechowywać wyłącznie w zamkniętych i wciąż zapieczętowanych butelkach.
- Nie przeładowywać chłodziarki do wina.
- Nie zakrywać półek folią aluminiową ani żadnymi innymi przedmiotami, ponieważ zakłóciłoby to obieg powietrza.
- W przypadku składowania butelek należy koniecznie stosować wzmocnione półki składowania.

**WAŻNE!**

W przypadku chłodziarek do wina z wysuwanymi półkami:


- Przed wyciąganiem półek na tożyskach tocznych upewnić się, że drzwi są całkowicie otwarte. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia uszczelnienia drzwi.
- Nie umieszczać więcej niż dwóch warstw butelek na wysuwanej półce (rys. **5**, na stronie 4).
- Przestrzegać dopuszczalnej liczby butelek w zależności od szerokości półek (rys. **5**, na stronie 4).

W celu optymalnego wykorzystania miejsca można posłużyć się zamieszczonym przykładem (rys. **4**, na stronie 4).



Przykład ten dotyczy standardowych butelek typu Bordeaux (rys. **6**, na stronie 4).

7.4 Elementy obsługowe i wskaźniki



Nr na rys. 47 do 49 , na stronie 12	Symbol	Opis
1		Przycisk włączania/wyłączania
2		Przycisk oświetlenia
3		Wyświetlacz temperatury (tylko jedna strefa / górna lub lewa strefa)
4		Przycisk w górę (tylko jedna strefa / górna lub lewa strefa)
5		Przycisk w dół (tylko jedna strefa / górna lub lewa strefa)
6		Wyświetlacz temperatury (dolna lub prawa strefa)
7		Przycisk w górę (dolna lub prawa strefa)

Nr na rys. 47 do 49 , na stronie 12	Symbol	Opis
8		Przycisk w dół (dolna lub prawa strefa)

7.5 Włączanie i wyłączanie


- ▶ W celu włączenia krótko nacisnąć przycisk włączania/wyłączania .
- ▶ W celu wyłączenia nacisnąć przycisk włączania/wyłączania  i przytrzymać go przez co najmniej 5 sekund.

7.6 Wyłączanie blokady przycisków (tylko B29G, B68G)

- ▶ W przypadku nienaciśnięcia żadnego przycisku przez 2 minuty lub dłużej automatycznie włączana jest blokada przycisków.
- ▶ Aby wyłączyć blokadę przycisków, jednocześnie nacisnąć przycisk do góry  oraz przycisk w dół  i przytrzymać je przez co najmniej 5 sekund.



7.7 Ustawianie oświetlenia wewnętrznego LED (tryb standardowy lub tryb witryny)

Oświetlenie wewnętrzne LED może pracować w dwóch trybach:

- Tryb standardowy: Oświetlenie wewnętrzne włącza się po otwarciu drzwi.
- Tryb witrynowy: Oświetlenie wewnętrzne świeci się stale.
- ▶ Na krótko nacisnąć przycisk oświetlenia .
- ✓ Tryb oświetlenia przełączy się ze standardowego na tryb witryny lub odwrotnie.

7.8 Przełączanie w tryb szabatowy

W trybie szabatowym wyświetlacz, oświetlenie wewnętrzne i sygnał ostrzegawczy monitorowania temperatury są wyłączone. Tryb szabatowy wyłącza się automatycznie po 96 godzinach od jego włączenia. Chłodzenie działa normalnie.

- ▶ Nacisnąć równocześnie przycisk włączania/wyłączania  oraz przycisk oświetlenia  i przytrzymać je przez co najmniej 5 sekund.
- ✓ Wyświetlacz temperatury miga 4 razy.
- ✓ Tryb szabatowy zostanie odpowiednio włączony lub wyłączony.

7.9 Ustawianie temperatury

Temperaturę w każdej ze stref można regulować w zakresie od 5°C do 20°C (41°F i 68°F).







Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.




WSKAZÓWKA:

- Jeżeli strefy temperatury zlokalizowane są jedna nad drugą, temperatura w dolnej strefie musi zawsze być równa temperaturze w górnej strefie lub wyższa od niej.
- Chłodziarka do wina działa najefektywniej, gdy różnica temperatur pomiędzy dwiema strefami wynosi co najmniej 4°C (39°F).

1. Wyświetlić ustawioną temperaturę poprzez krótkie naciśnięcie przycisku do góry  lub w dół  (rys. **48** i **49**, na stronie 12).
2. Jeżeli wykorzystywana chłodziarka do wina wyposażona jest w dwie strefy temperatury, temperaturę dla każdej z nich należy ustawić oddzielnie za pomocą odpowiednich przycisków do góry  i w dół . Na krótko nacisnąć przycisk do góry  w celu zwiększenia temperatury lub przycisk w dół  w celu jej zmniejszenia.
- ✓ Podczas dokonywania tego ustawienia wyświetlacz miga.
- ✓ Po ustawieniu temperatury wyświetlacz z powrotem przełączy się na wskazywanie aktualnej temperatury wewnętrznej.

7.9.1 Wybór jednostki temperatury (°C lub °F)

Można przełączać pomiędzy wyświetlaniem temperatury w stopniach Celsjusza oraz w stopniach Fahrenheita.

- ▶ Nacisnąć przycisk oświetlenia  i przytrzymać go przez co najmniej 5 sekund.
- ✓ Jednostka wskazywania temperatury na wyświetlaczu zostanie zmieniona.

7.9.2 Wyświetlanie ustawionej temperatury



WSKAZÓWKA:

W przypadku zastosowania chłodziarki do wina po raz pierwszy lub po dłuższej przerwie w jej użytkowaniu temperatura w jej wnętrzu może różnić się od ustawionej wartości. W tym czasie wskaźnik temperatury miga. Po osiągnięciu ustawionej temperatury wyświetlacz temperatury świeci się ciągle.

- ▶ Na krótko nacisnąć przycisk do góry \triangle lub w dół ∇ .
- ✓ Wyświetlacz wskaże ustawioną temperaturę.
- ✓ Po 5 sekundach wyświetlacz z powrotem przełączy się na wskazywanie aktualnej temperatury wewnętrznej.

7.9.3 Włączanie/wyłączanie wentylatora (tryb chłodzenia dynamicznego lub tryb cichy)

Wentylator może pracować w jednym z dwóch trybów:

- Tryb cichy: Wentylator pracuje tylko wtedy, gdy jest to konieczne. Wentylator wyłącza się po osiągnięciu odpowiedniej temperatury.
- Tryb chłodzenia dynamicznego: Wentylator pracuje bez przerwy w celu regulowania wilgotności i temperatury. Umożliwia to uzyskanie równomiernych warunków klimatycznych wewnątrz danej strefy temperatury.

Tryb cichy:

- ▶ Nacisnąć przycisk do góry \triangle i przytrzymać go przez co najmniej 5 sekund.
- ✓ Wyemitowane zostaną 3 sygnały akustyczne.
- ✓ Wentylator przełączy się na tryb cichy.

Tryb chłodzenia dynamicznego:

- ▶ Nacisnąć przycisk w dół ∇ i przytrzymać go przez co najmniej 5 sekund.
- ✓ Wyemitowanych zostanie 5 sygnałów akustycznych.
- ✓ Wentylator przełączy się na tryb chłodzenia dynamicznego.

7.9.4 Monitorowanie temperatury

Sygnał ostrzegawczy pozwala zapobiec niezauważonym nadmiernym spadkom lub wzrostom temperatury, które mogą doprowadzić do pogorszenia jakości wina. Gdy urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę, sygnał ostrzegawczy wyłącza się, a wskaźnik temperatury przestaje migać.

W następujących sytuacjach rozbrzmiewa sygnał ostrzegawczy, a wyświetlacz temperatury miga:

- Jeśli temperatura wewnątrz jednej ze stref różni się o ponad 5°C od ustawionej wartości.
- Jeśli wystąpiła dłuższa przerwa w dopływie prądu.
- Jeśli drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte.
- Jeśli drzwi są otwarte przez ponad 60 sekund.

Wcześniejsze wyłączenie dźwięku ostrzegawczego:

- ▶ Na krótko nacisnąć przycisk włączania/wyłączania ⏻ .
- ✓ Wskaźnik temperatury miga do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury. Następnie wskazanie świeci nieruchomo i informuje, że system alarmowy jest ponownie aktywny.

8 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

- Przed czyszczeniem i konserwacją chłodziarkę do wina należy zawsze odłączyć od sieci.
- Jeśli przewód chłodziarki do wina ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw chłodziarki do wina mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń. W razie konieczności naprawy skontaktować się z obsługą klienta.



WAŻNE!

- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za kabel przyłączeniowy.
- Wyczyścić chłodziarkę do wina i odłączyć ją od sieci, jeżeli jest ona pusta i nie będzie w najbliższym czasie wykorzystywana. Drzwi odłączonej chłodziarki do wina pozostawić otwarte, aby zapobiec tworzeniu się w niej pleśni.

8.1 Czyszczenie



WAŻNE!

- Nigdy nie czyścić chłodziarki do wina pod bieżącą wodą ani w zmywarce.
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić chłodziarkę do wina.
- Upewnić się, że otwory wlotowe i wylotowe powietrza urządzenia nie są zanieczyszczone, aby umożliwić odprowadzanie ciepła z jego wnętrza i uniknąć uszkodzenia urządzenia.

Regularnie czyścić chłodziarkę do wina (rys. **15**, na stronie 6).

1. Opróżnić chłodziarkę do wina.
2. Wyłączyć chłodziarkę do wina i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. W celu ułatwienia czyszczenia wyjąć półki (rys. **14**, na stronie 6).
4. Wyczyścić wnętrze urządzenia za pomocą roztworu ciepłej wody i proszku do pieczenia. Należy sporządzić go z około dwóch łyżek proszku do pieczenia i pół litra wody.
5. Panel sterowania przecierać wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką.
6. Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie chłodziarki do wina za pomocą ciepłej wody i łagodnego środka czyszczącego.
7. Przetrzeć powierzchnie czystą wodą i wytrzeć do sucha ściereczką.
8. Wyczyścić półki łagodnym środkiem czyszczącym.
9. Włożyć półki.

8.2 Sprawdzanie poziomu wody (kontrola wilgotności)

Jeżeli chłodziarka do wina wyposażona jest w zbiornik na wodę, należy regularnie sprawdzać jej poziom oraz wymieniać ją (rys. **16**, na stronie 6).

1. Wyjąć zbiornik na wodę.
2. Opróżnić zbiornik na wodę i wyczyścić go.
3. Napełnić zbiornik wodą do 2/3 objętości i umieścić go na kratce górnej półki.
4. Upewnić się, że zbiornik na wodę jest stabilnie ustawiony na kratce i nie może się wywrócić.

8.3 Wymiana filtra z węglem aktywnym

Jeżeli chłodziarka do wina wyposażona jest w filtr z węglem aktywnym, należy co roku wymieniać go na nowy (rys. **17**, na stronie 6):

1. W celu wymontowania filtra obrócić go o 90° w kierunku ruchu wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Włożyć nowy filtr.
3. Obrócić filtr o 90° w kierunku ruchu wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do jego zatrzaśnięcia się.

9 Przechowywanie

W przypadku nieobecności krótszej niż 3 tygodnie pozostawić chłodziarkę do wina włączoną.



WAŻNE!

- Nieużywaną chłodziarkę do wina przechowywać w suchym miejscu.
- Nie przechowywać chłodziarki do wina w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Pozostawić uchylone drzwi.
- Zawsze zapewniać dobrą wentylację, aby zapobiec powstawaniu pleśni.

9.1 Okresy nieobecności

Jeśli chłodziarka do wina nie będzie wykorzystywana przez kilka miesięcy:

1. Opróżnić chłodziarkę do wina.
2. Wyłączyć chłodziarkę do wina i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. Dokładnie wyczyścić i wysuszyć wnętrze urządzenia.
4. Pozostawić uchylone drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni.

9.2 Przemieszczanie



OSTRZEŻENIE!

Chłodziarkę do wina należy przemieszczać i ustawiać w co najmniej dwie osoby.

10 Serwis

10.1 Części zamienne i profesjonalne naprawy

Stosować tylko oryginalne części zamienne. Dostępność części zamiennych niezbędnych do utrzymania działania urządzenia gwarantowana jest przez okres 10 lat od momentu zaprzestania jego produkcji seryjnej. Części zamienne można nabyć u producenta.

10.2 Baza danych EPREL

Od dnia 1 marca 2021 r. informacje dotyczące etykiet energetycznych i wymogów ekoprojektu dostępne będą w Europejskiej Bazie Danych Produktów (EPREL). Dostęp do bazy danych produktów uzyskać można pod adresem: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Następnie należy wprowadzić numer identyfikacyjny modelu, który można znaleźć na tabliczce znamionowej.

11 Usuwanie usterek

11.1 W przypadku awarii zasilania elektrycznego

1. W przypadku krótkotrwałych awarii zasilania unikać otwierania drzwi.
✓ Nie będzie miało to znacznego wpływu na temperaturę wewnętrzną, o ile drzwi nie będą otwierane zbyt często.
2. W przypadku przerwy w dostawie prądu lub po wyłączeniu chłodziarki do wina należy odczekać 3 do 5 minut przed jej ponownym włączeniem.

11.2 Inne problemy

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Chłodziarka do wina nie działa	Chłodziarka do wina nie jest podłączona do prądu Zadziałał wyłącznik instalacyjny lub bezpiecznik	Podłączyć chłodziarkę do wina
	Chłodziarka do wina jest wyłączona	Włączyć chłodziarkę do wina
	Zadziałał wyłącznik instalacyjny lub bezpiecznik	Włączyć wyłącznik Instalacyjny Włączyć lub wymienić bezpiecznik
Chłodziarka do wina nie chłodzi w wystarczającym stopniu	Ustawiono nieprawidłową temperaturę	Skontrolować ustawienie temperatury
	Temperatura otoczenia może wymagać wyższego ustawienia temperatury	Ustawić wyższą temperaturę
	Drzwi były często otwierane	Nie otwierać drzwi częściej, niż jest to konieczne
	Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte	Prawidłowo zamknąć drzwi
	Drzwi nie są hermetycznie uszczelnione	Sprawdzić uszczelkę drzwi i wyczyścić lub wymienić ją
Chłodziarka do wina włącza się i wyłącza	Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od standardowej	Przestawić chłodziarkę do wina w chłodniejsze miejsce
	Niedawno umieszczono we wnętrzu nowe butelki	Pozostawić pracującą chłodziarkę do wina aż do osiągnięcia ustawionej temperatury
	Drzwi były często otwierane	Nie otwierać drzwi częściej, niż jest to konieczne
	Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte	Prawidłowo zamknąć drzwi
	Drzwi nie są hermetycznie uszczelnione	Sprawdzić uszczelkę drzwi i wyczyścić lub wymienić ją

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie reaguje na naciskanie przycisków (tylko B29G, B68G)	Włączona jest blokada przycisków	Wyłączyć blokadę przycisków (patrz rozdział 7.2, strona 213)

12 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

13 Utylizacja



Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.



OSTRZEŻENIE! RYZYKO ZAMKNIĘCIA SIĘ DZIECKA W URZĄDZENIU

Przed utylizacją starej chłodziarki do wina:

- Zdjąć drzwi.
- Pozostawić półki w chłodziarce do wina, aby dzieci nie mogły wejść do środka.



Chroń środowisko naturalne!

Akumulatorów i baterii nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne.

Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki.

14 Dane techniczne

Wszystkie chłodziarki do wina	
Zasilanie znamionowe	220–240 V~ / 50 Hz / 1 faza
Klasa klimatyczna	SN – ST
Zakres temperatury przechowywania	5–20°C / 41–68°F
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	3–38°C / 37–100°F
Wilgotność w komorze do przechowywania wina	50% – 80%
Układ sprężarkowy lub termoelektryczny	sprężarkowy (łukowy)
Odszranianie	automatyczne
Typ chłodzenia	z wykorzystaniem wentylatora
Typ czynnika chłodniczego	R600a
Środek spieniający poliuretanu	cyklopentan
Przewód zasilający	1,8 m, czarny, wtyczka Schuko

Kontrole/certyfikat:



	B29G	B68G	B162S	B195S
Rozmiar (szerokość – butelki)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Łączna objętość brutto/przechowywania (l)	62/57	152/134	310/262	380/335

	B29G	B68G	B162S	B195S
Maksymalna liczba butelek z półkami wysuwanymi / do przechowywania	20/29	52/68	102/162	126/195
Liczba komór	1	1	1	1
System leżakowania wina	pojedynczy	pojedynczy	pojedynczy	pojedynczy
Liczba drzwi	1	1	1	1
Standardowy kierunek otwierania	z lewej	z lewej	z lewej	z lewej
Kąt otwierania drzwi	180°	180°	110°	110°
Półki	2 stałe	2 stałe	3 stałe	4 stałe
Poziom mocy akustycznej (LWA – db(A) w odn. do 1 pW)	40	42	42	42
Pobór prądu (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Pobór mocy (W)	85	100	160	160
Zimowy układ grzewczy (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Położenie wyświetlacza	na zewnątrz, u góry z przodu	na zewnątrz, u góry z przodu	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami
Oświetlenie wewnętrzne	0,15 W LED białe	2x 0,15 W LED białe	2x 0,15 W LED białe	2x 0,15 W LED białe
Typ montażu	podblatowy/wolnostojący	podblatowy/wolnostojący	zabudowany/wnętkowy/wolnostojący	zabudowany/wnętkowy/wolnostojący
Regulowane nóżki (mm)	80	15–80	80	80
Wymiary (szer. × wys. × gł., mm/in)	295 × 863 × 615 / 11 ⁵ / ₈ × 34 × 24 ¹ / ₄	595 × 863 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 34 × 24 ¹ / ₄	595 × 1476 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 58 ¹ / ₈ × 24 ¹ / ₄	595 × 1768 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 69 ⁵ / ₈ × 24 ¹ / ₄
Wymiary opakowania (szer. × wys. × gł., mm/in)	326 × 920 × 628 / 12 ³ / ₄ × 36 ¹ / ₄ × 24 ³ / ₄	660 × 935 × 660 / 26 × 36 ⁷ / ₈ × 26	660 × 1566 × 660 / 26 × 61 ⁵ / ₈ × 26	660 × 2002 × 628 / 26 × 78 ⁷ / ₈ × 24 ³ / ₄
Masa netto (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Masa brutto (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Rozmiar (szerokość – butelki)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Łączna objętość brutto/przechowywania (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Maksymalna liczba butelek z półkami wysuwanymi / do przechowywania	20/26	50/66	101/149	125/182
Liczba komór	1	1	1	1
System leżakowania wina	pojedynczy	pojedynczy	pojedynczy	pojedynczy
Liczba drzwi	1	1	1	1
Standardowy kierunek otwierania	z lewej	z lewej	z lewej	z lewej
Kąt otwierania drzwi	180°	180°	110°	110°
Półki	4 wysuwanych	4 wysuwanych	6 wysuwanych	8 wysuwanych
Zużycie energii (kWh/rocznie)	102	145	160	165
Klasa energetyczna	A+	A	A	A

	C20G	C50G	C101G	C125G
Poziom mocy akustycznej (LWA – db(A) w odn. do 1 pW)	40	42	42	42
Pobór prądu (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Pobór mocy (W)	85	100	160	160
Zimowy układ grzewczy (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Położenie wyświetlacza	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami
Oświetlenie wewnętrzne	6x 0,05 W LED białe	6x 0,05 W LED białe	12x 0,05 W LED białe	15x 0,05 W LED białe
Typ montażu	podblatowy/wolnostojący	podblatowy/wolnostojący	zabudowany/wnętkowy/wolnostojący	zabudowany/wnętkowy/wolnostojący
Regulowane nóżki (mm)	80	80	80	80
Wymiary (szer. × wys. × gł., mm/in)	295 x 820 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	595 x 820 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ³ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Wymiary opakowania (szer. × wys. × gł., mm/in)	326 x 875 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 / 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Masa netto (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Masa brutto (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Rozmiar (szerokość – butelki)	15 cm – 7	30 cm – 20	60 cm – 18	40 cm – 28
Łączna objętość brutto/przechowywania (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Maksymalna liczba butelek z półkami wysuwanymi / do przechowywania	7/n.d.	16/19	18/n.d.	28/33
Liczba komór	1	2	1	2
System leżakowania wina	pojedynczy	pojedynczy	pojedynczy	pojedynczy
Liczba drzwi	1	1	1	1
Standardowy kierunek otwierania	z lewej	z lewej	Pionowo	z lewej
Kąt otwierania drzwi	180°	180°	105°	180°
Półki	6 czarnych półek kolumnowych	5 wysuwanych	2 wysuwanych	5 wysuwanych
Zużycie energii (kWh/rocznie)	135	139	106	108
Klasa energetyczna	A	A	A+	A+
Poziom mocy akustycznej (LWA – db(A) w odn. do 1 pW)	39	40	37	42
Pobór prądu (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Pobór mocy (W)	60	85	85	100
Zimowy układ grzewczy (W)	30	≤80	≤50	≤80
Położenie wyświetlacza	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami
Oświetlenie wewnętrzne	3x 0,05 W LED białe	12x 0,05 W LED białe	6x 0,05 W LED białe	12x 0,05 W LED białe
Typ montażu	podblatowy	podblatowy/wolnostojący	w pełni zabudowany	podblatowy/wolnostojący

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Regulowane nóżki (mm)	80	80	10	80
Wymiary (szer. × wys. × gł., mm/in)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Wymiary opakowania (szer. × wys. × gł., mm/in)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Masa netto (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Masa brutto (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Rozmiar (szerokość – butelki)	60 cm – 40	60 cm – 54	60 cm – 49	60 cm – 100
Łączna objętość brutto/przechowywania (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Maksymalna liczba butelek z półkami wysuwanymi / do przechowywania	40/55	45/61	49/49	91/123
Liczba komór	2	2	2	2
System leżakowania wina	podwójny	pojedynczy	pojedynczy	podwójny
Liczba drzwi	2	1	1	1
Standardowy kierunek otwierania	-	z lewej	z lewej	z lewej
Kąt otwierania drzwi	180°	180°	105°	110°
Półki	11 wysuwanych	5 wysuwanych	4 wysuwane, 1 do prezentacji	7 wysuwanych, 1 szufladowa do serwowania
Zużycie energii (kWh/rocznie)	109	109	112	158
Klasa energetyczna	A+	A+	A+	A
Poziom mocy akustycznej (LWA – db(A) w odn. do 1 pW)	42	42	42	41
Pobór prądu (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Pobór mocy (W)	100	100	100	160
Zimowy układ grzewczy (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Położenie wyświetlacza	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami	wewnątrz, za drzwiami
Oświetlenie wewnętrzne	12x 0,05 W LED białe	12x 0,05 W LED białe	10x 0,05 W LED białe	24x 0,05 W LED białe
Typ montażu	podblatowy/wolnostojący	podblatowy/wolnostojący	w pełni zabudowany	zabudowany/wnętkowy/wolnostojący
Regulowane nóżki (mm)	80	80	10	80
Wymiary (szer. × wys. × gł., mm/in)	595x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 885 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Wymiary opakowania (szer. × wys. × gł., mm/in)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660 / 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Masa netto (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Masa brutto (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Rozmiar (szerokość – butelki)	60 cm – 125
Łączna objętość brutto/przechowywania (l)	390/338
Maksymalna liczba butelek z półkami wysuwanymi / do przechowywania	115/155
Liczba komór	2
System leżakowania wina	podwójny
Liczba drzwi	1
Standardowy kierunek otwierania	z lewej
Kąt otwierania drzwi	110°
Półki	10 wysuwanych, 1 szufladowa do serwowania
Zużycie energii (kWh/rocznie)	165
Klasa energetyczna	A
Poziom mocy akustycznej (LWA – db(A) w odn. do 1 pW)	41
Pobór prądu (A)	1,4
Pobór mocy (W)	160
Zimowy układ grzewczy (W)	≤120
Położenie wyświetlacza	wewnątrz, za drzwiami
Oświetlenie wewnętrzne	30x 0,05 W LED białe
Typ montażu	zabudowany/wnętkowy/wolnostojący
Regulowane nóżki (mm)	80
Wymiary (szer. × wys. × gł., mm/in)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Wymiary opakowania (szer. × wys. × gł., mm/in)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24¾
Masa netto (kg/lb)	92,5/204
Masa brutto (kg/lb)	104/229

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR (patrz rysunek) lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na stránke www.domestic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	206
2	Bezpečnostné pokyny	206
3	Rozsah dodávky	206
4	Používanie v súlade s určením	207
5	Technický opis.....	208
6	Montáž a pripojenie.....	209
7	Používanie vínnej chladničky	210
8	Čistenie a údržba.....	213
9	Skladovanie	214
10	Servisný technik.....	214
11	Odstraňovanie porúch	214
12	Záruka.....	215
13	Likvidácia.....	215
14	Technické údaje.....	215

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA:

Doplňkové informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Pokyny týkajúce sa nebezpečenstva usmrtenia alebo vážneho poranenia!

- Vínnu chladničku používajte len v súlade s jej určeným použitím.
- Vo vínnej chladničke neuskładňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Ak vínna chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.



UPOZORNENIE!

Pokyny týkajúce sa nebezpečenstva materiálnych škôd!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto vínnu chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať vínnu chladničku.
- Otvorenie vínnej chladničky na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia.
- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak vínnu chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite zariadenie.
 - Odmrazte zariadenie.
 - Zariadenie vyčistíte a usušte.
 - Nechajte otvorené veko, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.

3 Rozsah dodávky

Vínna chladnička sa dodáva v 17 modeloch („Technické údaje“, na strane 233).

Názov modelu vínnej chladničky obsahuje nasledujúce informácie:

Príklad: E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic	Maximálny počet uložených fliaš	F: Frameless (bez rámu)
C: Classic		G: Glass (sklo)
E: Elegance		S: Solid (pevne stojace)
		B: Built-in (vstavané)
		D: Double door (dvojité dvere)

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Vínna chladnička	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nádržka na vodu	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Kľúč										x		x	x	x		x	x
Súprava etikiet										x	x	x	x	x	x	x	x
Uhlíkový filter			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Výsuvná polica	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Servírovacia polica			+	+		+	+	+								x	x
Prezentačná polica		+				+	+	+						+	x	+	+
Kovová polica na nápoje		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Ľavý horný záves dverí	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Montážny materiál	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Návod*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legenda: **x**: súčasť, **+**: voliteľné

* Návody je možné stiahnuť prostredníctvom QR kódu (obr. 1, na strane 3).

Doplnkové príslušenstvo na stránke dometic.com.

4 Používanie v súlade s určením

Spotrebič na skladovanie vína (tiež sa nazýva vínna chladnička) je určený výlučne na skladovanie nápojov a reguláciu teploty vína. Spotrebič je určený iba na použitie v interiéri.

V tomto návode sú opísané vínne chladničky s rôznymi typmi inštalácie. Príslušné modely nájdete v oddieli Technické údaje.

Typy inštalácie:

- Zabudovaná: Vínna chladnička je určená na zabudovanie do skrinky alebo do montážneho výklenku.
- Voľne stojaca: Vínna chladnička nie je určená na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

V zariadení sa smú skladovať len zatvorené a zapečatené fľaše.

Vínna chladnička nie je vhodná na skladovanie liekov alebo mrazenie potravín.

Táto vínna chladnička je vhodná iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu vínnej chladničky. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody spôsobené:









- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

Č. na obr. 3 , na strane 3	Opis
1	Nožička
2	Vetracia mriežka
3	Klapka
4	Ovládací panel
5	Teplotná zóna
6	Polica
7	Horná teplotná zóna / ľavá teplotná zóna
8	Rozdeľovač teplotnej zóny
9	Dolná teplotná zóna / pravá teplotná zóna
10	Zámok

5.1 Ovládacie a zobrazovacie prvky

Č. na obr. 47 až 49 , na strane 12	Symbol	Opis
1		Tlačidlo zap./vyp.
2		Tlačidlo osvetlenia
3		Zobrazenie teploty (iba horná alebo ľavá zóna)
4		Tlačidlo hore (iba horná alebo ľavá zóna)
5		Tlačidlo dole (iba horná alebo ľavá zóna)
6		Zobrazenie teploty (dolná alebo pravá zóna)
7		Tlačidlo hore (dolná alebo pravá zóna)
8		Tlačidlo dole (dolná alebo pravá zóna)

5.2 Police

Vínna chladnička je z výroby vybavená vyberateľnými policami na ukladanie fliaš. Objem môžete zvýšiť použitím zosilnených políc, dodávaných formou príslušenstva.

V závislosti od modelu sú dostupné výsuvné police, prezentačné police a servisné police (pozri „Rozsah dodávky“, na strane 223).

5.3 Funkcie

Súčasťou výbavy všetkých modelov vínnej chladničky sú:

- Dvere s obojstranným dorazom dverí neprepúšťajúce UV žiarenie
- Automatické odmrazovanie
- Dotykové tlačidlá
- Zobrazenie nastavenia teploty
- Zobrazenia uloženia teploty
- Zobrazenie teploty v stupňoch °C/°F
- Vnútorne LED osvetlenie s dvomi prevádzkovými režimami
- Funkcia pamäte teploty: Nastavená teplota sa uloží do pamäte, keď sa zariadenie vypne.
- Sledovanie teploty: Ak sa vnútorná teplota niektorej zóny výrazne odkloní od nastavenej teploty, zaznie výstražný signál a začne blikať ukazovateľ teploty
- Režim pre sabat
- Systém teplotného poplachu - vizuálny a zvukový
- Systém poplachu dverí - zvukový

Doplňkové vybavenie, ako napríklad zámok a filter s aktívnym uhlím si pozrite „Rozsah dodávky“, na strane 223.

6 Montáž a pripojenie

- Pred postavením zariadenia odstráňte všetky vnútorné aj vonkajšie obalové materiály.



VÝSTRAHA!

- Na premiestnenie a postavenie vínnej chladničky sú potrebné minimálne dve osoby.



UPOZORNENIE!

- Vínnu chladničku neinštalujte na miesto s priamym slnečným žiarením alebo v blízkosti výkonných zdrojov tepla (ohrievače, pece atď.).
- Vínnu chladničku umiestnite vždy iba do interiéru, nikdy nie vonku.
- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.

6.1 Miesto inštalácie

Pri výbere miesta montáže dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Vínnu chladničku musí byť umiestnená v najchladnejšej časti miestnosti, mimo dosahu zdrojov tepla (pece, ohrievače alebo radiátory).
- Miesto nesmie byť vlhké alebo mokré.
- Vínnu chladničku nesmie byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu akrylového laku a vyššej spotrebe energie.
- Podklad musí byť rovný a dostatočne stabilný, aby uniesol plne naloženú vínnu chladničku.
- Vínnu chladničku musí byť dostatočne vetraná. Vetracie drážky na prednej strane vínnej chladničky nesmú byť zakryté.
- Dodržte montážne rozmery, pozri Technické údaje.

6.2 Vetrание



UPOZORNENIE!

- Postarajte sa, aby všetky vetracie drážky zostali nezakryté. Zakryté vetracie drážky vedú ku zvýšenej spotrebe energie a môžu spôsobiť poškodenie vínnej chladničky.
- Model E7FG potrebuje minimálne 30 mm priestoru na zadnej strane kvôli vetraniu (obr. 9, na strane 5).

6.3 Nastavenie nožičiek

- Nastavením nožičiek sa postarajte, aby vínnu chladnička stála vodorovne (obr. 11, na strane 5).

6.4 Zmena smeru otvárania dverí

Doraz dverí môžete zmeniť tak, aby sa dvere otvárali namiesto doprava smerom doľava.

Pre zmenu smeru otvárania dverí dodržte kroky na uvedených obrázkoch:

- E18FGB a E49FGB (obr. 18, na strane 7 až obr. 21, na strane 7)
- B29G a B68G (obr. 22, na strane 8 až obr. 26, na strane 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G and C50G (obr. 27, na strane 9 až obr. 34, na strane 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (obr. 35, na strane 10 až obr. 46, na strane 11)

6.5 Montáž rukoväti dverí

Namontujte rukoväť dverí na opačnú stranu proti dorazu dverí. Prístup k otvorom získate tak, že čiastočne nadvihnete tesnenie vnútri dverí (obr. 10, na strane 5).

6.6 Nastavenie vetracej mriežky

- Nastavte výšku vetracej mriežky (obr. 13, na strane 6).

6.7 Elektrické pripojenie



UPOZORNENIE!

Po preprave nechajte vínnu chladničku stáť vo zvislej polohe aspoň 2 hodiny, skôr než ju pripojíte k zdroju napájania. Inak môže dôjsť k poruchám v chladiacom systéme.

Pri pripájaní vínnej chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Vínnu chladničku pripojte k obvodu, ktorý je chránený poistkou s hodnotu 15 A.

- Porovnajzte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Nechajte kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval zásuvku a elektrický obvod a ubezpečil sa, že zásuvka je správne uzemnená. Nepoužívajte predlžovací kábel ani viacnásobnú zásuvku.
- Kábel musí byť bezpečne uložený za vínnou chladničkou a nesmie ležať alebo visieť nechránený.
- Ubezpečte sa, že pri posúvaní vínnej chladničky na miesto sa prírodný kábel nezasekne.

6.8 Umiestnenie voľne stojacich modelov

Všetky voľne stojace modely je možné umiestniť ako pod pracovnú dosku na výšku medzi 820 mm a 890 mm alebo medzi iné skrine.

Pri umiestňovaní vínnej chladničky dodržte montážne rozmery a ubezpečte sa, že dvere sa na vybranom mieste budú dať riadne otvoriť a zatvoriť. Ubezpečte sa, že pri inštalácii nebude blokovaná predná vetracia mriežka.

Model E7FG potrebuje minimálne 30 mm priestoru na zadnej strane kvôli vetraniu (obr. **9**, na strane 5).



UPOZORNENIE!

Ak je vína chladnička kompletne umiestnená za okopovou lištou:

- Ubezpečte sa, že vetracie otvory v okopovej lište majú prierez minimálne 300 cm².
- Odoberte vetracie mriežky, aby teplý vzduch mohol bez obmedzenia unikať.

6.9 Montáž vstavaných modelov (E18FGB, E49FGB)

Dodržte montážne rozmery (obr. **7**, na strane 5 a obr. **8**, na strane 5).

Vína chladnička je vybavená integrovaným systémom vetrania na automatické rozptýlenie teplého vzduchu. Vstupný otvor vzduchu sa nachádza pod dverami a výstupný otvor vzduchu na vrchu dverí.



UPOZORNENIE!

Vstupný a výstupný otvor vzduchu nesmie byť zakrytý ani inak blokovaný.

Po inštalácii sa ubezpečte, že dvere vínnej chladničky sa riadne otvárajú a zatvárajú.

Zaistite vínnu chladničku vnútri skrinky:

1. Otvorte dvere.
2. Vypáňte dve krytky na opačnej strane dorazu dverí.
3. Utiahnite skrutky cez montážnu konzolu.
4. Priskrutkujte montážnu konzolu k vnútru skrinky na zaistenie vínnej chladničky vo výklenku (obr. **12**, na strane 6).

7 Používanie vínnej chladničky



VÝSTRAHA!

- Vínnu chladničku nikdy nepoužívajte v priestoroch, kde sa skladujú horľavé látky alebo vytvárajú zápalné plyny. Iskry z motora ich môžu zapáliť.
- Vo vínnej chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Kľúč uchovávajte mimo dosahu detí.
- Dohliadajte na deti, aby sa nehrali s vínnou chladničkou.
- Ak vína chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.



UPOZORNENIE!

- Do vínnej chladničky nevkladajte žiadne elektrické zariadenia.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

7.1 Pred prvým použitím



UPOZORNENIE!

Pred prvým použitím vínnej chladničky:

- Z hygienických dôvodov vyčistite vínnu chladničku zvnútra a zvonku (pozri „Čistenie a údržba“, na strane 230).
- Skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje s napätím elektrickej siete (pozri typový štítok).

7.2 Úspora energie

- Vínnu chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.

7.3 Umiestnenie fliaš



UPOZORNENIE!

- Uskladňujte iba zatvorené a stále zapečatené fľaše vína.
- Vínnu chladničku neprepĺňajte.
- Nezakrývajte police s hliníkovou fóliou alebo iným predmetmi, pretože tieto bránia cirkulácii vzduchu.
- Ak chcete skladovať fľaše, používajte bezpodmienečne zosilnené police (príslušenstvo).



UPOZORNENIE!

Pri vínných chladničkách s výsuvnými policami:

- Postarajte sa, aby pri vyťahovaní políc na valčekových ložiskách boli dvere úplne otvorené. V opačnom prípade sa môže poškodiť tesnenie dverí.
- Na výsuvnú policu neukladajte viac ako dve vrstvy fliaš (obr. **5**, na strane 4).
- Dodržte povolený počet fliaš v závislosti od šírky police (obr. **5**, na strane 4).

Kvôli priestorovo efektívnemu uskladneniu si pozrite uvedený príklad (obr. **4**, na strane 4). Príklad sa vzťahuje na štandardný typ fliaš Bordeaux (obr. **6**, na strane 4).

7.4 Ovládacie a zobrazovacie prvky

Č. na obr. 47 až 49 , na strane 12	Symbol	Opis
1		Tlačidlo zap./vyp.
2		Tlačidlo osvetlenia
3		Zobrazenie teploty (iba horná alebo ľavá zóna)
4		Tlačidlo hore (iba horná alebo ľavá zóna)
5		Tlačidlo dole (iba horná alebo ľavá zóna)
6		Zobrazenie teploty (dolná alebo pravá zóna)
7		Tlačidlo hore (dolná alebo pravá zóna)
8		Tlačidlo dole (dolná alebo pravá zóna)

7.5 Zapnutie a vypnutie

- Na zapnutie krátko stlačte tlačidlo zap./vyp. .
- Na vypnutie stlačte tlačidlo zap./vyp. na minimálne 5 sekúnd.

7.6 Deaktivácia uzamknutia tlačidiel (iba modely B29G, B68G)

- Ak tlačidlá nie sú stlačené 2 minúty alebo dlhšie, automaticky sa aktivuje uzamknutie tlačidiel.
- Na deaktiváciu uzamknutia tlačidiel stlačte tlačidlo hore a tlačidlo dole aspoň na 5 sekúnd.



7.7 Nastavenie vnútorného LED osvetlenia (štandardný režim alebo vitrínový režim)

Vnútorné LED osvetlenie disponuje dvomi rôznymi režimami:

- Štandardný režim: Vnútorné osvetlenie svieti, keď sú otvorené dvere.
 - Vitrínový režim: Vnútorné osvetlenie svieti nepretržite.
- ▶ Krátko stlačte tlačidlo osvetlenia .
- ✓ Režim osvetlenia sa prepne zo štandardného na vitrínový režim alebo obrátene.

7.8 Prepnutie do režimu pre sabat

V režime pre sabat je deaktivovaný displej, vnútorné osvetlenie a výstražný signál kontroly teploty. Keď je režim pre sabat aktivovaný, automaticky sa vypne po 96 hodinách. Chladenie funguje normálne.

- ▶ Stlačte tlačidlo zap./vyp.  a tlačidlo osvetlenia  na minimálne 5 sekúnd.
- ✓ Ukazovateľ teploty 4-krát zabliká.
- ✓ Režim pre sabat je aktivovaný resp. deaktivovaný.

7.9 Nastavenie teploty

Teplotu každej teplotnej zóny je možné nastaviť od 5 °C do 20 °C (od 41 °F do 68 °F).







Dodržiňte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.



POZNÁMKA:

- Ak sa teplotné zóny nachádzajú jedna nad druhou, teplota dolnej zóny musí byť vždy rovnako vysoká alebo vyššia ako teplota hornej zóny.
- Vínná chladnička funguje najlepšie vtedy, keď teplotný rozdiel medzi dvomi zónami je aspoň 4 °C (39 °F).

1. Zobrazte nastavenú teplotu krátkym stlačením tlačidla hore  alebo tlačidla dole  (obr. 48 a 49, na strane 12).
 2. Ak vaša vínná chladnička disponuje dvomi teplotnými zónami, nastavte teplotu pre každú zónu samostatne s pomocou príslušného tlačidla hore  a tlačidla dole . Krátko stlačte tlačidlo hore  na zvýšenie teploty alebo tlačidlo dole  na zníženie teploty.
- ✓ Počas nastavovania displej bliká.
 - ✓ Po nastavení teploty sa na displeji znovu zobrazí aktuálna vnútorná teplota.

7.9.1 Nastavenie jednotky teploty (°C alebo °F)

Môžete si zvoliť zobrazenie teploty v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.



- ▶ Stlačte tlačidlo osvetlenia  na minimálne 5 sekúnd.
- ✓ Na displeji sa zobrazí teplota v inej jednotke teploty.

7.9.2 Zobrazenie nastavenej teploty



POZNÁMKA:

Pri prvom použití vínnej chladničky alebo ak ste ju nepoužívali dlhšiu dobu, vnútorná teplota sa môže líšiť od vami nastavenej teploty. Dovtedy ukazovateľ teploty bliká. Po dosiahnutí nastavenej teploty svieti, ukazovateľ teploty nepretržite.


- ▶ Krátko stlačte tlačidlo hore  alebo tlačidlo dole .
- ✓ Na displeji sa zobrazí nastavená teplota.
- ✓ Po 5 sekundách sa na displeji znovu zobrazí aktuálna vnútorná teplota.

7.9.3 Zapnutie/vypnutie ventilátora (režim dynamického chladenia alebo tichý režim)


Ventilátor je možné ovládať v dvoch rôznych režimoch:

- Tichý režim: Ventilátor sa spustí iba vtedy, keď je potrebný. Ventilátor sa vypne po dosiahnutí nastavenej teploty.
- Režim dynamického chladenia: Ventilátor beží nepretržite a reguluje vlhkosť a teplotu. Týmto spôsobom sa vytvorí homogénna klíma pre interiér teplotnej zóny.

Tichý režim:

- ▶ Stlačte tlačidlo hore  na minimálne 5 sekúnd.
- ✓ Zaznejú tri zvukové signály.
- ✓ Ventilátor sa zapne v tichom režime.

Režim dynamického chladenia:

- ▶ Stlačte tlačidlo dole  na minimálne 5 sekúnd.
- ✓ Zaznie päť zvukových signálov.
- ✓ Ventilátor sa zapne v režime dynamického chladenia.


7.9.4 Monitorovanie teploty

Výstražný signál zabráni tomu, aby sa teplota nemohla nepozorovane príliš výrazne znížiť alebo zvýšiť, čo by mohlo zhoršiť kvalitu vína. Ak spotrebič dosiahne nastavenú teplotu, výstražný signál sa vypne a ukazovateľ teploty prestane blikať.

Zaznie výstražný signál a ukazovateľ teploty bliká v nasledujúcich prípadoch:

- Vnútoraná teplota v zóne sa líši o viac ako 5 °C od nastavenej teploty.
- Došlo k dlhšiemu odpojeniu od zdroja napájania.
- Dvere neboli riadne zatvorené.
- Dvere sú otvorené dlhšie ako 60 sekúnd.

Výstražný signál môžete predčasne vypnúť nasledovne:

- ▶ Krátko stlačte tlačidlo zap./vyp. .
- ✓ Ukazovateľ teploty bude blikať, až kým sa nedosiahne nastavená teplota. Potom svieti ukazovateľ konštantne a ukazuje, že výstražný systém je opäť aktívny.

8 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA!

- Pred čistením a údržbou odpojte vínnu chladničku od elektrickej siete.
- Keď je pripájací kábel vínnej chladničky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca alebo jeho služby zákazníkom alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.
- Opravy vínnej chladničky smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev. Ak je potrebná oprava, kontaktujte zákaznícky servis.



UPOZORNENIE!

- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Vínnu chladničku odpojte od elektrickej siete a vyčistte ju, ak je prázdna a nebudete ju nejakú dobu potrebovať. Dvere odpojenej vínnej chladničky nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe plesní.

8.1 Čistenie



UPOZORNENIE!

- Vínnu chladničku nikdy nečistite pod tečúcou vodou alebo vo vode na riad.
- Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť vínnu chladničku.
- Zabezpečte, aby sa vo vetracích a odvzdušňovacích otvoroch nenachádzali nečistoty, aby bolo možné z vnútorného priestoru odvádzať teplo a spotrebič sa tak nepoškodil.

Vínnu chladničku pravidelne čistíte (obr. 15, na strane 6).

1. Vyprázdňte vínnu chladničku.
2. Vypnite vínnu chladničku a vytiahnite zástrčku.
3. Vyberte police kvôli optimálnemu čisteniu (obr. 14, na strane 6).
4. Umyte vnútornú časť s roztokom teplej vody a prášku na pečenie. Roztok vytvoríte pridaním dvoch polievkových lyžíc prášku na pečenie do pol litra vody.
5. Ovládací panel utrite iba s jemne navlhčenou utierkou.
6. Vínnu chladničku umyte zvonku s teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
7. Poutierajte ho s čistou vodou a povrch usušte s handrou.
8. Očistite police s jemným čistiacim prostriedkom.
9. Vložte police naspäť.

8.2 Kontrola výšky hladiny vody (kontrola vlhkosti)

Ak je vaša vínná chladnička vybavená s nádržkou na vodu, pravidelne kontrolujte výšku hladiny vody a pravidelne ju vymieňajte (obr. 16, na strane 6).

1. Vyberte nádržku na vodu.
2. Vylejte z nej vodu a nádržku vyčistite.
3. Nádržku na vodu doplňte do 2/3 s vodou a umiestnite ju na mriežku na vrchnej polici.
4. Ubezpečte sa, nádržka na vodu je bezpečne umiestnená na mriežke, takže sa nemôže prevrhnúť.

8.3 Výmena filtra s aktívnym uhlím

Ak je vaša vínná chladnička vybavená s filtrom s aktívnym uhlím, raz ročne ho vymeňte za nový (obr. 17, na strane 6):

1. Otočte filter o 90° doprava alebo doľava a vyberte ho.
2. Založte nový filter.
3. Otočte filter o 90° doprava alebo doľava, kým s cvaknutím nezapadne na svoje miesto.

9 Skladovanie

Ak ste mimo domu menej ako 3 týždne, nechajte spotrebič v prevádzke.



UPOZORNENIE!

- Vínnu chladničku skladujte na suchom mieste, keď sa nepoužíva.
- Vínnu chladničku neskladujte na vlhkom alebo mokrom mieste.
- Dvere nechajte otvorené.
- Vždy sa postarajte o dobré vetranie, aby ste predišli vzniku vlhkosti.

9.1 Obdobia neprítomnosti

Ak nebudete používať vínnu chladničku niekoľko mesiacov:

1. Vyprázdňte vínnu chladničku.
2. Vypnite vínnu chladničku a vytiahnite zástrčku.
3. Vnútro spotrebiča dôkladne vyčistite a usušte.
4. Nechajte dvere otvorené, aby ste predišli tvorbe zápachu a plesní.

9.2 Premiestnenie



VÝSTRAHA!

Na premiestnenie a postavenie vínnej chladničky sú potrebné minimálne dve osoby.

10 Servisný technik

10.1 Náhradné diely a profesionálne opravy

Používajte len originálne náhradné diely. Zaručujeme 10-ročnú lehotu na dodanie náhradných dielov na udržanie funkčnosti od ukončenia výroby sérií spotrebiča. Náhradné diely je možné zakúpiť od výrobcu.

10.2 Databáza EPREL

Od 1. marca 2021 budú informácie na energetických štítkoch a požiadavky na ekodizajn dostupné v Európskej databáze výrobkov s energetickým označením (EPREL). Do databázy výrobkov sa dostanete cez tento odkaz: <https://eprel.ec.europa.eu/>
Budete vyzvaní, aby ste zadali identifikátor modelu, ktorý nájdete na typovom štítku.

11 Odstraňovanie porúch

11.1 V prípade výpadku prúdu

1. V prípade krátkého výpadku prúdu neotvárajte dvere.
✓ Vnútoraná teplota nebude príliš ovplyvnená, pokiaľ sa dvere nebudú otvárať príliš často.
2. Po výpadku prúdu alebo ak bola vínná chladnička vypnutá, počkajte 3 až 5 minút, skôr než ju znovu zapnete.

11.2 Iné problémy

Problém	Dôvod	Riešenie
Vínna chladnička nefunguje	Vínna chladnička nie je pripojená k zdroju napájania. Prúdový chránič alebo poistka zareagovali	Pripojte vínnu chladničku.
	Vínna chladnička je vypnutá.	Zapnite vínnu chladničku.
	Prúdový chránič alebo poistka zareagovali	Zapnite prúdový chránič Zapnite alebo vymeňte poistku
Vínna chladnička nie je dostatočne chladná	Teplota nie je správne nastavená	Skontrolujte nastavenú teplotu
	Teplota okolia si môže vyžadovať nastavenie vyššej teploty	Nastavte vyššiu teplotu
	Dvere boli často otvárané	Dvere neotvárajte častejšie, ako je to potrebné
	Dvere neboli správne zatvorené	Dvere správne zatvorte
	Dvere hermeticky netesnia	Skontrolujte tesnenie dverí a vyčistíte ho alebo vymeňte
Vínna chladnička sa samočinne zapína a vypína	Teplota miestnosti je vyššia ako priemer	Premiestnite vínnu chladničku na chladnejšie miesto.
	Nedávno boli doplnené nové fľaše	Nechajte vínnu chladničku nejakú dobu bežať, kým nebude dosiahnutá nastavená teplota.
	Dvere boli často otvárané	Dvere neotvárajte častejšie, ako je to potrebné
	Dvere neboli správne zatvorené	Dvere správne zatvorte
	Dvere hermeticky netesnia	Skontrolujte tesnenie dverí a vyčistíte ho alebo vymeňte
Tlačidlá nereagujú (iba modely B29G, B68G)	Uzamknutie tlačidiel je aktivované	Deaktivujte uzamknutie tlačidiel (pozri kapitolu 1.17, strana 228)

12 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

13 Likvidácia



Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.



VÝSTRAHA! RIZIKO UVÄZNENIA DIEŤAŤA

Pred likvidáciou vašej starej vínnej chladničky:

- Vyveste dvere.
- Nechajte policičky vo vínnej chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.




Chráňte životné prostredie!

Akumulátory a batérie nepatria do domového odpadu.

Vaše poškodené akumulátory alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste.

14 Technické údaje

Všetky vínne chladničky	
Menovité napätie	220–240 V~ / 50 Hz / 1 fáza
Klimatická trieda	SN – ST
Teplotný rozsah pri uskladnení	5–20 °C / 41–68 °F
Použitie pri určenej teplote okolia	3–38 °C / 37–100 °F
Vlhkosť priechniku na skladovanie vína	50 % – 80 %
Kompresorový alebo termoelektrický systém	Kompresor (piestový)
Odmrazovanie	Automaticky
Typ chladenia	Chladenie ventilátorom
Typ chladiva	R600a
Speňovadlo polyuretánu	Cyklopentán
Napájací kábel	1,8 m, čierny, zástrčka Schuko
Test/certifikáty	UK CA ENEC 

	B29G	B68G	B162S	B195S
Rozmer (šírka – počet fliaš)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Celkový hrubý/skladovací objem (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Max. počet fliaš s výsuvnými/skladovacími policami	20/29	52/68	102/162	126/195
Počet priečinkov	1	1	1	1
Systém kondicionovania vína	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý
Počet dverí	1	1	1	1
Štandardné otváranie	Vľavo	Vľavo	Vľavo	Vľavo
Uhol otvorenia dverí	180°	180°	110°	110°
Police	2 pevné	2 pevné	3 pevné	4 pevné
Hladina akustického výkonu (LWA - dB(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Prúd (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Príkion (W)	85	100	160	160
Systém zimného ohrevu (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Umiestnenie displeja	Zvonku, hore na prednej strane	Zvonku, hore na prednej strane	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami
Osvetlenie vnútorného priestoru	0,15 W, LED biele	2 × 0,15 W, LED biele	2 × 0,15 W, LED biele	2 × 0,15 W, LED biele
Typ inštalácie	Vstavaná pod/volne stojaca	Vstavaná pod/volne stojaca	Vstavaná/do výklenku/volne stojaca	Vstavaná/do výklenku/volne stojaca
Nastaviteľné nožičky (mm)	80	15–80	80	80
Rozmery (Š×V×H mm/palcov)	295 × 863 × 615 / 11 ⁵ / ₈ × 34 × 24 ¹ / ₄	595 × 863 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 34 × 24 ¹ / ₄	595 × 1476 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 58 ¹ / ₈ × 24 ¹ / ₄	595 × 1768 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 69 ⁵ / ₈ × 24 ¹ / ₄
Rozmery kartóna (Š×V×H mm/palcov)	326 × 920 × 628 / 12 ³ / ₄ × 36 ¹ / ₄ × 24 ³ / ₄	660 × 935 × 660 / 26 × 36 ⁷ / ₈ × 26	660 × 1566 × 660 / 26 × 61 ⁵ / ₈ × 26	660 × 2002 × 628 / 26 × 78 ⁷ / ₈ × 24 ³ / ₄
Hmotnosť netto (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Hmotnosť brutto (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Rozmer (šírka – počet fliaš)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Celkový hrubý/skladovací objem (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Max. počet fliaš s výsuvnými/skladovacími policami	20/26	50/66	101/149	125/182
Počet priečinkov	1	1	1	1
Systém kondicionovania vína	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý
Počet dverí	1	1	1	1
Štandardné otváranie	Vľavo	Vľavo	Vľavo	Vľavo
Uhol otvorenia dverí	180°	180°	110°	110°
Police	4 vysúv.	4 vysúv.	6 vysúv.	8 vysúv.
Spotreba energie (kWh/ročne)	102	145	160	165
Energetická trieda	A+	A	A	A
Hladina akustického výkonu (LWA - dB(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Prúd (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Príkion (W)	85	100	160	160
Systém zimného ohrevu (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Umiestnenie displeja	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami
Osvetlenie vnútorného priestoru	6 × 0,05 W, LED biele	6 × 0,05 W, LED biele	12 × 0,05 W, LED biele	15 × 0,05 W, LED biele
Typ inštalácie	Vstavaná pod/voľne stojaca	Vstavaná pod/voľne stojaca	Vstavaná/do výklenku/voľne stojaca	Vstavaná/do výklenku/voľne stojaca
Nastaviteľné nožičky (mm)	80	80	80	80
Rozmery (Š×V×H mm/palcov)	295 × 820 × 615 / 11 ⁵ / ₈ × 32 ¹ / ₄ × 24 ¹ / ₄	595 × 820 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 32 ¹ / ₄ × 24 ¹ / ₄	595 × 1476 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 58 ¹ / ₈ × 24 ¹ / ₄	595 × 1768 × 615 / 23 ¹ / ₂ × 69 ⁵ / ₈ × 24 ¹ / ₄
Rozmery kartóna (Š×V×H mm/palcov)	326 × 875 × 628 / 12 ³ / ₄ × 34 ¹ / ₂ × 24 ³ / ₄	660 × 885 × 660 / 26 × 34 ⁷ / ₈ × 26	660 × 1566 × 660 / 26 × 61 ⁵ / ₈ × 26	660 × 2002 × 628 / 26 × 78 ⁷ / ₈ × 24 ³ / ₄
Hmotnosť netto (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Hmotnosť brutto (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Rozmer (šírka – počet fliaš)	15 cm – 7	30 cm – 20	60 cm – 18	40 cm – 28
Celkový hrubý/skladovací objem (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Max. počet fliaš s výsuvnými/skladovacími policami	7/nevzťahuje sa	16/19	18/nevzťahuje sa	28/33
Počet priečinkov	1	2	1	2
Systém kondicionovania vína	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý
Počet dverí	1	1	1	1
Štandardné otváranie	Vľavo	Vľavo	Vertikálne	Vľavo
Uhol otvorenia dverí	180°	180°	105°	180°
Police	6 čiernych stíповých stojanov	5 vysúv.	2 vysúv.	5 vysúv.

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Spotreba energie (kWh/ročne)	135	139	106	108
Energetická trieda	A	A	A+	A+
Hladina akustického výkonu (LWA - dB(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Prúd (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Príkonnosť (W)	60	85	85	100
Systém zimného ohrevu (W)	30	≤80	≤50	≤80
Umiestnenie displeja	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami
Osvetlenie vnútorného priestoru	3 × 0,05 W, LED biele	12 × 0,05 W, LED biele	6 × 0,05 W, LED biele	12 × 0,05 W, LED biele
Typ inštalácie	Vstavaná pod	Vstavaná pod/ voľne stojaca	Plne integrovaná	Vstavaná pod/ voľne stojaca
Nastaviteľné nožičky (mm)	80	80	10	80
Rozmery (Š×V×H mm/palcov)	148 × 820 × 570 / 5 ⁷ / ₈ × 32 ¹ / ₄ × 22 ¹ / ₂	295 × 820 × 615 / 11 ⁵ / ₈ × 32 ¹ / ₄ × 24 ¹ / ₄	590 × 455 × 600 / 23 ¹ / ₄ × 17 ⁷ / ₈ × 23 ⁵ / ₈	395 × 820 × 615 / 15 ¹ / ₂ × 32 ¹ / ₄ × 24 ¹ / ₄
Rozmery kartóna (Š×V×H mm/palcov)	190 × 875 × 570 / 7 ¹ / ₂ × 34 ¹ / ₂ × 22 ¹ / ₂	326 × 865 × 628 / 12 ³ / ₄ × 34 ¹ / ₄ × 24 ³ / ₄	660 × 550 × 660 / 26 × 21 ⁵ / ₈ × 26	460 × 880 × 628 / 18 ¹ / ₈ × 34 ⁵ / ₈ × 24 ³ / ₄
Hmotnosť netto (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Hmotnosť brutto (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Rozmer (šírka – počet fliaš)	60 cm – 40	60 cm – 54	60 cm – 49	60 cm – 100
Celkový hrubý/skladovací objem (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Max. počet fliaš s výsuvnými/skladovacími policami	40/55	45/61	49/49	91/123
Počet priečinkov	2	2	2	2
Systém kondicionovania vína	Duálny	Jednoduchý	Jednoduchý	Duálny
Počet dverí	2	1	1	1
Štandardné otváranie	-	Vľavo	Vľavo	Vľavo
Uhol otvorenia dverí	180°	180°	105°	110°
Police	11 vysúv.	5 vysúv.	4 vysúv., 1 výstavná polica	7 vysúv., 1 servírovacia, zásuvková polica
Spotreba energie (kWh/ročne)	109	109	112	158
Energetická trieda	A+	A+	A+	A
Hladina akustického výkonu (LWA - dB(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Prúd (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Príkonnosť (W)	100	100	100	160
Systém zimného ohrevu (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Umiestnenie displeja	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami	Vnútri za dverami
Osvetlenie vnútorného priestoru	12 × 0,05 W, LED biele	12 × 0,05 W, LED biele	10 × 0,05 W, LED biele	24 × 0,05 W, LED biele
Typ inštalácie	Vstavaná pod/ voľne stojaca	Vstavaná pod/ voľne stojaca	Plne integrovaná	Vstavaná/do výklenku/ voľne stojaca

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Nastaviteľné nožičky (mm)	80	80	10	80
Rozmery (Š×V×H mm/palcov)	595 × 820 × 615 / 23½ × 32¼ × 24¼	595 × 820 × 615 / 23½ × 32¼ × 24¼	590 × 885 × 600 / 23¼ × 34 ⁷ / ₈ × 23 ⁵ / ₈	595 × 1476 × 615 / 23½ × 58 ¹ / ₈ × 24¼
Rozmery kartóna (Š×V×H mm/palcov)	660 × 885 × 660 / 26 × 34 ⁷ / ₈ × 26	660 × 885 × 660 / 26 × 34 ⁷ / ₈ × 26	660 × 980 × 660 / 26 × 38 ⁵ / ₈ × 26	660 × 1566 × 660 / 26 ¹ / ₈ × 61 ⁵ / ₈ × 26
Hmotnosť netto (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Hmotnosť brutto (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG
Rozmer (šírka – počet fliaš)	60 cm – 125
Celkový hrubý/skladovací objem (l)	390/338
Max. počet fliaš s výsuvnými/skladovacími policami	115/155
Počet priečinkov	2
Systém kondicionovania vína	Duálny
Počet dverí	1
Štandardné otváranie	Vľavo
Uhol otvorenia dverí	110°
Police	10 vysúv., 1 servírovacia, zásuvková polica
Spotreba energie (kWh/ročne)	165
Energetická trieda	A
Hladina akustického výkonu (LWA - dB(A) re 1 pW)	41
Prúd (A)	1,4
Príkion (W)	160
Systém zimného ohrevu (W)	≤120
Umiestnenie displeja	Vnútri za dverami
Osvetlenie vnútorného priestoru	30 × 0,05 W, LED biele
Typ inštalácie	Vstavaná/do výklenku/vol'ne stojaca
Nastaviteľné nožičky (mm)	80
Rozmery (Š×V×H mm/palcov)	595 × 1768 × 615 / 23½ × 69 ⁵ / ₈ × 24¼
Rozmery kartóna (Š×V×H mm/palcov)	660 × 2002 × 628 26 ¹ / ₈ × 78 ⁷ / ₈ × 24¾
Hmotnosť netto (kg/lb)	92,5/204
Hmotnosť brutto (kg/lb)	104/229

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku (pozri obrázky) alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

Pečlivě si prosím přečtete a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách www.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	222
2	Bezpečnostní pokyny	222
3	Obsah dodávky	222
4	Použití v souladu s účelem	223
5	Technický popis	223
6	Montáž a připojení	224
7	Obsluha vinotéky	226
8	Čištění a péče	229
9	Skladování	229
10	Zástupce servisu	230
11	Odstraňování poruch a závad	230
12	Odpovědnost za vady	231
13	Likvidace	231
14	Technické údaje	231

1 Vysvětlení symbolů



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



OPATRŇĚ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA:

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Pokyny týkající se rizika smrti nebo vážného zranění!

- Vinotéku používejte pouze v souladu s jejím určením.
- Ve vinotéce neskladujte výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.
- V případě, že je vinotéka viditelně poškozena, nesmíte ji používat.



UPOZORNĚNÍ!

Pokyny týkající se rizika majetkové škody!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.

Nebezpečí požáru!

- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto vinotéku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vinotéku plnit a vyprazdňovat.
- Otevření vinotéky na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li vinotéka ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte přístroj.
 - Odmrazte přístroj.
 - Vyčistěte a vysušte přístroj.
 - Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje.

3 Obsah dodávky

Vinotéka se dodává v 17 modelech („Technické údaje“ na straně 248).

Název modelu vinotéky obsahuje následující informace:

Příklad: E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic	Maximální počet lahví, které mohou být uchovávány	F: Frameless
C: Classic		G: Glass
E: Elegance		S: Solid
		B: Built-in
		D: Double door

	B29G:	B68G:	B162S:	B195S:	C20G:	C50G:	C101G:	C125G:	E7FG:	E16FG:	E18FGB:	E28FG:	E40FGD:	E45FG:	E49FGB:	E91FG:	E115FG:
Vinotéka	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nádrž na vodu	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Klíč										x		x	x	x		x	x
Sada etiket										x	x	x	x	x	x	x	x
Uhlíkový filtr			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Posuvná police	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Servírovací police			+	+		+	+	+								x	x
Prezentační police		+				+	+	+						+	x	+	+
Kovová nápojová police		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Levý horní závěs dveří	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Montážní materiál	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Návod*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Legenda: **x**: zahrnuto, **+**: volitelně

* Návody si lze stáhnout pomocí QR kódu (obr. **1**, na straně 3).

Další příslušenství na dometic.com.

4 Použití v souladu s účelem

Tento přístroj k uchovávání vína (dále také vinotéka) je určeno výhradně k uchovávání a udržování teploty nápojů. Slouží pouze k použití v interiéru.

V tomto návodu jsou popisovány vinotéky s různými typy instalace. Referenci modelu uvádí oddíl věnovaný technickým údajům.

Typy instalace:

- Vestavná: Vinotéka je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.
- Volně stojící: Vinotéka není určena k použití jako vestavný spotřebič.

V přístroji mohou být uchovávány pouze uzavřené a stále utěsněné láhve.

Vinotéka není vhodná k uchovávání léků nebo mražených potravin.

Tato vinotéka je vhodná pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz vinotéky. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození vyplývající z následujícího:

Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí

- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobcem
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu









Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

Č. na obr. 3 , na straně 3	Popis
1	Patka
2	Větrací mřížka

Č. na obr. 3, na straně 3	Popis
3	Klapka
4	Ovládací panel
5	Teplotní zóna
6	Police
7	Horní teplotní zóna / levá teplotní zóna
8	Dělicí stěna teplotních zón
9	Dolní teplotní zóna / pravá teplotní zóna
10	Zámek

5.1 Ovládací prvky a displeje

Č. na obr. 47 až 49, na straně 12	Symbol	Popis
1		Tlačítko zap/vyp
2		Tlačítko osvětlení
3		Zobrazení teploty (pouze zóna / horní nebo levá zóna)
4		Tlačítko nahoru (pouze zóna / horní nebo levá zóna)
5		Tlačítko dolů (pouze zóna / horní nebo levá zóna)
6		Zobrazení teploty (dolní nebo pravá zóna)
7		Tlačítko nahoru (dolní nebo pravá zóna)
8		Tlačítko dolů (dolní nebo pravá zóna)

5.2 Police

Vinotéka je z výroby vybavena odnímatelnými policemi pro uchovávání lahví. Objem můžete zvýšit použitím zesílených regálových polic, dodávaných formou příslušenství.

V závislosti na modelu jsou k dostání posuvné police, prezentační police a servírovací police (viz „Obsah dodávky“ na straně 239).

5.3 Charakteristika

Všechny modely vinotéky jsou vybaveny následujícím:

- UV nepropustná dvířka s otočným závěsem
- Automatické rozmrazování
- Tlačítka snímače
- Zobrazení nastavení teploty
- Zobrazení teploty uchovávání
- Zobrazení teploty °C/°F
- Vnitřní osvětlení LED se dvěma provozními režimy
- Funkce paměti teploty: Nastavená teplota je uložena i po vypnutí přístroje.
- Kontrola teploty: Pokud se teplota výrazně liší od nastavených hodnot, zazní výstražný tón a bliká ukazatel teploty.
- Režim Sabbath
- Poplašné zařízení teploty – vizuální a akustické
- Poplašné zařízení dvířek – akustické

Další vybavení, jako např. zámek a filtr s aktivním uhlím, viz „Obsah dodávky“ na straně 239.

6 Montáž a připojení

- ▶ Před nastavením odstraňte všechny vnitřní a vnější obalové materiály.



VAROVÁNÍ!

- Vinotéku přemísťujte a nastavujte alespoň ve dvou lidech.

**UPOZORNĚNÍ!**

- Nestavte vinotéku na místa s přímým slunečním zářením nebo na místa, která se výrazně zahřívají (topení, kamna).
- Vinotéku umístěte pouze uvnitř, nikdy venku.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.

6.1 Místo montáže

Při výběru místa dodržujte následující pokyny:

- Vinotéka by měla stát v nejchladnější části místnosti, mimo zdroje tepla (trouby, topná zařízení nebo radiátory).
- Místo nesmí být vlhké ani mokré.
- Vinotéka nesmí být vystavena přímému slunečnímu světlu. To může poškodit akrylový nátěr a vést k vyšší spotřebě energie.
- Podklad musí být vodorovný a dostatečně stabilní, aby unesl i zcela naplněnou vinotéku.
- Vinotéka musí být dostatečně ventilovaná. Větrací štěrby na přední straně vinotéky nesmí být blokovány.
- Dodržujte montážní rozměry, viz technické údaje.

6.2 Větrání**UPOZORNĚNÍ!**

- Zajistěte, aby větrací štěrby zůstaly čisté. Zablockované větrací štěrby vedou ke zvýšené spotřebě energie a mohou poškodit vinotéku.
- Model E7FG potřebuje pro větrání alespoň 30 mm místa na zadní straně (obr. **9**, na straně 5).

6.3 Nastavení patek

► Vinotéku umístěte pomocí výškově stavitelných patek tak, aby stála ve vodorovné poloze (obr. **11**, na straně 5).

6.4 Změna směru zavírání dvířek

Můžete změnit směr otevírání dvířek. To znamená, že se dvířka nebudou otevírat doprava, ale doleva.

Při změně směru zavírání dvířek postupujte podle kroků na uvedených obrázcích:

- E18FGB a E49FGB (obr. **18**, na straně 7 až obr. **21**, na straně 7)
- B29G a B68G (obr. **22**, na straně 8 až obr. **26**, na straně 8)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G a C50G (obr. **27**, na straně 9 až obr. **34**, na straně 9)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG (obr. **35**, na straně 10 až obr. **46**, na straně 11)

6.5 Montáž rukojeti dvířek

Namontujte rukojeť dvířek na opačnou stranu než závěs. Pro přístup k otvorům částečně zvedněte těsnění na vnitřní straně dvířek (obr. **10**, na straně 5).

6.6 Nastavení větrací mřížky

► Nastavte výšku větrací mřížky (obr. **13**, na straně 6).

6.7 Elektrické připojení**UPOZORNĚNÍ!**

Před připojením k napájení nechte vinotéku stát ve svislé poloze asi 2 hodiny po transportu. V opačném případě může dojít k poruchám chladicího systému.

Dodržujte při připojování vinotéky následující:

- Připojte vinotéku k obvodu, který je chráněn 15 A.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Zásuvku a napájecí obvod nechejte zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem, aby se zajistilo správné uzemnění zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací kabel ani vícenásobnou zásuvku.
- Kabel musí bezpečně spočívat za vinotékou a nesmí ležet nebo viset nechráněný.
- Při zasouvání vinotéky na místo se ujistěte, že napájecí kabel není zaseknutý.

6.8 Vestavba volně stojících modelů

Všechny volně stojící modely lze rovněž vestavět pod pracovní desku o výšce 820 mm až 890 mm nebo mezi jiné skříňky.

Pokud vinotéku vestavujete, dodržujte montážní rozměry a zajistěte, aby se dvířka na vybraném místě správně otvírala a zavírala. Ujistěte se, že instalace neblokuje přední větrací mřížku.

Model E7FG potřebuje pro větrání alespoň 30 mm místa na zadní straně (obr. **9**, na straně 5).



UPOZORNĚNÍ!

Pokud se vinotéka plně vestavuje za soklovou desku:

- Zajistěte, aby větrací otvory v soklové desce měly průřez nejméně 300 cm².
- Odstraňte větrací mřížky, aby se teplý vzduch mohl neomezeně rozptýlovat.

6.9 Montáž vestavných modelů (E18FGB, E49FGB)

Dodržujte montážní rozměry (obr. **7**, na straně 5 a obr. **8**, na straně 5).

Vinotéka je vybavena integrovaným ventilačním systémem pro automatické rozptýlování teplého vzduchu. Sání vzduchu je zajištěno pod dvířka vinotéky a vzduch uniká v horní části dvířek.



UPOZORNĚNÍ!

Vstup a výstup vzduchu nesmí být žádným způsobem zakrytý ani blokováný.

Po montáži se ujistěte, že se dvířka vinotéky správně otvírají a zavírají.

Upevněte vinotéku uvnitř skříně:

1. Otevřete dvířka.
2. Vyklopte dva kryty clony na opačné straně závěsu.
3. Utáhněte šrouby přes připevňovací držák.
4. Zašroubujte připevňovací držák dovnitř skříně, abyste vinotéku zajistili ve výklenku (obr. **12**, na straně 6).

7 Obsluha vinotéky



VAROVÁNÍ!

- Nikdy nepoužívejte vinotéku v místnostech, ve kterých skladujete hořlavé látky, nebo v místnostech, ve kterých se uvolňují hořlavé plyny. Jiskry z motoru mohou způsobit zapálení těchto látek.
- Ve vinotéce neskladujte výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.
- Skladujte klíč mimo dosah dětí.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s vinotékou nehrály.
- V případě, že je vinotéka viditelně poškozena, nesmíte ji používat.



UPOZORNĚNÍ!

- Uvnitř vinotéky nepoužívejte žádné elektrické přístroje.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

7.1 Před prvním použitím



UPOZORNĚNÍ!

Před prvním použitím vinotéky:

- Vyčistěte vinotéku uvnitř i vně z hygienických důvodů (viz „Čištění a péče“ na straně 246).
- Zkontrolujte, zda je provozní a síťové napětí shodné (viz typový štítek).

7.2 Úspora energie

- Vinotéku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

7.3 Umístění lahví



UPOZORNĚNÍ!

- Víno uchovávejte pouze v uzavřených a stále utěsněných lahvích.
- Vinotéku nadměrně neplňte.
- Police nezakrývejte hliníkovou fólií ani jinými předměty, protože by to bránilo cirkulaci vzduchu.
- Pokud si přejete skladovat lahve, používejte bezpodmínečně zesílené regálové police (příslušenství).



UPOZORNĚNÍ!

Pro vinotéky s posuvnými policemi:

- Při vytahování polic na valivých ložiskách se ujistěte, že jsou dvířka zcela otevřená. V opačném případě může dojít k poškození těsnění dvířek.
- Na posuvnou polici nepokládejte více než dvě vrstvy lahví (obr. **5**, na straně 4).
- Dodržujte povolený počet lahví v závislosti na šířce police (obr. **5**, na straně 4).

Pro prostorově úsporné uchování věnujte pozornost uvedenému příkladu (obr. **4**, na straně 4). Příklad se týká standardních lahví typu Bordeaux (obr. **6**, na straně 4).

7.4 Ovládací prvky a displeje

Č. na obr. 47 až 49 , na straně 12	Symbol	Popis
1		Tlačítko zap/vyp
2		Tlačítko osvětlení
3		Zobrazení teploty (pouze zóna / horní nebo levá zóna)
4		Tlačítko nahoru (pouze zóna / horní nebo levá zóna)
5		Tlačítko dolů (pouze zóna / horní nebo levá zóna)
6		Zobrazení teploty (dolní nebo pravá zóna)
7		Tlačítko nahoru (dolní nebo pravá zóna)
8		Tlačítko dolů (dolní nebo pravá zóna)

7.5 Zapnutí a vypnutí

- ▶ K zapnutí stiskněte krátce tlačítko Zap/Vyp .
- ▶ K vypnutí stiskněte tlačítko Zap/Vyp a podržte je alespoň 5 s stisknuté.

7.6 Deaktivace zámku kláves (pouze B29G, B68G)

- ▶ Nedojde-li po dobu 2 a více minut ke stisknutí tlačítek, automaticky se aktivuje zámek kláves.
- ▶ Chcete-li zámek kláves uvolnit, stiskněte tlačítko nahoru a dolů alespoň na 5 sekund.



7.7 Nastavení vnitřního osvětlení LED (standardní režim nebo režim vitrína)

Vnitřní osvětlení LED má dva různé režimy:

- Standardní režim: Vnitřní osvětlení svítí po otevření dveří.
- Režim vitrína: Vnitřní osvětlení svítí trvale.
- ▶ Krátce stiskněte tlačítko osvětlení .
- ✓ Režim osvětlení se změní ze standardního režimu na režim vitríny nebo naopak.

7.8 Přepnutí do režimu Sabbath

V režimu Sabbath jsou displej, vnitřní osvětlení a výstražný akustický signál kontroly teploty deaktivované. Režim Sabbath je aktivní, automaticky se vypne po 96 hodinách. Chlazení funguje obvyklým způsobem.

- ▶ Stiskněte tlačítko Zap/Vyp  a tlačítko osvětlení  a podržte je alespoň 5 sekund stisknuté.
- ✓ Ukazatel teploty 4krát zabliká.
- ✓ Režim Sabbath je aktivní, resp. neaktivní.

7.9 Nastavení teploty

Teplotu obou teplotních zón můžete nastavit v rozsahu 5 °C až 20 °C (41 °F až 68 °F).







Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Různé druhy potravin uložte podle obrázků.



POZNÁMKA:

- Pokud jsou teplotní zóny nad sebou, musí být teplota dolní zóny vždy stejně vysoká nebo vyšší než teplota horní zóny.
- Vinotéka funguje nejlépe, pokud je rozdíl teplot mezi oběma zónami alespoň 4 °C (39 °F).

1. Krátkým stisknutím tlačítka nahoru  nebo dolů  zobrazíte nastavenou teplotu (obr. 48 a 49, na straně 12).
 2. Pokud má vinotéka dvě teplotní zóny, pro každou zónu nastavte teplotu samostatně pomocí příslušného tlačítka nahoru  a dolů . Krátkým stisknutím tlačítka nahoru  zvýšíte teplotu nebo tlačítka dolů  snížíte teplotu.
- ✓ Během nastavování displej bliká.
 - ✓ Jakmile nastavíte teplotu, zobrazí se na displeji opět aktuální vnitřní teplota.

7.9.1 Nastavení jednotky teploty (°C nebo °F)

Můžete si vybrat, zda se má teplota zobrazovat ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.



1. Stiskněte tlačítko osvětlení  a podržte je alespoň 5 sekund stisknuté.
- ✓ Na displeji se zobrazí teplota v druhé jednotce.

7.9.2 Zobrazení nastavené teploty



POZNÁMKA:

Pokud vinotéku používáte poprvé nebo pokud nebyla delší dobu používána, může se vnitřní teplota lišit od nastavené teploty. Dokud bliká ukazatel teploty. Jakmile je po určité době dosaženo nastavené teploty, trvale se rozsvítí ukazatel teploty.

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko nahoru  nebo dolů .
- ✓ Na displeji se zobrazí nastavená teplota.
- ✓ Po 5 sekundách se na displeji znovu zobrazí aktuální vnitřní teplota.

7.9.3 Zapnutí/vypnutí ventilátoru (režim dynamického chlazení nebo tichý režim)


Ventilátor lze provozovat ve dvou různých režimech:

- Tichý režim: Ventilátor běží pouze v případě potřeby. Po dosažení nastavené teploty se ventilátor vypne.
- Režim dynamického chlazení: Ventilátor běží trvale, aby reguloval vlhkost a teplotu. Tímto způsobem je dosaženo homogenního klimatu pro vnitřek teplotní zóny.

Tichý režim

- ▶ Stiskněte tlačítko nahoru  a podržte je alespoň 5 s stisknuté.
- ✓ Jsou generovány tři akustické signály.
- ✓ Ventilátor se přepne do tichého režimu.

Režim dynamického chlazení:

- ▶ Stiskněte tlačítko dolů  a podržte je alespoň 5 s stisknuté.
- ✓ Je generováno pět akustických signálů.
- ✓ Ventilátor se přepne do režimu dynamického chlazení.

7.9.4 Monitorování teploty

Výstražný signál tak nemůže nepozorovaně příliš poklesnout nebo se příliš zvýšit, což může mít negativní dopad na kvalitu vína. Jakmile vinotéka dosáhne nastavené teploty, výstražný signál bude ukončen a ukazatel teploty přestane blikat.

V následujících případech zazní výstražný tón a bliká ukazatel teploty:

- Vnitřní teplota některé zóny liší o více než 5 °C od nastavené teploty.
- Došlo k delšímu výpadku napájení.
- Dvířka nejsou správně dovřená.
- Dvířka jsou otevřená déle než 60 sekund.

Výstražný akustický signál vypnete takto:

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko Zap/Vyp .
- ✓ Ukazatel teploty bliká, dokud nebude dosaženo nastavené teploty. Potom ukazatel svítí konstantně a informuje o tom, že je poplašný systém opět aktivní.

8 Čištění a péče



VAROVÁNÍ!

- Před čištěním a údržbou odpojte vinotéku ze sítě.
- Pokud je přírodní kabel této vinotéky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy vinotéky směřují provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik. V případě nutné opravy kontaktujte zákaznický servis.



UPOZORNĚNÍ!

- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přírodní kabel.
- Vyčistěte vinotéku a odpojte ji od sítě, je-li prázdná a nebudete ji muset delší dobu používat. Dvířka odpojené vinotéky nechejte otevřená, aby nedošlo ke tvorbě plísní.

8.1 Čištění



UPOZORNĚNÍ!

- Vinotéku nikdy nečistěte pod tekoucí vodou nebo ve znečištěné vodě.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození vinotéky.
- Zajistěte, aby nebyly větrací a odvětrávací otvory přístroje zaprášené a znečištěné. Tím může být teplo vznikající za provozu odváděno a nedojde k poškození přístroje.

Vinotéku pravidelně čistěte (obr. 15, na straně 6).

1. Vyprázdněte vinotéku.
2. Vinotéku vypněte a odpojte zástrčku.
3. Pro optimální čištění vyjměte police (obr. 14, na straně 6).
4. Vnitřek omyjte roztokem teplé vody a prášku do pečiva. Jsou třeba asi dvě polévkové lžíce prášku do pečiva na půl litru vody.
5. Ovládací panel otřete pouze mírně zvlhčeným hadříkem.
6. Vnější stranu vinotéky omyjte teplou vodou a mírným čisticím prostředkem.
7. Otřete ji čistou vodou a povrch osušte hadříkem.
8. Police vyčistěte mírným čisticím prostředkem.
9. Vložte police.

8.2 Kontrola hladiny vody (regulace vlhkosti)

Pokud je vinotéka vybavena nádrží na vodu, pravidelně kontrolujte hladinu vody a vodu měňte (obr. 16, na straně 6).

1. Vyměňte nádrž na vodu.
2. Vyprázdněte a vyčistěte nádrž na vodu.
3. Naplňte nádrž na vodu ze 2/3 vodou a umístěte ji na mřížku na horní polici.
4. Ujistěte se, že je nádrž na vodu bezpečně umístěna na mřížce, aby se nemohla převrátit.

8.3 Výměna filtru s aktivním uhlím

Pokud je vinotéka vybavena filtrem s aktivním uhlím, vyměňte jej jednou ročně za nový (obr. 17, na straně 6):

1. Otočte filtr o 90° ve směru nebo proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej.
2. Vložte nový filtr.
3. Otočte filtr o 90° ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud nezaklapne na svém místě.

9 Skladování

Pokud budete pryč po dobu kratší než 3 týdny, nechejte vinotéku v provozu.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud vinotéku nepoužíváte, skladujte ji na suchém místě.
- Neskladujte vinotéku ve vlhku nebo mokru.
- Nechejte dvířka pootevřená.
- Vždy zajistěte dobré větrání, abyste se vyhnuli vlhkosti.

9.1 Nepřítomnost

Nebudete-li vinotéku několik měsíců používat:

1. Vyprázdněte vinotéku.
2. Vinotéku vypněte a odpojte zástrčku.
3. Vnitřek důkladně vyčistěte a vysušte.
4. Nechte dvířka pootevřená, aby se zabránilo tvorbě pachů a plísní.

9.2 Přemístění



VAROVÁNÍ!

Vinotéku přemísťujte a nastavujte alespoň ve dvou lidech.

10 Zástupce servisu

10.1 Náhradní díly a profesionální opravy

Používejte pouze originální náhradní díly. Je poskytována záruka na dodání náhradních dílů k zachování funkce na dobu až 10 let po přerušení sériové výroby přístroje. Náhradní díly lze získat od výrobce.

10.2 Databáze EPREL

Od 1. března 2021 budou v Evropské databázi výrobků (EPREL) k dispozici informace o požadavcích na energetické štítky a eco-design. Databáze výrobků je přístupná prostřednictvím tohoto odkazu: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Budete vyzváni k zadání identifikátoru, který lze nalézt na typovém štítku.

11 Odstraňování poruch a závad

11.1 V případě výpadku napájení

1. V případě krátkého výpadku napájení se vyhněte otevření dvířek.
 - ✓ Vnitřní teplota nebude nepřiměřeně ovlivněna, pokud dvířka nebudou příliš často otevřena.
2. Po výpadku napájení nebo pokud byla vinotéka vypnuta, vyčkejte 3 až 5 minut, než ji znovu zapnete.

11.2 Jiné problémy

Problém	Důvod	Náprava
Vinotéka nefunguje.	Vinotéka není připojena k elektrické síti. Vybavil jistič nebo pojistka.	Připojte vinotéku.
	Vinotéka je vypnutá.	Zapněte vinotéku.
	Vybavil jistič nebo pojistka.	Zapněte jistič. Zapněte nebo vyměňte pojistku.

Problém	Důvod	Náprava
Vinotéka není dostatečně chladná	Teplota není správně nastavena.	Zkontrolujte nastavenou teplotu.
	Okolní teplota může vyžadovat vyšší nastavení.	Nastavte vyšší teplotu.
	Opakované otevírání dvířek.	Neotevírejte dvířka častěji, než je to nutné.
	Dvířka nebyla správně zavřena.	Zavřete dvířka správně.
	Těsnění dvířek hermeticky nepřiléhá.	Zkontrolujte, vyčistěte nebo vyměňte těsnění dvířek.
Vinotéka se sama zapíná a vypíná.	Teplota v místnosti je vyšší než průměrná.	Vinotéku umístěte na chladnější místo.
	Nedávno naplněná novými lahvemi	Nechte vinotéku chvíli pracovat, dokud nebude dosaženo nastavené teploty.
	Opakované otevírání dvířek.	Neotevírejte dvířka častěji, než je to nutné.
	Dvířka nebyla správně zavřena.	Zavřete dvířka správně.
	Těsnění dvířek hermeticky nepřiléhá.	Zkontrolujte, vyčistěte nebo vyměňte těsnění dvířek.
Tlačítka nereagují (pouze B29G, B68G)	Je aktivován zámek kláves	Deaktivujte zámek kláves (viz kapitola 1.18, strana 244)

12 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

13 Likvidace



Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob.

Pokud budete chtít výrobek nakonec zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ UVÍZNUTÍ DĚTÍ

Před likvidací staré vinotéky:

- Sundejte dvířka.
- Ve vinotéce ponechtejте skladovací police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.




Chraňte životní prostředí!

Baterie nevhazujte do běžného domovního odpadu.

Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře.

14 Technické údaje

	Všechny vinotéky
Jmenovité napájení	220–240 V~ / 50 Hz / 1P
Klimatická třída	SN – ST
Rozsah teploty uchovávání	5–20 °C / 41–68 °F
Zamýšlená teplota okolního prostředí	3–38 °C / 37–100 °F
Vlhkost úložného prostoru na víno	50–80 %
Kompresorový nebo termoelektrický systém	Kompresor (pístový)

Všechny vinotéky	
Rozmrazování	Automatický
Typ chlazení	Chlazení ventilátorem
Druh chladiva	R600a:
Pěnicí činidlo pro polyuretan	Cyklopentan
Napájecí kabel	1,8 m, černý, zástrčka Schuko
Zkouška/certifikáty	

	B29G:	B68G:	B162S:	B195S:
Velikost (šířka – láhve)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Celkový hrubý/úložný objem (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Max. lahví s posuvnými/úložnými policemi	20/29	52/68	102/162	126/195
Počet přihrádek	1	1	1	1
Systém kondicionování vína	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý
Počet dvířek	1	1	1	1
Výchozí otevírání	Levé	Levé	Levé	Levé
Úhel otevření dvířek	180°	180°	110°	110°
Police	2 pevné	2 pevné	3 pevné	4 pevné
Hladina akustického výkonu (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Proud (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Příkon (W)	85	100	160	160
Zimní systém topení (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Poloha displeje	Vně nahoře vpředu	Vně nahoře vpředu	Uvnitř za dvířky	Uvnitř za dvířky
Vnitřní osvětlení	0,15 W LED bílá	2x 0,15 W LED bílá	2x 0,15 W LED bílá	2x 0,15 W LED bílá
Typ montáže	Podstavná/volně stojící	Podstavná/volně stojící	Vestavná/zapuštěná/volně stojící	Vestavná/zapuštěná/volně stojící
Nastavitelné patky (mm)	80	15–80	80	80
Rozměry (Š×V×H mm/palce)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Rozměry krabice (Š×V×H mm/palce)	326 x 920 x 628 / 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 / 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 / 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Čistá hmotnost (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Hrubá hmotnost (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G:	C50G:	C101G:	C125G:
Velikost (šířka – láhve)	30 cm – 20	60 cm – 54	60 cm – 100	60 cm – 125
Celkový hrubý/úložný objem (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Max. lahví s posuvnými/úložnými policemi	20/26	50/66	101/149	125/182
Počet přihrádek	1	1	1	1
Systém kondicionování vína	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý
Počet dvířek	1	1	1	1

	C20G:	C50G:	C101G:	C125G:
Výchozí otevírání	Levé	Levé	Levé	Levé
Úhel otevření dvířek	180°	180°	110°	110°
Police	4 posuvných	4 posuvných	6 posuvných	8 posuvných
Spotřeba energie (kWh/rok)	102	145	160	165
Energetická třída	A+	A	A	A
Hladina akustického výkonu (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Proud (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Příkon (W)	85	100	160	160
Zimní systém topení (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Poloha displeje	Uvnitř za dvířky	Uvnitř za dvířky	Uvnitř za dvířky	Uvnitř za dvířky
Vnitřní osvětlení	6x 0,05 W LED bílá	6x 0,05 W LED bílá	12x 0,05 W LED bílá	15x 0,05 W LED bílá
Typ montáže	Podstavná/volně stojící	Podstavná/volně stojící	Vestavná/zapuštěná/volně stojící	Vestavná/zapuštěná/volně stojící
Nastavitelné patky (mm)	80	80	80	80
Rozměry (Š×V×H mm/palce)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Rozměry krabice (Š×V×H mm/palce)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Čistá hmotnost (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Hrubá hmotnost (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG:	E16FG:	E18FGB:	E28FG:
Velikost (šířka – láhve)	15 cm – 7	30 cm – 20	60 cm – 18	40 cm – 28
Celkový hrubý/úložný objem (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Max. lahví s posuvnými/úložnými policemi	7/-	16/19	18/-	28/33
Počet přihrádek	1	2	1	2
Systém kondicionování vína	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý	Jednoduchý
Počet dvířek	1	1	1	1
Výchozí otevírání	Levé	Levé	Svisle	Levé
Úhel otevření dvířek	180°	180°	105°	180°
Police	6 černých sloupových stojanů	5 posuvných	2 posuvných	5 posuvných
Spotřeba energie (kWh/rok)	135	139	106	108
Energetická třída	A	A	A+	A+
Hladina akustického výkonu (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Proud (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Příkon (W)	60	85	85	100
Zimní systém topení (W)	30	≤80	≤50	≤80
Poloha displeje	Uvnitř za dvířky	Uvnitř za dvířky	Uvnitř za dvířky	Uvnitř za dvířky
Vnitřní osvětlení	3x 0,05 W LED bílá	12x 0,05 W LED bílá	6x 0,05 W LED bílá	12x 0,05 W LED bílá
Typ montáže	Podstavná	Podstavná/volně stojící	Plně vestavná	Podstavná/volně stojící

	E7FG:	E16FG:	E18FGB:	E28FG:
Nastavitelné patky (mm)	80	80	10	80
Rozměry (Š×V×H mm/palce)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄
Rozměry krabice (Š×V×H mm/palce)	190 x 875 x 570 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Čistá hmotnost (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Hrubá hmotnost (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD:	E45FG:	E49FGB:	E91FG:
Velikost (šířka – láhve)	60 cm – 40	60 cm – 54	60 cm – 49	60 cm – 100
Celkový hrubý/úložný objem (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Max. lahví s posuvnými/úložnými policemi	40/55	45/61	49/49	91/123
Počet přihrádek	2	2	2	2
Systém kondicionování vína	Dvojitý	Jednoduchý	Jednoduchý	Dvojitý
Počet dveří	2	1	1	1
Výchozí otevírání	-	Levé	Levé	Levé
Úhel otevření dveří	180°	180°	105°	110°
Police	11 posuvných	5 posuvných	4 posuvné, 1 výstavní police	7 posuvných, 1 servírovací zásuvková police
Spotřeba energie (kWh/rok)	109	109	112	158
Energetická třída	A+	A+	A+	A
Hladina akustického výkonu (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Proud (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Příkon (W)	100	100	100	160
Zimní systém topení (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Poloha displeje	Uvnitř za dveřky	Uvnitř za dveřky	Uvnitř za dveřky	Uvnitř za dveřky
Vnitřní osvětlení	12x 0,05 W LED bílá	12x 0,05 W LED bílá	10x 0,05 W LED bílá	24x 0,05 W LED bílá
Typ montáže	Podstavná/volně stojící	Podstavná/volně stojící	Plně vestavná	Vestavná/zapuštěná/volně stojící
Nastavitelné patky (mm)	80	80	10	80
Rozměry (Š×V×H mm/palce)	595x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 885 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Rozměry krabice (Š×V×H mm/palce)	660 x 885 x 660 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660/ 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Čistá hmotnost (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Hrubá hmotnost (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

	E115FG:
Velikost (šířka – láhve)	60 cm – 125
Celkový hrubý/úložný objem (l)	390/338
Max. lahví s posuvnými/úložnými policemi	115/155
Počet přihrádek	2
Systém kondicionování vína	Dvojitý

E115FG:	
Počet dvířek	1
Výchozí otevírání	Levé
Úhel otevření dvířek	110°
Police	10 posuvných, 1 servírovací zásuvková police
Spotřeba energie (kWh/rok)	165
Energetická třída	A
Hladina akustického výkonu (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Proud (A)	1,4
Příkon (W)	160
Zimní systém topení (W)	≤120
Poloha displeje	Uvnitř za dvířky
Vnitřní osvětlení	30x 0,05 W LED bílá
Typ montáže	Vestavná/zapuštěná/volně stojící
Nastavitelné patky (mm)	80
Rozměry (Š×V×H mm/palce)	595 x 1768 x 615 / 23½ x 69 ⁵ / ₈ x 24¼
Rozměry krabice (Š×V×H mm/palce)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Čistá hmotnost (kg/lb)	92,5/204
Hrubá hmotnost (kg/lb)	104/229

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku (viz obrázky) nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a www.dometic.com honlapra.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	238
2	Biztonsági útmutatások	238
3	A csomag tartalma	238
4	Rendeltetészerű használat	239
5	Műszaki leírás	239
6	Összeszerelés és csatlakoztatás	240
7	A borklimatizáló szekrény használata	242
8	Tisztítás és karbantartás	245
9	Tárolás.....	246
10	Szerviz	246
11	Hibaelhárítás.....	246
12	Szavatosság	247
13	Ártalmatlanítás	247
14	Műszaki adatok	248

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



ÚTMUTATÁS!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS:

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos, vagy akár halálos sérülések elkerülését célzó utasítások!

- A borklimatizáló szekrény csak a rendeltetésének megfelelően használható.
- Ne tároljon a borklimatizáló szekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.
- Ne használja a borklimatizáló szekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.



ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár kockázatának elkerülését célzó utasítások!

- Ne használjon a gyártó által nem javasolt tartozékot.

Tűzveszély!

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

Egészségkárosodás veszélye

- A borklimatizáló szekrényt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A borklimatizáló szekrény ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja a borklimatizáló szekrényt, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a borklimatizáló szekrényt:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Olvassa le a készüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
 - A készülék belsejében történő penészképződés érdekében hagyja nyitva a fedelet.

3 A csomag tartalma

A borklimatizáló szekrény 17 kivitelben kapható („Műszaki adatok”, a(z) 265. oldalon).

A borklimatizáló szekrény modell neve a következő információkat tartalmazza:

Példa: E49 FGB

E	49	FGB
B: Basic		F: Keret nélküli
C: Classic	A tárolandó palackok maximális száma	G: Üveg
E: Elegance		S: Tömör
		B: Beépített
		D: Kétajtós

	B29G	B68G	B162S	B195S	C20G	C50G	C101G	C125G	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG	E115FG
Borklimatizáló szekrény	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Víztartály	+	+	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Kulcs										x		x	x	x		x	x
Címkekészlet										x	x	x	x	x	x	x	x
Szénszűrő			x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Csúszópolc	+	+	+	+	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
Szervírozópolc			+	+		+	+	+								x	x
Bemutatópolc		+				+	+	+						+	x	+	+
Fém italpolc		+	+	+		+	+	+						+		+	+
Ajtó, bal felső csuklópánt	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x		x	x
Szerelési anyag	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Kézikönyv*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Képalírás: **x**: tartalmazza, **+**: opcionális

* A kézikönyvek a QR kóddal tölthetők le (1, a(z) 3. oldalon, ábra).

További tartozékok itt találhatóak: dometic.com.

4 Rendeltetésszerű használat

A bortároló készülék (másnéven borhűtő) kizárólag borok tárolására és megfelelő hőmérsékleten tartására használható. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Ebben a kézikönyvben eltérő telepítési típusú borklimatizáló szekrényeket írunk le. A modell referenciákat a műszaki adatok szakaszban találhatja meg.

Telepítési típusok:

- Beépített: A borhűtőt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.
- Szabadon álló: Ez a borhűtő nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

A készülékben csak lezárt és még felbontatlan palackokat szabad tárolni.

A borhűtő gyógyszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.

Ez a borhűtő az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a borhűtő szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:




- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészeketől eltérő cserealkatrészek használata
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Műszaki leírás

Sz. a(z) 3. ábrán, , a(z) 3. oldalon	Leírás
1	Lábazat
2	Szellőzőrács
3	Ajtó
4	Kezelőpanel
5	Hőmérséklet zóna
6	Polc
7	Felső hőmérséklet zóna / bal hőmérséklet zóna
8	Hőmérséklet zóna elválasztó
9	Alsó hőmérséklet zóna / jobb hőmérséklet zóna
10	Zár

5.1 Kezelőelemek és kijelzők

Sz. a(z) 47 - 49. ábrán, , a(z) 12. oldalon	Szim- bólum	Leírás
1		Be / ki gomb
2		Világítás gomb
3	- /  / 	Hőmérséklet kijelző (csak zóna / felső vagy bal zóna)
4		Fel gomb (csak zóna / felső vagy bal zóna)
5		Le gomb (csak zóna / felső vagy bal zóna)
6	 / 	Hőmérséklet kijelző (alsó vagy jobb zóna)
7		Fel gomb (alsó vagy jobb zóna)
8		Le gomb (alsó vagy jobb zóna)

5.2 Tárolók

A borklimatizáló szekrény gyárilag el van látva kivehető palacktároló polcokkal. Növelheti a tárolókapacitást, ha a tartozékként kapható erősített raktárpalcokat is használja.

Modelltől függően csúszópalcok, bemutatópalcok és szervizpalcok (lásd: „A csomag tartalma”, a(z) 255. oldalon).

5.3 Jellemzők

Az összes borklimatizáló szekrény modell el van látva a következőkkel:

- UV-szűrőajtó megfordítható csuklópánttal
- Automatikus leolvasztás
- Érzékelő gombok
- Hőmérséklet beállítás kijelző
- Tárolási hőmérséklet kijelző
- °C/°F hőmérséklet kijelző
- belső LED-es világítás két üzemmóddal
- Hőmérséklet memória funkció: A beállított hőmérsékletet a készülék kikapcsolt állapotban is megjegyzi.
- Hőmérséklet-felügyelet: Ha egy zóna belső hőmérséklete jelentősen eltér a beállított hőmérséklettől, akkor figyelmeztető hangjelzés szólal meg és a hőmérséklet kijelző villog
- Szabbat üzemmód
- Hőmérséklet riasztás rendszer - látható és hallható jelzések
- Ajtó riasztás rendszer - hangjelzés

Az olyan kiegészítő berendezéseket mint a zár és az aktív szénzsűrő, lásd itt: „A csomag tartalma”, a(z) 255. oldalon.

6 Összeszerelés és csatlakoztatás

- ▶ A felállítás előtt távolítsa el a belső és a külső csomagolóanyagokat.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- A borklimatizáló szekrényt legalább két személy mozgassa és állítsa be.

**ÚTMUTATÁS!**

- Ne állítsa fel a borklimatizáló szekrényt közvetlen napsütésnek vagy erős hőfejlődésnek kitett helyen (fűtés, sütő, stb.).
- A borklimatizáló szekrényt kizárólag helyiségekben, és soha ne kültéren helyezze el.
- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.

6.1 Telepítés helye

A hely kiválasztásakor vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- A borklimatizáló szekrény legyen a helyiség leghűvösebb részén, hőforrásoktól (sütőktől, fűtőkészülékektől, vagy fűtőtestektől) távol.
- A hely nem lehet párás, vagy vizes.
- A borklimatizáló szekrényt nem érheti közvetlen napsugárzás. Ez az akrilbevonat károsodásához és magasabb energiafogyasztáshoz vezethet.
- A padlózat sík és megfelelő teherbírású kell hogy legyen a teljesen feltöltött borklimatizáló szekrény megtartásához.
- A borklimatizáló szekrény megfelelő levegőáramlást igényel. A borklimatizáló szekrény első részén található szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni.
- Vegye figyelembe a beépítési méreteket, amelyeket a műszaki adatok szakaszban találhat meg.

6.2 Légcseré**ÚTMUTATÁS!**

- Biztosítsa, hogy semmi ne kerüljön be a szellőzőnyílásokba. Az elzáródott szellőzőnyílások megnövekedett áramfogyasztást és a borklimatizáló szekrény károsodását okozhatják.
- Az E7FG modellnek a szellőzéshez a hátoldalánál legalább 30 mm távolságra van szüksége **9.** ábra, , a(z) 5. oldalon).

6.3 A lábak beállítása

- ▶ Igazítsa be a borklimatizáló szekrényt az állítható magasságú lábak segítségével vízszintes helyzetbe **11.** ábra, , a(z) 5. oldalon).

6.4 Az ajtó megfordítása

Az ajtó pántjának helyzetét módosítva az ajtó jobbos nyitódás helyett balra is nyithatóvá válik.

Az ajtó megfordításához hajtsa végre a felsorolt ábrák lépéseit:

- E18FGB és E49FGB **18.** ábra, , a(z) 7. oldalon - **21.** ábra, , a(z) 7. oldalon)
- B29G és B68G **22.** ábra, , a(z) 8. oldalon - **26.** ábra, , a(z) 8. oldalon)
- E7FG, E16FG, E28FG, E45FG, C20G and C50G **27.** ábra, , a(z) 9. oldalon - **34.** ábra, , a(z) 9. oldalon)
- B162S, B195S, C101G, C125G, E91FG, E115FG **35.** ábra, , a(z) 10. oldalon - **46.** ábra, , a(z) 11. oldalon)

6.5 Az ajtófogantyú felszerelése

Az ajtófogantyút a csuklópántokkal ellentétes oldalra szerelje fel. A furatokhoz történő hozzáférés érdekében részlegesen emelje le az ajtó belső részén lévő tömitést **10.** ábra, , a(z) 5. oldalon).

6.6 A szellőzőrács beállítása

- ▶ Állítsa be a szellőzőrács magasságát **13.** ábra, , a(z) 6. oldalon).

6.7 Elektromos csatlakoztatás**ÚTMUTATÁS!**

A borklimatizáló szekrényt a szállítást követően hagyja körülbelül 2 óráig függőleges helyzetben állni mielőtt csatlakoztatja az áramellátáshoz. Ellenkező esetben a hűtőrendszer üzemzavara következhet be.

A borklimatizáló szekrény csatlakoztatása során vegye figyelembe a következőket:

- A borklimatizáló szekrényt egy 15 A-es biztosítékkal ellátott áramkörhöz csatlakoztassa.

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Az aljat földeltségének ellenőrzése érdekében egy szakképzett villanyszerelővel ellenőriztesse az aljzatot és az áramkört. Ne használjon hosszabbítókábelt, vagy elosztót.
- A kábelnek biztonságosan a borklimatizáló szekrény mögött kell elhelyezkednie és nem feket, vagy függhet védelem nélkül.
- Amikor a helyére tolja a borklimatizáló szekrényt, biztosítsa hogy a tápkábel ne csípődjön be.

6.8 Szabadon álló modellek telepítése

Az összes szabadon álló modell is beépíthető egy 820 mm és 890 mm közötti magasságú munkalap alá, vagy két szekrény közé.

Amennyiben beépíti a borklimatizáló szekrényt, vegye figyelembe a beépítési méreteket és gondoskodjon az ajtó megfelelő nyithatóságáról és zárhatóságáról a kiválasztott helyen. Biztosítsa, hogy a telepítéskor ne takarja le az első szellőzőrácsot.

Az E7FG modellnek a szellőzéshez a hátoldalánál legalább 30 mm távolságra van szüksége **9.** ábra, , a(z) 5. oldalon).



ÚTMUTATÁS!

Ha a borklimatizáló szekrény teljesen be van építve egy takarólemez mögé:

- Biztosítsa, hogy a takarólemezben lévő szellőzőnyílások keresztmetszete legalább 300 cm² legyen.
- A meleg levegő kijutásának megkönnyítéséhez távolítsa el a szellőzőrácsokat.

6.9 Beépíthető modellek telepítése (E18FGB, E49FGB)

Vegye figyelembe a telepítési méreteket (**7.** ábra, , a(z) 5. oldalon és **8.** ábra, , a(z) 5. oldalon).

A meleg levegő automatikus elosztása érdekében a borklimatizáló szekrény el van látva egy beépített szellőzőrendszerrel. A levegőbeszívó nyílás az ajtó alatt található és a levegő az ajtó tetejénél távozik.



ÚTMUTATÁS!

A levegőbeszívó nyílást tilos bármilyen módon lefedni, vagy lezárni.

A telepítés után győződjön meg arról, hogy a borklimatizáló szekrény ajtaja megfelelően nyílik és záródik.

Biztosítsa a borklimatizáló szekrényt a szekrény belsejében:

1. Nyissa ki az ajtót.
2. A csuklópánttal ellentétes oldalon pattintsa ki a két fedőkupakot.
3. A felhelyezhető szerelvényen keresztül húzza meg a csavarokat.
4. A borklimatizáló szekrény a fülkében történő rögzítéséhez csavarozza hozzá a felhelyezhető szerelvényt a szekrény belsejéhez (**12.** ábra, , a(z) 6. oldalon).

7 A borklimatizáló szekrény használata



FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne használja a borklimatizáló szekrényt olyan helyiségekben, amelyekben tűzveszélyes anyagok vannak raktározva vagy éghető gázok képződtek. Ezeket a motorban keletkező szikrák meggyújthatják.
- Ne tároljon a borklimatizáló szekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.
- A kulcsokat gyermekek elől elzárt helyen kell tartani.
- Felügyelje a gyermekeket annak érdekében, hogy ne játsszanak a borklimatizáló szekrényel.
- Ne használja a borklimatizáló szekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.



ÚTMUTATÁS!

- A borklimatizáló szekrény belsejében nem szabad elektromos készülékeket használni.
- Ne használjon a gyártó által nem javasolt tartozékot.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

7.1 Az első használat előtt



ÚTMUTATÁS!

A borklimatizáló szekrény első használata előtt:

- Higiéniai okok miatt tisztítsa meg a borklimatizáló szekrény külső és belső részét (lásd: „Tisztítás és karbantartás”, a(z) 262. oldalon).
- Ellenőrizze, hogy az üzemi feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével (lásd az adattáblán).

7.2 Energiatakarékosság

- A borklimatizáló szekrény ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

7.3 Palackok pozícionálása



ÚTMUTATÁS!

- Bort csak lezárt és még felbontatlan palackokban tároljon.
- Ne töltse túl a borklimatizáló szekrényt.
- Ne fedje le a polcokat alumínium fóliával, vagy hasonló tárgyakkal, mivel ezek megakadályozhatják a levegő áramlását.
- Feltétlenül használja az erősített raktárpalcokat (tartozék), ha egymásra szeretné helyezni a palackokat.



ÚTMUTATÁS!

Csúszó polcokkal rendelkező borklimatizáló szekrényeknél:

- A golyóscsapágyakon elhelyezett polcok kihúzása előtt biztosítsa, hogy az ajtó teljesen ki legyen nyitva. Ellenkező esetben az ajtó tömítés megsérülhet.
- Két rétegnél több palackot ne helyezzen el egy csúszó polcon (5. ábra, , a(z) 4. oldalon).
- Vegye figyelembe, hogy a palackok megengedett száma a polc szélességétől függ (5. ábra, , a(z) 4. oldalon).

A helytakarékos tárolás érdekében tekintse meg a példákat (4. ábra, , a(z) 4. oldalon). Tekintse meg a szabványos bordói palackok elhelyezési példáját (6. ábra, , a(z) 4. oldalon).



7.4 Kezelőelemek és kijelzők

Sz. a(z) 47 - 49. ábrán, , a(z) 12. oldalon	Szimbólum	Leírás
1		Be / ki gomb
2		Világítás gomb
3		Hőmérséklet kijelző (csak zóna / felső vagy bal zóna)
4		Fel gomb (csak zóna / felső vagy bal zóna)
5		Le gomb (csak zóna / felső vagy bal zóna)
6		Hőmérséklet kijelző (alsó vagy jobb zóna)
7		Fel gomb (alsó vagy jobb zóna)
8		Le gomb (alsó vagy jobb zóna)

7.5 Be- és kikapcsolás


- ▶ A bekapcsoláshoz röviden nyomja le a be/ki gombot .
- ▶ A kikapcsoláshoz legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot .

7.6 A billentyűzár deaktiválása (csak a B29G, B68G modelleknél)

- ▶ Ha 2 percig, vagy ennél hosszabb ideig nem érinti meg a gombokat, akkor a billentyűzár automatikusan aktiválódik.
- ▶ A billentyűzár feloldásához legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a fel gombot  és a le gombot .



7.7 A LED belső világítás beállítása (alapértelmezett, vagy vitrin üzemmód)

A LED belső világítás két különböző üzemmóddal rendelkezik:

- Szokványos üzemmód: a belső világítás bekapcsol, ha az ajtó nyitva van.
- Vitrinüzemmód: a belső világítás folyamatosan be van kapcsolva.
- ▶ Röviden nyomja le a világítás gombot .
- ✓ A világítási mód átvált szabvány üzemmódról vitrin üzemmódra vagy vissza.

7.8 Átkapcsolás szabbat üzemmódba

Szabbat üzemmódban a hőmérséklet-felügyelet kijelzője, belső világítása és figyelmeztető hangja ki van kapcsolva. Ha a szabbat üzemmód aktív, akkor 96 óra elteltével automatikusan kikapcsol. A hűtés változatlanul működik.

- ▶ Legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot  és a világítás gombot .
- ✓ A hőmérséklet kijelző 4-szer felvillan.
- ✓ A szabbat üzemmód nem aktív, vagy inaktív.

7.9 A hőmérséklet beállítása

Mindkét hőmérséklet zóna hőmérséklete 5 °C és 20 °C (41 °F és 68 °F) között állítható be.







Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.




MEGJEGYZÉS:

- Ha a hőmérséklet zónák egymás felett helyezkednek el, akkor az alacsonyabban lévő zóna hőmérséklete legalább olyan magas, vagy magasabb kell hogy legyen, mint a felső zóna hőmérséklete.
- A borklimatizáló szekrény akkor működik a leghatékonyabban, ha a két zóna közötti hőmérsékletkülönbség legalább 4 °C (39 °F).

1. A fel gomb  vagy a le gomb  rövid lenyomásával jelenítse meg a beállított hőmérsékletet (48. ábra és 49. ábra, , a(z) 12. oldalon).
2. Ha az Ön borklimatizáló szekrénye két hőmérsékletzónával rendelkezik, akkor a vonatkozó fel gombbal  és le gombbal  külön beállíthatja az egyes zónák hőmérsékletét. A hőmérséklet növeléséhez röviden nyomja le a fel gombot  vagy a hőmérséklet csökkentéséhez a le gombot .
- ✓ A beállítás végrehajtása során a kijelző villog.
- ✓ A hőmérséklet beállítását követően a kijelző ismét megjeleníti az aktuális belső hőmérsékletet.

7.9.1 Hőmérséklet mértékegység beállítása (°C vagy °F)

Kiválaszthatja, hogy a hőmérséklet megjelenítése Celsius-fokban vagy Fahrenheit-fokban történjen.



- ▶ Legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a világítás gombot .
- ✓ A kijelzőn megjelenik a másik egység hőmérséklete.

7.9.2 A beállított hőmérséklet megjelenítése



MEGJEGYZÉS:

Ha először használja a borklimatizáló szekrényt, vagy ha hosszabb ideig nem volt használatban, a belső hőmérséklet eltérhet a beállított értéktől. Az eltérés megszűnéséig a hőmérséklet-kijelző villog. Amikor bizonyos idő elteltével a készülék beltéri hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a hőmérséklet-kijelző folyamatosan világít.


- ▶ Röviden nyomja le a  gombot, vagy a  gombot.
- ✓ A kijelző a beállított hőmérsékletét mutatja.
- ✓ 5 másodperc elteltével a kijelzőn ismét megjelenik az aktuális belső hőmérséklet.

7.9.3 A ventilátor be/ki kapcsolása (dinamikus hűtési üzemmód vagy csendes üzemmód)


A ventilátor két különböző üzemmódban üzemelhet:

- Csendes üzemmód: A ventilátor csak szükség esetén üzemel. Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, akkor ventilátor kikapcsol.
- Dinamikus hűtési mód: A páratartalom és a hőmérséklet szabályozása érdekében a ventilátor folyamatosan üzemel. Így homogén klíma érhető el egy hőmérséklet zóna belsejében.

Csendes üzemmód:

- ▶ Legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a fel gombot .
- ✓ A rendszer három hangjelzést adja ki.
- ✓ A ventilátor átkapcsol csendes üzemmódra.

Dinamikus hűtési mód:

- ▶ Legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a le gombot .
- ✓ A rendszer öt hangjelzést adja ki.
- ✓ A ventilátor átkapcsol dinamikus hűtési üzemmódra.


7.9.4 A hőmérséklet monitorozása

A figyelmeztető jelzés megakadályozza az észrevétlen túl nagy hőmérséklet csökkenést vagy növekedést, amely ronthatja a bor minőségét. Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, akkor a figyelmeztető jelzés és a hőmérséklet-kijelző villogása megszűnik.

A következő esetekben figyelmeztető hang hallatszik és a hőmérséklet-kijelző villog:

- Ha egy zóna belső hőmérséklete 5 °C-nál nagyobb mértékben eltér a beállított hőmérséklettől.
- Ha a feszültségellátás hosszabb időre megszakadt.
- Ha az ajtót nem zárták be megfelelően.
- Ha az ajtó 60 másodpercnél hosszabb ideig nyitva van.

A figyelmeztető hang így kapcsolható ki idő előtt:

- ▶ Röviden nyomja le a be/ki gombot .
- ✓ A hőmérséklet-kijelző a beállított hőmérséklet eléréséig villog. Ezt követően a kijelző folyamatosan világít és kijelzi, hogy a riasztórendszer újból aktív.

8 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

- Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a borklimatizáló szekrényt az elektromos hálózatról.
- Ha a borklimatizáló szekrény csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Ezen a borklimatizáló szekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítási igény esetén vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.



ÚTMUTATÁS!

- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.
- Ha üres, vagy hosszabb ideig nem tervezi a borklimatizáló szekrény használatát, akkor tisztítsa meg azt és válassza le az elektromos hálózatról. A penészedés elkerülése érdekében hagyja nyitva a borklimatizáló szekrény ajtaját.

8.1 Tisztítás



ÚTMUTATÁS!

- A borklimatizáló szekrényt tilos folyó víz alatt, vagy mosogatógépben tilos tisztítani.
- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok károsíthatják a borklimatizáló szekrényt.
- Biztosítsa, hogy a készülék szellőzőnyílásai por- és szennyeződésmesetek legyenek, így a belül keletkező hő távozhat és a készülék nem károsodik.

Rendszeresen tisztítsa meg a borklimatizáló szekrényt (15. ábra, , a(z) 6. oldalon).

1. Ürítse ki a borklimatizáló szekrényt.
2. Kapcsolja ki a borklimatizáló szekrényt és húzza ki a dugaszt.
3. Az optimális tisztítás érdekében távolítsa el a polcokat (14. ábra, , a(z) 6. oldalon).
4. Meleg vízből és sütőporból készített oldattal mossa ki a készülék belső részét. Az oldat elkészítéséhez adjon körülbelül két evőkanál sütőport fél liter vízhez.
5. A vezérlőpanelt csak kissé benedvesített kendővel tisztítsa.
6. A borklimatizáló szekrény külső részét meleg vízzel és kímélő tisztítószerrel mossa.
7. Törölje le tiszta vízzel és egy kendővel törölje szárazra a felületet.
8. Kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg a polcokat.
9. Helyezze vissza a polcokat.

8.2 A vízszint ellenőrzése (páratartalom ellenőrzése)

Ha borklimatizáló szekrénye rendelkezik víztartállyal, akkor rendszeresen ellenőrizze a vízszintet és cseréljen vizet (16. ábra, , a(z) 6. oldalon).

1. Vegye ki a víztartályt.
2. Ürítse ki és tisztítsa meg a víztartályt.
3. Töltse fel 2/3 részig a víztartályt és helyezze a rácsra a felső polcon.
4. Biztosítsa, hogy a víztartály stabilan helyezkedjen el a rácson és ne tudjon felborulni.

8.3 Az aktív szén-szűrő cseréje

Ha borklimatizáló szekrénye rendelkezik aktív szén-szűrővel, akkor évente egyszer cserélje ki ezt (17. ábra, , a(z) 6. oldalon):

1. Az eltávolításhoz forgassa el a szűrőt 90°-kal óra járásával egyező, vagy ellentétes irányba.
2. Helyezze be az új szűrőt.
3. Forgassa el 90°-kal óramutató járásával egyező, vagy ellentétes irányba a szűrőt, amíg az a helyére nem pattan.

9 Tárolás

Ha 3 hétnél rövidebb ideig van távol, hagyja üzemben a borklimatizáló szekrényt.

**ÚTMUTATÁS!**

- Ha nincs használatban, száraz helyen tárolja a borklimatizáló szekrényt.
- Ne tárolja párás vagy vizes helyen a borklimatizáló szekrényt.
- Hagyja nyitva az ajtót.
- A párásodás elkerülése érdekében mindig gondoskodjon jó szellőztetésről.

9.1 Távolléti időszak

Ha több hónapig nem fogja használni a borklimatizáló szekrényt:

1. Ürítse ki a borklimatizáló szekrényt.
2. Kapcsolja ki a borklimatizáló szekrényt és húzza ki a dugaszt.
3. Alaposan tisztítsa és szárítsa meg a belső részt.
4. A penészedés és a szagképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

9.2 Mozgatás**FIGYELMEZTETÉS!**

A borklimatizáló szekrényt legalább két személy mozgassa és állítsa be.

10 Szerviz**10.1 Cserealkatrészek és professzionális javítások**

Csak eredeti cserealkatrészeket használjon. A készülék sorozatgyártásának befejezése után még 10 évig garantáljuk a funkció fenntartásához szükséges cserealkatrészek szállítását. A cserealkatrészek a gyártótól szerezhetők be.

10.2 EPREL adatbázis

2021 március 1.-től az energiahatékonysági címkékre és a környezetbarát tervezés követelményeire vonatkozó információk elérhetők lesznek az Európai Termékadatbázisban (EPREL). A termékadatbázist a következő hivatkozáson tekintheti meg: <https://eprel.ec.europa.eu/>

Itt meg kell adnia a névtáblán található modellazonosítót.

11 Hibaelhárítás

11.1 Áramszünet esetén

- Rövid áramszünet esetén ne nyissa ki az ajtót.
- ✓ Ha nem nyitja ki túl gyakran az ajtót, akkor ez nem befolyásolja hátrányosan a belső hőmérsékletet.
- Áramszünet után, vagy ha ki volt kapcsolva a borklimatizáló szekrény, a bekapcsolás előtt várjon 3 - 5 perccel.

11.2 Egyéb problémák

Probléma	Indok	Megoldás
A borklimatizáló szekrény nem működik	A borklimatizáló szekrény nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz. A védőkapcsoló vagy egy biztosíték kioldott	Csatlakoztassa a borklimatizáló szekrényt.
	Ki van kapcsolva a borklimatizáló szekrény.	Kapcsolja be a borklimatizáló szekrényt.
	A védőkapcsoló vagy egy biztosíték kioldott	Kapcsolja be a védőkapcsolót Kapcsolja be vagy cserélje ki a biztosítékot
A borklimatizáló szekrény nem elég hideg	Nincs megfelelően beállítva a hőmérséklet	Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet
	A környezeti hőmérséklet miatt magasabb hőmérséklet beállításra lehet szükség	Állítson be magasabb hőmérsékletet
	Túl gyakori ajtónyitás	Ne nyissa ki az ajtót a szükségesnél gyakrabban
	Nem zárták be megfelelően az ajtót	Zárja be megfelelően az ajtót
	Az ajtó tömítés nem zár hermetikusan	Ellenőrizze és tisztítsa meg vagy cserélje ki az ajtó tömítést
A borklimatizáló szekrény magától be és kikapcsol	A helyiség hőmérséklete az átlagosnál magasabb	Mozgassa a borklimatizáló szekrényt egy hűvösebb helyre.
	Nemrég új palackokkal töltötte fel	Hagyja üzemelni egy ideig a borklimatizáló szekrényt, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet.
	Túl gyakori ajtónyitás	Ne nyissa ki az ajtót a szükségesnél gyakrabban
	Nem zárták be megfelelően az ajtót	Zárja be megfelelően az ajtót
	Az ajtó tömítés nem zár hermetikusan	Ellenőrizze és tisztítsa meg vagy cserélje ki az ajtó tömítést
A gombok nem reagálnak (csak a B29G, B68G modelleknél)	Aktív a billentyűzár	Oldja fel a billentyűzárát (lásd a(z) 1.18. fejezetben, a(z) 261. oldalon)

12 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

13 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni.

A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.



FIGYELMEZTETÉS! GYERMEKEK BESZORULÁSÁNAK KOCKÁZATA

A régi borklimatizáló szekrény ártalmatlanítása előtt:

- Vegye le az ajtót.
- Hagyja a polcokat a borklimatizáló szekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.



Védje környezetét!

Az akkumulátorok és elemek nem kezelhetők háztartási hulladékként.

Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.

14 Műszaki adatok

Összes borklimatizáló szekrény	
Névleges áramellátás	220–240 V~ / 50 Hz / 1P
Klímaosztály	SN – ST
Tárolási hőmérséklet-tartomány	5–20 °C / 41–68 °F
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet	3–38 °C / 37–100 °F
Bortároló rekesz páratartalma	50% – 80%
Kompresszor vagy termoelektromos rendszer	Kompresszor (váltakozó)
Leolvasztás	Automatikus
Hűtési típus	Ventilátoros hűtés
Hűtőközeg típusa	R600a
Poliuretán habosító anyaga	Ciklopentán
Tápkábel	1,8 m, fekete, földelt dugással
Vizsgálat / tanúsítványok	UK CA EAC C E

	B29G	B68G	B162S	B195S
Méret (szélesség - palackok)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Teljes bruttó/tárolási térfogat (l)	62/57	152/134	310/262	380/335
Max. palackszám csúszó/tárolópolcok	20/29	52/68	102/162	126/195
Rekeszek száma	1	1	1	1
Bortemperáló rendszer	Egyszeres	Egyszeres	Egyszeres	Egyszeres
Ajtók száma	1	1	1	1
Alapértelmezett nyitás	Bal	Bal	Bal	Bal
Ajtó nyitásszög	180°	180°	110°	110°
Tárolók	2 rögzített	2 rögzített	3 rögzített	4 rögzített
Hangnyomásszint (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Áramerősség (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Teljesítményfelvétel (W)	85	100	160	160
Melegítő téli rendszer (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Kijelző elhelyezkedése	Kívül, elől fent	Kívül, elől fent	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött
Belső világítás	0,15 W LED fehér	2x 0,15 W LED fehér	2x 0,15 W LED fehér	2x 0,15 W LED fehér
Beszerelés típusa	Aláépíthető/szabadon álló	Aláépíthető/szabadon álló	Beépíthető/süllyesztett/szabadon álló	Beépíthető/süllyesztett/szabadon álló

	B29G	B68G	B162S	B195S
Állítható lábak (mm)	80	15–80	80	80
Méretek (szé × ma × mé mm/ hüvelyk)	295 x 863 x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 863 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 34 x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Doboz méretek (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	326 x 920 x 628 12 ³ / ₄ x 36 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 935 x 660 26 x 36 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettó súly (kg/lb)	26/57	42/92	56,5/125	68/150
Bruttó súly (kg/lb)	28/62	46/101	62/137	79,5/175

	C20G	C50G	C101G	C125G
Méret (szélesség - palackok)	30 cm - 20	60 cm - 54	60 cm - 100	60 cm - 125
Teljes bruttó/tárolási térfogat (l)	62/57	152/134	315/286	390/350
Max. palackszám csúszó/tárolópolcok	20/26	50/66	101/149	125/182
Rekeszek száma	1	1	1	1
Bortemperáló rendszer	Egyszeres	Egyszeres	Egyszeres	Egyszeres
Ajtók száma	1	1	1	1
Alapértelmezett nyitás	Bal	Bal	Bal	Bal
Ajtó nyitásszög	180°	180°	110°	110°
Tárolók	4 csúszó	4 csúszó	6 csúszó	8 csúszó
Energiafogyasztás (kWh/év)	102	145	160	165
Energiaosztály	A+	A	A	A
Hangnyomásszint (LWA - db(A) re 1 pW)	40	42	42	42
Áramerősség (A)	0,6	1,2	1,4	1,4
Teljesítményfelvétel (W)	85	100	160	160
Melegítő téli rendszer (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Kijelző elhelyezkedése	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött
Belső világítás	6x 0,05 W LED fehér	6x 0,05 W LED fehér	12x 0,05 W LED fehér	15x 0,05 W LED fehér
Beszereles típusa	Aláépíthető/sz- abadon álló	Aláépíthető/sz- abadon álló	Beépíthető/süllyesz- tett/szabadon álló	Beépíthető/süllyesz- tett/szabadon álló
Állítható lábak (mm)	80	80	80	80
Méretek (szé × ma × mé mm/ hüvelyk)	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Doboz méretek (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	326 x 875 x 628 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₂ x 24 ³ / ₄	660 x 885 x 660 26 x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 26 x 61 ⁵ / ₈ x 26	660 x 2002 x 628 26 x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettó súly (kg/lb)	26/57	41/90	69,5/153	78,5/173
Bruttó súly (kg/lb)	28/62	45/99	75/165	90/198

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Méret (szélesség - palackok)	15 cm - 7	30 cm - 20	60 cm - 18	40 cm - 28
Teljes bruttó/tárolási térfogat (l)	22/19	62/52	52/46	90/75
Max. palackszám csúszó/tárolópolcok	7/nincs adat	16/19	18/nincs adat	28/33
Rekeszek száma	1	2	1	2
Bortemperáló rendszer	Egyszeres	Egyszeres	Egyszeres	Egyszeres
Ajtók száma	1	1	1	1
Alapértelmezett nyitás	Bal	Bal	Függőleges	Bal

	E7FG	E16FG	E18FGB	E28FG
Ajtó nyitásszög	180°	180°	105°	180°
Tárolók	6 fekete oszlop rács	5 csúszó	2 csúszó	5 csúszó
Energiafogyasztás (kWh/év)	135	139	106	108
Energiaosztály	A	A	A+	A+
Hangnyomásszint (LWA - db(A) re 1 pW)	39	40	37	42
Áramerősség (A)	0,4	0,6	0,6	1,2
Teljesítményfelvétel (W)	60	85	85	100
Melegítő téli rendszer (W)	30	≤80	≤50	≤80
Kijelző elhelyezkedése	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött
Belső világítás	3x 0,05 W LED fehér	12x 0,05 W LED fehér	6x 0,05 W LED fehér	12x 0,05 W LED fehér
Beszereles típusa	Aláépíthető	Aláépíthető/szabadon álló	Teljesen beépített	Aláépíthető/szabadon álló
Állítható lábak (mm)	80	80	10	80
Méret (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	148x 820x 570 / 5 ⁷ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 22 ¹ / ₂	295 x 820x 615 / 11 ⁵ / ₈ x 32 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	590 x 455 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 17 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	395 x 820 x 615 / 15 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄
Doboz méretek (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	190 x 875 x 570 / 7 ¹ / ₂ x 34 ¹ / ₂ x 22 ¹ / ₂	326 x 865 x 628 / 12 ³ / ₄ x 34 ¹ / ₄ x 24 ³ / ₄	660 x 550 x 660 / 26 x 21 ⁵ / ₈ x 26	460 x 880 x 628 / 18 ¹ / ₈ x 34 ⁵ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettó súly (kg/lb)	18,5/40	31,5/69	30,5/67	36,5/80
Bruttó súly (kg/lb)	20/44	39/86	35/77	39/86

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Méret (szélesség - palackok)	60 cm - 40	60 cm - 54	60 cm - 49	60 cm - 100
Teljes bruttó/tárolási térfogat (l)	124/115	152/125	142/116	315/275
Max. palackszám csúszó/tárolópolcok	40/55	45/61	49/49	91/123
Rekeszek száma	2	2	2	2
Bortemperáló rendszer	Dupla	Egyszeres	Egyszeres	Dupla
Ajtók száma	2	1	1	1
Alapértelmezett nyitás	-	Bal	Bal	Bal
Ajtó nyitásszög	180°	180°	105°	110°
Tárolók	11 csúszó	5 csúszó	4 csúszó, 1 bemutató polc	7 csúszó, 1 szervírozó fiók polc
Energiafogyasztás (kWh/év)	109	109	112	158
Energiaosztály	A+	A+	A+	A
Hangnyomásszint (LWA - db(A) re 1 pW)	42	42	42	41
Áramerősség (A)	1,2	1,2	1,2	1,4
Teljesítményfelvétel (W)	100	100	100	160
Melegítő téli rendszer (W)	≤80	≤120	≤120	≤120
Kijelző elhelyezkedése	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött	Belül, ajtó mögött
Belső világítás	12x 0,05 W LED fehér	12x 0,05 W LED fehér	10x 0,05 W LED fehér	24x 0,05 W LED fehér
Beszereles típusa	Aláépíthető/szabadon álló	Aláépíthető/szabadon álló	Teljesen beépített	Beépíthető/süllyesztett/szabadon álló
Állítható lábak (mm)	80	80	10	80
Méret (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	595x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	595 x 820x 615 / 23 ¹ / ₂ x 32 ¹ / ₄ x 24 ¹ / ₄	590 x 885 x 600 / 23 ¹ / ₄ x 34 ⁷ / ₈ x 23 ⁵ / ₈	595 x 1476 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 58 ¹ / ₈ x 24 ¹ / ₄

	E40FGD	E45FG	E49FGB	E91FG
Doboz méretek (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 885 x 660 / 26x 34 ⁷ / ₈ x 26	660 x 980 x 660 / 26x 38 ⁵ / ₈ x 26	660 x 1566 x 660 / 26 ¹ / ₈ x 61 ⁵ / ₈ x 26
Nettó súly (kg/lb)	46,5/102	48/106	50/110	82/181
Bruttó súly (kg/lb)	50,5/111	52/115	56/123	87,5/193

E115FG	
Méret (szélesség - palackok)	60 cm - 125
Teljes bruttó/tárolási térfogat (l)	390/338
Max. palackszám csúszó/tárolópolcok	115/155
Rekeszek száma	2
Bortemperáló rendszer	Dupla
Ajtók száma	1
Alapértelmezett nyitás	Bal
Ajtó nyitásszög	110°
Tárolók	10 csúszó, 1 szervírozó fiók polc
Energiafogyasztás (kWh/év)	165
Energiaosztály	A
Hangnyomásszint (LWA - db(A) re 1 pW)	41
Áramerősség (A)	1,4
Teljesítményfelvétel (W)	160
Melegítő téli rendszer (W)	≤120
Kijelző elhelyezkedése	Belül, ajtó mögött
Belső világítás	30x 0,05 W LED fehér
Beszerelés típusa	Beépíthető/süllyesztett/szabadon álló
Állítható lábak (mm)	80
Méretek (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	595 x 1768 x 615 / 23 ¹ / ₂ x 69 ⁵ / ₈ x 24 ¹ / ₄
Doboz méretek (szé × ma × mé mm/hüvelyk)	660 x 2002 x 628 26 ¹ / ₈ x 78 ⁷ / ₈ x 24 ³ / ₄
Nettó súly (kg/lb)	92,5/204
Bruttó súly (kg/lb)	104/229

További termékinformációkat az ábrákon az energiacímkén található QR kód (lásd az ábrán) beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden